

---

AVVERTENZE DI SICUREZZA MACCHINA DA CAFFÈ  
SAFETY WARNINGS COFFEE MACHINES  
SICHERHEITSHINWEISE KAFFEEMASCHINE  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ MACHINE À CAFÉ  
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN KOFFIEMACHINE  
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD CAFETERA  
ADVERTIMENTS DE SEGURETAT CAFETERA  
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA MÁQUINA DE CAFÉ  
ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA MÁQUINA DE CAFÉ  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΗΧΑΝΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ КОФЕМАШИНА  
ҚАУІПСІЗДІК ЕСКЕРТУЛЕРІ КОФЕ МАШИНАЛАР  
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ КАВОМАШИНИ  
BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK KÁVÉFŐZŐGÉP  
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ KÁVOVAR  
BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA KÁVOVAR  
OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE EKSPRESU DO KAWY  
SIKKERHETSADVARSLER KAFFEMASKIN  
SÄKERHETSANVISNINGAR KAFFEMASKIN  
SIKKERHETSADVARSLER KAFFEMASKINE  
TURVAOHJEET KAHVINKEITIN  
SIGURNOSNA UPOZORENJA APARAT ZA KAFU  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ КАФЕМАШИНА  
AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ MAȘINĂ DE CAFEA  
OBAVESTI O BEZBEDNOSTI APARAT ZA KAFU  
ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ МАШИНИ ЗА КАФЕ  
GÜVENLİKLE İLGİLİ UYARILAR KAHVE MAKİNESİ  
OHUTUSNÕUDED KOHVIMASINAD  
DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI KAFIJAS AUTOMĀTI  
SAUGOS ĮSPĖJIMAI KAVOS APARATAI

تحذيرات الأمان ماكينة القهوة

---

**DēLonghi**

**IT**

pag. 3

**EN**

page 6

**DE**

S. 9

**FR**

page 12

**NL**

pag. 15

**ES**

pàg. 18

**CA**

pàg. 21

**PT**

pàg. 23

**EL**

σελ. 26

**RU**

стр. 29

**KZ**

Бет. 33

**UK**

стор. 37

**HU**

40. old.

**CS**

str. 43

**SK**

str. 46

**PL**

str. 49

**NO**

sid. 52

**SV**

sid. 54

**DA**

sid. 57

**FI**

siv. 60

**HR**

str. 63

**SL**

sid. 65

**BG**

стр. 68

**RO**

pag. 71

**SR**

str. 74

**MK**

стр.77

**TR**

say. 80

**ET**

lk 83

**LV**

86 lpp.

**LT**

88 psl.

**AR**

2

## 1. AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

- Uso conforme alla destinazione: questo apparecchio è costruito per la preparazione di bevande a base di caffè, latte, bevande di origine vegetale ed acqua calda. Utilizzare solo acqua potabile nel serbatoio. Non utilizzare gli accessori per produrre bevande diverse da quelle descritte nelle istruzioni. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non risponde di danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non è previsto l'uso in: ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altre aree di lavoro, agriturismi, hotel, affitta camere, motel e altre strutture ricettive.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- La superficie dell'elemento riscaldante è soggetta a calore residuo dopo l'uso e le parti esterne dell'apparecchio possono rimanere calde per alcuni minuti, a seconda dell'utilizzo.
- ATTENZIONE: Per i modelli che presentano delle superfici in vetro, non utilizzare l'apparecchio se tale superficie è incrinata.
- In caso di danni alla spina o al cavo di alimentazione, farli sostituire esclusivamente dall'Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio.
- Macchine con cavo removibile: evitare schizzi d'acqua sul connettore del cavo alimentazione o sulla rispettiva sede sul retro dell'apparecchio.
- Durante l'uso, la macchina da caffè non deve essere posta all'interno di un mobile



Per la pulizia non immergere mai la macchina in alcun liquido.

- Procedere ad una pulizia accurata di tutti i componenti, prestando particolare attenzione alle parti a contatto con il latte/bevande di origine vegetale.
- ATTENZIONE: per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare detergenti alcalini che potrebbero danneggiarlo: utilizzare un panno morbido e, quando previsto, detergente neutro.

## SOLO PER MERCATI EUROPEI:

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età da 8 anni in su se sotto sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e se capiscono i pericoli implicati. Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se hanno una sorveglianza oppure se hanno ricevuto delle istruzioni a riguardo dell'uso in sicurezza dell'apparecchio e capiscono i pericoli implicati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- **Modelli con funzione "Caraffa Caffè":** attendere 5 minuti tra un'erogazione e l'altra.



Le superfici che riportano questo simbolo diventano calde durante l'utilizzo (il simbolo è presente solo in alcuni modelli).

## Poiché l'apparecchio funziona a corrente elettrica, non si può escludere che generi scosse elettriche.

Attenersi quindi alle seguenti avvertenze di sicurezza:

- Non toccare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati.
- Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Assicurarsi che la presa di corrente utilizzata sia sempre liberamente accessibile, perché solo così si potrà staccare la spina all'occorrenza.
- Se si vuole staccare la spina dalla presa, agire direttamente sulla spina. Non tirare mai il cavo perché potrebbe danneggiarsi.
- Per scollegare completamente l'apparecchio, staccare la spina dalla presa di corrente.
- In caso di guasti all'apparecchio, non tentare di ripararli. Spegner l'apparecchio, staccare la spina dalla presa e rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia, spegnere la macchina, staccare la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare la macchina.
- ATTENZIONE: La modifica delle impostazioni originali dell'autospegnimento comporta un incremento del consumo di energia elettrica.

### **Importante!**

Conservare il materiale dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso) fuori dalla portata dei bambini.

**RISCHIO SOFFOCAMENTO:** l'apparecchio potrebbe contenere parti piccole. Durante le operazioni di pulizia e manutenzione, alcune di queste parti potrebbero essere smontate. Maneggiare con cura e tenere lontano dai bambini le piccole parti.

### **Pericolo Scottature!**

Questo apparecchio produce acqua calda e quando è in funzione può formarsi del vapore acqueo.

**Durante il funzionamento (risciacquo automatico, erogazioni bevande calde, erogazione vapore, operazioni di pulizia), prestare attenzione a non venire in contatto con spruzzi d'acqua calda o vapore.**

Quando l'apparecchio è in funzione, il ripiano poggia tazze potrebbe scaldarsi.

## **2. INFORMAZIONI GENERALI**

### **2.1 Istruzioni per l'uso**

Leggere attentamente tutte le istruzioni a corredo prima di utilizzare l'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni può essere fonte di lesioni e di danni all'apparecchio.

Il costruttore non risponde per danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso.

### **Nota Bene:**

**Queste avvertenze di sicurezza sono valide per tutte le macchine da caffè De'Longhi.**

**Conservare accuratamente questo fascicolo assieme alle istruzioni a corredo dell'apparecchio.**

Qualora l'apparecchio venga ceduto ad altre persone, consegnare loro anche queste istruzioni per l'uso.

### **2.2 Che acqua utilizzare?**

- Utilizzare solo acqua potabile fresca.
- Non utilizzare acqua frizzante o distillata.

### **2.3 Che latte/bevanda di origine vegetale utilizzare?**

- La macchina può essere utilizzata sia con latte vaccino che con bevande di origine vegetale.
- Non utilizzare latte crudo.
- Utilizzare latte pastorizzato, UHT o bevande di origine vegetale conservate secondo quanto previsto dalle indicazioni del produttore.
- I sistemi di pulizia riportati nelle istruzioni a corredo non garantiscono la completa rimozione degli allergeni.
- In caso di allergie o sospette allergie e/o intolleranze, accertatevi che la vostra macchina non sia stata già utilizzata con tipi di latte o tipi di bevande di origine vegetale che contengono allergeni ai quali siete allergici o sostanze alle quali siete intolleranti.

## **3. OPERAZIONI PRELIMINARI**

### **3.1 Controllo dell'apparecchio**

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e della presenza di tutti gli accessori. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni evidenti. Rivolgersi all'Assistenza Tecnica De'Longhi.

### **3.2 Installazione dell'apparecchio**

Quando si installa l'apparecchio si devono osservare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- L'apparecchio emette calore nell'ambiente circostante. Dopo aver posizionato l'apparecchio sul piano di lavoro, verificare che rimanga uno spazio libero di almeno 3 cm tra le superfici dell'apparecchio, le parti laterali e la parte posteriore, ed uno spazio libero di almeno 15 cm sopra la macchina di caffè.
- L'eventuale penetrazione di acqua nell'apparecchio potrebbe danneggiarlo. Non posizionare l'apparecchio in prossimità di rubinetti dell'acqua o di lavandini.
- L'apparecchio potrebbe danneggiarsi se l'acqua al suo interno si ghiaccia. Non installare l'apparecchio in un ambiente dove la temperatura può scendere al di sotto del punto di congelamento.
- Sistemare il cavo di alimentazione in modo che non venga danneggiato da spigoli taglienti o dal contatto con superfici calde (ad es. piastre elettriche).

### **3.3 Collegamento dell'apparecchio**

Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata nella targa dati sul fondo dell'apparecchio.

Collegare l'apparecchio solo ad una presa di corrente installata a regola d'arte avente una portata minima di 10 A e dotata di efficiente messa a terra.

In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto, da personale qualificato.

### **3.4 Prima messa in funzione dell'apparecchio**

Al primo utilizzo il circuito acqua è vuoto, per questo la macchina potrebbe essere molto rumorosa: il rumore si attenuerà man mano che il circuito si riempirà.

## **4. PULIZIA E MANUTENZIONE**

- Eseguire scrupolosamente la pulizia periodica della macchina e degli accessori presenti come indicato nelle istruzioni a corredo e/o proposte dall'apparecchio tramite display o spie luminose.
- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi, detergenti abrasivi e alcalini o alcool che potrebbero danneggiarlo: utilizzare un panno morbido e, quando previsto, detergente neutro.
- Non utilizzare oggetti metallici per togliere le incrostazioni o i depositi di caffè, perché potrebbero graffiare le superfici in metallo o in plastica.

#### 4.1 Pulizia al primo utilizzo

- Al primo utilizzo, prestare la massima cura nel pulire l'apparecchio e gli accessori rimovibili, destinati al contatto con acqua, caffè e latte/bevande di origine vegetale, come previsto dalle istruzioni a corredo. Verificare sulle istruzioni a corredo la procedura di lavaggio degli accessori e quali sono lavabili in lavastoviglie.
- Al primo utilizzo è necessario erogare, senza consumare le bevande:
  - 5 erogazioni caffè caldo;
  - 3 erogazioni di vapore (modelli con lancia vapore);
  - 3 erogazioni di acqua calda (modelli con funzione dedicata);
  - 3 erogazioni di latte con caraffa latte (se inclusa nel modello);
  - 3 cold brew (se inclusa nel modello).

#### 4.2 Inutilizzo prolungato dell'apparecchio

- Se si prevede di non utilizzare la macchina per un tempo superiore a 3 giorni, svuotare il serbatoio e utilizzare la funzione "svuotamento del circuito" (se presente nel modello).
- Quando si riaccende la macchina, dopo 3 o più giorni di inutilizzo, erogare, senza consumare, le seguenti bevande: acqua calda, vapore, caffè caldo e bevanda cold extraction (se inclusa nel modello).

#### 4.3 Pulizia e manutenzione del serbatoio acqua

- **Pulizia periodica:** Pulire il serbatoio acqua ogni 30 giorni seguendo le istruzioni a corredo.
- **Bevande ad erogazione calda:** L'acqua del serbatoio va cambiata almeno ogni 3 giorni.
- **Cold extraction technology (se inclusa nel modello):** Prima dell'erogazione di bevande cold extraction, svuotare il serbatoio acqua, risciacquarlo e riempirlo con acqua potabile fresca.

#### 4.4 Pulizia e manutenzione del gruppo infusore (se estraibile nel modello)

- È necessario eseguire la pulizia di quest'ultimo ogni 30 giorni seguendo le istruzioni a corredo.

#### 4.5 Pulizia e manutenzione della caraffa latte (se inclusa nel modello)

- Smontare la caraffa latte e pulire tutti i componenti seguendo sempre la procedura di lavaggio riportata nelle istruzioni a corredo.
- Qualora rimanga del latte o bevanda di origine vegetale nella caraffa latte è possibile, dopo aver eseguito l'operazione di pulizia automatica "Clean" (se prevista), riporre la caraffa latte in frigorifero per un successivo utilizzo. Non superare i 2 giorni di conservazione in frigorifero per la caraffa latte caldo e 1 giorno per la caraffa latte freddo. Trascorso tale periodo, svuotare la caraffa latte, smontare e pulire tutti i componenti come descritto nelle istruzioni a corredo.

- Dopo l'utilizzo, se la caraffa latte è vuota o rimane fuori dal frigorifero per più di 30 minuti, svuotare da eventuali residui, smontare e pulire tutti i componenti come descritto nelle istruzioni a corredo.

#### 4.6 Pulizia e manutenzione della caraffa caffè (se inclusa nel modello):

- Fare riferimento alle istruzioni per la procedura di lavaggio seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni a corredo.
- Si consiglia di risciacquare la caraffa caffè dopo ogni uso con acqua calda e detersivo delicato. Quindi risciacquare accuratamente con acqua calda per eliminare ogni residuo di detersivo.
- La caraffa caffè può essere lavata in lavastoviglie.

#### 4.7 Pulizia e manutenzione della travel mug (se inclusa nel modello)

- Si consiglia di consumare la bevanda preparata nella travel mug entro 2 ore.
- Pulire la travel mug dopo ogni uso facendo riferimento al bugiardino allegato o nelle istruzioni a corredo della macchina. Non utilizzare materiali abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del contenitore.

#### 4.8 Decalcificante

- Prima dell'uso, leggere attentamente le avvertenze di sicurezza fornite con il decalcificante e le indicazioni riportate sulla confezione.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente decalcificante De'Longhi. L'utilizzo di decalcificanti non idonei può comportare l'insorgenza di difetti non coperti dalla garanzia del produttore.
- Eseguire la decalcificazione secondo la frequenza e le modalità stabilite dalle istruzioni a corredo o dalle indicazioni presenti a interfaccia utente. La mancata osservazione delle indicazioni sulla decalcifica, può comportare l'insorgenza di difetti non coperti dalla garanzia del produttore.
- Il decalcificante può danneggiare le superfici delicate. Se il prodotto viene rovesciato accidentalmente, asciugare immediatamente.

### 5. RIFERIMENTI NORMATIVI




Questo prodotto è conforme al Regolamento (CE) N. 1935/2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari.

### 6. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

## 1. FUNDAMENTAL SAFETY WARNINGS

- Designated use: this appliance is designed and made to prepare drinks based on coffee, milk, plant-based beverages and hot water. Use drinking water only in the tank. Never use the accessories to make drinks other than those described in these instructions. Any other use is considered improper and thus dangerous. The manufacturer is not liable for damage deriving from improper use of the appliance.
- This is an household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision.
- The surface of the heating element remains hot after use and the outside of the appliance may retain the heat for several minutes depending on use.
- **IMPORTANT:** Models with glass surfaces: do not use the appliance if the surface is cracked.
- If the plug or power cord is damaged, it must be replaced by customer services only to avoid all risk.
- Appliances with removable cord: avoid splashes of water on the power cord connector or socket at the back of the appliance.
- The coffee maker must not be placed inside a cabinet or kitchen unit during use
-  Never clean the machine by immersing it in any kind of liquid.
- Thoroughly clean all components, paying special attention to parts that come into contact with milk or plant-based beverages.
- **IMPORTANT:** to prevent damage to the appliance, do not clean with alkaline detergents; use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.

### FOR EUROPEAN MARKETS ONLY:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are above 8 years old and supervised. Keep the appliance and power cord away from children under 8 years of age.

- The appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children must not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cable out of the reach of children.
- Always disconnect the appliance from the power supply when left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning it.
- **Models with the Coffee Pot function:** wait 5 minutes between brewing cycles.



Surfaces marked with this symbol become hot during use (applicable to certain models only).

### This is an electrical appliance and may cause electric shock.

You should therefore follow these safety warnings:

- Never touch the appliance with damp hands or feet.
- Never touch the plug with damp hands.
- Make sure the socket used is freely accessible at all times, enabling the appliance to be unplugged when necessary.
- Unplug directly from the plug only. Never pull the cord as you could damage it.
- To disconnect the appliance completely you must unplug it from the mains socket.
- If the appliance is faulty, do not attempt to repair. Turn it off, unplug from the mains socket and contact Customer Services.
- Before cleaning the appliance, turn it off, unplug from the mains socket and allow to cool.
- **IMPORTANT:** Changing the original auto-shutdown settings leads to an increase in electricity consumption.

### **Important!**

Keep all packaging (plastic bags, polystyrene foam) away from children.

**CHOKING HAZARD:** the appliance might contain small parts. Some of these parts might need to be disassembled during cleaning and maintenance operations. Handle with care and keep small parts out of reach of children.

### **Danger of burns!**

This appliance produces hot water and steam may form while it is in operation.

**During operation (automatic rinsing, dispensing hot beverages, steam delivery, or cleaning processes), be careful to avoid contact with hot water splashes or steam.**

When the appliance is in operation, the cup shelf could become very hot.

## 2. GENERAL INFORMATION

---

### 2.1 Instructions for use

Read all the instructions for use carefully before using the appliance. Failure to follow these instructions may result in burns or damage to the appliance.

The manufacturer is not liable for damage deriving from failure to respect these instructions for use.

#### *Please note:*

**These safety warnings are valid for all De'Longhi coffee machines.**

**Keep this leaflet carefully together with the instructions for use provided with the appliance.**

If the appliance is passed to other persons, they must also be provided with these instructions for use.

### 2.2 What water to use

- Use only potable fresh water.
- Do not use sparkling (carbonated) or distilled water.

### 2.3 What milk/plant-based beverage to use

- The machine can be used both with both cow's milk and plant-based beverages.
- Do not use raw milk.
- Use only pasteurized or UHT milk or plant-based beverages stored according to the manufacturer's instructions.
- The cleaning methods described in the instructions do not guarantee the complete removal of allergens.
- In case of allergies or suspected allergies and/or intolerances, make sure that your machine has not already been used with types of milk or plant-based beverages that contain allergens you are allergic to or substances to which you are intolerant.

## 3. BEFORE USE

---

### 3.1 Checking the appliance

After removing the packaging, make sure the product is complete and undamaged and that all accessories are present. Do not use the appliance if it is visibly damaged. Contact De'Longhi Customer Services.

### 3.2 Installing the appliance

When you install the appliance, you should respect the following safety warnings:

- The appliance gives off heat. After positioning the appliance on the worktop, leave a space of at least 3 cm between the surfaces of the appliance and the side and rear walls and at least 15 cm above the coffee maker.
- Water penetrating the appliance could cause damage. Do not place the appliance near taps or sinks.
- The appliance could be damaged if the water it contains freezes. Do not install the appliance in a room where the temperature could drop below freezing point.

- Arrange the power cord in such a way that it cannot be damaged by sharp edges or contact with hot surfaces (e.g. electric hot plates).

### 3.3 Connecting the appliance

Check that the mains power supply voltage corresponds to that indicated on the rating plate on the bottom of the appliance.

Connect the appliance to an efficiently earthed and correctly installed socket with a minimum current rating of 10 A only.

If the power socket does not match the plug on the appliance, have the socket replaced with a suitable type by a qualified professional.

### 3.4 Setting up the appliance

The first time the machine is used, the water circuit will be empty and operation could be very noisy. The noise becomes less as the circuit fills.

## 4. CLEANING AND MAINTENANCE

---

- Carefully perform the regular cleaning of the machine and its accessories as indicated in the instructions for use provided and/or prompted by the display or warning lights of the appliance itself
- Do not use solvents, abrasive or alkaline cleaners, or alcohol to clean the appliance, as they could damage it: use a soft cloth and, where applicable, neutral detergent.
- Do not use metal objects to remove encrustations or coffee deposits as they could scratch metal or plastic surfaces.

### 4.1 Cleaning before first use

- When using for the first time, clean the appliance and the removable accessories that come into contact with water, coffee and milk/plant-based beverages, as indicated in the instructions for use provided. Check in the instructions provided the washing procedure for the accessories, including which of them are dishwasher safe.
- Before first use, dispense, without consuming, the following beverages:
  - 5 hot coffee brews;
  - 3 steam cycles (models with steam wand);
  - 3 hot water cycles (models with dedicated function);
  - 3 milk cycles with milk carafe (if included with the model);
  - 3 cold brew cycles (if included with the model).

### 4.2 Prolonged non-use of the appliance

- If the machine is not going to be used for a period longer than 3 days, empty the water tank and use the "circuit draining" function (if available on the model)
- When switching the machine on after 3 or more days without use, dispense, without consuming, the following beverages: hot water, steam, hot coffee, and a cold extraction beverage (if included in the model).

#### 4.3 Cleaning and maintenance of the water tank.

- **Regular cleaning:** Clean the water tank every 30 days following the instructions provided.
- **Beverages served hot:** The water in the tank should be changed at least every 3 days.
- **Cold extraction technology (if included in the model):** Before making cold extraction drinks, empty out the water tank, rinse thoroughly and refill with fresh potable water.

#### 4.4 Cleaning and maintenance of the brewing unit (if removable in the model)

- This should be cleaned every 30 days following the instructions provided.

#### 4.5 Cleaning and maintenance of the milk carafe (if included in the model)

- Disassemble the milk carafe and clean all components, following the washing procedure shown in the instructions provided.
- If milk or plant-based beverages remain in the milk carafe, after performing the automatic "Clean" operation (if available), the milk carafe can be stored in the refrigerator for later use. Do not exceed 2 days of storage in the refrigerator for hot milk carafes and 1 day for cold milk carafes. After this period, empty the milk carafe, disassemble, and clean all components as described in the instructions provided.
- After use, if the milk carafe is empty or has been left out of the refrigerator for more than 30 minutes, empty any remaining product, disassemble, and clean all the components as described in the instructions provided.

#### 4.6 Cleaning and maintenance of the coffee pot (if included in the model):

- Refer to the instructions for the washing procedure, following the guidelines outlined in the instructions provided.
- After each use, cleaning the coffee carafe with hot water and mild washing up liquid is recommended. Then rinse

thoroughly with warm water to remove any detergent residue.

- The coffee carafe can be washed in the dishwasher.
- #### 4.7 Cleaning and maintenance of the travel mug (if included in the model)

- The beverage prepared in the travel mug should be consumed within 2 hours.
- Clean the travel mug after each use, referring to the leaflet included or the instructions provided with the machine. Do not use abrasive materials that could damage the surface of the container.

#### 4.8 Descaler

- Before use, carefully read the safety warnings provided with the descaler and the instructions on the packaging
- Use only descaler supplied by De'Longhi. The use of unsuitable descalers may result in defects not covered by the manufacturer's warranty.
- Perform descaling according to the frequency and methods outlined in the instructions provided, or indicated by the user interface
- Failure to follow the descaling instructions may result in defects not covered by the manufacturer's warranty.
- The descaler could damage delicate surfaces. If the product is accidentally spilt, dry immediately.

### 5. REGULATORY REFERENCES



This product complies with European regulation no. 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

### 6. DISPOSING OF THE APPLIANCE




The appliance must not be disposed of with household waste, but taken to an authorised waste separation and recycling centre.

## DE 1. GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Bestimmungsgemäßer Gebrauch: Dieses Gerät ist für die Zubereitung von Kaffee- und Milchgetränken, Getränken pflanzlichen Ursprungs sowie Heißwasser ausgelegt. Verwenden Sie im Tank nur Wasser. Verwenden Sie die Zubehörteile nur für die Zubereitung von Getränken, die in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und somit gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Gerätes verursacht werden.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Der Gebrauch ist nicht vorgesehen in: Räumen, die als Küchen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen einge-

richtet sind, in landwirtschaftlichen touristischen Einrichtungen, Hotels, Zimmervermietungen, Motels und sonstigen Übernachtungsbetrieben.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, es sei denn, sie werden von einer Person überwacht, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung, für die der Benutzer zuständig ist, darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.

- Die Oberfläche des Heizelements gibt nach dem Gebrauch noch Restwärme ab und die Außenteile des Gerätes können, je nach Gebrauch, für einige Minuten heiß bleiben.
- VORSICHT: Modelle mit Glasoberflächen dürfen nicht benutzt werden, wenn diese Oberfläche gesprungen ist.
- Lassen Sie den Netzstecker oder das Kabel bei Schäden ausschließlich vom technischen Kundendienst austauschen, um jedes Risiko auszuschließen.
- Kaffeemaschinen mit abnehmbarem Kabel: Vermeiden Sie Wasserspritzer am Steckverbinder des Netzkabels oder an seiner Aufnahme an der Rückseite des Gerätes.
- Während des Gebrauchs darf die Kaffeemaschine nicht in einen Schrank gestellt werden
- 
 Tauchen Sie die Kaffeemaschine für die Reinigung nie in Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie alle Teile sorgfältig, vor allem solche, die mit Milch/Getränken pflanzlichen Ursprungs in Berührung kommen.
- ACHTUNG: Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine alkalischen Reinigungsmittel, da es sonst beschädigt werden könnte: Verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.

#### NUR FÜR EUROPÄISCHE MÄRKTE:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden überwacht. Gerät und Netzkabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, sofern sie überwacht werden oder im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult wurden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie bevor es montiert, demontiert oder gereinigt wird.
- **Modelle mit Funktion „Kanne Kaffee“:** Warten Sie 5 Minuten zwischen zwei Zubereitungen.



Oberflächen, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, werden während des Gebrauchs heiß (das Symbol ist nur bei einigen Modellen vorhanden).

#### Da das Gerät über Strom in Betrieb gesetzt wird, kann nicht ausgeschlossen werden, dass es Stromschläge erzeugt.

Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Sicherheitshinweise:

- Das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen bzw. Füßen berühren.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die verwendete Steckdose stets einwandfrei zugänglich ist, da Sie nur so im Bedarfsfall den Netzstecker ziehen können.
- Zum Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose direkt am Stecker selbst ziehen. Nicht am Kabel ziehen, weil es sonst beschädigt werden könnte.
- Um das Gerät vollständig vom Strom zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Bei Defekten des Gerätes versuchen Sie bitte nicht, diese selbst zu reparieren. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.
- Vor jeder Reinigung die Kaffeemaschine ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die Kaffeemaschine abkühlen lassen.
- VORSICHT: Die Änderung der ursprünglichen Einstellungen der Auto-Abschaltung führt zu einem höheren Stromverbrauch.

#### Wichtig!

Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Styropor) ist außer Reichweite von Kindern aufzubewahren.

**ERSTICKUNGSGEFAHR:** Das Gerät könnte Kleinteile enthalten. Bei den Reinigungs- und Wartungsarbeiten könnten einige dieser Teile entfernt werden. Gehen Sie sorgfältig vor und halten Sie Kinder von Kleinteilen fern.

#### Verbrennungsgefahr!

Dieses Gerät erzeugt Heißwasser, sodass sich beim Betrieb Wasserdampf bilden kann.

**Achten Sie während des Betriebs (automatischer Spülvorgang, Zubereitung von heißen Getränken, Dampfausgabe, Reinigungsvorgänge) darauf, dass Sie nicht mit heißen Wasserspritzern oder Dampf in Berührung kommen.**

Wenn das Gerät in Betrieb ist, könnte die Tassenablage heiß werden.

## 2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### 2.1 Bedienungsanleitung

Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die beiliegende Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Verletzungen und Geräteschäden führen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden.

### **Hinweis:**

**Diese Sicherheitshinweise gelten für alle Kaffeemaschinen von De'Longhi.**

**Bewahren Sie dieses Heft zusammen mit der dem Gerät beiliegenden Bedienungsanleitung sorgfältig auf.**

Falls Sie dieses Gerät an andere Personen abtreten sollten, muss ihnen auch diese Bedienungsanleitung übergeben werden.

### **2.2 Welches Wasser ist zu verwenden?**

- Verwenden Sie nur frisches Wasser.
- Verwenden Sie kein Sprudelwasser oder destilliertes Wasser.

### **2.3 Welche Milchsorte/Getränkessorte pflanzlichen Ursprungs ist zu verwenden?**

- Die Kaffeemaschine kann sowohl mit Kuhmilch als auch mit Getränken pflanzlichen Ursprungs verwendet werden.
- Keine Rohmilch verwenden.
- Verwenden Sie pasteurisierte Milch, UHT-Milch oder Getränke pflanzlichen Ursprungs, die nach den Angaben des Herstellers aufbewahrt werden.
- Die in der mitgelieferten Bedienungsanleitung angegebenen Reinigungssysteme garantieren nicht die vollständige Beseitigung von Allergenen.
- Vergewissern Sie sich bei Allergien oder Verdacht auf Allergien und/oder Unverträglichkeiten, dass Ihre Kaffeemaschine nicht bereits mit Milchsorten oder Getränkessorten pflanzlichen Ursprungs verwendet wurde, die Allergene enthalten, die bei Ihnen zu Allergien führen, oder Substanzen, die bei Ihnen Unverträglichkeit verursachen.

## **3. ERSTE SCHRITTE**

### **3.1 Kontrolle des Gerätes**

Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken, dass das Gerät unverseht ist und keine Zubehörteile fehlen. Bei sichtbaren Schäden darf das Gerät auf keinen Fall verwendet werden. Wenden Sie sich an den technischen Kundendienst De'Longhi.

### **3.2 Installation des Gerätes**

Bei der Installation des Gerätes sind die folgenden Sicherheitshinweise zu beachten:

- Das Gerät gibt Wärme an die umliegende Umgebung ab. Nachdem Sie das Gerät auf der Arbeitsfläche abgestellt haben, überprüfen Sie bitte, dass zwischen den Oberflächen der Kaffeemaschine, den Seitenwänden und der Rückwand ein Freiraum von mindestens 3 cm und über der Kaffeemaschine ein Freiraum von mindestens 15 cm bleibt.
- Bei Eindringen von Wasser könnte das Gerät beschädigt werden. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserhähnen oder Spülbecken auf.
- Das Gerät könnte beschädigt werden, wenn das darin enthaltene Wasser gefriert. Stellen Sie das Gerät nicht in

einem Raum auf, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt sinken könnte.

- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass es nicht durch scharfe Kanten oder durch den Kontakt mit heißen Oberflächen (z.B. elektrische Kochplatten) beschädigt werden kann.

### **3.3 Anschluss des Gerätes**

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich am Geräteboden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Steckdose mit einer Mindestleistung von 10A an. Falls die Steckdose nicht für den Netzstecker Ihres Gerätes geeignet ist, lassen Sie diese bitte von einem Fachmann gegen eine geeignete Steckdose austauschen.

### **3.4 Erste Inbetriebnahme des Gerätes**

Beim ersten Gebrauch ist der Wasserkreislauf leer, die Kaffeemaschine könnte daher sehr laut sein: Das Geräusch wird während sich der Kreislauf füllt allmählich leiser.

## **4. REINIGUNG UND PFLEGE**

- Führen Sie die regelmäßige Reinigung der Kaffeemaschine und ihrer Zubehörteile anhand der Angaben in der mitgelieferten Bedienungsanleitung und/oder der Anzeigen des Gerätes auf dem Display oder durch Kontrolllampen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes keine Lösungsmittel, scheuernden und alkalischen Reinigungsmittel oder Alkohol, da es sonst beschädigt werden könnte: Verwenden Sie ein weiches Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Verkrustungen oder Kaffeeablagerungen keine Metallgegenstände, weil sie Oberflächen aus Metall oder Kunststoff verkratzen könnten.

### **4.1 Reinigung beim ersten Gebrauch**

- Reinigen Sie das Gerät und die abnehmbaren Zubehörteile, die dazu bestimmt sind, mit Wasser, Kaffee und Milch/Getränken pflanzlichen Ursprungs in Berührung zu kommen, beim ersten Gebrauch gemäß den Angaben in der mitgelieferten Bedienungsanleitung. Informieren Sie sich in der beiliegenden Bedienungsanleitung, wie das Zubehör zu reinigen ist und welche Teile im Geschirrspüler gereinigt werden können.
- Beim ersten Gebrauch müssen die folgenden Zubereitungen weggeschüttet werden, bevor Sie die Getränke genießen können:
  - 5 heiß zubereitete Kaffees;
  - 3 Zubereitungen mit Dampf (Modelle mit Dampfpflanze);
  - 3 Zubereitungen mit Heißwasser (Modelle mit entsprechender Funktion);

- 3 Zubereitungen mit Milch und Milchkaraffe (falls das Modell damit ausgestattet ist);
- 3 Cold Brew (falls das Modell damit ausgestattet ist).

#### 4.2 Längerer Nichtgebrauch des Gerätes

- Wenn das Gerät länger als 3 Tage nicht benutzt wird, muss der Wassertank geleert und die Funktion „Entleerung Wasserkreislauf“ verwendet werden (falls das Modell damit ausgestattet ist).
- Wenn Sie das Gerät nach 3 oder mehr Tagen Nichtgebrauch wieder einschalten, müssen die folgenden Getränke zubereitet und weggeschüttet werden, statt sie zu genießen: Heißwasser, Dampf, heißer Kaffee und Cold Extraction Getränke (falls das Modell damit ausgestattet ist).

#### 4.3 Reinigung und Wartung des Wassertanks

- **Regelmäßige Reinigung:** Reinigen Sie den Wassertank alle 30 Tage gemäß den Angaben in der beiliegenden Bedienungsanleitung.
- **Heiß zubereitete Getränke:** Das Wasser im Tank muss mindestens alle 3 Tage gewechselt werden.
- **Cold Extraction Technology (falls das Modell damit ausgestattet ist):** Vor der Ausgabe von Cold Extraction Getränken muss der Wassertank geleert, ausgespült und mit frischem Wasser gefüllt werden.

#### 4.4 Reinigung und Wartung der Brüheinheit (falls sie beim Modell herausnehmbar ist)

- Sie muss alle 30 Tage gemäß den Angaben in der beiliegenden Bedienungsanleitung gereinigt werden.

#### 4.5 Reinigung und Wartung der Milchkaraffe (falls das Modell damit ausgestattet ist)

- Zerlegen Sie die Milchkaraffe und reinigen Sie alle Teile gemäß den Angaben zur Reinigung in der beiliegenden Bedienungsanleitung.
- Falls Milch oder Getränke pflanzlichen Ursprungs in der Milchkaraffe verbleiben, kann die Milchkaraffe nach der automatischen Reinigung „Clean“ (falls vorgesehen) zur späteren Verwendung in den Kühlschrank gestellt werden. Die Karaffe für heiße Milch darf nicht länger als 2 Tage und die Karaffe für kalte Milch nicht länger als 1 Tag im Kühlschrank aufbewahrt werden. Nach dieser Zeit muss die Milchkaraffe geleert und zerlegt werden und müssen alle Teile gemäß den Angaben in der beiliegenden Bedienungsanleitung gereinigt werden.
- Wenn die Milchkaraffe nach dem Gebrauch leer ist oder länger als 30 Minuten außerhalb des Kühlschranks geblieben ist, muss sie von allen Rückständen befreit und zerlegt werden und müssen alle Teile gemäß den Angaben in der beiliegenden Bedienungsanleitung gereinigt werden.

#### 4.6 Reinigung und Wartung der Kaffeekanne (falls das Modell damit ausgestattet ist):

- Beachten Sie die Angaben zur Reinigung in der beiliegenden Bedienungsanleitung.
- Es wird empfohlen, die Kaffeekanne nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und mildem Reinigungsmittel auszuspülen. Spülen Sie sie dann gründlich mit warmem Wasser nach, um alle Reinigungsmittelrückstände zu entfernen.
- Die Kaffeekanne kann im Geschirrspüler gereinigt werden.

#### 4.7 Reinigung und Wartung des To Go Bechers (falls das Modell damit ausgestattet ist)

- Es wird empfohlen, das zubereitete Getränk im To Go Becher innerhalb von 2 Stunden zu konsumieren.
- Reinigen Sie den To Go Becher nach jedem Gebrauch gemäß der Packungsbeilage oder der der Kaffeemaschine beiliegenden Bedienungsanleitung. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien, da sie die Oberfläche des Behälters beschädigen könnten.

#### 4.8 Entkalker

- Lesen Sie vor dem Gebrauch des Entkalkers die beiliegenden Sicherheitshinweise und die Angaben auf der Packung sorgfältig durch.
- Verwenden Sie ausschließlich Entkalker von De'Longhi. Die Verwendung von ungeeigneten Entkalkern kann zum Auftreten von Defekten führen, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt sind.
- Führen Sie die Entkalkung so oft und auf die Weise durch, die in der beiliegenden Bedienungsanleitung oder auf der Benutzeroberfläche angegeben ist. Die Nichtbeachtung der Angaben zur Entkalkung kann zum Auftreten von Defekten führen, die nicht durch die Herstellergarantie abgedeckt sind.
- Der Entkalker kann empfindliche Oberflächen beschädigen. Wenn das Produkt versehentlich verschüttet wird, muss es sofort aufgewischt werden.

### 5. NORMATIVE VERWEISE




Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

### 6. ENTSORGUNG



Das Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer offiziellen Sammelstelle abgegeben werden.

## 1. CONSIGNES FONDAMENTALES POUR LA SÉCURITÉ

- Utilisation conforme à celle prévue : cet appareil est conçu pour la préparation de boissons à base de café, de lait, de boissons végétales et d'eau chaude. Utiliser seulement de l'eau potable dans le réservoir. Ne pas utiliser les accessoires pour préparer des boissons autres que celles décrites dans les instructions. Toute autre utilisation est à considérer comme impropre et donc dangereuse. Le constructeur ne répond pas de dommages découlant d'une utilisation impropre de l'appareil.
- Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Son utilisation n'est pas prévue dans : des locaux faisant office de cuisine pour le personnel de magasins, bureaux et autres milieux de travail, les gîtes ruraux, les hôtels, les chambres à louer, les motels et autres structures d'hébergement.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- La surface de l'élément chauffant est sujette à une chaleur résiduelle après utilisation et les parties extérieures de l'appareil peuvent rester chaudes pendant plusieurs minutes, selon l'utilisation.
- ATTENTION : Pour les modèles qui présentent des surfaces en verre, ne pas utiliser l'appareil si cette surface est fêlée.
- En cas de dommages au niveau de la fiche ou du cordon d'alimentation, les faire remplacer exclusivement par l'Assistance Technique afin de prévenir tout risque.
- Machines avec câble amovible : éviter toute éclaboussure d'eau sur le connecteur du cordon d'alimentation ou sur son logement à l'arrière de l'appareil.
- Durant l'utilisation, la machine à café ne doit pas être placée à l'intérieur d'un meuble
-  Pour le nettoyage, ne jamais plonger la machine dans aucun liquide.
- Procéder à un nettoyage approfondi de tous les composants, en accordant une attention particulière aux pièces en contact avec le lait/les boissons végétales.
- ATTENTION : pour le nettoyage de l'appareil ne pas utiliser de détergents alcalins qui pourraient l'endommager : utiliser un chiffon doux et, lorsque prévu, un détergent neutre.

## UNIQUEMENT POUR LES MARCHÉS EUROPÉENS :

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans à condition d'être surveillés ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne peuvent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans et sans surveillance. Tenir l'appareil et son câble hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Tenir l'appareil et le câble hors de portée des enfants.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- Modèles avec fonction « Carafe Café »** : attendre 5 minutes entre deux distributions.



Les surfaces présentant ce symbole deviennent chaudes pendant l'utilisation (le symbole est présent seulement sur certains modèles).

### Étant donné que l'appareil fonctionne à l'électricité, il n'est pas à exclure qu'il génère des décharges électriques.

Par conséquent, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- S'assurer que la prise de courant utilisée est toujours librement accessible, afin de garantir le débranchement en cas de besoin.
- Pour débrancher la fiche de la prise, agir directement sur la fiche. Ne jamais tirer le cordon, il pourrait s'abîmer.
- Pour débrancher complètement l'appareil, retirer la fiche de la prise de courant.
- En cas de pannes de l'appareil, ne pas tenter de les réparer. Éteindre l'appareil, retirer la fiche de la prise et s'adresser à l'Assistance Technique.
- Avant de réaliser une quelconque opération de nettoyage, éteindre la machine, retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir la machine.
- ATTENTION : La modification des réglages d'origine de l'extinction automatique entraîne une augmentation de la consommation d'électricité.

### Important !

Conservé le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé) hors de la portée des enfants.

**RISQUE D'ÉTOUFFEMENT** : l'appareil pourrait contenir de petites pièces. Durant les opérations de nettoyage et d'entretien, certaines de ces pièces pourraient être démontées. Manipuler avec soin et tenir les petites pièces à l'écart des enfants.

### **Risque de brûlures !**

Cet appareil produit de l'eau chaude et, quand il est en marche, de la vapeur d'eau peut se former.

**Durant le fonctionnement (rinçage automatique, distributions de boissons chaudes, distribution de vapeur, opérations de nettoyage), prêter attention à ne pas venir en contact avec les éclaboussures d'eau chaude ou la vapeur.**

Quand l'appareil est en marche, le plateau d'appui des tasses pourrait chauffer.

## **2. INFORMATIONS GÉNÉRALES**

---

### **2.1 Mode d'emploi**

Lire attentivement toutes les instructions jointes avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de ces instructions peut être source de lésions et de dommages à l'appareil.

Le fabricant ne répond pas des dommages dérivant du non-respect de ce mode d'emploi.

#### **Nota Bene :**

**Ces consignes de sécurité sont valables pour toutes les machines à café De'Longhi.**

**Conserver soigneusement cette brochure avec les instructions qui accompagnent l'appareil.**

Au cas où l'on céderait l'appareil à d'autres personnes, leur remettre également ce mode d'emploi.

### **2.2 Quelle eau utiliser ?**

- Utiliser uniquement de l'eau potable fraîche.
- Ne pas utiliser d'eau gazeuse ou distillée.

### **2.3 Quel lait/boisson végétale utiliser ?**

- La machine peut aussi bien être utilisée avec du lait de vache qu'avec des boissons d'origine végétale.
- Ne pas utiliser de lait cru.
- Utiliser du lait pasteurisé, UHT ou des boissons d'origine végétale conservées selon les indications du fabricant.
- Les systèmes de nettoyage indiqués dans les instructions fournies ne garantissent pas l'élimination complète des allergènes.
- En cas d'allergies ou de suspicion d'allergies et/ou d'intolérances, s'assurer que la machine n'a pas déjà été utilisée avec des types de lait ou des boissons végétales contenant des allergènes ou des substances provoquant des allergies ou des intolérances.

## **3. OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES**

---

### **3.1 Contrôle de l'appareil**

Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil et de la présence de tous les accessoires. Ne pas utiliser

l'appareil en présence de dommages évidents. S'adresser à l'Assistance Technique De'Longhi.

### **3.2 Installation de l'appareil**

Lors de l'installation de l'appareil, respecter les consignes de sécurité suivantes :

- La machine émet de la chaleur dans son environnement. Après avoir placé l'appareil sur le plan de travail, vérifier qu'il y ait un espace libre d'au moins 3 cm entre les surfaces de l'appareil, les parties latérales et la partie arrière, ainsi qu'un espace libre d'au moins 15 cm au-dessus de la machine à café.
- L'éventuelle pénétration d'eau dans l'appareil pourrait l'endommager. Ne pas placer l'appareil à proximité de robinets d'eau ou d'éviers.
- L'appareil pourrait s'abîmer si l'eau gèle à l'intérieur. Ne pas installer l'appareil dans un lieu où la température peut descendre en dessous du point de congélation.
- Positionner le cordon d'alimentation afin qu'il ne soit pas abîmé par des arêtes tranchantes ou par le contact avec des surfaces chaudes (par ex. plaques électriques).

### **3.3 Branchement de l'appareil**

S'assurer que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette située au-dessous de l'appareil.

Branchez l'appareil exclusivement sur une prise de courant 10A installée selon les règles de l'art et disposant d'une mise à la terre efficace.

En cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, contacter un électricien qualifié pour qu'il remplace la prise.

### **3.4 Première mise en marche de la machine**

À la première utilisation le circuit d'eau est vide, c'est pourquoi la machine pourrait être très bruyante : le bruit s'atténuera au fur et à mesure que le circuit se remplira.

## **4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

---

- Effectuer scrupuleusement le nettoyage périodique de la machine et des accessoires présents comme indiqué dans les instructions fournies et/ou proposées par l'appareil sur l'écran ou par l'intermédiaire des voyants lumineux.
- Pour le nettoyage de l'appareil, ne pas utiliser de solvants, de détergents abrasifs et alcalins ou d'alcool qui pourraient l'abîmer : utiliser un chiffon doux et, le cas échéant, un détergent neutre.
- Ne pas utiliser d'objets métalliques pour retirer les incrustations ou les dépôts de café car ils pourraient rayer les surfaces en métal ou en plastique.

### **4.1 Nettoyage avant la première utilisation**

- Lors de la première utilisation, faire preuve de prudence pour le nettoyage de l'appareil et des accessoires amovibles, destinés à entrer en contact avec de l'eau, du café et du lait/des boissons végétales, comme indiqué dans les

instructions fournies. Consulter les instructions fournies pour connaître la procédure de lavage des accessoires et savoir lesquels vont au lave-vaisselle.

- Lors de la première utilisation, il est nécessaire de distribuer, sans consommer les boissons :
  - 5 distributions de café chaud ;
  - 3 distributions de vapeur (modèles avec buse vapeur) ;
  - 3 distributions d'eau chaude (modèles avec fonction dédiée) ;
  - 3 distributions de lait avec carafe à lait (si fournie avec le modèle) ;
  - 3 infusions à froid (si prévue sur le modèle).

#### 4.2 Inutilisation prolongée de l'appareil

- S'il est prévu de ne pas utiliser la machine pendant un temps supérieur à 3 jours, vider le réservoir et utiliser la fonction « vidange du circuit » (si présente sur le modèle).
- Lors du rallumage de la machine, après 3 jours d'inutilisation ou plus, distribuer, sans les consommer, les boissons suivantes : eau chaude, vapeur, café chaud et boisson cold extraction (si prévue sur le modèle).

#### 4.3 Nettoyage et entretien du réservoir d'eau

- **Nettoyage périodique** : Nettoyer le réservoir d'eau tous les 30 jours en suivant les instructions fournies.
- **Boissons à distribution chaude** : L'eau du réservoir doit être changée au moins tous les 3 jours.
- **Cold extraction technology (si prévue sur le modèle)** : Avant la distribution de boissons cold extraction, vider le réservoir d'eau, le rincer et le remplir d'eau potable fraîche.

#### 4.4 Nettoyage et entretien du groupe infuseur (si amovible sur le modèle)

- Il est nécessaire de nettoyer ce dernier tous les 30 jours en suivant les instructions fournies.

#### 4.5 Nettoyage et entretien de la carafe à lait (si fournie avec le modèle)

- Démontez la carafe à lait et nettoyez tous les composants en suivant toujours la procédure de lavage indiquée dans les instructions fournies.
- S'il reste du lait ou de la boisson végétale dans la carafe à lait, il est possible, après avoir réalisé l'opération de nettoyage automatique « Clean » (si prévue), de la remettre au réfrigérateur pour une prochaine utilisation. Ne pas dépasser les 2 jours de conservation au réfrigérateur pour la carafe à lait chaud, et 1 jour pour la carafe à lait froid. Après cette période, vider la carafe à lait, démonter et nettoyer tous les composants comme décrit dans les instructions fournies.
- Après utilisation, si la carafe à lait est vide ou reste hors du réfrigérateur pendant plus de 30 minutes, vider tous les résidus, démonter et nettoyer tous les composants comme décrit dans les instructions fournies.

#### 4.6 Nettoyage et entretien de la carafe à lait (si fournie sur le modèle) :

- Suivre la procédure de lavage en suivant les indications figurant dans les instructions fournies.
- Il est conseillé de rincer la carafe à café après chaque utilisation avec de l'eau chaude et du détergent doux. Rincer ensuite soigneusement avec de l'eau chaude pour éliminer tout résidu de liquide vaisselle.
- La carafe à café peut être lavée au lave-vaisselle.

#### 4.7 Nettoyage et entretien de la travel mug (si fournie avec le modèle)

- Il est conseillé de consommer la boisson préparée dans la travel mug dans les 2 heures.
- Nettoyer la travel mug après chaque utilisation en consultant la notice ou les instructions fournies avec la machine. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs qui pourraient endommager la surface du gobelet.

#### 4.8 Détartrant

- Avant utilisation, lire attentivement les consignes de sécurité qui accompagnent le détartrant et les instructions figurant sur l'emballage.
- Il est recommandé d'utiliser exclusivement du détartrant De'Longhi. L'utilisation de détartrants inadéquats peut provoquer des défauts non couverts par la garantie du fabricant.
- Effectuer le détartrage selon la fréquence et les modalités indiquées dans les instructions fournies ou présentes sur l'interface utilisateur. Le non-respect des instructions de détartrage peut entraîner des défauts non couverts par la garantie du fabricant.
- Le détartrant peut endommager les surfaces délicates. Si le produit est renversé accidentellement, essuyez-le immédiatement.

### 5. RÉFÉRENCES NORMATIVES



Ce produit est conforme au Règlement (CE) N. 1935/2004 concernant les matériaux et les objets destinés à entrer en contact avec les denrées alimentaires.

### 6. ÉLIMINATION



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers, mais le remettre à un centre de collecte sélective agréé.

## 1. FUNDAMENTELE WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID

- Beoogd gebruik: dit apparaat is bestemd voor de bereiding van dranken op basis van koffie, melk, plantaardige dranken en heet water. Gebruik in het reservoir alleen drinkwater. Maak geen gebruik van andere accessoires voor het bereiden van dranken dan degenen die in de instructies beschreven worden. Elk ander gebruik moet beschouwd worden als oneigenlijk en dus gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van een oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld om gebruikt te worden in: ruimtes bestemd als keuken voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen, vakantieboerderijen, hotels, kamerverhuur, motels en andere verblijfsstructuren.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijk persoon, of door deze geïnstrueerd worden inzake het veilig gebruik van het apparaat.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet verricht worden door kinderen zonder toezicht.
- Het oppervlak van het verwarmingselement kan restwarmte vertonen en de buitenkant van het apparaat kan, afhankelijk van het gebruik, gedurende enkele minuten warm blijven.
- LET OP: In geval van modellen met glazen oppervlakken mag het apparaat niet gebruikt worden wanneer dit oppervlak gebarsten is.
- In geval van schade aan de stekker of de voedingskabel mogen deze, om elk risico te voorkomen, uitsluitend door de Technische Dienst vervangen worden.
- Machine met afneembare voedingskabel: voorkom dat de stekker van de kabel of de aansluiting van de kabel achter op het apparaat vochtig worden.
- Tijdens het gebruik mag de koffiemachine niet in een meubel geplaatst worden
-  Dompel het apparaat nooit onder in een vloeistof om het te reinigen.
- Maak alle onderdelen grondig schoon en besteed daarbij extra aandacht aan de delen die in contact komen met melk of plantaardige dranken.
- LET OP!: gebruik voor de reiniging van het apparaat geen alkalische reinigingsmiddelen die schade kunnen aanrichten: gebruik een zachte doek, indien nodig bevochtigd met een neutraal reinigingsmiddel.

## ALLEEN VOOR DE EUROPESE MARKT:

- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar, mits onder toezicht of mits ze aanwijzingen ontvangen hebben over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen. De door de gebruiker uit te voeren handelingen voor reiniging en onderhoud mogen niet verricht worden door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht handelen. Houd het apparaat en diens snoer buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.
- Het apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of mits ze aanwijzingen ontvangen hebben over het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.
- Altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen wanneer het apparaat onbeheerd blijft en alvorens het apparaat te monteren, demonteren of te reinigen.
- **Modellen met de functie 'Koffiekan'**: wacht 5 minuten tussen twee bereidingen.



De oppervlakken met dit symbool worden tijdens het gebruik warm (het symbool is alleen op sommige modellen aanwezig).

## Aangezien het apparaat op elektriciteit functioneert, kan niet uitgesloten worden dat het elektrische schokken genereert.

Houd u dus aan de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Raak het apparaat nooit aan met natte handen of voeten.
- Raak de stekker niet aan met natte handen.
- Controleer of het gebruikte stopcontact altijd vrij toegankelijk is zodat, indien nodig, de stekker uit het stopcontact kan worden verwijderd.
- Wilt u de stekker uit het stopcontact trekken, pak dan direct de stekker vast. Trek nooit aan het snoer omdat dit hierdoor beschadigd kan raken.
- Om het apparaat volledig los te koppelen moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
- In geval van defecten het apparaat niet trachten te repareren. Schakel het apparaat uit, verwijder de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de technische dienst.
- Schakel het apparaat uit alvorens het te reinigen, trek de stekker uit het stopcontact en laat de machine afkoelen.
- LET OP: Het wijzigen van de oorspronkelijke instellingen voor automatisch uitschakelen resulteert in een hoger elektriciteitsverbruik.

## **Belangrijk!**

Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim) buiten het bereik van kinderen.

**VERSTIKKINGSGEVAAR:** het apparaat kan kleine onderdelen bevatten. Tijdens de handelingen voor reiniging en onderhoud zouden enkele van deze onderdelen gedemonteerd kunnen worden. Behandel de kleine onderdelen met zorg en houd ze buiten het bereik van kinderen.

## **Gevaar voor brandwonden!**

Dit apparaat produceert heet water en wanneer het in werking is kan er waterdamp ontstaan.

**Let op om tijdens de werking (automatische spoeling, afgifte van warme dranken, afgifte van stoom, reiniging) niet in contact te komen met hete waterspetters of stoom.**

Wanneer het apparaat in werking is kan het kopjesblad heet worden.

## **2. ALGEMENE INFORMATIE**

### **2.1 Gebruiksaanwijzing**

Lees alle verstrekte instructies aandachtig door alvorens het apparaat te gebruiken. De veronachtzaming van deze instructies kan leiden tot letsel en schade aan het apparaat.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van de niet-naleving van deze gebruiksaanwijzingen.

*Let op:*

**Deze veiligheidswaarschuwingen gelden voor alle koffiemachines van De'Longhi.**

**Bewaar dit boekje zorgvuldig, samen met de bij het apparaat geleverde gebruiksaanwijzing.**

Indien het apparaat wordt overgedragen aan andere personen, moet ook deze gebruiksaanwijzing worden meegeleverd.

### **2.2 Welk water moet worden gebruikt?**

- Gebruik alleen vers drinkwater.
- Gebruik geen bruisend of gedistilleerd water.

### **2.3 Welke melk of plantaardige drank moet er worden gebruikt?**

- Het apparaat kan zowel met koemelk als met plantaardige dranken gebruikt worden.
- Gebruik geen rauwe melk.
- Gebruik gepasteuriseerde melk, UHT-melk of plantaardige dranken die volgens de instructies van de fabrikant zijn geconserveerd.
- De in de meegeleverde gebruiksaanwijzing genoemde reinigingssystemen garanderen niet dat alle allergenen worden verwijderd.
- Controleer bij allergieën of vermoedelijke allergieën en/of intoleranties of uw machine niet al eerder is gebruikt met melk of plantaardige dranken die allergenen bevatten waarvoor u allergisch bent of stoffen waarvoor u intolerant bent.

## **3. VOORBEREIDENDE WERKZAAMHEDEN**

### **3.1 Het apparaat controleren**

Controleer, na de verwijdering van de verpakking, of het apparaat intact is en of alle accessoires aanwezig zijn. Gebruik het apparaat niet als er zichtbare schade is. Neem contact op met de Technische Dienst De'Longhi.

### **3.2 Installatie van het apparaat**

Bij het installeren van het apparaat moeten de volgende veiligheidswaarschuwingen in acht genomen worden:

- Het apparaat geeft warmte af aan de omgeving. Het apparaat op het werkvlak plaatsen en controleren of er een vrije ruimte van minstens 3 cm overblijft tussen de oppervlakken van het apparaat en de zij- en achterwanden, en een ruimte van minstens 15 cm boven de koffiemachine.
- Water dat het apparaat eventueel binnendringt kan schade berokkenen. Plaats het apparaat niet in de buurt van kranen of wasbakken.
- Indien het water in het apparaat bevroest, kan dit schade veroorzaken. Installeer het apparaat niet in een ruimte waar de temperatuur tot onder het vriespunt kan dalen.
- Plaats de voedingskabel zodanig dat deze niet beschadigd kan worden door scherpe randen of door contact met hete oppervlakken (bijv. kookplaten).

### **3.3 Het apparaat aansluiten**

Controleer of de spanning van het elektriciteitsnet overeenkomt met de waarde aangegeven op het typeplaatje op de onderkant van het apparaat.

Sluit het apparaat alleen aan op een vakkundig geïnstalleerd stopcontact met een minimale stroomsterkte van 10A en een efficiënte aardleiding.

Indien de stekker van het apparaat en stopcontact niet overeenkomen laat dan het stopcontact door gekwalificeerd personeel vervangen met een geschikt type.

### **3.4 Eerste inwerkingstelling van het apparaat**

Bij het eerste gebruik is het watercircuit leeg en kan de machine derhalve veel lawaai maken: het lawaai vermindert naar mate het circuit gevuld wordt.

## **4. REINIGING EN ONDERHOUD**

- Voer periodiek een zorgvuldige reiniging van de machine en de accessoires uit, zoals beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing en/of aangegeven op het display of door de indicatielampjes van de machine.
- Gebruik bij het schoonmaken van de machine geen oplosmiddelen, schuurmiddelen, alkalische reinigingsmiddelen of alcohol, omdat deze de machine kunnen beschadigen: gebruik een zachte doek en, indien van toepassing, een neutraal reinigingsmiddel.
- Gebruik geen metalen voorwerpen om aanslag of koffie-resten te verwijderen omdat ze de metalen of plastic oppervlakken kunnen beschadigen.

#### 4.1 Reiniging vóór het eerste gebruik

- Als u de machine voor het eerst gebruikt, moet u de machine en de verwijderbare accessoires die bestemd zijn om in contact te komen met water, koffie, melk en plantaardige dranken, met de grootste zorg reinigen volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing. Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor de afwasprocedure van de accessoires en bekijk welke er geschikt zijn voor de vaatwasser.
- Laat bij het eerste gebruik het volgende doorlopen zonder het te consumeren:
  - 5 keer hete koffie;
  - 3 keer stoom (modellen met stoompijpje);
  - 3 keer heet water (modellen met daarvoor bestemde functie);
  - 3 keer melk met de melkkan (indien aanwezig op het model);
  - 3 Cold Brew dranken (indien aanwezig op het model).

#### 4.2 Als de machine langere tijd niet wordt gebruikt

- Als u van plan bent om de machine langer dan 3 dagen niet te gebruiken, leeg dan het waterreservoir en gebruik de functie 'circuit legen' (indien aanwezig op het model).
- Als u de machine na 3 of meer dagen weer inschakelt, moet u eerst het volgende laten doorlopen zonder te consumeren: heet water, stoom, hete koffie en koude drank (indien aanwezig op het model).

#### 4.3 De watertank schoonmaken en onderhouden

- **Periodiek reinigen:** Maak het waterreservoir om de 30 dagen schoon volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
- **Warme dranken:** Het water in het reservoir moet minimaal om de 3 dagen worden ververs.
- **Cold extraction technology (indien aanwezig op het model):** Leeg het waterreservoir, spoel het af en vul het met vers drinkwater voordat u cold extraction dranken bereid.

#### 4.4 De zetgroep schoonmaken en onderhouden (indien deze uitneembaar is)

- Deze moet om de 30 dagen worden schoongemaakt volgens de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

#### 4.5 De melkkan schoonmaken en onderhouden (indien aanwezig op het model)

- Haal de melkkan uit elkaar en maak alle onderdelen schoon volgens de afwasprocedure in de meegeleverde gebruiksaanwijzing.
- Als er melk of plantaardige drank in de melkkan achterblijft, kan de melkkan na de automatische reiniging 'Clean' (indien aanwezig) voor later gebruik in de koelkast worden bewaard. Bewaar de melkkan met de verwarmde melk niet langer dan 2 dagen in de koelkast en de melkkan met koude melk niet langer dan 1 dag. Leeg daarna de melk-

kan, verwijder alle onderdelen en maak ze schoon zoals beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

- Haal de melkkan, als deze na gebruik leeg is of langer dan 30 minuten buiten de koelkast heeft gestaan, uit elkaar en maak alle onderdelen schoon zoals beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing.

#### 4.6 De koffiekkan reinigen en onderhouden (indien aanwezig op het model):

- Raadpleeg de meegeleverde gebruiksaanwijzing voor de afwasprocedure.
- Het is aan te bevelen om de koffiekkan na elk gebruik met warm water en een mild afwasmiddel schoon te spoelen. Spoel vervolgens grondig af met warm water om eventuele resten reinigingsmiddel te verwijderen.
- De koffiekkan is vaatwasmachinebestendig.

#### 4.7 De travel mug schoonmaken en onderhouden (indien aanwezig op het model)

- Het wordt aanbevolen om de bereide drank in de travel mug binnen 2 uur te consumeren.
- Reinig de travel mug na elk gebruik volgens de aanwijzingen in de meegeleverde folder of in de gebruiksaanwijzing van de machine. Gebruik geen schurende materialen die het oppervlak van de beker kunnen beschadigen.

#### 4.8 Ontkalker

- Lees vóór gebruik aandachtig de veiligheidsaanduidingen die bij de ontkalker worden geleverd en de gebruiksaanwijzing op de verpakking.
- Wij raden aan uitsluitend de ontkalker van De'Longhi te gebruiken. Het gebruik van ongeschikte ontkalkers kan leiden tot gebreken die niet onder de fabrieksgarantie vallen.
- Voer de ontkalking uit volgens de frequentie en de manieren die zijn beschreven in de meegeleverde gebruiksaanwijzing of de aanwijzingen op de gebruikersinterface. Het niet naleven van de aanwijzingen voor het ontkalken kan leiden tot gebreken die niet onder de fabrieksgarantie vallen.
- De ontkalker kan kwetsbare oppervlakken aantasten. Wordt het product per ongeluk gemorst, neem het dan onmiddellijk op.

### 5. VERWIJZINGEN NAAR DE WETGEVING




Dit product is in overeenstemming met de Verordening (CE) N. 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om in aanraking te komen met levensmiddelen.

### 6. VERWIJDERING



Gooi het apparaat niet weg met het gewone huishoudelijke afval, maar lever het in bij een officieel centrum voor gescheiden inzameling.

## 1. ADVERTENCIAS FUNDAMENTALES DE SEGURIDAD

- Uso conforme a su destino: este aparato está diseñado para la preparación de bebidas a base de café, leche, bebidas de origen vegetal y agua caliente. Use solo agua potable en el depósito. No use los accesorios para producir bebidas diferentes a las descritas en las instrucciones. Cualquier otro uso debe considerarse impropio y, por tanto, peligroso. El fabricante no responde por los daños derivados de un uso impropio del aparato.
- Este aparato está exclusivamente destinado al uso doméstico. No está previsto el uso en: ambientes destinados a cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otras zonas de trabajo, agroturismos, hoteles, moteles y otras estructuras hosteleras.
- El aparato no puede ser utilizado por personas (incluso niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento, a menos que estén vigiladas o hayan sido instruidas en el uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para que no jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento que debe efectuar el usuario no debe ser realizada por niños sin vigilar.
- La superficie del elemento calentador está sometida a calor residual después del uso y las partes externas del aparato pueden permanecer calientes unos minutos, dependiendo del uso.
- ATENCIÓN: En el caso de los modelos con las superficies de cristal, no use el aparato si dicha superficie está resquebrajada.
- En caso de daños a la clavija o al cable de alimentación debe solicitar al centro de asistencia que los cambien para prevenir cualquier posible riesgo.
- Máquinas con cable extraíble: evite salpicaduras de agua en el conector del cable de alimentación o en el soporte del mismo que está en la parte posterior del aparato..
- La cafetera no debe colocarse en el interior de un mueble durante el uso.
-  No sumerja nunca la máquina en ningún líquido para su limpieza.
- Realice una limpieza profunda de todos los componentes, prestando especial atención a las partes en contacto con la leche/bebidas de origen vegetal.
- ATENCIÓN: en la limpieza del aparato no utilice detergentes alcalinos que puedan dañarlo: use un trapo suave y, si está previsto, un detergente neutro.

### SOLO PARA LOS MERCADOS EUROPEOS:

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años siempre y cuando estén vigilados o hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y si entienden los peligros que este conlleva. Las operaciones de

limpieza y de mantenimiento que debe efectuar el usuario no deben ser realizadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados. Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.

- El aparato puede ser utilizado por personas (incluso niños) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimiento siempre y cuando estén vigiladas o hayan sido instruidas en el uso seguro del aparato y comprenden los peligros que eso conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben usar este aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- Desconecte siempre el aparato de la alimentación cuando quede sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- **Modelos con función "Jarra de Café":** espere 5 minutos entre un suministro y el otro.



Las superficies que llevan este símbolo se calientan durante el uso (el símbolo solo está presente en algunos modelos).

### Dado que el aparato funciona con corriente eléctrica no se puede excluir que genere descargas eléctricas.

Así pues, atégase a las siguientes advertencias de seguridad:

- No toque el aparato con las manos o los pies mojados.
- No toque la clavija con las manos mojadas.
- Asegúrese de que la toma de corriente utilizada está siempre accesible, porque solo así se podrá desenchufar la clavija cuando sea necesario.
- Si quiere sacar la clavija de la toma manipule directamente la clavija. No tire nunca del cable, porque podría dañarse.
- Para desconectar del todo el aparato saque la clavija de la toma de corriente.
- En caso de averías en el aparato no intente repararlos. Apáguelo, saque la clavija de la toma y contacte el centro de asistencia técnica.
- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza apague la máquina, desenchufe la máquina y déjela enfriar.
- ATENCIÓN: El cambio de la configuración original de apagado automático provoca un aumento del consumo de energía eléctrica.

### **¡Importante!**

Conserve el material de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido) fuera del alcance de los niños.

**RIESGO DE AHOGO:** el aparato podría contener partes pequeñas. Durante las operaciones de limpieza y mantenimiento, algunas de estas piezas podría ser necesario desmontarlas. Manipule con cuidado y mantenga las piezas pequeñas alejadas del los niños.

### ***¡Peligro de quemaduras!***

Este aparato produce agua caliente, de forma que cuando está en funcionamiento puede formarse vapor acuoso.

**Durante el funcionamiento (enjuague automático, salida de bebidas calientes, salida de vapor, operaciones de limpieza), preste atención para no entrar en contacto con salpicaduras de agua o vapor.**

Cuando el aparato está en funcionamiento la bandeja apoyatazas puede calentarse.

## **2. INFORMACIÓN GENERAL**

### **2.1 Instrucciones de uso**

Lea detenidamente todas las instrucciones proporcionadas antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar lesiones y daños en el aparato.

El fabricante no se responsabiliza por los daños procedentes del incumplimiento de estas instrucciones de uso.

#### ***Nota Bene:***

**Estas advertencias de seguridad son válidas para todas las cafeteras De'Longhi.**

**Guarde con cuidado este manual junto con las instrucciones entregadas junto con el aparato.**

En el caso de cesión del aparato a terceros, es preciso entregar junto con éste también las instrucciones de uso.

### **2.2 ¿Qué agua utilizar?**

- Use sólo agua potable fresca.
- No utilice agua con gas o destilada.

### **2.3 ¿Qué leche/bebida de origen vegetal utilizar?**

- La máquina puede utilizarse tanto con leche de vaca como con bebidas de origen vegetal.
- No utilice leche cruda.
- Utilice leche pasteurizada, UHT o bebidas de origen vegetal conservadas según las instrucciones del fabricante.
- Los sistemas de limpieza indicados en las instrucciones proporcionadas no garantizan la eliminación completa de los alérgenos.
- En caso de alergias o sospechas de alergias y/o intolerancias, asegúrese de que su máquina no haya sido utilizada previamente con tipos de leche o bebidas de origen vegetal que contengan alérgenos a los que sea alérgico o sustancias a las que sea intolerante.

## **3. OPERACIONES PRELIMINARES**

### **3.1 Control del aparato**

Después de haber quitado el embalaje, verifique la integridad del aparato y la presencia de todos los accesorios. No utilice el aparato en presencia de daños evidentes. Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica De'Longhi.

### **3.2 Instalación del aparato**

Cuando instale el aparato observe las siguientes advertencias de seguridad:

- El aparato emite calor en el ambiente circundante. Tras haber colocado el aparato en la superficie de trabajo, compruebe que quede un espacio libre de, al menos, 3 cm entre las superficies del aparato, las partes laterales y la parte posterior, y un espacio libre mínimo de 15 cm por encima de la cafetera.
- La eventual penetración de agua en el aparato podría dañarlo. No coloque el aparato cerca de grifos de agua o de pilas.
- El aparato puede dañarse si el agua que hay en el interior se hiela. No instale el aparato en un ambiente donde la temperatura puede descender por debajo del punto de congelación.
- Ponga el cable de alimentación de manera que no se estropee con cantos cortantes o por contacto con superficies calientes (por ej. placas eléctricas).

### **3.3 Conexión del aparato**

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponda al valor indicado en la placa de datos situada en el fondo del aparato.

Conecte el aparato sólo a un enchufe instalado en conformidad con las normativas, con una capacidad mínima de 10A y con una toma de tierra eficiente.

En caso de incompatibilidad entre la toma de corriente y la clavija del aparato, haga sustituir la toma por otro adecuado por personal cualificado.

### **3.4 Primera puesta en funcionamiento del aparato**

En el primer uso el circuito de agua está vacío, por eso la máquina puede hacer mucho ruido: el ruido se atenuará a medida que el depósito se vaya llenando.

## **4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Realice meticulosamente la limpieza periódica de la máquina y los accesorios presentes, tal como se indica en las instrucciones proporcionadas y/o las indicaciones del aparato a través de la pantalla o luces indicadoras.
- Para la limpieza del aparato, no utilice disolventes, detergentes abrasivos y alcalinos o alcohol, ya que podrían dañarlo: utilice un trapo suave y, si está previsto, un detergente neutro.
- No utilice objetos metálicos para eliminar las incrustaciones o los depósitos de café porque podrían rayar las superficies metálicas o plásticas.

### **4.1 Limpieza en el primer uso**

- En el primer uso, preste la máxima atención al limpiar el aparato y los accesorios removibles, destinados al contacto con agua, café y leche/bebidas de origen vegetal, tal como se indica en las instrucciones proporcionadas. Verifique en las instrucciones proporcionadas el procedimiento de lavado de los accesorios y cuáles de ellos son aptos para el lavavajillas.

- En el primer uso, es necesario dispensar, sin consumir, las siguientes bebidas:
  - 5 suministros de café caliente;
  - 3 suministros de vapor (modelos con lanza de vapor);
  - 3 suministros de agua caliente (modelos con función específica);
  - 3 suministros de leche con jarra de leche (si está incluida en el modelo);
  - 3 cold brew (si está incluida en el modelo).

#### 4.2 Inutilización prolongada del aparato

- Si se prevé no utilizar la máquina durante más de 3 días, vacíe el depósito y utilice la función “vacío del circuito” (si está disponible en el modelo).
- Al volver a encender la máquina, después de 3 o más días sin utilizarla, suministre sin consumir las siguientes bebidas: agua caliente, vapor, café caliente y bebida cold extraction (si está incluida en el modelo).

#### 4.3 Limpieza y mantenimiento del depósito de agua

- **Limpieza periódica:** Limpie el depósito de agua cada 30 días siguiendo las instrucciones proporcionadas.
- **Bebidas de dispensación caliente:** El agua del depósito debe cambiarse al menos cada 3 días.
- **Cold extraction technology (si está incluida en el modelo):** Antes del suministro de bebidas cold extraction, vacíe el depósito de agua, enjuáguelo y llénelo con agua potable fresca.

#### 4.4 Limpieza y mantenimiento del grupo infusor (si es extraíble en el modelo)

- Es necesario realizar la limpieza de este cada 30 días siguiendo las instrucciones proporcionadas.

#### 4.5 Limpieza y mantenimiento de la jarra de leche (si está incluida en el modelo)

- Desmonte la jarra de leche y limpie todos los componentes siguiendo siempre el procedimiento de lavado indicado en las instrucciones proporcionadas.
- Si queda leche o bebida de origen vegetal en la jarra de leche, es posible, después de realizar la operación de limpieza automática “Clean” (si está prevista), guardar la jarra de leche en la nevera para su uso posterior. No supere los 2 días de conservación en la nevera para la jarra de leche caliente y 1 día para la jarra de leche fría. Transcurrido este periodo, vacíe la jarra de leche, desmonte y limpie todos los componentes como se describe en las instrucciones proporcionadas.
- Después del uso, si la jarra de leche está vacía o permanece fuera de la nevera durante más de 30 minutos, vacíe cualquier residuo, desmonte y limpie todos los componentes como se describe en las instrucciones proporcionadas.

#### 4.6 Limpieza y mantenimiento de la jarra de café (si está incluida en el modelo):

- Consulte las instrucciones para el procedimiento de lavado, siguiendo las indicaciones que se encuentran en las instrucciones proporcionadas.
- Se aconseja enjuagar la jarra de café después de cada uso usando agua caliente y un detergente delicado. Luego, enjuague meticulosamente con agua caliente para eliminar cualquier residuo de detergente.
- La jarra de café puede lavarse en lavavajillas.

#### 4.7 Limpieza y mantenimiento de la travel mug (si está incluida en el modelo)

- Se aconseja consumir la bebida preparada en la travel mug en un plazo de 2 horas.
- Limpie la travel mug después de cada uso, siguiendo las instrucciones del folleto adjunto o las indicaciones proporcionadas con la máquina. No utilice materiales abrasivos que podrían dañar la superficie del recipiente.

#### 4.8 Descalcificador

- Antes del uso, lea atentamente las advertencias de seguridad proporcionadas con el descalcificante y las indicaciones que aparecen en el envase.
- Se recomienda usar solo descalcificador De’Longhi. El uso de descalcificantes no adecuados puede provocar la aparición de defectos no cubiertos por la garantía del fabricante.
- Realice la descalcificación según la frecuencia y los modos establecidos en las instrucciones proporcionadas o en las indicaciones presentes en la interfaz usuario. El incumplimiento de las instrucciones sobre la descalcificación puede provocar defectos no cubiertos por la garantía del fabricante.
- El descalcificador podría dañar las superficies delicadas. En caso de vertido accidental del producto, enjuague inmediatamente.

### 5. REFERENCIAS NORMATIVAS



Este producto es conforme al Reglamento (CE) N° 1935/2004 relativo a los materiales y los objetos destinados a entrar en contacto con los productos alimentarios.

### 6. ELIMINACIÓN



El aparato no debe eliminarse junto con los residuos domésticos, sino ser entregado a un centro de recogida selectiva oficial.

## 1. ADVERTIMENTS FONAMENTALS DE SEGURETAT

- Us conforme a la destinació: aquest aparell està dissenyat per preparar begudes a base de cafè, llet, begudes d'origen vegetal i aigua calenta. Ompliu el dipòsit només amb aigua potable. No utilitzeu els accessoris per fer begudes que no siguin les descrites a les instruccions. Qualsevol altre ús es considera inapropiat i perillós. El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de l'ús inadequat de l'aparell.
- Aquest aparell és només per a ús domèstic. No està fet per fer-lo servir en entorns de cuina, per al personal de tendes, oficines i altres entorns de treball, agroturismes, hotels, lloguer d'habitacions, motels i altres allotjaments.
- L'aparell no el poden utilitzar persones (inclosos els nens) amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, llevat que una persona responsable de la seva seguretat els supervisi o els indiqui que utilitzin l'aparell de forma segura.
- Vigileu que els nens no juguin amb l'aparell.
- No deixeu que cap nen netegi l'aparell ni en faci el manteniment en comptes de l'usuari sense supervisió.
- La superfície de l'element calefactor es manté calenta després de l'ús i les parts externes de l'aparell poden romandre calentes durant uns minuts, en funció de l'ús.
- ATENCIÓ: Per als models amb superfícies de vidre, no empreu l'aparell si està esquerdada.
- Si l'endoll o el cable es fan malbé, poseu-vos en contacte amb el Servei d'assistència tècnica perquè el canviï per tal d'evitar qualsevol risc.
- Màquines amb cable extraïble: eviteu esquitxar amb aigua el connector del cable d'alimentació i l'entrada del connector a la part posterior de l'aparell.
- No col·loqueu la cafetera dins d'un moble mentre la feu servir



Quan netegeu la màquina, no la submergeu mai en cap líquid.

- Netegeu totes les peces a fons, especialment les parts en contacte amb la llet/begudes d'origen vegetal.
- ATENCIÓ: per netejar l'aparell, no feu servir detergents alcalins que puguin fer-lo malbé. Feu servir un drap suau i, si escau, detergent neutre.

### NOMÉS PER AL MERCAT EUROPEU:

- Aquest aparell el poden utilitzar nens de més de 8 anys sempre que els supervisi un adult i els expliqui com utilitzar-lo l'aparell de forma segura i els perills que comporta. No deixeu que cap nen netegi ni faci el manteniment que hauria de fer l'usuari tret que tingui més de 8 anys i estigui supervisat. Deixeu l'aparell i el cable fora de l'abast dels menors de 8 anys.
- Aquest aparell el poden utilitzar persones amb capacitats psíquiques i físiques reduïdes, o que no tinguin cap mena d'experiència fent-lo servir, sempre que els supervisi un

adult i els expliqui com utilitzar l'aparell de forma segura i els perills que comporta.

- Els nens no han de jugar amb l'aparell.
- Els nens no poden fer servir aquest aparell. Mantingueu l'aparell i el cable fora de l'abast dels nens.
- Desconnecteu sempre l'aparell de la presa de corrent si el deixeu desatès i abans de muntar-lo, desmuntar-lo o netejar-lo.
- **Models amb funció "Gerra de cafè":** espereu 5 minuts entre el subministrament d'una beguda i la següent.



Les superfícies que porten aquest símbol s'escalfen durant l'ús (el símbol només està present en alguns models).

### L'aparell funciona amb electricitat, i no es pot descartar que generi descàrregues elèctriques.

Seguiu els advertiments de seguretat següents:

- No toqueu l'aparell amb les mans o els peus mullats.
- No toqueu l'endoll amb les mans mullades.
- Assegureu-vos que podeu accedir a la presa de corrent, és l'única manera de desendollar-la quan calgui.
- Si voleu desendollar l'aparell, feu-ho per l'endoll. No estireu el cordó, pot fer-se malbé.
- Per desconnectar completament l'aparell, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent.
- Si l'aparell està avariats, no intenteu reparar-lo. Apagueu l'aparell, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i poseu-vos en contacte amb el servei d'assistència tècnica.
- Abans de qualsevol operació de neteja, apagueu la màquina, desconnecteu l'endoll de la presa de corrent i deixeu que la màquina es refredi.
- ATENCIÓ: El canvi de la configuració de fàbrica de l'apagada automàtica va acompanyat d'un augment del consum d'electricitat.

### Important!

Conserveu el material d'emalatge (bosses de plàstic, polièster expandit) fora de l'abast dels nens.

**PERILL D'ASFÍXIA:** l'aparell pot contenir peces petites. Per netejar i fer el manteniment de l'aparell potser haureu de desmuntar algunes peces. Manipuleu les peces amb cura i manteniu les petites fora de l'abast dels nens.

### Perill de cremada!

Aquest aparell produeix aigua calenta i, quan està en funcionament, pot formar vapor d'aigua.

**Aneu amb compte de no esquitxar-vos amb aigua calenta o vapor durant el funcionament (esbandida automàtica, dispensació de begudes calentes, subministrament de vapor, operacions de neteja).**

Quan l'aparell està en funcionament, la safata per deixar les tasses es pot escalfar.

## 2. INFORMACIÓ GENERAL

### 2.1 Instruccions d'ús

Llegiu atentament les instruccions adjuntes abans d'utilitzar l'aparell. L'incompliment d'aquestes instruccions pot provocar lesions i fer malbé l'aparell.

El fabricant no es fa responsable dels danys derivats de l'incompliment d'aquestes instruccions d'ús.

*Nota bene:*

**Aquests advertiments de seguretat són vàlids per a totes les màquines de cafè De'Longhi.**

**Deseu aquest fullet amb cura juntament amb les instruccions que s'inclouen amb l'aparell.**

Entregueu-les a qualsevol possible futur usuari.

### 2.2 Quina aigua he de fer servir?

- Utilitzeu només aigua potable fresca.
- No utilitzeu aigua amb gas ni destil·lada.

### 2.3 Quina llet/beguda vegetal he de fer servir?

- La màquina es pot utilitzar tant amb llet de vaca com amb begudes vegetals.
- No feu servir llet crua.
- Useu llet pasteuritzada, UHT o begudes vegetals conservades segons les instruccions del fabricant.
- Els sistemes de neteja especificats a les instruccions adjuntes no garanteixen l'eliminació de tots els al·lèrgens.
- En cas d'al·lèrgies o sospita d'al·lèrgies o intoleràncies, assegureu-vos que no heu fet servir cap classe de llet o de begudes d'origen vegetal que continguin al·lèrgens als quals sou al·lèrgic o substàncies a les quals sou intolerants.

## 3. OPERACIONS PRELIMINARS

### 3.1 Revisió de l'aparell

Després de treure l'embalatge, assegureu-vos que l'aparell està bé i que no falti cap accessori. No utilitzeu l'aparell si veieu que està fet malbé. Poseu-vos en contacte amb el Servei d'assistència tècnica De'Longhi.

### 3.2 Instal·lació de l'aparell

Tingueu en compte aquests advertiments de seguretat quan instal·leu l'aparell:

- L'aparell emet calor a l'entorn. Després de col·locar l'aparell sobre el marbre/taulell de cuina, comproveu que hi hagi un espai lliure d'almenys 3 cm entre les superfícies de l'aparell, les parts laterals i la part posterior, i un espai lliure d'almenys 15 cm sobre de la cafetera.
- Qualsevol entrada d'aigua a l'aparell podria fer-lo malbé. No col·loqueu l'aparell a prop d'aixetes o piques d'aigua.
- L'aparell es podria fer malbé si l'aigua que de l'interior es congela. No instal·leu l'aparell en un entorn on la temperatura pugui baixar per sota del punt de congelació.

- Col·loqueu el cable d'alimentació de manera que no es faci malbé per vores afilades o per contacte amb superfícies calentes (per exemple, plaques elèctriques).

### 3.3 Connexió de l'aparell

Assegureu-vos que la tensió de xarxa correspon a la indicada a la placa de característiques de l'aparell.

Connecteu l'aparell només a una presa de corrent instal·lada per professionals amb una capacitat mínima de 10 A i equipada amb presa de terra.

Si l'endoll és incompatible amb la presa de corrent, demaneu a un electricista que canviï l'endoll.

### 3.4 Primera posada en marxa de l'aparell

En el primer ús el circuit d'aigua és buit, per això la cafetera pot un soroll que disminuirà a mesura que es vagi omplint el dipòsit.

## 4. NETEJA I MANTENIMENT

- Realitzeu la neteja periòdica de la màquina i dels accessoris escrupolosament seguint les indicacions del manual d'instruccions o proposades per l'aparell a través de la pantalla o els indicadors lluminosos.
- No netegeu no l'aparell amb detergents alcalins que puguin fer-lo malbé. Feu servir un drap suau i, si escau, detergent neutre.
- No utilitzeu objectes metàl·lics per eliminar incrustacions o dipòsits de cafè, ja que podríeu rascar les superfícies metàl·liques o de plàstic.

### 4.1 Neteja abans del primer ús

- Abans de fer servir per primera vegada l'aparell, netegeu-lo acuradament juntament amb els accessoris extraïbles que entren en contacte amb aigua, cafè i llet/begudes d'origen vegetal, tal com s'indica a les instruccions adjuntes. Consulteu les instruccions adjuntes sobre el procediment de rentatge dels accessoris i quins poden anar al rentaplats.
- Quan utilitzeu la màquina per primera vegada, heu de subministrar (per llançar) el següent:
  - 5 subministraments de cafè calent;
  - 3 subministraments de vapor (models amb llança de vapor);
  - 3 subministraments d'aigua calenta (models amb aquesta funció);
  - 3 subministraments de llet amb gerra de llet (si s'inclou en el model);
  - 3 cold brew (si s'inclou amb el model).

### 4.2 Si no heu de fer servir l'aparell durant un període prolongat

- Buideu el dipòsit i utilitzeu la funció "buidatge del circuit" (si el model ho contempla) si no heu de fer servir la màquina durant més de 3 dies.
- Quan torneu a encendre la màquina, després de 3 o més dies sense fer-la servir, subministreu les begudes següents

(no les consumiu): aigua calenta, vapor, cafè calent i beguda cold extraction (si s'inclou amb el model).

#### 4.3 Neteja i manteniment del dipòsit d'aigua

- **Neteja periòdica:** Netegeu el dipòsit d'aigua cada 30 dies seguint les instruccions adjuntes.
- **Begudes calentes:** Canvieu l'aigua del dipòsit almenys cada 3 dies.
- **Cold extraction technology (si s'inclou amb el model):** Abans de subministrar begudes mitjançant un procés d'extracció a baixa temperatura, buideu el dipòsit d'aigua, esbandiu-lo i ompliu-lo amb aigua potable fresca.

#### 4.4 Neteja i manteniment del grup infusor (si el model permet desmuntar-lo)

- Netegeu-lo cada 30 dies seguint les instruccions adjuntes.

#### 4.5 Neteja i manteniment de la gerra de llet (si s'inclou amb el model)

- Desmunteu la gerra de llet i netegeu tots les peces seguint el procediment de rentatge indicat a les instruccions adjuntes.
- Si després d'haver realitzat l'operació de neteja automàtica "Clean" (si la màquina la contempla) queda llet o beguda d'origen vegetal a la garrafa de llet, podeu posar-la a la nevera per a més tard. No deseu la gerra de llet calenta durant més de 2 dies a la nevera i 1 dia la de llet freda. Passat aquest període, buideu la gerra de llet, desmunteu i netegeu totes les peces tal com es descriu a les instruccions adjuntes.
- Si deixeu la gerra de llet més de 30 minuts fora de la nevera després d'haver-la fet servir, buideu-la perquè no quedin residus, desmunteu-la i netegeu totes les peces tal com es descriu a les instruccions adjuntes.

#### 4.6 Neteja i manteniment de la gerra de cafè (si s'inclou amb el model):

- Consulteu les instruccions del procediment de rentatge seguint les indicacions de les instruccions adjuntes.

- S'aconsella esbandir la gerra de cafè després de cada ús amb aigua calenta i un detergent suau. Esbandiu bé amb aigua calenta per eliminar qualsevol resta de detergent.
- La gerra de cafè pot anar al rentaplats.

#### 4.7 Neteja i manteniment de la travel mug (si s'inclou amb el model)

- Us aconsellem que consumiu la beguda preparada a la travel mug en un termini de 2 hores.
- Netegeu la travel mug després de cada ús, consultant el prospecte adjunt o les instruccions subministrades amb la màquina. No utilitzeu materials abrasius que puguin fer malbé la superfície del recipient.

#### 4.8 Solució descalcificadora

- Abans de fer-la servir, llegiu atentament els advertiments de seguretat de la solució descalcificadora i les instruccions de l'envàs.
- Recomanem utilitzar només descalcificador De'Longhi. L'ús de desincrustants inadequats pot comportar l'aparició de defectes no coberts per la garantia del fabricant.
- Descalcifiqueu segons la freqüència i els modes establerts a les instruccions adjuntes o d'acord amb les indicacions de la interfície d'usuari. El fet de no seguir les instruccions per descalcificar pot comportar l'aparició de defectes no coberts per la garantia del fabricant.
- El líquid descalcificador pot danyar les superfícies delicades. Si vesseu accidentalment el producte, assequeu-lo immediatament.

### 5. REQUISITS NORMATIUS



Aquest producte compleix amb el Reglament (CE) núm. 1935/2004 sobre materials i objectes destinats a entrar en contacte amb aliments.

### 6. ELIMINACIÓ DE L'APARELL



No llenceu l'aparell amb les escombraries domèstiques, porteu-lo a un centre de recollida selectiva.

PT

#### 1. ADVERTÊNCIAS FUNDAMENTAIS PARA A SEGURANÇA

- Uso em conformidade com a utilização prevista: este aparelho foi produzido para a preparação de bebidas à base de café, leite, bebidas de origem vegetal e água quente. Utilizar apenas água potável no reservatório. Não utilizar os acessórios para produzir bebidas diferentes das descritas nas instruções. Qualquer outro uso será considerado impróprio e, portanto, perigoso. O fabricante não se responsabiliza por danos derivados de um uso impróprio do aparelho.
- Este aparelho destina-se exclusivamente ao uso doméstico. Não é previsto o uso em: espaços utilizados como cozinhas

para o pessoal de lojas, escritórios e outros locais de trabalho, unidades de turismo rural, hotéis, quartos para alugar, motéis e outras estruturas de alojamento.

- O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimento insuficientes, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas para a utilização do aparelho de modo seguro por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser controladas para que não brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção a serem feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- A superfície do elemento aquecedor está sujeita ao calor residual após a utilização e as partes externas do aparelho podem permanecer quentes por alguns minutos, consoante a utilização.
- **ATENÇÃO:** para os modelos com superfícies de vidro, não utilizar o aparelho se esta superfície estiver rachada.
- Em caso de danos à ficha ou ao cabo de alimentação, a substituição dos mesmos deverá ser feita somente pela Assistência Técnica, de modo a evitar qualquer tipo de risco.
- Máquinas com cabo removível: evite borrifos de água no conector do cabo de alimentação ou no respetivo alojamento na traseira do aparelho.
- Durante a utilização, a máquina de café não deve ser colocada dentro de um móvel.



Para a limpeza, nunca mergulhar a máquina em nenhum líquido.

- Proceder a uma limpeza cuidadosa de todos os componentes, prestando atenção particular às partes em contato com o leite/bebida de origem vegetal.
- **ATENÇÃO:** para a limpeza do aparelho, não utilizar detergentes alcalinos que possam danificá-lo – utilizar um pano macio e, quando previsto, detergente neutro.

#### **APENAS PARA OS MERCADOS EUROPEUS:**

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos desde que sob supervisão ou se receberam instruções referentes à utilização do aparelho de modo seguro e se compreenderam os perigos envolvidos. As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças a menos que tenham uma idade superior a 8 anos e operem sob supervisão. Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.
- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento necessário, desde que sob supervisão, ou após terem sido instruídas sobre a utilização segura do aparelho e sobre os perigos relacionados ao mesmo.
- As crianças não devem brincar com o equipamento.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Manter o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças.
- Desligar sempre o aparelho da alimentação se deixado sem vigilância e antes de montá-lo, desmontá-lo ou limpá-lo.
- **Modelos com função “Jarro de Café”:** aguardar 5 minutos entre uma extração e outra.



As superfícies que possuem este símbolo tornam-se quentes durante a utilização (o símbolo aparece apenas em alguns modelos).

**Como a máquina funciona por meio de corrente elétrica, não se exclui a possibilidade de provocar choques elétricos.**

Respeitar, portanto os seguintes avisos sobre a segurança:

- Não tocar o aparelho com as mãos ou pés molhados.
- Não tocar a ficha com as mãos molhadas.
- Certificar-se que a tomada utilizada esteja sempre facilmente acessível, porque só assim será possível desligá-la em caso de necessidade.
- Se desejar retirar a ficha da tomada, pegar diretamente a ficha. Jamais puxar o cabo para não danificá-lo.
- Para desconectar completamente a máquina, retirar a ficha da tomada.
- Em caso de defeitos na máquina, não tentar repará-los. Desligar a máquina, tirar a ficha da tomada e procurar a Assistência Técnica.
- Antes de qualquer operação de limpeza, desligar a máquina, tirar a ficha da tomada e esperar até que a máquina esfrie.
- **ATENÇÃO:** a alteração das configurações originais de auto-desligamento implica um aumento no consumo de energia elétrica.

#### **Importante!**

Conservar o material de embalagem (sacos plásticos, poliestireno expandido) longe do alcance das crianças.

**RISCO DE SUFOCAMENTO:** o aparelho pode conter peças pequenas. Durante as operações de limpeza e manutenção, algumas destas partes podem estar desmontadas. Manusear com cuidado e manter longe das crianças as pequenas partes.

#### **Perigo de Queimaduras!**

Esta máquina produz água quente e durante seu funcionamento pode ocorrer a formação de vapor d’água.

**Durante o funcionamento (enxaguamento automático, extrações de bebidas quentes, extração de vapor, operações de limpeza), prestar atenção para não entrar em contato com borrifos de água quente ou vapor.**

Durante o funcionamento do aparelho, a superfície para as chávenas poderia esquentar.

## **2. INFORMAÇÕES GERAIS**

### **2.1 Instruções de utilização**

Ler atentamente todas as instruções fornecidas antes de usar o aparelho. A inobservância destas instruções pode provocar lesões e danos ao aparelho.

O fabricante não é responsável por danos decorrentes do descumprimento destas instruções para a utilização.

#### **Nota Importante:**

**estas advertências de segurança são válidas para todas as máquinas de café De’Longhi.**

**Conservar cuidadosamente este manual junto com as instruções fornecidas com o aparelho.**

Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, ela deverá estar acompanhada por estas instruções para o uso.

### **2.2 Que água utilizar?**

- Utilizar apenas água potável fresca.

- Não utilizar água gaseificada ou destilada.

### 2.3 Que leite/bebida de origem vegetal utilizar?

- A máquina pode ser utilizada quer com leite de vaca, quer com bebidas de origem vegetal.
- Não utilizar leite cru.
- Utilizar leite pasteurizado, UHT ou bebidas de origem vegetal conservadas segundo o previsto pelas indicações do fabricante.
- Os sistemas de limpeza descritos nas instruções fornecidas não garantem a completa remoção dos alérgenos.
- Em caso de alergias ou suspeitas de alergia e/ou intolerância, assegurar-se de que sua máquina já não tenha sido utilizada com tipos de leite ou de bebidas de origem vegetal que contenham alérgenos aos quais é alérgico ou substâncias às quais é intolerante.

## 3. OPERAÇÕES PRELIMINARES

### 3.1 Inspeção da máquina

Após ter tirado da embalagem, verificar a integridade da máquina e a presença de todos os acessórios. Não utilizar a máquina em caso de danos evidentes. Procurar a Assistência Técnica De'Longhi.

### 3.2 Instalação do aparelho

Ao instalar a máquina, devem ser observadas as seguintes advertências de segurança:

- O aparelho emite calor para o espaço que o rodeia. Após ter posicionado o aparelho sobre a superfície de trabalho, verificar se há um espaço livre de pelo menos 3 cm entre as superfícies do mesmo, as partes laterais e a traseira, e um espaço livre de pelo menos 15 cm acima da máquina de café.
- A eventual entrada de água no aparelho pode danificá-lo. Não posicionar a máquina próximo a torneiras ou pias.
- O aparelho pode ser danificado se a água presente no seu interior congelar. Não instalar a máquina em um ambiente onde a temperatura possa ficar abaixo do ponto de congelamento.
- Colocar o cabo de alimentação de modo que não seja danificado por arestas cortantes ou pelo contacto com superfícies quentes (por exemplo, chapas elétricas).

### 3.3 Conexão do aparelho

Certificar-se que a tensão da rede elétrica corresponda àquela indicada na placa de dados no fundo da máquina.

Conectar a máquina somente a uma tomada com aterramento, instalada de acordo com as regras técnicas e que tenha uma capacidade mínima de 10A.

Em caso de incompatibilidade entre a tomada e a ficha do aparelho, proceder à substituição (que deverá ser feita por pessoal qualificado) da tomada por outro tipo adequado.

### 3.4 Primeira entrada em funcionamento do aparelho

Na primeira utilização, o circuito de água está vazio, por isso, a máquina pode fazer muito barulho; o barulho diminuirá à medida que o circuito se encher.

## 4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Fazer escrupulosamente a limpeza periódica da máquina e dos acessórios presentes conforme indicado nas instruções fornecidas e/ou propostas pelo aparelho por meio do display ou dos indicadores luminosos.
- Para a limpeza do aparelho, não utilizar solventes, detergentes abrasivos e alcalinos ou álcool, que podem danificá-lo: utilize um pano macio e, quando previsto, detergente neutro.
- Não utilizar objetos metálicos para retirar incrustações ou acúmulos de café, porque podem riscar as superfícies metálicas ou plásticas.

### 4.1 Limpeza na primeira utilização

- Na primeira utilização, prestar o máximo cuidado ao limpar o aparelho e os acessórios removíveis, destinados ao contato com água, café e leite/bebidas de origem vegetal, conforme previsto pelas instruções fornecidas. Verificar nas instruções fornecidas o procedimento de lavagem dos acessórios e quais podem ser lavados em lava-louça.
- Na primeira utilização, é necessário fazer, sem consumir as bebidas:
  - 5 extrações de café quente;
  - 3 extrações de vapor (modelos com lança de vapor);
  - 3 extrações de água quente (modelos com função específica);
  - 3 extrações de leite com jarro de leite (se incluso no modelo);
  - 3 cold brew (se inclusa no modelo).

### 4.2 Não utilização prolongada do aparelho

- Se estiver previsto não utilizar a máquina por um tempo superior a 3 dias, esvaziar o depósito e utilizar a função "esvaziamento do circuito" (se presente no modelo).
- Ao se reativar a máquina, após 3 ou mais dias sem utilização, extrair, sem consumir, as seguintes bebidas: água quente, vapor, café quente e bebida cold extraction (se inclusa no modelo).

### 4.3 Limpeza e manutenção do depósito de água

- **Limpeza periódica:** Limpar o depósito de água a cada 30 dias seguindo as instruções fornecidas.
- **Bebidas extraídas quentes:** A água do depósito deve ser trocada pelo menos a cada 3 dias.
- **Cold extraction technology (se inclusa no modelo):** Antes da extração de bebidas cold extraction, esvaziar o depósito de água, enxaguá-lo e enchê-lo com água potável fresca.

#### 4.4 Limpeza e manutenção do grupo infusor (se puder ser extraído no modelo)

- É necessário fazer sua limpeza a cada 30 dias seguindo as instruções fornecidas.

#### 4.5 Limpeza e manutenção do jarro de leite (se incluso no modelo)

- Desmontar o jarro de leite e limpar todos os componentes seguindo sempre o procedimento de lavagem indicado nas instruções fornecidas.
- Se restar leite ou bebida de origem vegetal no jarro de leite, após executar a operação de limpeza automática "Clean" (se prevista), é possível recolocar o jarro de leite no frigorífico para um uso sucessivo. Não superar 2 dias de conservação no frigorífico para o jarro de leite quente e 1 dia para o jarro de leite frio. Transcorrido esse período, esvaziar o jarro de leite e desmontar e limpar todos os componentes conforme descrito nas instruções fornecidas.
- Após a utilização, se o jarro de leite estiver vazio ou permanecer fora do frigorífico por mais de 30 minutos, esvaziar os eventuais resíduos e desmontar e limpar todos os componentes conforme descrito nas instruções fornecidas.

#### 4.6 Limpeza e manutenção do jarro de café (se incluso no modelo):

- Consultar as instruções para o procedimento de lavagem seguindo as indicações dadas nas instruções fornecidas.
- Aconselha-se enxaguar o jarro de café após cada utilização com água quente e detergente suave. Em seguida, lavar cuidadosamente com água quente para eliminar todos os resíduos de detergente.
- O jarro de café pode ser lavado na máquina de lavar louça.

#### 4.7 Limpeza e manutenção da travel mug (se inclusa no modelo)

- Aconselha-se consumir a bebida preparada na travel mug dentro de 2 horas.

- Limpar a travel mug após cada uso consultando o folheto de instruções em anexo ou as instruções fornecidas com a máquina. Não utilizar materiais abrasivos que possam danificar a superfície do recipiente.

#### 4.8 Descalcificador

- Antes do uso, ler atentamente as advertências de segurança fornecidas com o descalcificante e as indicações dadas na embalagem.
- Recomenda-se utilizar exclusivamente descalcificante De'Longhi. A utilização de descalcificantes não adequados pode implicar o surgimento de defeitos não cobertos pela garantia do fabricante.
- Realizar a descalcificação de acordo com a frequência e as modalidades estabelecidas pelas instruções fornecidas ou pelas indicações presentes na interface do utilizador. A inobservância das indicações sobre a descalcificação pode implicar o surgimento de defeitos não cobertos pela garantia do fabricante.
- O descalcificador pode danificar as superfícies delicadas. Se o produto se estragar acidentalmente, secá-lo de imediato.

### 5. REFERÊNCIAS NORMATIVAS



Este produto está em conformidade com o Regulamento (CE) N. 1935/2004 relativo aos materiais e os objetos destinados ao contacto com os produtos alimentares.

### 6. ELIMINAÇÃO



Não eliminar o aparelho juntamente com os resíduos domésticos; depositá-lo num centro de recolha diferenciada oficial.

EL

#### 1. ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η χρήση της συσκευής πρέπει να συμμορφώνεται με την προβλεπόμενη χρήση: αυτή η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την παρασκευή ροφημάτων με βάση τον καφέ, το γάλα, τα φυτικά ροφήματα και το ζεστό νερό. Στο δοχείο νερού, βάλτε μόνο πόσιμο νερό. Μη χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ για την παραγωγή ροφημάτων διαφορετικών από εκείνων που ορίζονται στις οδηγίες. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θα πρέπει να θεωρηθεί ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από την ακατάλληλη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προβλέπεται η χρήση σε: χώρους κουζίνας για το προσωπικό καταστημάτων, γραφείων και άλλων χώρων

εργασίας, σε μονάδες αγροτουρισμού, ξενοδοχεία, πανσιόν, μοτέλ και άλλες παρόμοιες υποδομές.

- Η μηχανή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, παρά μόνο εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή εφόσον έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρέπει να γίνονται από τον χρήστη δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Η επιφάνεια του στοιχείου θέρμανσης υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση και τα εξωτερικά

μέρη της μηχανής μπορεί να παραμένουν ζεστά για μερικά λεπτά αναλόγως τη χρήση.

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Για μοντέλα με επιφάνειες από υαλί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν η επιφάνεια είναι ραγισμένη.
- Σε περίπτωση βλαβών στο φως ή στο ηλεκτρικό καλώδιο, αντικαταστήστε τα απευθυνόμενοι αποκλειστικά στην τεχνική υποστήριξη, ώστε να αποφύγετε οποιοδήποτε κίνδυνο.
- Μηχανές με αφαιρούμενο καλώδιο: αποφύγετε τις πιτσιλιές νερού στο συνδέτη του καλωδίου τροφοδοσίας ή στην αντίστοιχη θέση στο πίσω μέρος της μηχανής
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, η μηχανή του καφέ δεν πρέπει να βρίσκεται μέσα σε έπιπλο



Κατά τον καθαρισμό μη βυθίζετε ποτέ τη μηχανή μέσα σε κάποιο υγρό.

- Προχωρήστε σε σχολαστικό καθαρισμό όλων των εξαρτημάτων, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα μέρη που έρχονται σε επαφή με το γάλα/με τα ροφήματα φυτικής προέλευσης.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά καθαριστικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη: χρησιμοποιήστε ένα απαλό πανί και όταν προβλέπεται, ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.

#### ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΤΙΣ ΑΓΟΡΕΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ:

- Αυτή μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω εάν επιτηρούνται ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες που αφορούν την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης από πλευράς του χρήστη δεν θα πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός και αν είναι άνω των 8 ετών και επιτηρούνται. Φυλάξτε τη μηχανή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Η μηχανή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες κινητικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή κατάλληλη γνώση, εάν βρίσκονται υπό επιτήρηση ή εφόσον έχουν λάβει οδηγίες αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχονται.
- Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη μηχανή.
- Αυτή η συσκευή δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος μακριά από παιδιά.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία, αν την αφήσετε αφύλαχτη και πριν την συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- **Μοντέλα με λειτουργία «Κανάτα Καφέ»:** περιμένετε 5 λεπτά μεταξύ της μίας παροχής και της επόμενης.



Οι επιφάνειες που εμφανίζουν αυτό το σύμβολο θα αναπτύξουν θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της χρήσης (το σύμβολο υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα).

**Δεδομένου ότι η μηχανή λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα, δεν πρέπει να αποκλείσετε το ενδεχόμενο να δημιουργηθούν ηλεκτρικές εκκενώσεις.**

Τηρήστε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφάλειας:

- Μην ακουμπάτε τη μηχανή με βρεγμένα χέρια ή πόδια.
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι η πρόσβαση στη πρίζα που χρησιμοποιείται είναι πάντα ελεύθερη, καθώς μόνον έτσι θα μπορείτε να αποσυνδέσετε το φως σε περίπτωση ανάγκης.
- Αν θέλετε να βγάλετε το φως από την πρίζα, τραβήξτε το φως. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη.
- Για την πλήρη αποσύνδεση της συσκευής, βγάλτε το φως από την πρίζα.
- Σε περίπτωση βλάβης στη συσκευή, μην προσπαθήσετε να την επιδιορθώσετε. Σβήστε τη συσκευή, βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και απευθυνθείτε στο Σέρβις.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού, σβήστε το μηχανήμα, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα του ρεύματος και αφήστε το μηχανήμα να κρυώσει.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Η τροποποίηση των αρχικών ρυθμίσεων της αυτόματης απενεργοποίησης συνεπάγεται αύξηση της κατανάλωσης ηλεκτρικού ρεύματος.

#### Σημαντικό!

Φυλάξτε τα υλικά της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, φελιζόλ) μακριά από παιδιά.

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ:** η συσκευή μπορεί να περιέχει μικρά εξαρτήματα. Κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού και συντήρησης, μερικά από αυτά τα μέρη, μπορούν να αποσυναρμολογηθούν. Χειριστείτε με προσοχή και φυλάξτε μακριά από παιδιά τα μικρά μέρη.

#### Κίνδυνος Έγκαυμάτων!

Αυτή η μηχανή παράγει ζεστό νερό και όταν λειτουργεί μπορεί να δημιουργήσει και ατμό νερού.

**Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας (αυτόματο ξέβγαλμα, παροχή ζεστών ροφημάτων, παροχή ατμού, εργασίες καθαρισμού), δώστε προσοχή ώστε να μην έρθετε σε επαφή με πίδακες ζεστού νερού ή ατμού.**

Όταν η μηχανή λειτουργεί, η επιφάνεια θέρμανσης φλιτζανιών μπορεί να είναι ζεστή.

## 2. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

### 2.1 Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες χρήσης που παρέχονται μαζί με τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και βλάβες στη συσκευή.

Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν από μη τήρηση των οδηγιών χρήσης.

#### Σημαντικό:

**Αυτές οι προειδοποιήσεις ασφαλείας ισχύουν για όλες τις συσκευές καφέ De'Longhi.**

**Φυλάξτε προσεκτικά αυτή την τεκμηρίωση μαζί με τις οδηγίες που ισχύουν για τη συσκευή.**

Αν η μηχανή παραχωρηθεί σε άλλα άτομα θα πρέπει να παραδοθούν και οι οδηγίες χρήσης.

### 2.2 Τι νερό πρέπει να χρησιμοποιούω;

- Χρησιμοποιείτε μόνο φρέσκο πόσιμο νερό.
- Μη χρησιμοποιείτε ανθρακούχο ή αποσταγμένο νερό.

### 2.3 Τι γάλα/ρόφημα φυτικής προέλευσης μπορώ να χρησιμοποιήσω;

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε είτε αγελαδινό γάλα είτε ροφήματα φυτικής προέλευσης στη μηχανή.
- Μη χρησιμοποιείτε νωπό γάλα.
- Χρησιμοποιείτε παστεριωμένο γάλα, γάλα UHT ή ροφήματα φυτικής προέλευσης, η διατήρηση των οποίων γίνεται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.
- Τα συστήματα καθαρισμού που αναφέρονται στις συνοδευτικές οδηγίες δεν διασφαλίζουν την πλήρη απομάκρυνση των αλλεργιογόνων.
- Σε περίπτωση αλλεργίας ή υποψίας αλλεργίας ή/και δυσανεξίας, βεβαιωθείτε ότι η μηχανή σας δεν έχει ήδη χρησιμοποιηθεί με τύπους γάλακτος ή τύπους ροφημάτων φυτικής προέλευσης που περιέχουν αλλεργιογόνα στα οποία έχετε αλλεργία ή ουσίες στις οποίες έχετε δυσανεξία.

## 3. ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

### 3.1 Έλεγχος της συσκευής

Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι είναι ακέραιη και ότι περιέχει όλα τα εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή παρουσία εμφανών βλαβών. Απευθυνθείτε στην τεχνική υποστήριξη της De'Longhi.

### 3.2 Εγκατάσταση της συσκευής

Κατά την εγκατάσταση της μηχανής θα πρέπει να τηρήσετε τις παρακάτω προειδοποιήσεις ασφαλείας:

- Η μηχανή εκπέμπει θερμότητα στον περιβάλλοντα χώρο. Αφού τοποθετήσετε τη μηχανή πάνω στην επιφάνεια εργασίας, βεβαιωθείτε ότι παραμένει ελεύθερος χώρος για περίπου 3 εκ. ανάμεσα στις επιφάνειες της μηχανής, τα πλαϊνά μέρη και ελεύθερος χώρος για τουλάχιστον 15 εκ. πάνω από τη μηχανή του καφέ.
- Η τυχόν διείσδυση νερού στη μηχανή μπορεί να προκαλέσει βλάβη. Μην τοποθετείτε τη μηχανή κοντά σε βρύσες νερού ή σε νεροχύτες.
- Η μηχανή μπορεί να υποστεί βλάβη αν παγώσει το νερό στο εσωτερικό της. Μην εγκαθίσταται η συσκευή σε περιβάλλον όπου η θερμοκρασία μπορεί να κατέβει κάτω από το σημείο ψύξης.
- Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας με τρόπο ώστε να μην υποστεί βλάβες από αιχμηρές γωνίες ή από την επαφή με ζεστές επιφάνειες (για παράδειγμα ηλεκτρικές πλάκες).

### 3.3 Σύνδεση της συσκευής

Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού δικτύου αντιστοιχεί σε εκείνη που υποδεικνύει η ετικέτα με τα στοιχεία της συσκευής.

Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια πρίζα που έχει τοποθετηθεί σωστά, με ελάχιστη δυναμικότητα 10Α και αποτελεσματική γείωση.

Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ της πρίζας και του φιδ της συσκευής, απευθυνθείτε σε ειδικευμένο προσωπικό για την αντιμετώπιση τους φιδ.

### 3.4 Αρχική λειτουργία της συσκευής

Κατά την πρώτη χρήση το κύκλωμα του νερού είναι άδειο, γι' αυτό η μηχανή μπορεί να κάνει πολύ θόρυβο: ο θόρυβος αυτός μειώνεται καθώς γεμίζει το κύκλωμα.

## 4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Εκτελέστε σχολαστικά τον περιοδικό καθαρισμό της μηχανής και των αξεσουάρ που διαθέτει ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου ή/και τις οδηγίες που προτείνονται από τη συσκευή μέσω της οθόνης ή των φωτεινών λυχνιών.
- Για τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικά και αλκαλικά καθαριστικά ή οινόπνευμα διότι μπορεί να προκαλέσουν ζημιά σε αυτή: χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί και, στις περιπτώσεις που χρειάζεται, ένα ουδέτερο απορρυπαντικό.
- Μη χρησιμοποιείτε μεταλλικά αντικείμενα για να αφαιρέσετε τα άλατα ή τα κατακάθια καφέ γιατί μπορεί να γρατζουνιστούν οι μεταλλικές ή πλαστικές επιφάνειες.

### 4.1 Καθαρισμός κατά την πρώτη χρήση

- Κατά την πρώτη χρήση, απαιτείται μέγιστη προσοχή ως προς τον καθαρισμό της συσκευής και των αφαιρούμενων αξεσουάρ, τα οποία προορίζονται να έρθουν σε επαφή με νερό, καφέ και γάλα/ρόφημα φυτικής προέλευσης, όπως προβλέπεται από τις συνοδευτικές οδηγίες. Επιβεβαιώστε στις συνοδευτικές οδηγίες τη διαδικασία πλήσης των αξεσουάρ καθώς και ποια από αυτά πλένονται σε πλυντήριο πιάτων.
- Κατά την πρώτη χρήση θα πρέπει να φτιάξετε, δίχως να τα καταναλώσετε, τα ακόλουθα ροφήματα:
  - 5 ζεστούς καφέδες,
  - 3 παροχές ατμού (μοντέλα με ακροφύσιο ατμού),
  - 3 παροχές ζεστού νερού (μοντέλα με ειδική λειτουργία),
  - 3 παροχές γάλακτος με κανάτα γάλακτος (εάν προβλέπεται στο μοντέλο),
  - 3 cold brew (εάν προβλέπεται στο μοντέλο).

### 4.2 Μη χρήση της συσκευής για παρατεταμένο διάστημα

- Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για διάστημα άνω των 3 ημερών, αδειάστε το δοχείο και χρησιμοποιήστε τη λειτουργία «άδειασμα του κυκλώματος» (εάν προβλέπεται στο μοντέλο).
- Όταν ενεργοποιείτε εκ νέου τη μηχανή, μετά από 3 ή περισσότερες ημέρες μη χρήσης, φτιάξτε τα ακόλουθα ροφήματα χωρίς να τα καταναλώσετε: ζεστό νερό, ατμό, ζεστό

καφέ και ρόφημα cold extraction (εάν προβλέπεται στο μοντέλο).

### 4.3 Καθαρισμός και συντήρηση του δοχείου νερού

- **Περιοδικός καθαρισμός:** Καθαρίζετε το δοχείο νερού κάθε 30 ημέρες ακολουθώντας τις οδηγίες.
- **Ζεστά ροφήματα:** Το νερό του δοχείου πρέπει να αλλάζει τουλάχιστον κάθε 3 ημέρες.
- **Cold extraction technology (εάν προβλέπεται στο μοντέλο):** Πριν από την παρασκευή ροφημάτων cold extraction, αδειάστε το δοχείο νερού, ξεπλύνετε το και γεμίστε το με φρέσκο πόσιμο νερό.

### 4.4 Καθαρισμός και συντήρηση του συστήματος έγχυσης (εάν είναι αποσπώμενο στο μοντέλο)

- Είναι απαραίτητη η εκτέλεση του καθαρισμού αυτού του συστήματος κάθε 30 ημέρες ακολουθώντας τις σχετικές οδηγίες.

### 4.5 Καθαρισμός και συντήρηση της κανάτας γάλακτος (εάν προβλέπεται στο μοντέλο)

- Αποσυνδέστε την κανάτα γάλακτος και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα ακολουθώντας πάντα τη διαδικασία πλήσης που αναφέρεται στις οδηγίες.
- Εάν έχει περισσέψει γάλα ή φυτικό ρόφημα μέσα στην κανάτα γάλακτος μπορείτε, αφού εκτελέσετε τον αυτόματο καθαρισμό «Clean» (εάν προβλέπεται), να βάλετε την κανάτα γάλακτος στο ψυγείο για την επόμενη χρήση. Μην υπερβείτε τις 2 ημέρες αποθήκευσης στο ψυγείο για την κανάτα ζεστού γάλακτος και 1 ημέρα για την κανάτα κρύου γάλακτος. Αφού περάσει αυτό το χρονικό διάστημα, αδειάστε την κανάτα γάλακτος και αποσυνδέστε και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με την περιγραφή στις σχετικές οδηγίες.
- Μετά τη χρήση, εάν η κανάτα γάλακτος έχει αδειάσει ή έχει παραμείνει εκτός ψυγείου για πάνω από 30 λεπτά, αδειάστε τυχόν υπολείμματα και αποσυνδέστε και καθαρίστε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με την περιγραφή στις σχετικές οδηγίες.

### 4.6 Καθαρισμός και συντήρηση της κανάτας καφέ (εάν προβλέπεται στο μοντέλο):

- Ανατρέξτε στις οδηγίες που αφορούν το πλύσιμο και ακολουθήστε τις σχετικές υποδείξεις.

- Συνιστάται το ξέβγαλμα της κανάτας του καφέ μετά από κάθε χρήση με ζεστό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Έπειτα ξεπλύνετε καλά με ζεστό νερό για να απομακρυνθεί κάθε υπόλειμμα απορρυπαντικού.
- Η κανάτα του καφέ μπορεί να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.

### 4.7 Καθαρισμός και συντήρηση του travel mug (εάν προβλέπεται στο μοντέλο)

- Συνιστάται να καταναλώνετε το ρόφημα που έχετε φτιάξει στο travel mug εντός 2 ωρών.
- Καθαρίστε το travel mug μετά από κάθε χρήση σύμφωνα με τις οδηγίες στο συνοδευτικό φυλλάδιο ή στις οδηγίες χρήσης της μηχανής. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά διότι μπορεί να προκληθεί ζημιά στην επιφάνεια του δοχείου.

### 4.8 Αφαιλακτικό

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις ασφαλείας που παρέχονται με το αφαιλακτικό καθώς και τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία.
- Συνιστάται η αποκλειστική χρήση υγρών καθαρισμού αλάτων De'Longhi. Η χρήση μη κατάλληλων αφαιλακτικών μπορεί να συνεπάγεται την εμφάνιση ελαττωμάτων τα οποία δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.
- Εκτελέστε την αφαιλάτωση σύμφωνα με τη συχνότητα και τους τρόπους που αναφέρονται στις συνοδευτικές οδηγίες ή στις οδηγίες που εμφανίζονται στην οθόνη χρήστη. Η μη τήρηση των οδηγιών αφαιλάτωσης, μπορεί να συνεπάγεται την εμφάνιση ελαττωμάτων τα οποία δεν καλύπτονται από την εγγύηση του κατασκευαστή.
- Το αφαιλακτικό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις ευαίσθητες επιφάνειες. Αν το προϊόν αναποδογυρίσει τυχαία, στεγνώστε αμέσως.

## 5. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ ΣΕ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥΣ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τον Κανονισμό (CE) Αρ. 1935/2004 που αφορά τα υλικά και τα αντικείμενα που έρχονται σε επαφή με διατροφικά προϊόντα.

## 6. ΔΙΑΘΕΣΗ



Μην απορρίπτετε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο κέντρο ανακύκλωσης.

**RU**

## 1. ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Использование по назначению: этот прибор предназначен для приготовления напитков на основе кофе, молока, напитков растительного происхождения и горячей воды. Для заполнения бачка использовать только питьевую воду. Не пользуйтесь приспособлениями для приготовления напитков, которые не указаны в инструкциях. Любое другое применение считается ненадлежащим, и, следовательно, опасным. Изготови-

тель не несет ответственности за ущерб, полученный в результате использования прибора не по назначению.

- Этот прибор предназначен исключительно для применения в домашних условиях. Не предусмотрено его применение в помещениях, отведенных для приготовления пищи для персонала магазинов, офисов и других рабочих мест, в агротуристических комплексах, гостиницах, пансионатах, отелях и других структурах, предназначенных для приема гостей.

- Прибором не могут пользоваться лица (в том числе и дети) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с отсутствием опыта и навыков. Исключение составляют случаи, когда такие лица находятся под присмотром или были обучены безопасному пользованию прибором лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не могли играть с прибором.
- Входящие в обязанности пользователя очистка и обслуживание прибора не должны поручаться детям, которые находятся без присмотра.
- Поверхность нагревательного элемента сохраняет остаточное тепло после использования, поэтому внешние части прибора могут оставаться горячими в течение нескольких минут.
- **ВНИМАНИЕ!** Модели со стеклянными поверхностями: не используйте прибор, если такие поверхности повреждены.
- В случае повреждения вилки или шнура питания обратитесь в службу технической поддержки для их замены во избежание любых опасностей.
- Машины со съёмным шнуром. Избегайте попадания брызг воды на разъем шнура питания или на соответствующий вход сзади прибора.
- В процессе эксплуатации не следует держать кофемашину внутри корпуса



Для очистки никогда не погружайте машину в какую-либо жидкость.

- Выполните тщательную очистку всех компонентов, уделяя особое внимание деталям, контактирующим с молоком/напитками растительного происхождения.
- **ВНИМАНИЕ!** Для очистки прибора не пользуйтесь щелочными чистящими средствами, которые могут его повредить. Пользуйтесь мягкой тканью и, если предусмотрено, нейтральным чистящим средством.

#### **ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ:**

- Настоящим прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию прибором и осознают вытекающие из этого опасности. Входящие в обязанности пользователя действия по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми младше 8 лет и находящимся без присмотра. Держите прибор и шнур питания в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без необходимого опыта и навыков при условии, что они находятся под надзором или получили инструкции о безопасном применении прибора и осознают существующие опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Не разрешайте детям пользоваться прибором. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.
- Всегда отсоединяйте электрическое питание, если прибор остается без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой или очисткой.
- **Модели с функцией «Графин кофе»:** подождите 5 минут между одной подачей и следующей.



Поверхности, на которых изображен данный символ, нагреваются во время работы прибора (символ имеется только на некоторых моделях).

#### **Прибор работает от электрического тока, который может стать причиной электрического поражения.**

Поэтому придерживайтесь следующих правил безопасности:

- Не касайтесь прибора мокрыми руками или ногами.
- Не касайтесь штепсельной вилки мокрыми руками.
- Убедитесь в наличии свободного доступа к электрической розетке, потому что только в этом случае можно быстро вытащить вилку при необходимости.
- При необходимости вытащить вилку из розетки беритесь только за саму вилку. Ни в коем случае не тяните за шнур, поскольку так можно его повредить.
- Для полного отключения прибора выньте вилку из электрической розетки.
- При обнаружении неполадок не пытайтесь их устранить самостоятельно. Отключите прибор, вытащите вилку из розетки и обратитесь в сервисный центр.
- Перед выполнением любых действий по очистке выключите прибор, извлеките вилку из электрической розетки и дайте прибору остыть.
- **ВНИМАНИЕ!** Изменение оригинальных настроек автоматического выключения влечет за собой увеличение потребления электроэнергии.

#### **Важно!**

Храните упаковочный материал (пластиковые пакеты, пенопласт) в местах, недоступных для детей.

**РИСК УДУШЕНИЯ:** прибор может иметь мелкие части. В процессе очистки и ухода некоторые из таких частей снимаются с прибора. Бережно обращайтесь с мелкими частями и не допускайте к ним детей.

#### **Опасность ожогов!**

Поскольку данный прибор вырабатывает горячую воду, во время его работы образуется водяной пар.

**В процессе работы (автоматического ополаскивания, подачи горячих напитков, подачи пара, действий по очистке) не допускайте попадания брызг горячей воды или пара.**

Когда прибор находится в работе, подставка для чашек может нагреваться.

## 2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 2.1 Инструкции по применению

Внимательно прочитайте все инструкции перед началом работы с прибором. Несоблюдение этих инструкций может привести к травмам и к повреждению прибора.

Изготовитель не несет ответственности за ущерб, полученный вследствие несоблюдения требований инструкции по применению.

#### **Примечание:**

**Настоящие предупреждения по безопасности действительны для всех кофемашин De'Longhi.**

**Тщательно храните эту брошюру вместе с сопроводительными инструкциями к прибору.**

Она должна сопровождать прибор и в случае передачи его другому владельцу.

### 2.2 Какую воду использовать?

- Используйте только свежую питьевую воду.
- Не используйте газированную или дистиллированную воду.

### 2.3 Какое молоко/напиток растительного происхождения следует использовать?

- Аппарат можно использовать как с коровьим молоком, так и с напитками растительного происхождения.
- Не используйте сырое молоко.
- Используйте пастеризованное молоко, ультрапастеризованное молоко или напитки на растительной основе, консервированные в соответствии с инструкциями производителя.
- Системы очистки, указанные в прилагаемой инструкции по эксплуатации, не гарантируют полного удаления аллергенов.
- В случае признаков аллергии или подозрения на аллергию и/или непереносимости, убедитесь, что машина еще не использовалась с типами молока или напитков растительного происхождения, содержащими аллергены, на которые у вас аллергия, или вещества, к которым у вас непереносимость.

## 3. ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

### 3.1 Проверка прибора

После снятия упаковки проверьте целостность прибора и его комплектность. Не используйте прибор при обнаружении явных повреждений. Обратитесь в службу технической поддержки компании De'Longhi.

### 3.2 Установка прибора

При установке прибора следует придерживаться следующих мер предосторожности:

- В процессе работы прибора в окружающую среду выделяется тепло. После размещения прибора на рабочей поверхности убедитесь в наличии минимум

3 см свободного пространства сбоку и сзади прибора, а также свободного пространства не менее 15 см над кофемашиной.

- Любое попадание воды в прибор может вызвать его повреждение. Не устанавливайте прибор поблизости от водопроводных кранов или раковин.
- Возможно повреждение прибора в случае замерзания находящейся в нем воды. Не устанавливайте прибор в помещении, где температура может опуститься ниже точки замерзания воды.
- Разместите шнур питания так, чтобы предотвратить его повреждение острыми краями и избежать контакта с нагретыми поверхностями (напр., с электрическими плитами).

### 3.3 Подключение прибора

Убедитесь в том, что напряжение в электрической сети соответствует значению, указанному на паспортной табличке в нижней части прибора.

Подключайте прибор только в розетку с исправным заземлением, установленную в соответствии со всеми правилами и рассчитанную на силу тока минимум 10 А.

В случае несовместимости розетки и штепсельной вилки прибора обратитесь к квалифицированному персоналу для замены розетки.

### 3.4 Первое включение прибора

При первом включении гидросистема пуста, поэтому машина может издавать повышенный шум. Шум будет уменьшаться по мере заполнения гидросистемы.

## 4. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Тщательно выполняйте периодическую очистку машины и имеющихся в наличии принадлежностей, как указано в прилагаемой инструкции и/или предложено прибором с помощью дисплея или световых индикаторов.
- Для очистки прибора не пользуйтесь растворителями, абразивными и щелочными чистящими средствами или спиртом, которые могут его повредить. Пользуйтесь мягкой тканью и, если предусмотрено, нейтральным чистящим средством.
- Не используйте металлические предметы для удаления накипи или отложений кофе, поскольку они могут оцарапать металлические или пластмассовые поверхности.

### 4.1 Очистка перед первым использованием

- При первом использовании тщательно очистите прибор и съемные принадлежности, контактирующие с водой, кофе и молоком/напитками растительного происхождения, как указано в руководстве по эксплуатации. Ознакомьтесь с прилагающимися инструкциями

по процедуре мытья принадлежностей и определите, какие из них можно мыть в посудомоечной машине.

- При первом употреблении необходимо, не выпивая напитки, выполнить:
  - 5 подач горячего кофе;
  - 3 подачи пара (модели с насадкой выпуска пара);
  - 3 подачи горячей воды (модели со специальной функцией);
  - 3 подачи молока с кувшином для молока (если предусмотрено в модели);
  - 3 напитка Cold Brew (если включено в модель).

#### 4.2 Длительный простой прибора

- Если вы планируете не использовать машину более 3 дней, опорожните бачок и воспользуйтесь функцией «опорожнение контура» (если она имеется в модели).
- При повторном включении машины после 3 или более дней неиспользования приготовьте, не употребляя, следующие напитки: горячую воду, пар, горячий кофе и напиток по технологии Cold extraction (если он включен в модель).

#### 4.3 Очистка и обслуживание бачка для воды

- **Периодическая чистка:** Очищайте бачок для воды каждые 30 дней, следуя прилагаемой инструкции.
- **Горячие напитки:** Воду в бачке необходимо менять не реже, чем раз в 3 дня.
- **Технология Cold extraction (если включена в модель):** Перед приготовлением напитков по технологии Cold extraction опорожните бачок для воды, промойте его и наполните свежей питьевой водой.

#### 4.4 Очистка и обслуживание заварочного узла (если в модели он съемный)

- Его необходимо очищать каждые 30 дней, следуя прилагаемой инструкции.

#### 4.5 Очистка и обслуживание кувшина для молока (если имеется в модели)

- Снимите кувшин для молока и очистите все компоненты, обязательно соблюдая процедуру мытья, указанную в прилагаемой инструкции.
- Если в кувшине для молока осталось молоко или напиток растительного происхождения, после выполнения операции автоматической очистки «Clean» (если она предусмотрена) кувшин для молока можно поместить в холодильник для дальнейшего использования. Не храните кувшин для горячего молока в холодильнике более 2 дней, а графин для холодного молока - более 1 дня. По истечении этого времени опорожните кувшин для молока, разберите и очистите все компоненты, как описано в прилагаемой инструкции.
- Если после использования кувшин для молока пуст или находится вне холодильника более 30 минут, вы-

лейте остатки, снимите и очистите все компоненты, как описано в прилагаемой инструкции.

#### 4.6 Очистка и обслуживание графина для кофе (если имеется в модели):

- См. указания по процедуре мойки, следуя прилагаемой инструкцией.
- После каждого использования рекомендуется промывать графин для кофе горячей водой и мягким моющим средством. Затем промойте теплой водой, чтобы удалить остатки моющего средства.
- Графин можно мыть в посудомоечной машине.

#### 4.7 Очистка и обслуживание кружки Travel mug (если имеется в модели)

- Напиток, приготовленный в кружке Travel mug, рекомендуется употребить в течение 2 часов.
- Очищайте кружку Travel mug после каждого использования, следуя прилагаемому буклету или инструкциям, прилагаемым к машине. Не используйте абразивные материалы, которые могут повредить поверхность контейнера.

#### 4.8 Средство для удаления накипи

- Перед использованием внимательно прочтите предупреждения о безопасности, прилагаемые к средству для удаления накипи, и инструкции на упаковке.
- Рекомендуется использовать только средство для удаления накипи компании De'Longhi. Использование неподходящих средств для удаления накипи может привести к появлению дефектов, на которые не распространяется гарантия производителя.
- Удаление накипи проводите с периодичностью и способами, установленными прилагаемой инструкцией или указаниями на пользовательском интерфейсе. Несоблюдение инструкций по удалению накипи может привести к появлению дефектов, на которые не распространяется гарантия производителя.
- Средство для удаления накипи может повредить хрупкие поверхности. Если средство случайно прольется, немедленно высушите его.

### 5. НОРМАТИВНАЯ БАЗА



Изделие соответствует Регламенту ЕС № 1935/2004, касающемуся материалов и предметов, которые вступают в контакт с пищевыми продуктами.

### 6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип изделия	см. заводскую табличку на корпусе устройства
Модель	“
Напряжение	“
Частота	“
Мощность	“
Сделано в:	“

De'Longhi Appliances s.r.l.

via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy

Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.

Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Импортёр на территории РФ, Белорусии и Казахстана:

ООО «Делонги»

127055 Россия, г. Москва, ул. Сущёвская, д. 27, стр. 3

Тел. +7 (495) 781-26-76

Изделие использовать по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации.

ESAM\_ESAM\_ETAM\_EXAM: Срок службы изделия составляет 5 года с даты продажи потребителю.

Насосы для кофеварки: Срок службы изделия составляет 2 года с даты продажи потребителю.

#### Условия хранения:

В помещении при влажности < 80% и температуре от + 5° до + 45°С.

Дату изготовления изделия можно определить по серийному номеру, расположенному на / или вблизи заводской таблички изделия (Сер. № ASSCC, где А – последняя цифра года изготовления, SS – производственная неделя, CC – дата печати, рассчитанная автоматически с 1992 г. Пример: Сер. № 30411xxx, год изготовления – 2003, производственная неделя – 4).

**EAC**

**KZ**

### 1. НЕГІЗГІ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ ЕСКЕРТУЛЕР

- Мақсаты бойынша пайдалану: бұл құрылғы кофеге, сүтке, өсімдік негізіндегі сусындарға және ыстық суға негізделген сусындарды дайындау үшін жасалған және осындай мақсаттарда ғана қолдануға арналған. Ыдысқа тек ауызсуды қолданыңыз. Қосымша құралдарды ешқашан осы нұсқауларда көрсетілген сусындардан басқа сусын түрлерін дайындау үшін пайдаланбаңыз. Кез келген басқа қолданыс дұрыс емес және қауіпті болып есептеледі. Өнім жасаушысы құрылғыны дұрыс пайдаланбаудан туындайтын зақым үшін жауапты емес.
- Бұл тек үйде пайдалануға арналған құрылғы. Дүкендердегі, офистердегі және басқа жұмыс орталарындағы қызметкерлер тамақтанатын орындарда; фермаларда; қонақүйлердегі, мотельдердегі және басқа қонақ күту орталарындағы клиенттерге; төсек және таңғы ас беретін орталарда.
- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға (балаларды қоса) немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілмейінше және олар бақыланбайынша пайдалануға болмайды.
- Балалардың осы құрылғымен ойнамауын қадағалаңыз.

- Тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балаларға бақылаусыз орындатпау керек.
- Қолданудан соң қыздыру элементінің беті ыстық күйде болады және құрылғының сырты қолдану шамасына байланысты қызуы мүмкін.
- **МАҢЫЗДЫ:** Беті шыны үлгілер: құрылғының беткі шынысы шытынаса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Егер ашалы қосқыш немесе қуат сымы зақымданса, барлық қауіп-қатерлердің алдын алу үшін оны тек тұтынушыларды қолдау қызметтері ауыстыруы керек.
- Алынбалы сымы бар құрылғы: қуат сымының жалғағышына немесе құрылғының артындағы ұяшыққа су шашып алмаңыз.
- Кофе жасағышты пайдалану кезінде шкафқа немесе ас бөлме гарнитурасына салынбауы тиіс
-  Машинаны ешқашан сұйықтыққа батырып тазаламаңыз.
- Барлық компоненттерді мұқият тазалаңыз, әсіресе сүт немесе өсімдік негізіндегі сусындармен тікелей байланысатын бөліктерге назар аударыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** құрылғыны зақымдап алмас үшін оны сілтілі таратқыш қоспалармен тазаламаңыз; қажет болған жерге жұмсақ шүберек пен жұмсақ жуғыш қоспаны пайдаланыңыз.

#### ТЕК ЕУРОПАЛЫҚ НАРЫҚҚА АРНАЛҒАН:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балаларға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану

туралы нұсқау берілгенде және бақыланғанда ғана пайдалануға болады. Балалар сегіз жастан аспаған болса және үнемі бақылауда болмаса, тазалауды және пайдаланушы орындайтын техникалық күтімді балалар 8 жастан аспаса және бақылауда болмаса орындамауы керек. Құрылғыны және қуат сымын 8 жастан аспаған балалардан аулақ ұстаңыз.

- Бұл құрылғыны қозғалу, сезу немесе ойлану мүмкіндіктері шектелген адамдарға немесе осы құрылғыға қатысты тәжірибесі немесе білімі жоқ адамдарға тек оларға ықтимал қауіп-қатерлер мен құрылғыны қауіпсіз жолмен пайдалану туралы нұсқау берілгенде және олар бақыланғанда ғана пайдалануға болады.
- Балалардың құрылғымен ойнамауы керек.
- Бұл құрылғымен балалар ойнамаулары керек. Құрылғыны және оның сымын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны қараусыз қалдырып кетпес бұрын және оны құрастыру, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрдайым қуат көзінен ажыратыңыз.
- **Кофе шайнегі функциясы бар модельдер үшін:** қайнату циклдері арасында 5 минут үзіліс жасаңыз.



Бұл белгімен көрсетілген беттер пайдаланылу кезінде ыстық болады (кейбір модельдерге ғана қатысты).

**Бұл – электрлік құрылғы, сондықтан ол электр тогына түсуге себеп болуы мүмкін.**

Сондықтан, осы қауіпсіздік туралы ескертулерді ұстануыңыз керек:

- Құрылғыны ылғал қолдарыңызбен немесе аяқтарыңызбен тұртпеңіз.
- Сымды ешқашан ылғал қолмен ұстамаңыз.
- Розетканың құрылғыны қажет кезде ажыратуға болатындай оңай қол жеткізетін жерде орналасқанына көз жеткізіңіз.
- Тек ашалы қосқыштан ұстап ажыратыңыз. Ешқашан сымнан ұстап тартпаңыз, себебі оны зақымдауыңыз мүмкін.
- Құрылғыны толық ажырату үшін, оны розеткадан ажыратуыңыз керек.
- Егер құрылғы ақаулы болса, оны жөндеуге тырыспаңыз. Оны өшіру үшін розеткадан

ажыратыңыз және тұтынушыны қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.

- Құрылғыны тазаламас бұрын, оны әрқашан розеткадан суырыңыз да, суытып қойыңыз.
- **МАҢЫЗДЫ:** Автоматты түрде өшірудің бастапқы параметрлерін өзгерту электр қуатын тұтынудың артуына әкеледі.

### **Маңызды!**

Барлық орам (пластик қалталар, полистирен көбігі) материалдарын балалардан аулақ ұстаңыз.

ЖҰТЫП ТҮНШЫҒУ ҚАУПІ: құрылғыда кішігірім бөліктер болуы мүмкін. Бұл бөліктердің кейбірі тазалау және техникалық қызмет көрсету кезінде шешіп алынуы қажет болуы мүмкін. Абайлап пайдаланыңыз және шағын бөлшектерді балаларға ұстатпаңыз.

### **Күйіп қалу қаупі бар!**

Бұл құрылғы ыстық су шығарады және пайдалану барысында ол бу қалыптасуы мүмкін.

**Жұмыс істегенде (автоматты шаю, ыстық сусындар құю, бу беру немесе тазалау процестері) ыстық су шашырап немесе бұға жанаспау үшін абай болыңыз.**

Құрылғы қолданып жатқан кезде, кесе текшесі өте ыстық болуы мүмкін.

## **2. ЖАЛПЫ АҚПАРАТ**

### **2.1 Пайдалану нұсқаулары**

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқаулығын толығымен мұқият оқып шығыңыз. Мұндай ескертулерді елемей күйіп қалуға немесе құрылғыны зақымдауға себеп болуы мүмкін.

Өнім жасаушысы осы нұсқауларды елемеден туындайтын зақым үшін жауапты болмайды.

### **Есіңізде болсын:**

**Осы қауіпсіздік туралы ескертулер барлық De'Longhi кофе құрылғылары үшін жарамды.**

**Бұл парақшаны құрылғымен бірге ұсынылған пайдалану нұсқауларымен сақтаңыз.**

Егер құрылғы басқа адамдарға берілсе, оларды осы пайдалану нұсқаулығымен бірге беру керек.

### **2.2 Қолданылатын су**

- Тек ішуге жарамды таза суды пайдаланыңыз.

- Газдалған (газды) немесе тазартылған суды пайдаланбаңыз.

### **2.3 Қандай сүт немесе өсімдік негізіндегі сусынды пайдалану керек**

- Бұл машина сиыр сүтін де, өсімдік негізіндегі сусындарды да қолдануға болады.
- Шикі сүтті пайдаланбаңыз.
- Тек пастерленген немесе аса жоғары температуралы сүтті немесе өндірушінің нұсқауларына сәйкес сақталатын өсімдік негізіндегі сусындарды пайдаланыңыз.
- Нұсқауларда көрсетілген тазалау әдістері аллергиялардың толық жойылуын қамтамасыз етпейді.
- Аллергиялар немесе күдікті аллергиялар және/немесе төзбеушілік туындау жағдайында, сіздің машинаңызда бұрын аллергиялары бар сүт немесе өсімдік негізіндегі сусындар пайдаланылмағанын тексеріңіз.

## **3. ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН**

### **3.1 Құрылғыны тексеру**

Орамды ашқан соң, құрылғы бөлшектерінің түгелдігін, зақымданбаған және барлық керек-жарақтардың болуын тексеріңіз. Егер құрылғының зақымданғанын көрініп тұрса, оны пайдаланбаңыз. De'Longhi тұтынушыларды қолдау қызметтерімен хабарласыңыз.

### **3.2 Құрылғыны орнату**

Құрылғыны орнатқан кезде, мына қауіпсіздік туралы ескертулерге назар аударуыңыз керек:

- Құрылғы қызу береді. Құрылғыны пайдаланылатын жерге орналастырған соң, құрылғының беттері мен бүйірдегі және арттағы қабырға арасына 3 см, ал кофе жасағыштың үстіне 15 см бос орын қалдырыңыз.
- Құрылғыға кірген су оны зақымдауы мүмкін. Құрылғыны шүмектерге немесе раковиналарға жақын қоймаңыз.
- Құрылғыдағы су қатып қалса, ол зақымдануы мүмкін. Бұл құрылғыны температурасы нөлден төмен түсуі мүмкін бөлмеге орнатпаңыз.
- Қуат сымын қыры өткір немесе беті ыстық заттарға тимейтіндей етіп жүргізіңіз (мысалы, электрлік ыстық плиталар).

### **3.3 Құрылғыны жалғау**

Розетка қуаты кернеуінің құрылғы астындағы мәліметтер тақтасында көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз.

Құрылғыны тек жерге тиімді жолмен тұйықталған және ток қуаты кемінде 10 А болатын розеткаға қосыңыз.

Егер розетка қуаты құрылғыдағы қуатқа сай болмаса, тиісті розетка түрін білікті маманға ауыстыртыңыз.

### **3.4 Құрылғы параметрлерін орнату**

Машинаны алғаш рет пайдаланған кезде су айналатын жолдар бос және машина жұмысы өте шулы болады. Су айналу жүйесі толған соң шу азаяды.

## **4. ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІП ҰСТАУ**

- Машинаны және оның керек-жарақтарын пайдалану нұсқауларында көрсетілгендей немесе құрылғының экранында немесе ескерту шамдарында көрсетілген нұсқауларға сай мұқият және жүйелі түрде тазалаңыз
- Тазалау үшін еріткіштер, абразивті немесе сілтілі тазалағыш заттар немесе алкоголь қолданбаңыз, себебі олар құрылғыны зақымдауы мүмкін: жұмсақ матаны пайдаланыңыз және қажет болған жағдайда бейтарап жуғыш құралды қолданыңыз.
- Қоқындарды және кофе қалдықтарын кетіру үшін металдан жасалған заттарды пайдаланбаңыз, себебі олар құрылғының металл немесе пластмасса бөліктерін сырып тастауы мүмкін.

### **4.1 Алғашқы пайдаланудан бұрын тазалау**

- Алғаш рет қолданар алдында, құрылғыны және судан, кофеден және сүт/өсімдік негізіндегі сусындармен байланысатын алмалы-салмалы керек-жарақтарды нұсқауларға сәйкес тазалаңыз. Нұсқаулықтан керек-жарақтарды жуу процедурасын тексеріңіз (соның ішінде қайсысы ыдыс жуғышта жууға болатынын).
- Алғашқы пайдаланудан бұрын, сусынды ішпей тұрып келесі сусындарды жасаңыз:
  - 5 ыстық кофе қайнату;
  - 3 бу циклі (бу түтігі бар модельдерде);
  - 3 ыстық су циклі (арнайы функциясы бар модельдерде);

- 3 сүт циклі, сүт құтысымен (модельде бар болса);
- 3 салқын демдеу циклі (модельде бар болса).

#### **4.2 Құрылғы ұзақ уақыт пайдаланылмайтын болса**

- Егер құрылғы 3 күннен артық уақыт пайдаланылмайтын болса, су ыдысын босатып, "тізбекті босату" функциясын қолданыңыз (модельде болса)
- Құрылғыны 3 күннен немесе одан көп уақыт бойы пайдаланбаған соң іске қосқан кезде, сусынды ішпей тұрып келесі сусындарды шығарыңыз: ыстық су, бу, ыстық кофе және салқын демдеу сусыны (модельде бар болса).

#### **4.3 Су ыдысын тазалау және күту.**

- **Турақты тазалау:** Су ыдысын 30 күн сайын берілген нұсқаулар бойынша тазалаңыз.
- **Ыстық сусындар ұсынылған кезде:** Су ыдысындағы суды кемінде 3 күн сайын ауыстыру керек.
- **Салқын демдеу технологиясы (модельде бар болса):** Салқын демдеу арқылы жасалатын сусындарды әзірлемес бұрын, су ыдысын босатып, мұқият жуыңыз да, жаңа таза су құйыңыз.

#### **4.4 Қайнату бөлігін тазалау және күту (модельден алынатын болса)**

- Бұл 30 күн сайын берілген нұсқауларға сәйкес тазалануы керек.

#### **4.5 Сүт құтысын тазалау және күту (модельде бар болса)**

- Сүт құтысын алып, барлық компоненттерді тазалаңыз, тазалау процедурасын берілген нұсқауларға сәйкес орындаңыз.
- Егер сүт немесе өсімдік негізіндегі сусындар сүт құтысында қалса, автоматты "Тазалау" операциясын орындағаннан кейін (егер модельде бар болса), сүт құтысын кейінірек пайдалану үшін тоңазытқышта сақтауға болады. Ыстық сүт құтыларын тоңазытқышта сақтаған кезде 2 күннен көп сақтамаңыз, ал салқын сүт құтыларын 1 күннен артық сақтамаңыз. Бұл мерзім өткеннен кейін сүт құтысын босатып, барлық компоненттерді бөлшектеп, берілген нұсқауларға сәйкес тазалаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін, егер сүт құтысы бос болса немесе 30 минуттан көп уақыт

бойы тоңазытқыштан тыс болса, қалған өнімді босатып, барлық компоненттерді шешіп алып, берілген нұсқауларға сәйкес тазалаңыз.

#### **4.6 Кофе құтысын тазалау және күту (модельде бар болса):**

- Кофе құтысын тазалау және күту туралы нұсқауларды орындаңыз, тазалау процедурасы бойынша нұсқауларды оқып шығыңыз.
- Әр қолданғаннан кейін, кофе құтысын ыстық сумен және жеңіл жуғыш сұйықтықпен тазалаған жөн. Содан кейін жуғыш сұйықтықтың қалдықтарын кетіру үшін жылы сумен жақсылап шаю керек.
- Кофе құтысын ыдыс жуғышта жууға болады.

#### **4.7 Жол күрішкесін тазалау және күту (модельде бар болса)**

- Жол күрішкесіндегі дайындалған сусынды 2 сағат ішінде ішу керек.
- Әр қолданғаннан кейін жол күрішкесін тазалаңыз, машинамен бірге берілген парақшаны немесе нұсқаулықтарды оқып шығыңыз. Ыдыстың беткі қабатын зақымдауы мүмкін абразивті заттарды қолданбаңыз.

#### **4.8 Қақ тазартқыш**

- Қолданар алдында, қақ тазалау құралына қатысты қауіпсіздік ескертпелерін және қаптамадағы нұсқаулықтарды мұқият оқып шығыңыз
- Тек De'Longhi ұсынған қақ тазартқышты пайдаланыңыз. Сәйкес емесе қақ тазалау құралдарын қолдану өндірушінің кепілдігімен қамтылмаған ақауларға әкелуі мүмкін.
- Қақ тазалау процедурасын берілген нұсқаулар бойынша немесе пайдаланушы интерфейсінде көрсетілген жиілік пен әдістерге сәйкес орындаңыз
- Қақ тазалау нұсқауларын орындамау өндірушінің кепілдігімен қамтылмаған ақауларға әкелуі мүмкін.
- Қақ тазалау құралы нәзік беттерді зақымдауы мүмкін. Егер бұл өнім байқаусызда төгіліп кетсе, оны дереу құрғатыңыз.

## 5. НОРМАТИВТІК АНЫҚТАМАЛЫҚТАР



Бұл құрылғы тағам тиетін материалдар мен керек-жарақтарға қатысты Еуропаның 1935/2004 ережесіне сай.

## 6. ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Өнім түрі	өнімдегі жапсырмаға қараңыз
Үлгі	"
Кернеу	"
Жиілік	"
Тұтынылатын қуат	"
Жасалған:	"

De'Longhi Appliances s.r.l.  
via L.Seitz, 47 31100 Treviso Italy  
Де'Лонги Апплайансиз с.р.л.  
Виа Л. Зейц, 47 31100 Тревизо Италия

Ресейге, Белоруссияға және Қазақстанға импорттаушы:  
«Делонги» ЖШҚ, Ресей, 127055, Мәскеу қаласы, Суцёвская көшесі, 27/3-үй (27-үй, 3-құрылым)  
Тел.: +7 (495) 781-26-76

Бұл құрылғы пайдалану нұсқаулығында көрсетілгендей жолмен пайдаланылады.

ESAM\_ESAM\_ETAM\_EXAM: Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 5 жылға созылады.

Кофеқайнатқышты сорып алу: Өнімнің мерзімі сатып алынған күннен бастап 2 жылға созылады.

### Сақтау шарттары:

Ылғалдылық ауқымы < 80% және температура ауқымы + 5°C және + 45°C аралығындағы бөлмелер.

Өнім шығарылған күн өнім жапсырмасының бетінде немесе оның қасында көрсетілуі мүмкін (Сериялық нөмірі: ASSCC, бұл жерде А – өнім жасалған жылдың соңғы саны, SS – өнім жасалған апта, CC – басып шығару күні, 1992 жылдан бастап автоматты түрде есептеледі. Мысалы: Сер.№ 30411xxx, өнім жасалған жыл – 2003, өнім жасалған апта – 4)



## UK 1. ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Призначення: цей прилад призначений для приготування напоїв на основі кави, молока, рослинних напоїв і гарячої води. В контейнер для води заливайте лише питну воду. Ніколи не використовуйте аксесуари для приготування напоїв, відмінних від описаних у цій інструкції. Будь-яке інше використання вважається неналежним і, отже, небезпечним. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням приладу.
- Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Він не призначений для використання на кухнях для персоналу цехів, офісів та інших робочих середовищ; в сільських будинках; клієнтами в готелях, мотелях та інших приміщеннях житлового типу; в пансіонах.
- Прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкції щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти повинні перебувати під наглядом, щоб переконаватися, що вони не граються пристроєм.
- Чищення та технічне обслуговування не повинно виконуватись дітьми без нагляду дорослих.

- Поверхня нагрівального елемента залишається гарячою після використання, а зовнішня частина приладу може зберігати тепло протягом кількох хвилин залежно від використання.
- ВАЖЛИВО: Моделі зі скляною поверхнею: не використовуйте прилад, якщо на поверхні є тріщини.
- Якщо вилка або кабель живлення пошкоджені, тільки авторизований сервісний центр повинен замінити його, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Прилади зі знімним шнуром: уникайте потрапляння бризок води на роз'єм шнура живлення або розетку на задній панелі приладу.
- Під час використання кавоварку не можна розміщувати всередині шафи або кухонного гарнітуру
- Ніколи не чистіть машину, занурюючи її в рідину.
- Ретельно очищайте всі компоненти, приділяючи особливу увагу деталям, які контактують з молоком або напоями на рослинній основі.
- ВАЖЛИВО: щоб запобігти пошкодженню приладу, не використовуйте для його очищення лужні мийні засоби; скористайтесь м'якою тканиною та, якщо це можливо, нейтральним мийним засобом.

### ЛИШЕ ДЛЯ ЄВРОПЕЙСЬКОГО РИНКУ:

- Пристрій може використовуватися дітьми старше 8 років, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку. Чи-

щення та технічне обслуговування не повинні виконуватись дітьми без нагляду та молодше 8 років. Зберігайте пристрій та його кабель в місці, недоступному для дітей у віці до 8 років.

- - Пристрій може використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони знаходяться під наглядом, або, якщо вони отримали інструкції з безпечного використання пристрою і зрозуміли пов'язану з цим небезпеку.
- Діти не повинні гратися з приладом.
- Діти не повинні користуватися цим приладом. Зберігайте прилад та його кабель у недоступному для дітей місці.
- Завжди відключайте прилад від електромережі, якщо залишаєте його без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
- **Моделі з функцією кавника:** зачекайте 5 хвилин між циклами заварювання.



Поверхні, позначені цим символом, нагріваються під час використання (стосується лише певних моделей).

**Цей електричний прилад може стати причиною ураження електричним струмом.**

Тому слід дотримуватися цих попереджень щодо безпеки:

- Заборонено торкатись пристрою мокрими руками або ногами.
- Не торкайтеся вилки мокрими руками.
- Переконайтеся, що до використовуваної розетки завжди є вільний доступ, щоб у разі потреби можна було вимкнути прилад.
- Від'єднуйте прилад від розетки, лише тримаючи безпосередньо вилку. Ніколи не тягніть за шнур, оскільки ви можете його пошкодити.
- Щоб повністю відключити прилад, необхідно від'єднати його від розетки.
- Якщо прилад несправний, не намагайтеся його відремонтувати. Вимкніть його, вийміть вилку з розетки та зверніться до сервісного центру.
- Перед чищенням приладу вимкніть його, вийміть вилку з розетки і дайте йому охолонути.
- **ВАЖЛИВО:** Зміна заводських налаштувань автовідключення призводить до збільшення споживання електроенергії.

### **Важливо!**

Зберігайте всю упаковку (пластикові пакети, пінополістирол) подалі від дітей.

**НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ:** прилад може містити дрібні деталі. Деякі з цих частин потрібно розбирати під час чищення та

технічного обслуговування. Поводьтеся з ними обережно і тримайте дрібні деталі в недоступному для дітей місці.

### **Небезпека опіків!**

Цей прилад виробляє гарячу воду, і під час його роботи може утворюватися пара.

**Під час роботи приладу (автоматичне промивання, подача гарячих напоїв, подача пари або процесу очищення) будьте обережні та уникайте контакту з бризками гарячої води або паром.**

Під час роботи приладу полиця для чашок може сильно нагріватися.

## **2. ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**

### **2.1 Інструкція з використання**

Перед використанням приладу уважно прочитайте весь посібник з використання. Недотримання цих інструкцій може призвести до опіків або пошкодження приладу.

Виробник не несе відповідальності за шкоду, спричинену недотриманням вимог цього посібника з використання.

**Будь ласка, зверніть увагу:**

**Ці застереження з техніки безпеки дійсні для всіх кавових машин De'Longhi.**

**Зберігайте цю брошуру разом з інструкцією з експлуатації, що додається до приладу.**

Якщо прилад передається іншим особам, їм також необхідно передати цей посібник з використання.

### **2.2 Яку слід використовувати воду**

- Використовуйте тільки питну свіжу воду.
- Не використовуйте газовану (карбонатну) або дистильовану воду.

### **2.3 Яке молоко/напій на рослинній основі використовувати**

- Кавомашину можна використовувати як з коров'ячим молоком, так і з напоями на рослинній основі.
- Не використовуйте сире молоко.
- Використовуйте тільки пастеризоване або ультрапастеризоване молоко або напої на рослинній основі, що зберігаються відповідно до інструкцій виробника.
- Методи очищення, описані в інструкції, не гарантують повного усунення алергенів.
- У разі алергії або підозри на алергію та/або непереносимість переконайтеся, що ваша машина не використовувалася з тими видами молока або рослинних напоїв, які містять алергени, на які у вас є алергія, або речовини, до яких у вас є непереносимість.

## **3. ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ**

### **3.1 Перевірка приладу**

Після розпакування переконайтеся у цілісності приладу та в наявності всіх аксесуарів. Не використовуйте пристрій за

наявності видимих пошкоджень. Зверніться в сервісний центр De'Longhi.

### 3.2 Встановлення приладу

При встановленні приладу необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

- Прилад виділяє тепло у навколишнє середовище. Після розміщення приладу на робочій поверхні, переконайтеся, що відстань між поверхнями приладу, по сторонах та позаду складає щонайменше 3 см, а також існує вільний простір над кавоваркою не менше 15 см.
- Потраплення води в прилад може пошкодити його. Не встановлюйте прилад поблизу кранів з водою або раковинами.
- Прилад може пошкодитися, якщо вода всередині приладу замерзне. Не встановлюйте пристрій у середовищі, де температура може опускатися нижче точки замерзання.
- Розташуйте кабель живлення таким чином, щоб він не міг бути пошкоджений гострими краями або від контакту з гарячими поверхнями (напр., електричні конфорки).

### 3.3 Під'єднання приладу

Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає зазначеному на табличці значенню на нижній стороні пристрою.

Підключіть прилад до електричної розетки, встановленої за всіма правилами з мінімальною силою струму 10А.

У разі несумісності між розеткою і вилкою приладу, потрібно, щоб кваліфікований фахівець замінив вилку на іншу відповідного типу.

### 3.4 Налаштування приладу

Під час першого використання машини водяний контур буде порожнім, і робота може бути дуже гучною. Шум знизиться, коли система буде наповнена.

## 4. ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Ретельно виконуйте регулярне очищення кавомашини та її аксесуарів, як зазначено в інструкціях з експлуатації та/або які з'являються на дисплеї у вигляді нагадування чи індикаторів на самому приладі
- Не використовуйте для чищення приладу розчинники, абразивні або лужні миючі засоби чи спирт, оскільки вони можуть його пошкодити: використовуйте м'яку тканину і, де це можливо, нейтральний миючий засіб.
- Не використовувати металеві предмети для видалення накипу або кавового нальоту, оскільки вони можуть подрпати металеві або пластикові поверхні.

### 4.1 Очищення перед першим використанням

- Перед першим використанням очистіть прилад і знімні аксесуари, які контактують з водою, кавою та молоком/напоями на рослинній основі, як зазначено в інструкціях з використання, що додаються до приладу.

Прочитайте в інструкціях, що додаються, процедуру миття аксесуарів, і які з них можна мити в посудомийній машині.

- Перед першим використанням приготуйте, але не вживайте, такі напої:
  - 5 порцій гарячої кави;
  - 3 цикли подачі пари (моделі з трубкою для пари);
  - 3 цикли подачі гарячої води (моделі зі спеціальною функцією);
  - 3 цикли приготування молока з контейнером для молока (якщо він входить до складу моделі);
  - 3 цикли холодного заварювання (якщо передбачено в моделі).

### 4.2 Тривалий простій приладу

- Якщо машина не буде використовуватися протягом періоду, що перевищує 3 дні, спорожніть резервуар для води і скористайтеся функцією «зливання водяного контуру» (якщо вона передбачена в моделі)
- При вмиканні кавомашини через 3 і більше днів невикористання, приготуйте, але не вживайте, наступні напої: гарячу воду, пару, гарячу каву та напій холодного заварювання (якщо передбачено у моделі).

### 4.3 Очищення та обслуговування резервуара для води.

- **Регулярне очищення:** Очищуйте резервуар для води кожні 30 днів, дотримуючись наданих інструкцій.
- **При приготуванні гарячих напоїв:** Воду в резервуарі слід міняти щонайменше кожні 3 дні.
- **Технологія холодної екстракції (якщо вона передбачена в моделі):** Перед приготуванням холодних напоїв повністю спорожніть резервуар для води, ретельно промийте його і наповніть холодною питною водою.

### 4.4 Очищення та обслуговування блоку заварювання (якщо він знімного типу)

- Його слід чистити кожні 30 днів відповідно до наданих інструкцій.

### 4.5 Очищення та догляд за контейнером для молока (якщо він передбачений у моделі)

- Розберіть контейнер для молока та очистіть усі компоненти, дотримуючись процедури очищення, наведеної в інструкції з експлуатації.
- Якщо в контейнері для молока залишилося молоко або напої на рослинній основі, після виконання автоматичної операції «Очищення» (якщо передбачено) контейнер для молока можна зберігати в холодильнику для подальшого використання. Не перевищуйте строк зберігання в холодильнику, що становить 2 дні для контейнерів для гарячого молока, та 1 день для контейнерів для холодного молока. Після закінчення цього терміну спорожніть контейнер для молока, роз-

беріть його та почистіть усі компоненти, як описано в наданих інструкціях.

- Після використання, якщо контейнер для молока порожній або стояв поза холодильником понад 30 хвилин, вилийте залишки продукту, розберіть його та очистіть усі компоненти, як описано в інструкціях, що додаються.

#### 4.6 Очищення та догляд за кавником (якщо він входить в комплект моделі):

- Щодо процедури очищення див. інструкції, дотримуючись вказівок, викладених у наданих інструкціях.
- Після кожного використання рекомендується мити кавник гарячою водою м'яким миючим засобом. Потім ретельно промийте теплою водою, щоб видалити залишки миючого засобу.
- Кавник можна мити в посудомийній машині.

#### 4.7 Очищення та догляд за термокухлем travel mug (якщо він входить в комплект моделі)

- Напій, приготований у термокухлі travel mug, слід випити протягом 2 годин.
- Очищайте термокухлю travel mug після кожного використання, дотримуючись інструкцій, що додаються до неї, або інструкцій, що додаються до кавомашини. Не використовуйте абразивні матеріали, які можуть пошкодити поверхню ємності.

#### 4.8 Засіб для видалення накипу

- Перед використанням уважно прочитайте попередження з техніки безпеки, що додаються до засобу для видалення накипу, та інструкції на упаковці
- Використовуйте лише засіб для видалення накипу, що постачається компанією De'Longhi. Використання невідповідних засобів для видалення накипу може призвести до дефектів, на які не поширюється гарантія виробника.
- Виконуйте видалення накипу з частотою та відповідно до способів, описаних в інструкціях, що додаються, або вказаних в інтерфейсі користувача
- Недотримання інструкцій з видалення накипу може призвести до дефектів, на які не поширюється гарантія виробника.
- Засіб для видалення накипу може пошкодити делікатні поверхні. Якщо засіб випадково розліється, одразу витріть його.

#### 5. ПОСИЛАННЯ НА НОРМАТИВНІ АКТИ



Цей виріб відповідає європейському регламенту № 1935/2004, який стосується матеріалів та виробів, призначених для контакту з харчовими продуктами.

#### 6. УТИЛІЗАЦІЯ ПРИЛАДУ



Не викидайте пристрій разом з побутовими відходами, а здавайте в сертифікований центр роздільної переробки.

HU

### 1. ALAPVETŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- A rendeltetésnek megfelelő használat: ez a készülék kávé, tej alapú italok, növényi eredetű italok és meleg víz alapú italok készítéséhez készült. A tartályban kizárólag ivóvizet használjon. Ne használja a tartozékokat az utasításokban leírtaktól eltérő italok készítésére. Minden egyéb használat nem rendeltetészerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül. A gyártó nem vonható felelősségre a készülék nem rendeltetészerű használatából eredő károkért.
- A készüléket kizárólag háztartási célra gyártották. Nem tervezett használat: üzletek, irodák és más munkahelyek személyzete részére konyhának kialakított helyiségek, falusi szálláshelyek, szállodák, motelek és egyéb vendégfogadó helyek, magán szálláshelyek.
- A készüléket csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ide értve a gyermekeket is) nem használhatják, hacsak nincsenek a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt és nem tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról.

- Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását a felhasználónak kell elvégeznie, felügyelet alatt nem álló gyermekek nem végezhetik el azt.
- A melegítő felület ki van téve a használat utáni maradék hőnek és a készülék külső részei a használattól függően néhány percig meleg maradhatnak.
- FIGYELEM: Az üveg felületű modellek esetében ne használja a készüléket, ha a felület meg van repedve.
- Az elektromos csatlakozó vagy a tápvezeték meghibásodása esetén, a kockázatok elkerülése érdekében a vezetéket vagy a csatlakozót kizárólag egy Márkaszervizzel cseréltesse ki.
- Eltávolítható kábellel felszerelt készülék: ügyeljen arra, hogy ne főrccsenjen víz a tápkábel csatlakozójára vagy a készülék hátsó részén található tároló helyre.
- Használat során a kávéfőzőgépet tilos szekrény belsejébe helyezni.



Tisztítás során soha ne merítse a készüléket semmilyen folyadékba.

- Gondosan tisztítsa meg az összes alkatrészt, különösen ügyelve azokra a részekre, amelyek érintkeznek a tejjel/növényi eredetű italokkal.
- FIGYELEM: a készülék tisztításához ne használjon alkáli tisztítószeret, melyek károkat okozhatnak benne, használjon puha rongyot és szükség esetén semleges tisztítószert.

### CSAK AZ EURÓPAI PIACRA:

- Ezt a készüléket csak abban az esetben használhatják a 8. életévüket betöltött gyermekek, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megkapták a készülék biztonságos üzemeltetésével kapcsolatos tájékoztatást és megértették a vonatkozó veszélyeket. A felhasználó részéről elvégzendő tisztítási és karbantartási műveleteket csak 8 évesnél idősebb és felügyelet alatt álló gyermekek végezhetnek. A készüléket és a tápvezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekektől távol tartsa.
- Csökkent fizikai, érzéki vagy szellemi képességű vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt vannak és tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak a használatl járó kockázatokkal.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- Ezt a készüléket gyermekek nem használhatják. Tartsa a készüléket és a kábelt gyermekek által nem elérhető helyen.
- Mindig áramtalanítsa a készüléket, amikor őrizetlenül hagyja és össze-, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- **„Kávés Kancsó” funkcióval rendelkező modellek:** várjon 5 percet két adagolás között.



A lenti szimbóval jelölt felületek használat közben felmelegedhetnek (a szimbólum csak néhány modellen található).

### Mivel a készülék elektromos árammal működik, nem zárható ki az áramütés veszélye.

Tartsa be az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel vagy ha nedves a lába.
- Ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel.
- Biztosítsa a hálózati csatlakozó szabad hozzáférhetőségét, mert szükség esetén a készüléket csak ezzel lehet lecsatlakoztatni a hálózatról.
- Amikor a készüléket ki szeretné húzni az elektromos hálózatról, mindig a csatlakozót fogja. Ne húzza a vezetékét, mert a vezetéken sérülések keletkezhetnek.
- A készülék teljes körű áramtalanításához húzza ki a hálózati csatlakozót az aljzatról.
- A készülékben keletkezett hibák esetén ne próbálkozzon a javítással. Kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugót a konnektorból és forduljon a Márkaszervizhez.

- A készülék tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a gépet, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja a készüléket kihűlni.
- FIGYELEM: Az automatikus kikapcsolási beállítások eredeti beállításainak megváltoztatása az energiafogyasztás növekedését vonja maga után.

### Fontos!

A készülék csomagolóanyagait (pl. műanyag zsákok, polisztirol hab) tartsa gyermekektől távol.

FULLADÁS KOCKÁZATA: a készülék apró alkatrészeket tartalmazhat. A tisztítási és karbantartási műveletek során, ezek közül néhány leválhat. Óvatosan kell bánni az apró részekkel és azokat gyermekektől távol eső helyen kell tárolni.

### Égési sérülés veszélye!

A készülék forró vizet állít elő, és működése közben vízgőz keletkezhet.

**Működés közben (automatikus öblítés, meleg italok adagolása, gőz adagolás, tisztítási műveletek) ügyeljen arra, hogy ne érintkezzen forró víz- vagy gőz permettel.**

Amikor a készülék működésben van, felmelegedhet a csészetarató felület.

## 2. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

### 2.1 Használati útmutató

A készülék használatának megkezdése előtt figyelmesen olvassa el a mellékelt utasításokat. A jelen utasítások betartásának elmaradása személyi sérülésekhez vezethet, és károkat okozhat a készülékben.

A gyártó nem vállal felelősséget jelen útmutató betartásának hiányából eredő károkért.

### Megjegyzés:

**Ezek a biztonsági figyelmeztetések minden De'Longhi kávéfőzőgépre érvényesek.**

**Gondosan őrizze meg ezt a brosúrát a készülékhez csatolt utasításokkal együtt.**

Amennyiben a készüléket tovább adja harmadik személynek, mellékelje a használati útmutatót is.

### 2.2 Milyen vizet használjon?

- Csak friss ivóvizet használjon.
- Ne használjon szénsavas vagy desztillált vizet.

### 2.3 Milyen tejet/növényi eredetű italt használjon?

- A gépet tehéntejjel és növényi eredetű tejjel is használhatja.
- Ne használjon nyers tejet.
- A gyártó utasításai szerint tárolt pasztörözött, UHT tejet vagy növényi eredetű italokat használjon.
- Az utasításokban olvasható mellékelt tisztító rendszerek nem garantálják az allergének teljes eltávolítását.
- Allergia vagy allergia/intolerancia gyanúja esetén bizonyosodjon meg arról, hogy a gépet nem használták elő-

zetenes olyan típusú tejjel vagy növényi eredetű itallal, amely olyan allergént tartalmaz, amelyre allergiás vagy intoleráns.

### 3. A BEKAPCSOLÁS ELŐTT ELVÉGZENDŐ MŰVELETEK

#### 3.1 A készülék ellenőrzése

A csomagolás eltávolítása után győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen ép, és minden tartozéka megvan. Látható sérülések esetén ne használja a készüléket. Forduljon a De'Longhi szakszervizhez.

#### 3.2 A készülék telepítése

A készülék telepítésekor vegye figyelembe az alábbi biztonsági figyelmeztetéseket:

- A készülék működés közben hőt ad le. A készülék telepítését követően győződjön meg arról, hogy legalább 3 cm szabad hely marad a készülék oldal- és hátlapja, valamint a fal vagy egyéb tárgyak között, és legalább 15 cm a készülék felett.
- A készülékbe esetleg befolyó víz károsíthatja a készüléket. Ne helyezze a készüléket vízcsapok vagy mosogatók közelébe.
- A készülék sérülhet, ha a benne lévő víz megfagy. Ne telepítse a készüléket olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet fagypont alá süllyedhet.
- A vezetékét éles vagy meleg felületektől (pl. elektromos főzőlapok) távol helyezze el, hogy az élek vagy a magas hőmérséklet hatására ne sérüljenek.

#### 3.3 A készülék bekötése

Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék alján elhelyezett táblán feltüntetett értékkel.

A készüléket csak szabályosan bekötött, legalább 10A teljesítményű, megfelelően földelt hálózati csatlakozóba csatlakoztassa.

Ha az aljzat és a csatlakozó nem illenek össze, szakemberrel cseréltesse ki a csatlakozót megfelelő típusúra.

#### 3.4 A készülék első beindítása

Az első használat során a hidr. rendszer még üres, ezért a gép nagyon hangos lehet: a rendszer feltöltése során a zaj lassan csökkenni fog.

### 4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Gondosan végezze el a gép és a jelenlévő kiegészítők időszaks tisztítását a mellékelt utasítások szerint és/vagy a készülék kijelzője vagy jelzőfénye utasításai szerint.
- A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, alkáli tisztító- és súrolószereket vagy alkoholt, melyek károkat okozhatnak benne: használjon puha rongyot és szükség esetén semleges tisztítószert.
- A kávézacc vagy egyéb lerakódások eltávolításakor nem szabad fémtárgyakat használni, mert ezek megkarcolhatják a gép fém- vagy műanyag felületeit.

#### 4.1 Tisztítás az első használatkor

- Az első használat során gondosan tisztítsa meg a mellékelt utasítások szerint a készüléket és az eltávolítható kiegészítőket, amelyek a vízhez, kávéhoz és tejhez/növényi eredetű italhoz érnek. Ellenőrizze a mellékelt utasításokban a kiegészítők mosási eljárását, és hogy melyek moshatók mosógépben.
- Az első használatkor adagoljon, az ital fogyasztása nélkül:
  - 5 adag meleg kávé;
  - 3 adag gőzt (gőzölővel rendelkező modellek);
  - 3 adag meleg vizet (erre szolgáló modellek);
  - 3 adag tejet tejtartállyal (ha a modellhez tartozik);
  - 3 cold brew (ha a modellhez tartozik).

#### 4.2 A készülék hosszabb idejű nem használata

- Ha 3 napnál tovább nem használja a gépet, ürítse le a tartályt, és alkalmazza a „kör ürítése” funkciót (ha van a modellen).
- Amikor visszakapcsolja a gépet 3 vagy több nap nem használat után, adagolja fogyasztás nélkül a következő italokat: meleg víz, gőz, meleg kávé és cold extraction ital (ha van a modellen).

#### 4.3 A víztartály tisztítása és karbantartása

- **Időszakos tisztítás:** Tisztítsa meg a víztartályt 30 naponként a mellékelt utasítások szerint.
- **Meleg adagolású italok:** A tartály vizét legalább 3 naponta le kell cserélni.
- **Cold extraction technology (ha van a modellen):** Cold extraction italok elkészítése előtt ürítse ki a víztartályt, öblítse ki és tölts fel friss hideg vízzel.

#### 4.4 A főzőegység tisztítása és karbantartása (ha kivehető a modellen)

- Ez utóbbi tisztítását 30 naponta el kell végezni a mellékelt utasítások szerint.

#### 4.5 A tejtartály tisztítása és karbantartása (ha van a modellen)

- Szerelje le a tejtartályt, és tisztítsa meg az alkatrészeket a mellékelt utasításokban található mosási eljárás szerint.
- Ha tej vagy növényi eredetű ital marad a tejtartóban, a „Clean” automata tisztítási művelet után (ha van) helyezze vissza a tejtartót a hűtőszekrénybe a következő használatához. Ne haladja meg a 2 nap tárolást a hűtőszekrényben a meleg tejtartály esetében és az 1 napot a hideg tejtartály esetében. Ez idő elteltével ürítse ki a tejtartályt, szerelje le, és tisztítsa meg az össze alkatrészt a mellékelt utasítások szerint.
- A használat után - ha a tejtartály üres vagy nem tette a hűtőszekrénybe több mint 30 percig, ürítse ki az esetleges maradékot, szerelje szét, és tisztítsa meg a mellékelt utasítások szerint.

#### 4.6 A kávéscsészés tisztítása és karbantartása (ha van a modellen):

- Tekintse meg a mosási eljárást a mellékelt utasítások szerint.
- Javasoljuk, hogy a kávéscsészét minden használat után öblítse el meleg vízzel és gyenge mosószerrel. Majd alaposan öblítse ki forró vízzel, hogy eltávolítson minden tisztítószert maradványt.
- A kávéscsészét mosogatógépjében is moshatja.

#### 4.7 A travel mug tisztítása és karbantartása (ha van a modellen)

- Ajánljuk, hogy a travel mugban lévő italt 2 órán belül fogyassza el.
- Minden használat után tisztítsa meg a travel mugot, a mellékelt tájékoztató vagy a géphez mellékelt utasítások szerint. Ne használjon súrolószereket, melyek sérülést okozhatnak a tartály felületében.

#### 4.8 Vízköoldószer

- A használat előtt figyelmesen olvassa el a vízkömentesítőhöz mellékelt biztonsági figyelmeztetéseket és a csomagoláson található utasításokat.

- Kizárólag De'Longhi vízköoldó használatát javasoljuk. Nem megfelelő vízköoldó használata olyan hibákat okozhat, amelyekre a gyártó garanciája nem terjed ki.
- Végezze el a vízkömentesítést a mellékelt utasításokban vagy a felhasználói interfészen olvasható gyakorisággal és módon. A vízkömentesítési utasítások be nem tartása olyan hibákat eredményezhet, amelyekre nem terjed ki a gyártói garancia.
- A vízköoldó károkot okozhat a kényes felületekben Ha a termék véletlenül kiömlik, azonnal törölje szárazra.

### 5. JOGSZABÁLYI HIVATKOZÁSOK



Ez a termék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakkal szóló 1935/2004/EK Rendeletnek.

### 6. ÁRTALMATLANÍTÁS



A készüléket tilos települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem egy kijelölt szelektív gyűjtőhelyen kell leadni.

CS

### 1. ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Použití v souladu s určením: tento přístroj je určený k přípravě kávových nápojů, nápojů s mlékem, rostlinných nápojů a horké vody. Do nádržky používejte pouze pitnou vodu. Nepoužívejte příslušenství k výrobě jiných nápojů než těch, které jsou popsány v návodu. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce neodpovídá za případné škody způsobené nevhodným použitím přístroje.
- Tento přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Není určen k použití v: prostředí sloužícím jako kuchyně pro zaměstnance obchodů, kanceláří a jiného pracovního prostředí, v agroturistice, hotelech, motelech a jiných ubytovacích zařízeních, při pronajímání pokojů.
- Přístroj nemůže být používán osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Povrch topného tělesa zůstává po použití horký a vnější části přístroje mohou v závislosti na použití zadržovat teplo po dobu několika minut.

- POZOR: Pro modely se skleněnými povrchy - nepoužívejte přístroj, pokud je povrch prasklý.
- V případě poškození zástrčky nebo přívodního elektrického kabelu je nechte vyměnit výhradně technickým servisem; předjedete tak jakémukoliv riziku.
- Přístroje s odnímatelným kabelem: vyhněte se vystříknutí vody na konektor napájecího kabelu nebo jeho uložení na zadní straně přístroje.
- Během používání se kávovar nesmí nacházet uvnitř nábytku.
- Přístroj nikdy za účelem čištění neponořujte do žádné kapaliny.
- Proveďte důkladné čištění všech součástí a věnujte zvláštní pozornost částem, které přicházejí do styku s mlékem/nápoji rostlinného původu.
- UPOZORNĚNÍ: aby nedošlo k poškození přístroje, nepoužívejte při čištění alkalické čisticí prostředky; používejte měkký hadřík a jemný čisticí prostředek.

#### POUZE PRO EVROPSKÉ TRHY:

- Tento přístroj může být používán dětmi staršími 8 let pouze, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími. Čištění a údržba, které mají být prováděny uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud jim není více než 8 let a provádějí činnost bez dozoru. Přístroj a jeho přívodní kabel udržujte z dosahu dětí mladších 8 let.
- Přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s

nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly seznámeny s pokyny týkajícími se bezpečného užívání přístroje a rozumí nebezpečím s ním souvisejícími.

- Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- Tento přístroj nesmí být používán dětmi. Přístroj a kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj vždy odpojte z napájení, pokud je ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- **Modely s funkcí „Karafa na kávu“:** počkejte 5 minut mezi jednotlivými výdeji.



Plochy, které jsou označené tímto symbolem, se při používání zahřívají (zaznamenáno symbolem jen u některých modelů).

### **Vzhledem k tomu, že přístroj je napájen z elektrické sítě, nelze vyloučit zasažení elektrickým proudem.**

Dodržujte následující bezpečnostní opatření:

- Nedotýkejte se přístroje, pokud máte mokré ruce nebo nohy.
- Nedotýkejte se zástrčky, pokud máte mokré ruce.
- Ujistěte se, zda je zásuvka elektrického proudu vždy volně přístupná, aby se v případě potřeby zástrčka dala vytáhnout.
- Pokud chcete zástrčku vytáhnout ze zásuvky, uchytněte a potáhněte za samotnou zástrčku. Nikdy netahejte za přírodní šňůru, protože by se mohla poškodit.
- Pro úplné odpojení přístroje vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- V případě poruch přístroje se nepokoušejte jej opravit. Přístroj vypněte, odpojte zástrčku ze zásuvky a obraťte se na technický servis.
- Před jakýmkoliv čištěním přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky a přístroj nechte vychladnout.
- **POZOR:** Změna původního nastavení automatického vypínání vede ke zvýšení spotřeby energie.

### **Důležité!**

Obalový materiál (plastové sáčky, polystyrén) uchovávejte mimo dosah dětí.

**NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ:** přístroj může obsahovat malé části. Během úkonů čištění a údržby mohou být některé tyto části odmontované. Manipulujte s malými částmi opatrně a udržujte je daleko od dětí.

### **Nebezpečí opaření!**

Tento přístroj produkuje horkou vodu a během svého provozu může vytvářet vodní páru.

**Během provozu (automatické oplachování, výdeje horkých nápojů, výdej páry, čisticí operace), dávejte pozor, abyste nepřišli do kontaktu s vystřikující horkou vodou nebo párou.**

Když je přístroj v provozu, přihrádka na odkládání šálků se může zahřívát.

## **2. VŠEOBECNÉ INFORMACE**

### **2.1 Návod k použití**

Před zahájením používání přístroje si pozorně přečtěte tento poskytnutý návod. Nedodržení tohoto návodu může být příčinou úrazu nebo poškození spotřebiče.

Výrobce neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto návodu.

#### **Poznámka:**

**Tyto bezpečnostní pokyny jsou platné pro všechny kávovary De'Longhi.**

**Pečlivě uschovejte tuto brožuru spolu s pokyny dodanými s přístrojem.**

V případě předání přístroje jiným osobám jim předejte i tento návod k použití.

### **2.2 Jakou vodu používat?**

- Používejte pouze čerstvou pitnou vodu.
- Nepoužívejte perlivou ani destilovanou vodu.

### **2.3 Jaké mléko/nápoj rostlinného původu používat?**

- Přístroj lze používat jak s kravským mlékem, tak s rostlinnými nápoji.
- Nepoužívejte syrové mléko.
- Používejte pasterizované, UHT mléko nebo rostlinné nápoje skladované podle pokynů výrobce.
- Systémy čištění uvedené v příložených pokynech nezaručují úplné odstranění alergenů.
- V případě alergie nebo podezření na alergii a/nebo nesnášenlivost se ujistěte, že váš kávovar již nebyl používán s druhy mléka nebo nápojů rostlinného původu, které obsahují alergeny, na které jste alergičtí, nebo látky, na které máte nesnášenlivost.

## **3. PŘÍPRAVNÉ ÚKONY**

### **3.1 Kontrola přístroje**

Po vybalení přístroje zkontrolujte, zda není poškozený a zda je přítomno veškeré příslušenství. Nepoužívejte přístroj, pokud jsou na něm zjevné vady. Obráťte se na středisko technické asistence De'Longhi.

### **3.2 Instalace přístroje**

Při instalaci přístroje dodržujte následující bezpečnostní upozornění:

- Přístroj vyzářuje teplo do okolí. Po umístění přístroje na pracovní plochu dbejte na to, aby mezi plochami přístroje, bočními stěnami a zadní částí zůstal volný prostor alespoň 3 cm a nad kávovarem alespoň 15 cm.
- Eventuální pronikání vody do přístroje by jej mohlo poškodit. Neumísťujte přístroj do blízkosti vodovodních kohoutků nebo dřezů.
- Přístroj by se mohl poškodit, pokud dojde k zamrznutí vody uvnitř přístroje. Neinstalujte přístroj v prostředí, kde teplota může klesnout pod bod mrazu.

- Přívodní elektrický kabel umístěte tak, aby se nepoškodil o ostré hrany a aby se nedotýkal teplých povrchů (např. elektrické plotýnky).

### 3.3 Zapojení přístroje

Ověřte, zda napětí v elektrické síti odpovídá hodnotě uvedené na výrobním štítku na zadní straně přístroje.

Přístroj zapojte pouze do správně instalované a účinné uzemněné elektrické zásuvky s minimálním odběrem proudu 10 A.

Pokud elektrická zásuvka není kompatibilní se zástrčkou přístroje, je třeba nechat provést kvalifikovaným odborníkem výměnu zásuvky za vhodný typ.

### 3.4 První uvedení přístroje do provozu

Při prvním použití je vodní okruh prázdný, a proto může být kávovar velmi hluchý: hluk bude slábnout, jak se postupně okruh naplní.

## 4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pečlivě provádějte pravidelné čištění kávovaru a jeho příslušenství, jak je uvedeno v příložených pokynech a/nebo jak uvádí přístroj na displej nebo kontrolkami.
- K čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla, abrazivní a alkalické čisticí prostředky ani alkohol, které by jej mohly poškodit: použijte měkký hadřík a případně neutrální čisticí prostředek.
- Na odstraňování vodního kamene nebo kávoových usazenin nikdy nepoužívejte kovové předměty, protože by mohlo dojít k poškrábání kovového nebo plastového povrchu.

### 4.1 Čištění při prvním použití

- Při prvním použití věnujte maximální pozornost čištění přístroje a odnímatelného příslušenství určeného pro styk s vodou, kávou a mlékem/nápoji rostlinného původu podle příložených pokynů. Přečtěte si příložené pokyny k postupu mytí příslušenství a k tomu, které z nich lze mýt v myčce nádobí.
- Při prvním použití je nutné, bez konzumace nápojů, vydat:
  - 5 výdejí horké kávy;
  - 3 výdejí páry (modely s parní tryskou);
  - 3 výdejí horké vody (modely s vyhrazenou funkcí);
  - 3 výdeje mléka s karafou na mléko (pokud je součástí modelu);
  - 3 cold brew (pokud je součástí modelu).

### 4.2 Dlouhodobé nepoužívání přístroje

- Pokud plánujete kávovar nepoužívat déle než 3 dny, vyprázdněte nádržku a použijte funkci „vyprázdnění okruhu“ (pokud je u modelu k dispozici).
- Když kávovar po 3 nebo více dnech nepoužívání znovu zapnete, vydejte bez konzumace následující nápoje: horkou vodu, páru, horkou kávu a nápoj cold extraction (pokud je součástí modelu).

### 4.3 Čištění a údržba nádržky na vodu

- **Pravidelné čištění:** Vyčistěte nádržku na vodu každých 30 dní podle příložených pokynů.
- **Teplé nápoje:** Voda v nádržce by se měla měnit nejméně každé 3 dny.
- **Cold extraction technology (pokud je součástí modelu):** Před výdejem nápojů cold extraction vyprázdněte nádržku na vodu, vypláchněte ji a naplňte čerstvou pitnou vodou.

### 4.4 Čištění a údržba spařovací jednotky (pokud je u modelu vyjímatelná)

- Je nutné ji čistit každých 30 dní podle příložených pokynů.

### 4.5 Čištění a údržba karafy na mléko (pokud je součástí modelu)

- Rozeberte karafu na mléko a vyčistěte všechny součásti podle postupu mytí uvedeném v příloženém návodu.
- Pokud v karafě na mléko zbylo mléko nebo nápoj rostlinného původu, můžete po provedení automatického čištění „Clean“ (pokud je k dispozici) karafu na mléko umístit do chladničky pro další použití. Neuchovávejte karafu na teplé mléko déle než 2 dny v chladničce a 1 den v případě karafy na studené mléko. Po uplynutí této doby karafu na mléko vyprázdněte, rozeberte a vyčistěte všechny součásti podle příloženého návodu.
- Pokud je karafa na mléko po použití prázdná nebo je ponechána mimo chladničku déle než 30 minut, vyprázdněte ji od zbytků, rozeberte a vyčistěte všechny součásti podle příložených pokynů.

### 4.6 Čištění a údržba karafy na kávu (pokud je součástí modelu):

- Dodržujte pokyny pro postup mytí uvedené v příloženém návodu.
- Doporučujeme vypláchnout karafu na kávu po každém použití teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Poté ji důkladně vypláchněte teplou vodou, abyste odstranili zbytky čisticího prostředku.
- Karafu na kávu lze mýt v myčce nádobí.

### 4.7 Čištění a údržba cestovního hrnku (pokud je součástí modelu)

- Nápoj připravený v cestovním hrnku se doporučuje vypít do 2 hodin.
- Po každém použití cestovní hrnek vyčistěte podle příloženého letáku nebo podle návodu dodaného s kávovarem. Nepoužívejte abrazivní materiály, které by mohly poškodit povrch nádoby.

### 4.8 Odvápňovací přípravek


- Před použitím si pečlivě přečtěte bezpečnostní upozornění dodávaná s odvápňovacím přípravkem a pokyny na obalu.
- Doporučujeme používat výhradně odvápňovací přípravek De'Longhi. Použití nevhodných odvápňovacích příprav-

kú môže vést k závadám, na ktoré se nevztahuje záruka výrobcu.

- Provádějte odvěpnění v souladu s četností a způsobem stanoveným v příložených pokynech nebo v pokynech na uživatelském rozhraní. Nedodržení pokynů pro odvěpnění může vést k závadám, na které se nevztahuje záruka výrobcu.
- Odvápňovací přípravek může poškodit jemné povrchy. Pokud dojde k náhodnému rozliti výrobku, okamžitě jej osušte.

SK

## 1. ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

- Použitie v zhode s určeným použitím: tento spotrebič je vyrobený na prípravu nápojov na báze kávy, mlieka, nápojov rastlinného pôvodu a horúcej vody. Do nádrčky lejte iba pitnú vodu. Nepoužívajte príslušenstvo na prípravu iných nápojov, ako sú opísané v návode. Každé iné použitie sa považuje za nevhodné, a teda nebezpečné. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody spôsobené nevhodným používaním spotrebiča.
- Tento spotrebič je určený na používanie iba v domácnosti. Nie je určený pre použitie v: priestoroch kuchyniek pre personál obchodov, kancelárií a iných pracovných miest, budovách vidieckej turistiky, hoteloch, izbách na prenájom, motoloch a mnohých iných štruktúrach určených na ubytovanie.
- Spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, len pod dozorom alebo ak sú zaškolení v používaní spotrebiča v bezpečnom stave inou osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so spotrebičom nehrajú.
- Čistenie a údržbu, ktorú má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Povrch výhrevného telesa je po použití predmetom zvyškového tepla a vonkajšie časti spotrebiča môžu byť niekoľko minút horúce, v závislosti od použitia.
- UPOZORNENIE: Pri modeloch, ktoré majú sklenené povrchy, spotrebič nepoužívajte, ak je povrch poškrabaný.
- V prípade poškodenia zástrčky alebo prírodného elektrického kábla ich nechajte vymeniť výhradne v stredisku Technickej Asistencie, zabránite tak akémukoľvek riziku.
- Stroje s odnímateľným káblom: zabránite vystreknutiu vody na konektor napájacieho kábla alebo na miesto jeho zasunutia v zadnej časti spotrebiča.
- Kávovar sa počas používania nesmie nachádzať v skrinke.  
 Pri čistení spotrebič nikdy neponárajte do žiadnej kvapaliny.

## 5. NORMATIVNÍ ODKAZY



Tento produkt je v souladu s nařízením (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

## 6. LIKVIDACE



Nevhazujte přístroj do domovního odpadu, ale odevzdejte jej do příslušného sběrného místa tříděného odpadu.

- Vykonávajte dôkladné čistenie všetkých komponentov, pričom mimoriadnu pozornosť venujte častiam s kontaktom s mliekom/nápojmi rastlinného pôvodu.
- UPOZORNENIE: pri čistení spotrebiča nepoužívajte alkalické čistiace prostriedky, ktoré by ho mohli poškodiť: použite mäkkú handričku a v prípade potreby neutrálny saponát.

### IBA PRE EURÓPSKE TRHY:

- Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča. Operácie čistenia a údržby zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, len ak majú viac ako 8 rokov a pracujú pod dozorom. Spotrebič a kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami len pod dozorom alebo, keď dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a keď pochopia nebezpečenstvá týkajúce sa spotrebiča.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Deti tento spotrebič nesmú používať. Spotrebič a kábel uchovávajúte mimo dosahu detí.
- Spotrebič vždy vypnite od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou a čistením.
- **Modely s funkciou „Karafa kávy“:** medzi jedným a druhým výdajom počkajte 5 minút.



Plochy, ktoré nesú tento symbol, sa počas použitia zahrievajú (symbol sa nachádza iba na niektorých modeloch).

### Kedže spotrebič pracuje pod elektrickým prúdom, neďa sa vylúčiť, že nevyvolá zásahy elektrickým prúdom.

Dodržiavajte preto nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Nedotýkajte sa prístroja, ak máte mokré ruky alebo nohy.
- Nedotýkajte sa zástrčky, ak máte mokré ruky.
- Ubezpečte sa, že zásuvka elektrického prúdu je vždy voľne prístupná, pretože iba takto sa zástrčka dá v prípade potreby vytiahnuť.
- Pokiaľ chcete zástrčku vytiahnuť, uchopte priamo za ňu. Nikdy neťahajte za prírodnú šnúru, lebo by sa mohla poškodiť.

- Na úplné odpojenie prístroja vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Ak sa spotrebič pokazí, nepokúšajte sa ho opraviť. Spotrebič vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a obráťte sa na Technickú Asistenciu.
- Pred akýmkoľvek čistením alebo údržbou spotrebič najskôr vypnite, odpojte zástrčku zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
- **UPOZORNENIE:** Zmena pôvodných nastavení automatického vypnutia spôsobí zvýšenie spotreby elektrickej energie.

### **Dôležité!**

Obalový materiál (plastové vrecká, polystyrén atď.) nenechávajte v dosahu detí.

**RIZIKO UDUŠENIA:** spotrebič by mohol obsahovať malé časti. Počas čistenia a údržby sa môžu niektoré z týchto súčiastok odmontovať. S drobnými súčiastkami zaobchádzajte opatrne a uchovávajte ich mimo dosahu detí.

### **Nebezpečenstvo popálenín!**

Tento spotrebič produkuje horúcu vodu a počas jeho činnosti sa môže vytvárať vodná para.

**Počas prevádzky (automatické preplachovanie, výdaj horúcich nápojov, výdaj pary, čistenie) dávajte pozor, aby ste sa nepostriekali horúcou vodou alebo parou.**

Keď spotrebič pracuje, plocha na šálky by sa mohla zohriať.

## **2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

### **2.1 Návod na použitie**

Pred používaním spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny uvedené v tomto návode. Nedodržanie týchto pokynov môže byť príčinou zranení alebo poškodenia spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

#### **Poznámka:**

**Tieto bezpečnostné upozornenia sú platné pre všetky kávovary od spoločnosti De'Longhi.**

**Tento návod riadne odložte spolu s návodom na použitie dodaným spolu so spotrebičom.**

V prípade odovzdania spotrebiča iným osobám im odovzdajte aj tento návod na používanie.

### **2.2 Akú vodu použiť?**

- Používajte iba čerstvú pitnú vodu.
- Nepoužívajte perlivú, ani destilovanú vodu.

### **2.3 Aké mlieko/nápoj rastlinného pôvodu používať?**

- Spotrebič sa môže používať s kravským mliekom, ako aj s rastlinnými nápojmi.
- Nepoužívajte surové mlieko.
- Používajte pasterizované mlieko, UHT alebo rastlinné nápoje uchovávané podľa pokynov výrobcu.
- Systémy čistenia uvedené v dodaných pokynoch nezaručujú úplné odstránenie alergénov.

- V prípade alergií alebo podozrení na alergiu a/alebo intolerancie sa uistite, či sa váš spotrebič nepoužíval s typmi mlieka alebo typmi nápojov rastlinného pôvodu, ktoré obsahujú alergény, na ktoré ste alergickí alebo látky, na ktoré máte intoleranciu.

## **3. PRÍPRAVNÉ OPERÁCIE**

### **3.1 Kontrola spotrebiča**

Po vybalení skontrolujte, či spotrebič nie je poškodený a či je prítomné všetko príslušenstvo. Ak sú na spotrebiči viditeľné poškodenia, nepoužívajte ho. Obráťte sa na Technickú Asistenciu De'Longhi.

### **3.2 Inštalácia spotrebiča**

Pri inštalácii spotrebiča dodržujte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- Spotrebič vyžaruje teplo do okolitého prostredia. Po umiestnení spotrebiča na pracovnú plochu skontrolujte, či medzi plochami spotrebiča, bočnými stenami a zadnou časťou zostal voľný priestor aspoň 3 cm a nad kávovarom voľný priestor aspoň 15 cm.
- Eventuálne prenikanie vody by mohlo spotrebič poškodiť. Neumiestňujte spotrebič v blízkosti vodných kohútikov alebo drezov.
- Spotrebič by sa mohol poškodiť, ak dôjde k zamrznutiu vody v jeho vnútri. Spotrebič neinštalujte v prostredí, kde by teplota mohla klesnúť pod bod mrazu.
- Prívodný elektrický kábel umiestnite tak, aby sa nepoškodil o ostré hrany a aby sa nedotýkal horúcich povrchov (napr. elektrických platničiek).

### **3.3 Zapojenie spotrebiča**

Preverte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá hodnote uvedenej na výrobnom štítku na zadnej strane spotrebiča.

Spotrebič zapojte iba do správne nainštalovanej a uzemnenej elektrickej zásuvky s minimálnym príkonom 10 A a vybavenou výkonným uzemnením.

V prípade, že zásuvka a zástrčka spotrebiča nie sú kompatibilné, je treba nahradiť zásuvku za zodpovedajúci typ; túto výmenu musí vykonať iba kvalifikovaný odborník.

### **3.4 Prvé uvedenie spotrebiča do prevádzky**

Pri prvom použití je okruh vody prázdny, preto môže byť spotrebič veľmi hlučný: hluk sa zniží, keď sa okruh naplní.

## **4. ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Dôsledne vykonávajte pravidelné čistenie spotrebiča a prítomného príslušenstva ako je uvedené v dodanom návode a/alebo pokynoch navrhnutých spotrebičom prostredníctvom displeja alebo svetelných kontroliek.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte rozpúšťadlá, abrazívne a alkalicke čistiace prostriedky, ani alkohol, ktoré by ho mohli poškodiť; používajte mäkkú handru a, keď je to určené, neutrálny čistiaci prostriedok.

- Na odstraňovanie vodného kameňa alebo kávových usadenín nikdy nepoužívajte kovové predmety, pretože by tak mohlo dôjsť k poškrabaniu kovového alebo plastového povrchu.

#### 4.1 Čistenie pri prvom použití

- Pri prvom použití venujte maximálnu pozornosť čisteniu spotrebiča a odstrániteľného príslušenstva, určeného na kontakt s vodou, kávou a mliekom/nápojmi rastlinného pôvodu, ako je uvedené v dodaných pokynoch. V dodaných pokynoch si overte postup umývania príslušenstva a ktoré príslušenstvo sa môže umývať v umývačke riadu.
- Pri prvom použití je potrebné vydať nápoje, bez ich konzumácie:
  - 5 výdajov horúcej kávy;
  - 3 výdaje pary (modely s tryskou pary);
  - 3 výdaje horúcej vody (modely s príslušnou funkciou);
  - 3 výdaje mlieka s karafou na mlieko (ak ju model obsahuje);
  - 3 cold brew (ak ho model obsahuje).

#### 4.2 Predĺžené nepoužívanie spotrebiča

- Ak sa predpokladá nepoužívanie spotrebiča na obdobie dlhšie ako 3 dni, vyprázdňte nádržku a použite funkciu „vyprázdnenie okruhu“ (ak sa nachádza v modeli).
- Keď spotrebič znovu zapnete, po 3 alebo viacerých dňoch nepoužívania, vydadajte, bez konzumácie, nasledujúce nápoje: horúca voda, para, horúca káva a nápoj s extrakciou za studena (ak ho model obsahuje).

#### 4.3 Čistenie a údržba nádržky na vodu

- **Pravidelné čistenie:** Vyčistite nádržku na vodu každých 30 dní podľa dodaných pokynov.
- **Nápoje s horúcim výdajom:** Vodu v nádržke vymieňajte aspoň každé 3 dni.
- **Technológia extrakcie za studena (ak ju model obsahuje):** Pred výdajom nápojov s extrakciou za studena, vyprázdňte nádržku na vodu, prepláchnite ju a znovu naplňte čerstvou pitnou vodou.

#### 4.4 Čistenie a údržba jednotky vylúhovača (ak je odnímateľná z modelu)

- Je potrebné vykonať čistenie tejto jednotky každých 30 dní podľa dodaných pokynov.

#### 4.5 Čistenie a údržba karafy na mlieko (ak ju model obsahuje)

- Demontujte karafu na mlieko a vyčistite všetky komponenty, pričom vždy dodržiavajte postup umývania uvedený v dodaných pokynoch.
- V prípade, ak by v karafe na mlieko zostalo mlieko alebo nápoj rastlinného pôvodu, je možné, po vykonaní úkonu automatického čistenia „Clean“ (ak je stanovené), karafu na mlieko znovu uložiť do chladničky na nasledujúce použitie. Nepresiahnite 2 dni skladovania v chladničke pre ka-

rafu horúceho mlieka a 1 deň pre karafu studeného mlieka. Po uplynutí tohto obdobia karafu na mlieko vyprázdňte, demontujte a vyčistite všetky komponenty podľa opisu v dodaných pokynoch.

- Ak je po použití karafa na mlieko prázdna alebo zostane mimo chladničky dlhšie ako 30 minút, odstráňte prípadné zvyšky, demontujte ju a vyčistite všetky komponenty podľa opisu v dodaných pokynoch.

#### 4.6 Čistenie a údržba karafy kávy (ak ju model obsahuje):

- Odkazujeme na pokyny pre postup umývania podľa návodu uvedeného v dodaných pokynov.
- Odporúčame po každom použití umyť karafu kávy teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Potom dôkladne vypláchnite teplou vodou, aby sa odstránili všetky zvyšky čistiaceho prostriedku.
- Karafa kávy sa môže umývať v umývačke riadu.

#### 4.7 Čistenie a údržba travel mug (ak ho model obsahuje)

- Odporúča sa skonzumovať nápoj pripravený v travel mug do 2 hodín.
- Travel mug vyčistite po každom použití podľa priloženého príbalového letáku alebo pokynov dodaných so spotrebičom. Nepoužívajte abrazívne materiály, ktoré by mohli poškodiť povrch nádoby.

#### 4.8 Odvápňovač

- Pred použitím si pozorne prečítajte bezpečnostné opatrenia dodané s odvápňovacím prostriedkom a pokyny uvedené na obale.
- Odporúča sa používať výhradne odvápňovacie prípravky De'Longhi. Použitie nevhodných odvápňovacích prostriedkov môže spôsobiť vznik chýb, ktoré nie sú kryté zárukou výrobcu.
- Vykonávajte odvápňovanie podľa frekvencie režimov stanovených v dodaných pokynoch alebo návode nachádzajúcom sa v používateľskom rozhraní. Nedodržanie pokynov na odvápňovanie môže spôsobiť vznik chýb, ktoré nie sú kryté zárukou výrobcu.
- Odvápňovací prostriedok môže poškodiť jemné povrchy. Ak sa produkt náhodne vyleje, okamžite povrch vysušte.

### 5. NORMY






















Tento výrobok je v súlade s Nariadením (EÚ) č. 1935/2004 týkajúcim sa materiálov a predmetov určených na styk s potravinami.

### 6. LIKVIDÁCIA



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa odovzdať v zbernom stredisku na separovaný zber odpadu.

## 1. PODSTAWOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem: urządzenie jest przeznaczone do przygotowywania napojów na bazie kawy, mleka, napojów roślinnych i gorącej wody. Używać wyłącznie wody pitnej w zbiorniku. Nie używać akcesoriów do przygotowywania napojów innych niż te opisane w instrukcjach. Wszelkie inne użycie uważa się za niewłaściwe i w związku z tym niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie przewidziano użytkowania w: pomieszczeniach pełniących funkcję kuchni dla personelu sklepów, biur i innych stref pracy, w agroturystyce, hotelach, pokojach do wynajęcia i innych strukturach rekreacyjnych.
- Urządzenia nie mogą używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub osoby nieposiadające doświadczenia chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną pouczone na temat bezpiecznego użytkowania przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.
- Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenia i konserwacji leżących w gestii użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.
- Powierzchnia elementu grzewczego może być gorąca nawet po zakończeniu użytkowania, a zewnętrzne części urządzenia mogą pozostawać gorące przez kilka minut, w zależności od użycia.
- UWAGA: W przypadku modeli ze szklanymi powierzchniami, nie używać urządzenia jeżeli takie powierzchnie są pęknięte.
- W razie uszkodzenia wtyczki lub kabla zasilającego zwrócić się o ich wymianę wyłącznie do Serwisu Technicznego, aby zapobiec jakemukolwiek ryzyku.
- Urządzenia z wyjmowanym kablem: nie spryskiwać wodą łącznika kabla zasilającego lub jego gniazda znajdującego się z tyłu urządzenia.
- Podczas użytkowania, ekspres do kawy nie może się znajdować wewnątrz mebla
- ✘                     

**RYZYKO UDUSZENIA:** urządzenie może zawierać drobne części. Podczas czyszczenia i konserwacji, można wymontować niektóre części. Obchodzić się z nimi ostrożnie i trzymać drobne elementy poza zasięgiem dzieci.

### **Ryzyko Oparzenia!**

Niniejsze urządzenie wytwarza gorącą wodę i w czasie jego działania, może powstawać para wodna.

**Podczas funkcjonowania (automatyczne płukanie, przygotowywanie gorących napojów, wytwarzanie pary, czyszczenie), należy uważać, by nie poparzyć się rozpryskującą się wodą lub parą.**

Podczas funkcjonowania urządzenia nie dotykać podstawki na filizanki, może być ona gorąca.

## **2. OGÓLNE INFORMACJE**

### **2.1 Instrukcja obsługi**

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać wszystkie załączone instrukcje. Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

#### **Zwróć uwagę:**

**Niniejsze ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczą wszystkich ekspresów do kawy De'Longhi.**

**Przechowywać broszurę wraz z instrukcjami dołączonymi do urządzenia.**

W razie przekazania urządzenia innym osobom, należy im również oddać niniejszą instrukcję obsługi.

### **2.2 Jakiej wody użyć?**

- Stosować wyłącznie zimną wodę pitną.
- Nie używać wody gazowanej ani destylowanej.

### **2.3 Jakiego mleka/napoju roślinnego używać?**

- W ekspresie można używać zarówno mleka krowiego jak i napojów roślinnych.
- Nie używaj surowego mleka.
- Stosuj mleko pasteryzowane, UHT lub napoje roślinne przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta.
- Wskazane w instrukcji sposoby czyszczenia nie gwarantują całkowitego usunięcia alergenów.
- W przypadku uczulenia lub podejrzenia alergii i/lub nietolerancji pokarmowej, należy się upewnić, że urządzenie nie było używane z innym rodzajem mleka lub napojami roślinnymi zawierającymi uczulające alergeny lub nietolerowane substancje.

## **3. CZYNNOŚCI WSTĘPNE**

### **3.1 Kontrola urządzenia**

Po wyjęciu urządzenia z opakowania upewnij się, że jego stan jest nienaruszony oraz posiada ono wszystkie akcesoria. Nie

używać urządzenia w przypadku widocznego uszkodzenia. Zwrócić się do Serwisu Technicznego firmy De'Longhi.

### **3.2 Montaż urządzenia**

Podczas montowania urządzenia należy przestrzegać następujących zasad dotyczących bezpieczeństwa:

- Urządzenie wydziela ciepło do otoczenia. Po ustawieniu urządzenia na blacie sprawdzić, czy między nim a ścianami bocznymi i tylną pozostaje przestrzeń przynajmniej 3 cm oraz przynajmniej 15 cm nad ekspresem do kawy.
- Woda, która ewentualnie przedostanie się do wnętrza urządzenia, może je uszkodzić. Nie ustawiać ekspresu w pobliżu kranów z wodą lub umywalk.
- Urządzenie może ulec uszkodzeniu, jeżeli znajdująca się w nim woda zamarznie. Nie instalować urządzenia w otoczeniu, w którym temperatura może spaść poniżej temperatury zamarzania.
- Kabel zasilający ułożyć w taki sposób, by nie został uszkodzony przez ostre krawędzie lub wskutek kontaktu z gorącymi powierzchniami (np. płyty elektryczne).

### **3.3 Podłączenie urządzenia**

Upewnij się, czy napięcie w sieci zasilającej odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej, znajdującej się na spodzie urządzenia.

Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami o minimalnym natężeniu 10A i wyposażonego w odpowiednie uziemienie.

W razie niezgodności między gniazdkiem zasilającym a wtyczką urządzenia, wykwalifikowany personel powinien wymienić wtyczkę na właściwą.

### **3.4 Pierwsze włączenie urządzenia**

Podczas pierwszego użycia obwód wody jest pusty i dlatego urządzenie może emitować hałas: zmniejszy się on w miarę napełniania obwodu.

## **4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Okresowo przeprowadzić dokładne czyszczenie urządzenia i akcesoriów zgodnie z dołączonymi instrukcjami i/lub wskazówkami wyświetlanymi na wyświetlaczu lub za pomocą kontroltek.
- Do czyszczenia urządzenie nie stosować rozpuszczalników, ściernych lub alkalicznych detergentów ani alkoholu, które mogły by je uszkodzić: używać miękkiej szmatki i, jeżeli przewidziano, neutralnego detergentu.
- Do usuwania kamienia osadowego lub osadów z kawy nie należy używać metalowych przedmiotów, mogłyby one zarysować metalowe lub plastikowe powierzchnie.

### **4.1 Czyszczenie przed pierwszym użyciem**

- Przy pierwszym użyciu dokładnie wyczyścić urządzenie i wyjmowane akcesoria przeznaczone do kontaktu z wodą, kawą, mlekiem/napojami roślinnymi zgodnie ze wskazówkami podanymi w instrukcji. Sprawdzić w dołączonych

instrukcjach procedurę mycia akcesoriów oraz które z nich można myć w zmywarce do naczyń.

- Podczas pierwszego użycia należy przygotować, ale nie konsumować:
  - 5 razy gorącą kawę;
  - 3 razy wytworzyć parę (w przypadku modeli z lancą pary);
  - 3 razy przygotować gorącą wodą (modele z odpowiednią funkcją);
  - 3 razy przygotować mleko przy użyciu karafki na mleko (jeżeli jest obecna w danym modelu);
  - 3 cold brew (jeżeli dotyczy danego modelu).

#### 4.2 Długie nieużytkowanie ekspresu

- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez okres dłuższy niż 3 dni, należy opróżnić zbiornik i użyć funkcji „opróżnienie obwodu” (jeżeli jest obecna w danym modelu).
- Po ponownym włączeniu ekspresu po 3 lub kilku dniach, zaparzyć, ale nie konsumować, następujące napoje: gorąca woda, para, gorąca kawa i napoje cold extraction (jeżeli dotyczy danego modelu).

#### 4.3 Czyszczenie i konserwacja zbiornika na wodę

- **Okresowe czyszczenie:** Czyścić zbiornik na wodę co 30 dni śledząc dołączone instrukcje.
- **Gorące napoje:** Należy zmieniać wodę w zbiorniku przynajmniej co 3 dni.
- **Cold extraction technology (jeżeli dotyczy danego modelu):** Przed przygotowaniem napojów cold extraction, opróżnić zbiornik na wodę, wypłukać go i napełnić świeżą wodą pitną.

#### 4.4 Czyszczenie i konserwacja zespół automatu zaparzającego (jeżeli jest wyjmowany)

- Należy go czyścić co 30 dni stosując się do wskazanych instrukcji.

#### 4.5 Czyszczenie i konserwacja karafki na mleko (jeżeli jest obecna w danym modelu)

- Wymontować karafkę na mleko i wyczyścić wszystkie komponenty stosując się do procedury mycia wskazanej w dołączonej instrukcji.
- Jeżeli w karafce pozostanie mleko lub napój roślinny, po wykonaniu automatycznego czyszczenia „Clean” (jeżeli przewidziano), umieścić karafkę w lodówce do późniejszego użycia. Nie przechowywać karafki na gorące mleko dłużej niż 2 dni a karafki na zimne mleko dłużej niż 1 dzień w lodówce. Po upływie takiego okresu, opróżnić karafkę na mleko, rozmontować i wyczyścić wszystkie komponenty jak wskazano w dołączonej instrukcji.
- Jeżeli po użyciu, karafka na mleko jest pusta lub nie będzie włożona do lodówki przed upływem 30 minut, opróżnić ją z ewentualnych resztek, rozmontować i umyć wszystkie komponenty jak wskazano w załączonej instrukcji.

#### 4.6 Czyszczenie i konserwacja dzbanka kawy (jeżeli obecny w danym modelu):

- Zapoznać się z informacjami dotyczącymi procedury mycia i stosować się do wskazówek zamieszczonych w dołączonej instrukcji.
- Po każdym użyciu zaleca się umycie dzbanka kawy w ciepłej wodzie z delikatnym płynem do naczyń. Następnie dokładnie wypłukać w ciepłej wodzie w celu usunięcia wszelkich resztek z płynu do mycia.
- Dzbanek kawy można myć w zmywarce.

#### 4.7 Czyszczenie i konserwacja travel mug (jeżeli obecny w danym modelu)

- Zaleca się wypicie napoju przygotowanego w travel mug w ciągu 2 godzin.
- Umyć travel mug po każdym użyciu, stosując się do wskazówek z załączonej ulotki oraz instrukcji dołączonej do ekspresu. Nie stosować środków ściernych, które mogłyby uszkodzić powierzchnię pojemnika.

#### 4.8 Odkamieniacz

- Przed użyciem dokładnie przeczytać ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dołączone do odkamieniacza oraz instrukcji przedstawione na opakowaniu.
- Zaleca się stosowanie wyłącznie odkamieniacza firmy De’Longhi. Stosowanie nieodpowiednich odkamieniaczy może prowadzić do usterek, które nie są objęte gwarancją producenta.
- Przeprowadzać odkamienianie według terminów i procedury wskazanych w dołączonych instrukcjach lub wskazówkami pojawiającymi się na wyświetlaczu. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących odkamieniania, może doprowadzić do usterek, które nie są objęte gwarancją producenta.
- Odkamieniacz może uszkodzić delikatne powierzchnie. Jeżeli produkt wyleje się, należy go natychmiast wytrzeć.

### 5. ODNIESIENIA PRAWNE




Niniejszy produkt jest zgodny z Rozporządzeniem (WE) Nr 1935/2004 dotyczącym materiałów i przedmiotów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

### 6. UTYLIZACJA



Nie wolno wyrzucać urządzenia razem z odpadami domowymi, należy je przekazać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów.

## 1. GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSINFORMASJON

- **Tiltenkt bruk:** Dette apparatet er utformet for tilberedelse av drikker med kaffe, melk, vegetabilske drikker og varmt vann. Bruk kun rent drikkevann i tanken. Ikke bruk ekstrautstyret til å tilberede drikker som ikke er nevnt i disse instruksjonene. Enhver annen bruk skal anses som uegnet og dermed potensielt farlig. Produsenten er ikke ansvarlig for skader som oppstår som følge av uegnet bruk av apparatet.
- Dette apparatet er kun beregnet til hjemmebruk. Apparatet skal ikke anvendes i: personalkjøkken i butikker, kontorer, andre arbeidssteder som gårdsturisme, hotell, motell og andre overnattingssteder med romutleie.
- Apparatet kan ikke anvendes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse ikke holdes under oppsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av produktet av en person med ansvar for deres sikkerhet.
- Barn må holdes under oppsyn slik at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold som skal utføres av brukeren kan ikke overlates til barn uten at disse holdes under oppsyn.
- Overflaten på varmelementet vil inneha restvarme etter at apparatet har vært i bruk. De utvendige delene av apparatet forblir varme noen minutter, avhengig av type bruk.
- OBS! Apparater med glassflater må ikke brukes hvis disse viser tegn til sprekkdannelser.
- Hvis det oppstår skader på støpslet eller strømledningen, skal disse kun byttes av Teknisk Assistanse, for slik å forebygge enhver risiko.
- Maskiner med avtakbar kabel: Unngå at det sprutes vann på kabelkontakten, eller i kabelinngangen bak på apparatet.
- Apparatet må ikke plasseres inne i skap når den er i bruk.
-  Man må aldri dyppe maskinen i vann i forbindelse med rengjøring.
- Rengjør alle komponenter nøye, og være særlig oppmerksom på deler som kommer i kontakt med melk/vegetabilske drikker.
- OBS! Ikke bruk alkaliske rengjøringsmidler når apparatet rengjøres. Bruk en myk klut og et skånsomt nøytralt rengjøringsmiddel, slik at apparatet ikke tar skade.

### KUN FOR EUROPEISKE MARKEDER:

- Dette apparatet kan brukes av barn over 8 år, men kun hvis de holdes under konstant oppsyn eller har mottatt instruksjoner angående sikker bruk av produktet, og har forstått farene denne bruken innebærer. Rengjøring og vedlikehold som er brukerens ansvar kan ikke utføres av barn, gitt at disse ikke er eldre enn 8 år og holdes under

konstant oppsyn av voksne. Oppbevar apparatet og ledningen utilgjengelige for barn under 8 år.

- Apparatet kan anvendes av personer med nedsatt fysisk, sanselig eller mental funksjonsevne, samt personer uten erfaring eller nødvendig kunnskap om produktet, gitt at disse holdes under oppsyn eller har vært gjenstand for opplæring i de medfølgende instruksjonene for sikker bruk av apparatet, samt viser forståelse for de farene bruken av produktet medfører.
- Barn kan ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan ikke anvendes av barn. Apparatet og strømledningen må oppbevares utilgjengelig for barn.
- Koble alltid fra apparatet hvis det ikke skal brukes, eller i forbindelse med montering, demontering og rengjøring.
- **Modeller med funksjonen "Kaffekanne":** vent 5 minutter mellom hver tilberedelse.



Overflatene som er merket med disse symbolene vil bli varme når apparatet er i bruk (symbolet finnes kun på et utvalg modeller).

### Siden apparatet fungerer ved bruk av elektrisk strøm kan det ikke utelukkes at det oppstår elektriske støt.

Man må derfor rette seg etter følgende sikkerhetsanvisninger:

- Man må ikke berøre apparatet med våte hender eller føtter.
- Man må ikke berøre støpselet med våte hender.
- Sørg for at kontakten som brukes aldri er tildekket, kun slik vil man kunne trekke ut kontakten de ganger det er behov for dette.
- Dersom man vil trekke støpslet ut av kontakten, tar man tak direkte i støpslet. Ikke dra i selve ledningen, den kan skades.
- For å kople apparatet fullstendig fra, trekk støpselet ut av kontakten.
- Hvis det oppstår feilfunksjoner må man ikke prøve å reparere apparatet. Slå det av, trekk ut kontakten og kontakt Kundeservice.
- Før man tar til med rengjøring må man slå av maskinen og trekke ut støpselet, slik at maskinen kan avkjøles.
- OBS! Endringer i de opprinnelige innstillingene for auto-stopp medfører en økning i strømforbruket.

### Viktig!

Behold emballasjedelene (plastposer, styropor) utenfor barns rekkevidde.

**KVELNINGSFARE:** Apparatet kan inneholde små deler. I forbindelse med rengjøring og vedlikehold av apparatet kan noen av delene avmonteres. Må håndteres med forsiktighet og oppbevares utilgjengelig for barn.

### Fare for Brannskader!

Dette apparatet produserer varmt vann og det vil kunne oppstå vanddamp når det er i bruk.

**Når maskinen er i drift (automatisk skylling, tilberedelse av varmt vann, uttak av damp, maskinrens) må man**

**være spesielt oppmerksom slik at man ikke kommer i kontakt med sprutende varmtvann eller damp.**

Når apparatet er i gang, kan koppebrettet bli varmt.

## 2. GENERELL INFORMASJON

### 2.1 Bruksanvisning

Les alle de medfølgende instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk. Manglende overholdelse av disse instruksjonene vil kunne føre til feil og skader på apparatet.

Produsenten vil ikke være ansvarlig for skader som skjer på grunn av uegnet bruk av apparatet.

**NB:**

**Disse sikkerhetsadvarslene er gyldige for alle kaffemaskiner fra De'Longhi.**

**Oppbevar dette heftet sammen med bruksanvisningen som medfølger apparatet.**

Dersom apparatet gis videre til andre personer, må disse bruksinstruksjonene overhendes sammen med apparatet.

### 2.2 Hvilket vann skal brukes?

- Bruk kun friskt drikkevann.
- Ikke bruk vann med kullsyre eller destillert vann.

### 2.3 Hvilken type melk/vegetabilsk drikk vil du bruke?

- Maskinen kan brukes med både kumelk og vegetabilske drikker.
- Ikke bruk råmelk.
- Bruk pasteurisert eller ultrapasteurisert (UHT) melk, eventuelt vegetabilske drikker i henhold til det som er blitt forutsatt av produsenten.
- Rengjøringsystemene gjengitt i de medfølgende instruksjonene garanterer ikke fullstendig fjerning av alle allergener.
- Personer med allergier eller mulige allergier og/eller matintoleranser, må alltid forsikre seg om at apparatet ikke allerede er blitt brukt med andre typer melk eller vegetabilske drikker som inneholder allergener man er allergisk mot, eller intolerante overfor.

## 3. KLARGJØRING

### 3.1 Kontroll av apparatet

Etter at man har fjernet emballasjen må man sørge for at apparatet er helt, og at alle delene følger med. Unngå å bruke apparatet hvis det har tydelige skader. Ta kontakt med De'Longhi Tekniske Assistanse.

### 3.2 Installasjon av apparatet

Når man installerer apparatet må man overholde følgende sikkerhetsanvisninger:

- Apparatet skiller ut varme til omgivelsene. Plasser apparatet på benken og pass på at det blir minst 3 cm ledig plass fra overflatene på sidene og baksiden av apparatet, og minst 15 cm ledig plass over kaffemaskinen.

- Eventuell gjennomtrenging av vann i apparatet kan føre til skader. Unngå å plassere apparatet i nærheten av vannkraner eller vasker.
- Apparatet kan skades dersom vannet i maskinen fryser. Man må ikke installere apparatet i lokaler der temperaturen kan synke til under frysepunktet.
- Plasser strømledningen på en slik måte at den ikke kan bli ødelagt av skarpe kanter eller ved kontakt med varme overflater (for eksempel elektriske kokeplater).

### 3.3 Tilkopling av apparatet

Se til at spenningen i strømforsyningen tilsvarer verdien som er gjengitt på merkeskiltet nederst på apparatet.

Apparatet må utelukkende kobles til jordede strømkilder som er installert i henhold til god håndverkskikk og som innehar en minsteeffekt på 10A.

Hvis det er uoverensstemmelse mellom stikkkontakten og apparatets strømledning, anbefales det å få den skiftet ut av en kvalifisert elektriker.

### 3.4 Første gangs oppstart av apparatet

Vannkretsen er tom når maskinen tas i bruk, og kan derfor være støyet. Denne ulyden vil forsvinne etterhvert som kretsen fylles opp.

## 4. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Maskinen og dens tilbehør må rengjøres regelmessig ved å følge anvisningene i de medfølgende instruksjonene og/eller det som oppgis på apparatet via display eller lamper.
- OBS! Ikke bruk løsningsmidler, etsende stoffer, alkaliske rengjøringsmidler eller sprit når apparatet rengjøres. Bruk en myk klut og et skånsomt rengjøringsmiddel for å ikke skade apparatet.
- Ikke bruk metallgjenstander til å skrape løs avleiringer eller kafferester, da dette kan lage riper i overflaten til deler av metall eller plast.

### 4.1 Rengjøring ved første gangs bruk

- Første gang apparatet og tilbehørene brukes må man være svært påpasselig med rengjøring av deler som er i kontakt med vann, kaffe og melk/vegetabilske drikker, som gjengitt i de medfølgende instruksjonene. Se bruksanvisningen for informasjon om hvilke tilbehør som kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Første gang apparatet brukes må man gjøre følgende, uten å konsumere drikkene:
  - 5 uttak av varm kaffe
  - 3 uttak av damp (modeller med dampanse)
  - 3 uttak av varmt vann (modeller med egen funksjon)
  - 3 uttak av melk med melkekanne (hvis inkludert på modellen)
  - 3 cold brew (hvis inkludert på modell)

### 4.2 Lang tids inaktivitet

- Hvis maskinen ikke skal brukes de neste 3 dagene, må man tømme tanken og brukes funksjonen "tømme krets" (hvis tilstede på modellen).

- När maskinen slås på igen efter 3 dagars inaktivitet, må man tillbereda följande uten å konsumere drikkene: varmt vann, damp, varm kaffe og uttak av cold brew (hvis inkludert på modellen).

#### 4.3 Rengjøring og vedlikehold av vanntanken

- **Regelmessig rengjøring:** Rengjør vanntanken hver 30. dag ved å følge de medfølgende instruksjonene.
- **Varme drikker:** Vannet i tanken må skiftes minst hver 3. dag.
- **Cold extraction technology (hvis inkludert på modellen):** Før tilberedelse av Cold Extraction drikker må vanntanken tømmes, skylles og fylles med friskt drikkevann.

#### 4.4 Rengjøring og vedlikehold av bryggeenheten (på modeller med uttrekkbar enhet)

- Rengjør denne hver 30. dag ved å følge de medfølgende instruksjonene.

#### 4.5 Rengjøring og vedlikehold av melkekanne (hvis inkludert på modellen)

- Demonter melkekannen og rengjør alle komponentene, følg alltid vaskeprosedyren som er gjengitt i de medfølgende instruksjonene.
- Hvis det er igjen melk eller vegetabiliske drikker i melkekannen, kan du sette den i kjøleskapet for senere bruk, etter å ha utført den automatiske rengjøringsoperasjonen "Clean" (hvis tilgjengelig). Ikke oppbevar kannene for varm/kald melk i mer enn henholdsvis 2 dager og 1 dag i kjøleskapet. Tøm deretter melkekannen, ta av alle komponenter og rengjør dem som forklart i de medfølgende instruksjonene.
- Etter bruk, hvis melkekannen er tom eller har vært utenfor kjøleskapet i mer enn 30 minutter, må man tømme ut eventuelle rester, og demontere og rengjøre alle komponentene som beskrevet i de medfølgende instruksjonene.

#### 4.6 Rengjøring og vedlikehold av kaffekanne (hvis inkludert på modellen):

- Det henvises til de medfølgende instruksjonene for informasjon om rengjøringsprosedyrer.

- Det anbefales å skylle kaffekannen etter hver bruk med varmt vann og skånsomt vaskemiddel. Skyll grundig med varmt vann for å fjerne alle rester av vaskemiddel.
- Kaffekannen kan vaskes i oppvaskmaskin.

#### 4.7 Rengjøring og vedlikehold av travel mug (hvis inkludert på modellen)

- Det anbefales å konsumere drikken som ble tilberedt i travel mug innen 2 timer.
- Rengjør travel mug etter hver bruk ved å følge vedlegget eller instruksjonene som medfølger maskinen. Ikke bruk slipende materialer som kan skade overflatene på beholderen.

#### 4.8 Avkalkingsmiddel

- Les sikkerhetsmerknadene som medfølger avkalkingsmiddelet og anvisningene på pakken nøye før bruk.
- Det anbefales å bruke avkalkingsmiddel utelukkende produsert av De'Longhi. Hvis det brukes uegnede avkalkingsmidler, kan dette føre til skader som ikke dekkes av produsentens garanti.
- Utfør avkalking ved å følge intervallene og metodene som er gjengitt i de medfølgende instruksjonene og retninglinjer i brukergrensesnittet. Manglende etterfølgelse av avkalkingsanvisningene kan føre til defekter som ikke dekkes av produsentens garanti.
- Avkalkingsmiddelet kan skade ømfintlige overflater. Hvis produktet veltes ved et uhell må man umiddelbart tørke av.

### 5. REFERANSENORMER



Dette produktet samsvarer med CE-direktiv nr. 1935/2004 angående materialer og utstyr som kommer i kontakt med matvarer og andre næringsmidler ("food grade").

### 6. KASSERING.



Apparatet kan ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men må overleveres til et autorisert kildesorteringsanlegg.

SV

## 1. GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSANVISNINGAR

- **Avsedd användning:** denna maskin har utformats för beredning av drycker baserade på kaffe, mjölk, växtbaserade drycker och varmt vatten. Använd endast dricksvatten i tanken. Använd inte tillbehören för att framställa andra drycker än dem som beskrivs i instruktionerna. Alla andra former av användning ska betraktas som felaktiga och därför farliga. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstått genom felaktig användning av maskinen.
- Denna maskin är avsedd uteslutande för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i: personalkök för anställda i

butiker, kontor och andra arbetsplatser, stugor, hotell, motell och andra inkvartersmöjligheter.

- Enheten får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner angående säker användning av apparaten, av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och underhåll som ska utföras av användaren får inte utföras av barn utan övervakning.

- Värmeelementets yta är utsatt för kvardröjande värme efter användningen och apparatens utvändiga delar kan förbli varma i några minuter, beroende på användningen.
- OBS: För modeller med glasyta, använd inte apparaten om denna ytan är sprucken.
- I händelse av skador på kontakten eller matningskabeln, låt dem bytas ut uteslutande av Teknisk Assistent, för att förebygga alla risker.
- Maskiner med avtagbar kabel: undvik vattenstänk på matningskabellens kontakt eller på dess utrymme på apparatens baksida.
- Kaffeapparaten får inte placeras inuti en möbel, under användningen



Sänk aldrig ner maskinen i någon som helst vätska för rengöring.

- Rengör alla komponenter grundligt och var särskilt noggrann med delarna som kommer i kontakt med mjölk/växtbaserade drycker.
- OBSERVERA: vid rengöring av apparaten får du inte använda alkaliska rengöringsmedel som riskerar att orsaka skada: använd en mjuk duk eller, när det anges, ett neutralt rengöringsmedel.

#### ENDAST FÖR EUROPEISKA MARKNADER:

- Denna enhet kan användas av barn från 8 år och upp om under bevakning eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de medföljande farorna. Procedurer för rengöring och underhåll som åligger användaren får inte utföras av barn om de inte är äldre än 8 år och arbetar under uppsikt. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller om de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och om de förstår de faror som medföljer användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Denna apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och kablarna utom räckhåll för barn.
- Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan tillsyn och innan du monterar, demonterar, eller rengör den.
- **Modeller med funktionen "Kaffekanna":** vänta i fem minuter mellan två utmatningar.



Ytorna som försetts med denna symbol blir varma under användning (symbolen förekommer endast på vissa modeller).

#### Eftersom maskinen fungerar med elektrisk ström, kan man inte utesluta att den orsakar elektriska stötar.

lakta därför följande säkerhetsanvisningar:

- Rör inte vid maskinen med våta händer eller fötter.
- Rör inte vid kontakten med våta händer.

- Försäkra dig att eluttaget som används alltid är lätt att komma åt, eftersom det endast på detta sätt är möjligt att dra ut kontakten vid behov.
- För att ta ut kontakten från eluttaget ska du gripa tag i själva kontakten. Dra aldrig i sladden, eftersom den då kan skadas.
- För att koppla bort maskinen fullständigt ska du ta ut kontakten från eluttaget.
- I händelse av fel på apparaten, försök inte att reparera dem. Stäng av apparaten, dra ut kontakten från uttaget och kontakta Teknisk Assistent.
- Före varje rengöringsgrepp ska du stänga av maskinen, ta ut stickkontakten ur vägguttaget och låta maskinen svalna.
- OBS: Ändring av de ursprungliga inställningarna för automatisk avstängning medför en ökad förbrukning av elektrisk energi.

#### Viktigt!

Förvara förpackningsmaterialet (plastpåsar, polistyren) utom räckhåll för barn.

KVÄVNINGSRISK: maskinen kan innehålla små delar. Inför rengörings- och underhållsåtgärder kan några av dessa delar demonteras. Hantera smådelarna försiktigt och håll dem borta från barns räckhåll.

#### Fara för brännskador!

Denna maskin producerar varmt vatten och när den är påslagen kan vattenånga bildas.

**Under drift (automatisk sköljning, dispenserering av varma drycker och ånga, rengöringsåtgärder), ska du vara försiktig så att du inte utsätts för stänk från varmvatten eller ånga.**

När apparaten är påslagen, kan avställningsytan för kopparna bli varm.

## 2. ALLMÄN INFORMATION

### 2.1 Bruksanvisningar

Läs noga igenom alla medföljande instruktioner innan apparaten tas i bruk. Underlåtenhet att respektera dessa instruktioner kan medföra personskada och apparatskada.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som har sitt ursprung i underlåtenhet att iakttä dessa bruksanvisningar.

#### Obs:

**Dessa säkerhetsanvisningar gäller för samtliga kaffemaskiner från De'Longhi.**

**Förvara häftet på en säker plats tillsammans med bruksanvisningarna som medföljer maskinen.**

Om maskinen överläts till tredje part, överlämna även dessa bruksanvisningar.

### 2.2 Vilket vatten ska jag använda?

- Använd endast färskt dricksvatten.
- Använd inte kolsyrat eller destillerat vatten.

### 2.3 Vilken typ av mjölk/växtbaserad dryck kan man använda?

- Maskinen kan användas både med komjölk och med vegetabiliska drycker.
- Använd inte råmjölk.
- Använd pastöriserad mjölk, UHT eller vegetabiliska drycker förvarade enligt vad som förutses av producenten.
- De rengöringsystem som anges i den medföljande bruksanvisningen garanterar inte att alla allergiframkallande ämnen avlägsnas helt.
- Vid allergi eller misstänkt allergi och/eller intolerans, måste man försäkra sig om att maskinen inte har använts med den typ av mjölk eller växtbaserad dryck som innehåller de allergiframkallande ämnen som man är allergisk mot, eller de ämnen som man har en intolerans mot.

## 3. FÖRBEREDANDE PROCEDURER

### 3.1 Kontroll av maskinen

Efter att ha avlägsnat förpackningsmaterialet, försäkra dig att utrustningen är hel och att alla tillbehör finns med. Använd inte utrustningen vid befintlighet av uppenbara skador. Vänd dig till Teknisk Assistans vid De'Longhi.

### 3.2 Installation av maskinen

När du installerar utrustningen ska följande säkerhetsvarningar iakttas:

- Maskinen avger värme i den omgivande miljön. Efter att ha placerat maskinen på arbetsbänken, kontrollera att ett fritt avstånd på minst 3 cm finns mellan maskinens ytor, sidorna och baksidan och ett fritt utrymme på minst 15 cm ovanför kaffemaskinen.
- Eventuellt inträngande av vatten i maskinen, kan skada den. Placera inte maskinen i närheten av vattenkranar eller tvättställ.
- Maskinen kan ta skada om vattnet i dess innandöme skulle frysa. Installera inte maskinen i en miljö där temperaturen kan sjunka under fryspunkten.
- Placera matningskabeln, på så sätt att den inte skadas av vassa hörn eller av kontakt med varma ytor (t ex elektriska plattor).

### 3.3 Anslutning av maskinen

Försäkra dig att elnätets spänning överensstämmer med den som anges på skylten på maskinens botten.

Anslut apparaten endast till eluttag som är regelmässigt installerat och har en kapacitet på minst 10A och är ordentligt jordat. Överlåt åt kvalificerad personal att byta ut vägguttaget om det inte passar till apparatens stickpropp.

### 3.4 Första idrifttagningen av maskinen

Vid den första användningen är vattenkretsen tom, av denna anledning kan maskinen vara mycket bullrig: bullret avtar allteftersom kretsen fylls.

## 4. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Utför en grundlig rengöring av maskinen och dess tillbehör regelbundet, enligt den medföljande bruksanvisningen och/eller som föreslås av maskinen på displayen eller med hjälp av varningslamporna.
- Vid rengöring av maskinen får man inte använda lösningsmedel, nötande eller alkaliska rengöringsmedel samt alkohol, eftersom de kan skada den. Använd en mjuk tygrasa och, vid behov, ett neutralt rengöringsmedel.
- Använd inte metallföremål för att avlägsna kalkavlagringar och kaffeavlagringar, eftersom dessa skulle kunna repa metall- och plastytorna.

### 4.1 Rengöring före den första användningen

- Vid den första användningen måste man vara särskilt noggrann med att rengöra maskinen och dess borttagbara tillbehör som kommer i kontakt med vatten, kaffe och mjölk/växtbaserade drycker, enligt den medföljande bruksanvisningen. Rådfråga bruksanvisningen för att kontrollera proceduren för rengöring av tillbehör och vilka som kan diskas i diskmaskin.
- Vid den första användningen måste man mata ut, utan att förtära dryckerna:
  - 5 utmatningar av varmt kaffe
  - 3 utmatningar av ånga (modeller med ångrör)
  - 3 utmatningar av varmt vatten (modeller med särskild funktion)
  - 3 utmatningar av mjölk med mjölkkanne (om sådan ingår i modellen)
  - 3 kallbrygningar (om denna funktion ingår i modellen).

### 4.2 Långa perioder då maskinen inte används

- Om man vet att maskinen inte kommer att användas under en tid som överskrider tre dagar, bör man tömma tanken och använda funktionen "tömning av kretsen" (om denna funktion finns i modellen).
- När maskinen sätts på igen, efter tre eller fler dagar då den inte har använts, måste man mata ut följande drycker, utan att förtära dem: varmt vatten, ånga, varmt kaffe och kallbryggd dryck (om denna funktion ingår i modellen).

### 4.3 Rengöring och underhåll av vattentanken

- **Regelbunden rengöring:** Rengör vattentanken var 30:e dag enligt den medföljande bruksanvisningen.
- **Varma dispenserade drycker:** Vattnet i tanken måste bytas ut minst var tredje dag.
- **Kallbrygningsteknik (om sådan ingår i modellen):** Före utmatningen av kallbryggda drycker måste man tömma vattentanken, skölja den och fylla den med färskt dricksvatten.

#### 4.4 Rengöring og underhåll av bryggenheten (om den är borttagbar)

- Man måste rengöra denna enhet var 30:e dag enligt den medföljande bruksanvisningen.

#### 4.5 Rengöring og underhåll av mjölkkanan (om sådan ingår i modellen)

- Montera ned mjölkkanan och rengör alla komponenter genom att följa den rengöringsprocedur som anges i den medföljande bruksanvisningen.
- Om mjölk eller växtbaserad dryck finns kvar i mjölkkanan, kan man ställa in mjölkkanan i kylskåpet för att använda den senare, efter att ha utfört det automatiska rengöringsmomentet "Clean" (i förekommande fall). En kanna med varm mjölk för inte förvaras mer än två dagar i kylskåp och en kanna med kall mjölk en dag. Efter denna period måste man tömma mjölkkanan, montera ned den och rengöra alla komponenter enligt beskrivningen i den medföljande bruksanvisningen.
- Efter användningen måste man tömma ut eventuella rester, om mjölkkanan är tom eller lämnats utanför kylskåpet i över 30 minuter, och därefter montera ned och rengöra alla komponenter enligt beskrivningen i den medföljande bruksanvisningen.

#### 4.6 Rengöring og underhåll av kaffekannen (om sådan ingår i modellen):

- Se bruksanvisningen för rengöringsproceduren och följ de anvisningar som återges i den medföljande bruksanvisningen.
- Vi rekommenderar att skölja kaffekannen efter varje användning, med varmt vatten och mildt diskmedel. Skölj sedan noggrant med varmt vatten för att eliminera alla rester av diskmedel.
- Kaffekannen kan diskas i diskmaskin.

#### 4.7 Rengöring og underhåll av rese-muggen (om den ingår i modellen)

- Vi rekommenderar att förtära drycker som beretts i rese-muggen inom två timmar.
- Rengör rese-muggen efter varje användning och följ den bipacksedel som bifogats eller den bruksanvisning som medföljer maskinen. Använd inte repande material som kan skada ytan på behållaren.

#### 4.8 Avkalkningsmedel

- Före användningen måste man läsa alla säkerhetsanvisningar som medföljer avkalkningsmedlet och de anvisningar som anges på förpackningen.
- Vi rekommenderar att använda uteslutande avkalkningsmedel från De'Longhi. Om avkalkningsmedel som inte är lämpliga används kan det ge upphov till defekter på maskinen som inte täcks av tillverkarens garanti.
- Utför avkalkningen enligt de intervall och de tillvägagångssätt som framgår av den medföljande bruksanvisningen, eller de anvisningar som ges på användargränssnittet. Om anvisningarna för avkalkning inte följs kan det ge upphov till defekter som inte täcks av tillverkarens garanti.
- Avkalkningsmedlet kan skada de känsliga ytorna Om produkten spills ut oavsiktligt, torka omedelbart upp.

### 5. HÄNVISNING TILL LAGSTIFTNING



Denna produkten överensstämmer med Förordningen (EG) N. 1935/2004 beträffande material och föremål, avsedda att komma i kontakt med livsmedel.

### 6. BORTSKAFFANDE



Bortskaffa inte apparaten med vanligt hushållsavfall, utan överlämna den till en auktoriserad central för separat avfallshantering.

DA

#### 1. GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSADVARSLER

- Anvendelsesformål: Dette udstyr er beregnet til fremstilling af drikke baseret på kaffe, mælk, vegetabiliske drikke og varmt vand. Anvend kun drikkevand i vandtanken. Anvend ikke tilbehør til at lave drikke, der er forskellige fra dem beskrevet i vejledningen. Al anden anvendelse må anses for ukorrekt og dermed farlig. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af forkert brug af apparatet.
- Apparaten er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparaten er ikke beregnet til brug i: Rum, der anvendes som køkken til de ansatte i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer, ferieboliger på bondegårde, hoteller, værelsesudlejninger, moteller eller andre strukturer med tilsvarende formål.
- Apparaten må ikke benyttes af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller

manglende erfaring og viden, medmindre det sker under overvågning, eller der gives instruktion i sikker brug af apparatet af en person, der påtager sig ansvaret for deres sikkerhed.

- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøringen og vedligeholdelsen, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Varmelementet overflade indeholder restvarme efter brug, og de ydre dele af apparatet kan, afhængigt af anvendelsen, forblive varme i nogle minutter.
- VIGTIGT: Modeller med glasoverflader må ikke anvendes, hvis glasoverfladen er revnet.
- Hvis stikket eller ledningen bliver beskadiget, bør det/den kun udskiftes af et De'Longhi Servicecenter, for at forebygge enhver risiko.

- Maskiner med aftageligt kabel: undgå vandsprøjt på strømkablets stik eller på det tilhørende hul på bagsiden af maskinen.
- Kaffemaskinen må ikke placeres inde i et møbel, når den er i brug.



Dyp aldrig maskinen ned i væske under rengøringen.

- Foretag en grundig rengøring af alle komponenter, med særlig vægt på de dele, der er i kontakt med mælk/vegetabiliske drikke.
- OBS: Ved rengøring af apparatet må der ikke bruges alkaliske rengøringsmidler, der kan skade det. Brug en blød klud og, når nødvendigt, et neutralt rengøringsmiddel.

#### KUN TIL DE EUROPÆISKE MARKEDER:

- Apparatet kan anvendes af børn fra 8 år og op, hvis de er under opsyn eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet og har forstået faren ved at bruge apparatet. Rengøringen og vedligeholdelsen, som skal udføres af brugeren, må kun udføres af børn fra 8 år og op, hvis de er under opsyn. Hold apparatet og dets kabel uden for børns rækkevidde, hvis de er yngre end 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysiske, sensoriske eller mentale egenskaber eller personer med manglende erfaring eller kendskab til apparatet, så længe de overvåges eller har fået anvisninger i sikker anvendelse af apparatet, og hvis de har forstået faren ved at bruge apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Denne maskine bør ikke bruges af børn. Hold maskinen og ledningen utilgængelige for børn.
- Tag altid ledningen ud af apparatet, hvis det efterlades uden opsyn og inden montering, afmontering og rengøring.
- **Modeller med funktionen "Kaffekande":** vent 5 minutter mellem den ene udledning og den næste.



Overflader med dette symbol bliver meget varme under brug (symbolet er kun angivet på visse modeller).

#### Da maskinen er strømforsynet, er det ikke muligt at udelukke faren for elektrisk stød.

Overhold derfor følgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør aldrig ved apparatet med våde hænder eller fødder.
- Rør aldrig ved stikket med våde hænder.
- Srg for, at det anvendte stik altid er frit tilgængeligt, så det er muligt at trække det ud, hvis nødvendigt.
- Tag fat om stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den vil kunne tage skade.
- Tag stikket ud af stikkontakten for at slukke maskinen fuldstændigt.

- Forsøg ikke at reparere apparatet, hvis det er defekt. Sluk apparatet, træk stikket ud af stikkontakten og tag kontakt til servicecenteret.
- Inden rengøring skal man slukke kaffemaskinen, tage stikket ud af stikkontakten og lade maskinen køle af.
- VIGTIGT: Ændring af de oprindelige indstillinger for automatisk slukning medfører øget strømforbrug.

#### Vigtigt!

Opbevar emballagematerialet (plastikposer, ekspansiv polystyren) uden for børns rækkevidde.

KVÆLNINGSFARE: Apparatet kan indeholde små dele. Under rengørings- og vedligeholdelsesindgreb skal nogle af disse dele afmonteres. Behandles varsomt og små dele skal opbevares utilgængeligt for børn.

#### Fare for forbrændinger!

Apparatet fremstiller varmt vand, og når det er i brug, kan der dannes vanddamp.

**Pas på ikke at komme i kontakt med sprøjterne med varmt vand eller damp under funktionen (automatisk skylning, udledning af varme drikke, dampudledning og rengøring).**

Når apparatet er i drift, kan pladen til kopperne blive meget varm.

## 2. GENERELLE OPLYSNINGER

### 2.1 Brugsanvisninger

Læs den vedlagte brugsanvisningen nøje, før du tager enheden i brug. Hvis du ikke overholder instruktionerne, kan det medføre personkvæstelser og skade maskinen.

Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som følge af manglende overholdelse af disse brugsanvisninger.

#### Bemærk:

**Sikkerhedsadvarselne gælder for alle De'Longhi kaffemaskiner.**

**Opbevar dette hæfte sammen med vejledningen, der er vedlagt maskinen.**

Hvis apparatet videregives til andre, skal brugsanvisningen altid følge med.

### 2.2 Hvilken type vand skal jeg bruge?

- Brug kun frisk drikkevand.
- Brug ikke vand med brus eller destilleret vand.

### 2.3 Hvilken vegetabilisk mælk/drik skal jeg bruge?

- Maskinen kan bruges til både komælk og vegetabiliske drikke.
- Brug ikke råmælk.
- Brug pasteuriseret mælk, UHT-mælk eller vegetabiliske drikke, der opbevares i henhold til producentens anvisninger.

- Rengøringsystemerne, der er beskrevet i den vedlagte vejledning, garanterer ikke fuldstændig fjernelse af allergener.
- I tilfælde af allergi eller mistanke om allergi og/eller intolerance skal du sikre dig, at din maskine ikke allerede er blevet brugt med mælketyper eller typer af drikkevarer af vegetabilsk oprindelse, der indeholder allergener, som du er allergisk over for, eller stoffer, som du er intolerant over for.

### 3. FORBEREDELSE

#### 3.1 Kontrol af apparatet

Efter at have fjernet emballagen kontrolleres det, at apparatet er i god stand, og at alt tilbehør er til stede. Brug ikke apparatet, hvis det har synlige skader. Kontakt et De'Longhi Servicecenter.

#### 3.2 Installation af kaffemaskinen

Når apparatet installeres, skal følgende sikkerhedsforskrifter overholdes:

- Apparatet afgiver varme til omgivelserne. Når apparatet er blevet anbragt på arbejdsfladen, skal det kontrolleres, at der er mindst 3 cm frirum mellem selve kaffemaskinen og sider og bagside, samt et frirum på mindst 15 cm over kaffemaskinen.
- Apparatet kan tage skade, hvis vand trænger ind. Derfor må det ikke placeres i nærheden af vandhaner eller køkkenvaske.
- Apparatet kan tage skade, hvis vandet inde i kaffemaskinen fryser til. Den må derfor ikke installeres i omgivelser, hvor temperaturen kan komme ned under frysepunktet.
- Strømforsyningskablet skal anbringes, så det ikke kan blive beskadiget af skarpe kanter eller kan komme i kontakt med varme overflader (f.eks. kogeplader).

#### 3.3 Tilslutning af apparatet

Kontrollér, at strømforsyningens spænding svarer til den, der er trykt på typeskiltet på undersiden af maskinen.

Apparatet må udelukkende tilsluttes en korrekt installeret stikkontakt med en kapacitet på mindst 10A og med en effektiv jordforbindelse.

Hvis stikket og stikkontakten ikke passer sammen, skal en fagmand udskifte stikkontakten med en egnet type.

#### 3.4 Første gang du bruger maskinen

Ved første anvendelse er vandkredsløbet tomt, så kaffemaskinen larmer muligvis meget, men støjen dæmpes, efterhånden som kredsløbet fyldes op.

### 4. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Udfør nøje jævnlig rengøring af maskinen og dens tilbehør som angivet i den medfølgende vejledning og/eller foreslået af apparatet via displayet eller kontrollamperne.
- Ved rengøring af apparatet må der ikke bruges opløsningsmidler, alkaliske og slibende rengøringsmidler eller sprit,

der kan skade det. Brug en blød klud og, når nødvendigt, et neutralt rengøringsmiddel.

- Anvend ikke metalgenstande til at fjerne kalk eller kaffeaflejringer, da de kan ridse metal- eller plastikoverfladerne.

#### 4.1 Rengøring ved første brug

- Første gang du bruger maskinen, skal du sørge for at rengøre den og det aftagelige tilbehør, som er beregnet til kontakt med vand, kaffe og mælk/vegetabiliske drikke, i henhold til de medfølgende instruktioner. Se i den medfølgende vejledning, hvordan tilbehøret skal vaskes, og om det kan gå i opvaskemaskinen.
- Første gang du bruger maskinen, skal du udlede drikke uden at indtage dem:
  - 5 udledninger af varm kaffe
  - 3 dampudledninger (modeller med dampdyse)
  - 3 udledninger af varmt vand (modeller med dedikeret funktion)
  - 3 udledninger mælk med mælkekande (hvis inkluderet i modellen)
  - 3 cold brew (hvis inkluderet i modellen).

#### 4.2 Længere tid uden brug af maskinen

- Hvis du ikke har til hensigt at bruge maskinen i mere end 3 dage, anbefaler vi, at du tømmer tanken og bruge funktionen "Tømning af vandkredsløb" (hvis inkluderet i modellen).
- Når du tænder for maskinen igen efter 3 eller flere dage uden brug, skal du udlede følgende drikkevarer uden at indtage dem: varmt vand, damp, varm kaffe og cold extraction-drik (hvis inkluderet i modellen).

#### 4.3 Rengøring og vedligeholdelse af vandbetanken

- **Jævnlig rengøring:** Rengør vandtanken hver 30. dag i henhold til de vedlagte instruktioner.
- **Varme drikke:** Vandet i tanken skal skiftes mindst hver 3. dag.
- **Cold extraction technology (hvis inkluderet i modellen):** Inden cold extraction-drikke dispenseres, tømmes vandbeholderen, den skal skylles og fyldes med frisk drikkevand.

#### 4.4 Rengøring og vedligeholdelse af bryggeenheden (hvis udtagelig på modellen)

- Den skal rengøres hver 30. dag i henhold til de vedlagte instruktioner.

#### 4.5 Rengøring og vedligeholdelse af mælkekanden (hvis inkluderet i modellen)

- Afmonter mælkekanden, og rengør alle komponenter ved at følge vaskeinstruktionerne i den medfølgende vejledning.
- Hvis der er mælk eller vegetabilsk drik tilbage i mælkekanden, kan du, efter at have udført den automatiske rengøring "Clean" (hvis relevant), sætte mælkekanden i

køleskabet til senere brug. Opbevar ikke kanden med varm mælk i køleskabet i mere end 2 dage og kanden med kold mælk i mere end 1 dag. Efter den periode skal du tømme mælkekanden, adskille og rengøre alle komponenter som beskrevet i den medfølgende vejledning.

- Hvis mælkekanden er tom efter brug eller har været ude af køleskabet i mere end 30 minutter, skal den tømmes for rester, og alle komponenter skal skilles ad og rengøres som beskrevet i den medfølgende vejledning.

#### 4.6 Rengøring og vedligeholdelse af kaffekanden (hvis inkluderet i modellen):

- Se vaskeinstruktionerne og følg anvisningerne i den medfølgende vejledning.
- Det anbefales at gøre kaffekanden ren med varmt vand og neutralt opvaskemiddel efter hver brug. Skyl derefter grundigt med varmt vand for at fjerne alle rester af opvaskemiddel.
- Kaffekanden tåler maskinopvask.

#### 4.7 Rengøring og vedligeholdelse af travel mug (hvis inkluderet i modellen)

- Det anbefales at indtage drikken, der er tilberedt i travel mug, inden for 2 timer.
- Rengør travel mug efter hver brug i henhold til den vedlagte folder eller instruktionerne, der følger med maskinen. Brug ikke slibemidler, som kan beskadige beholderens overflade.

FI

### 1. TÄRKEÄT TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käyttötarkoituksen mukainen käyttö: tämä laite on tarkoitettu kahvi- ja maitopohjaisten juomien sekä kasvijuomien ja kuuman veden valmistukseen. Laita vain juomakelpoista vettä säiliöön. Älä käytä lisätarvikkeita minkään muun kuin ohjeissa kerrotun juomatyyppin valmistukseen. Mikä tahansa muu käyttö on väärinkäyttöä ja näin ollen vaarallista. Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat keittimen virheellisestä käytöstä.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa paikoissa: liikkeen henkilökunnan keittiötilat, toimistot ja muut työtilat, maatilamatkailupaikat, hotellit, motellit ja muut majoituspaikat.
- Sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, eivät voi käyttää tätä laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heitä ja ellei heitä ole opastettu laitteen turvalliseen käyttöön.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät pääsisi leikkimään laitteella.
- Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevaa puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

#### 4.8 Afkalkningsmiddel

- Før brug skal du omhyggeligt læse de sikkerhedsanvisningerne, der følger med afkalkningsmidlet, og instruktionerne på emballagen.
- Det anbefales at kun anvende De'Longhi afkalkningsmiddel. Brug af uegnede afkalkningsmidler kan medføre, at der opstår fejl, som ikke dækkes af fabrikantens garanti.
- Udfør afkalkning i overensstemmelse med den hyppighed og på den måde, der er angivet i den medfølgende vejledning eller i vejledningen på brugergrænsefladen. Manglende overholdelse af afkalkningsinstruktionerne kan medføre, at der opstår fejl, som ikke dækkes af fabrikantens garanti.
- Afkalkningsmidlet kan beskadige sarte overflader. Hvis produktet, ved et uheld, hældes ud, skal man straks tørre det op.

#### 5. HENVISNINGER



Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til at komme i berøring med levnedsmidler.

#### 6. BORTSKAFFELSE



Maskinen må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men den skal afleveres til et godkendt indsamlingscenter.

- Kuumennusosan pinta on kuuma käytön jälkeen ja laitteen ulkoiset osat voivat pysyä kuumina joidenkin minuuttien jälkeen käytön perusteella.
- VAROITUS: Jos laitteessa on lasipinta ja siinä on säröjä, laitetta ei tule käyttää.
- Anna vahingoittuneen pistokkeen tai sähköjohdon korjaus ainoastaan teknisen huoltoliikkeen suorittavaksi, jotta riskeiltä vältyttäisiin.
- Keittimet, joissa on irrotettava johto: vältä veden roiskumista virtajohdolle tai virtajohdon paikkaan keittimen takaosassa.
- Keitintä ei saa pitää kaapin tai muun kalusteen sisällä käytön aikana
- Älä upota keitintä koskaan mihinkään nesteeseen puhdistusta varten.
- Puhdista kaikki osat huolella ja kiinnitä erityishuomiota osiin, jotka ovat kosketuksissa maitoon/kasvijuomiin.
- HUOMIO: älä käytä emäksisiä puhdistusaineita laitteen puhdistuksessa, sillä ne saattavat vaurioittaa sitä. Käytä pehmeää liinaa ja tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta.

#### VAIN EUROOPAN MARKKINOILLE:

- Yli 8-vuotiaat lapset voivat käyttää tätä laitetta valvonnan alaisina tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät voi tehdä käyttäjän vastuulla olevia puhdistus- ja

huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei heitä valvota. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

- Sellaiset henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistit ovat rajoittuneita tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai jos he ovat saaneet ohjeet laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa käyttää tätä keitintä. Pidä keitin ja kaapeli lasten ulottumattomissa.
- Irrota laite aina sähköverkosta, jos jätät sen vartioimatta tai ennen sen kokoonpanoa, purkamista tai puhdistamista.
- Mallit, joissa on "Kahvikannu"-toiminto:** odota 5 minuuttia annostelujen välissä.



Pinnat, joissa on tämä symboli, kuumentuvat käytön aikana (symboli on vain joissakin malleissa).

**Laitteen käyttöön liittyy sähköiskujen vaara, sillä laite toimii sähköllä.**

Noudata tämän vuoksi seuraavassa annettuja turvaohjeita:

- Älä koske laitteeseen, jos kätesi tai jalkasi on märät.
- Älä koske pistokkeeseen, jos kätesi ovat märät.
- Varmista, että käytetty pistorasia on helposti ulottuvillasi, jotta voit irrottaa pistokkeen aina tarvittaessa.
- Irrota pistoke pistorasiasta vain suoraan pistoketta vetämällä. Älä vedä sähköjohtoa, sillä tämä saattaisi vahingoittaa.
- Voit kytkeä laitteen kokonaan pois päältä irrottamalla pistokkeen pistorasiasta.
- Jos laite on vaurioitunut, älä koeta korjata sitä. Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja käänny teknisen huoltoliikkeen puoleen.
- Ennen minkä tahansa keittimeen kuuluvan ulkoisen osan puhdistamista kytke keitin pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja anna keittimen jäähtyä.
- VAROITUS:** Alkuperäisten automaattisen virrankatkaisun asetusten muuttaminen lisää virrankulutusta.

### **Tärkeää!**

Säilytä pakkausmateriaalit (muovipussit, polystyreenipehmusteet) lasten ulottumattomissa.

**TUKEHTUMISEN VAARA:** laite saattaa sisältää pieniä osia. Puhdistus- ja huoltotoimenpiteissä jotkin näistä osista voivat irrota. Käsittele varoen ja pidä pienet osat lasten ulottumattomissa.

### **Palovammavaara!**

Keitin tuottaa kuumaa vettä, minkä vuoksi sen toiminnan aikana voi muodostua vesihöyryä.

**Ole tarkkana toiminnan aikana (automaattinen huuhtelu, kuumien juomien annostelu, höyryn annostelu, puhdistustoimenpiteet), ettet joudu kosketuksiin kuumien vesiroiskeiden tai höyryn kanssa.**

Kun keitin on käytössä, kuppialusta saattaa kuumentua.

## **2. YLEISET TIEDOT**

### **2.1 Käyttöohjeet**

Lue laitteen mukana toimitetut käyttöohjeet huolellisesti ja kokonaisuudessaan läpi ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa tapaturmia ja vahingoittaa laitetta.

Valmistaja ei vastaa mistään sellaisista vahingoista, jotka johtuvat käyttöohjeiden laiminlyömisestä.

### **Tärkeää:**

**Nämä turvaohjeet pätevät kaikkiin De'Longhin valmistamiin kahvinkeittimiin.**

**Säilytä tämä vihkonen huolellisesti yhdessä laitteen mukana toimitettujen ohjeiden kanssa.**

Anna tämä käyttöopas myös muille henkilöille, mikäli luovutat laitteen heidän käyttöönsä.

### **2.2 Mitä vettä tulee käyttää?**

- Käytä vain raikasta juomakelpoista vettä.
- Älä käytä hiilihapollista tai tislattua vettä.

### **2.3 Mitä maitoa/kasvijuoama kannattaa käyttää?**

- Keitintä voidaan käyttää sekä lehmänmaidolla että kasvipohjaisilla juomilla.
- Älä käytä raakamaitoa.
- Käytä pastöroitua maitoa, iskukuumennettua maitoa tai kasvijuoamia, joita on säilytetty valmistajan antamien ohjeiden mukaan.
- Mukana olevissa ohjeissa kerrotut puhdistusjärjestelmät eivät takaa allergienien poistoa kokonaan.
- Jos on allergioita tai allergiaepäilyjä ja/tai yliherkkyyksiä, varmista, että keitintä ei ole käytetty sellaisten maitojen tai kasvijuoamien kanssa, jotka sisältävät allergeeneja, joille ollaan allergisia tai ainesosia, joille ollaan yliherkkiä.

## **3. ALKUVALMISTELUT**

### **3.1 Laitteen tarkastus**

Ota laite pakkauksesta ja tarkista, että se on ehjä ja että kaikki osat ovat mukana. Älä käytä laitetta, mikäli se on silminnähtäen vahingoittunut. Ota yhteys De'Longhin tekniseen huoltopalveluun.

### **3.2 Laitteen asennus**

Muista seuravat turvallisuuteen liittyvät seikat laitteen asennuksen yhteydessä:

- Keittimestä hehkuu lämpöä ympäröivään tilaan. Varmista, että kahvinkeittimen molemmille sivuille sekä taakse jää vähintään 3 cm ja että keittimen päälle jää vähintään 15 cm tyhjää tilaa.
- Laite voi vahingoittaa, mikäli sen sisälle pääsee vettä. Älä sijoita laitetta vesihanojen tai pesuallaiden läheisyyteen.
- Keitin voi vahingoittaa, mikäli se sisällä oleva vesi jäätyy. Älä asenna keitintä tiloihin, joiden lämpötila voi laskea nollan alapuolelle.

- Varmista, etteivät terävät kulmat tai kuumat pinnat (esim. sähköliedet) pääse vahingoittamaan laitteen sähköjohtoa.

### 3.3 Laitteen kytkentä

Varmista, että laitteen pohjaan sijoitetussa arvokyltissä osoitetu sähköverkon jännite vastaa verkkojännitettä.

Kytke laite ainoastaan riittävän tehokkaasti maadoitettuun ja oikeaoppisesti asennettuun pistorasiaan, jonka teho on vähintään 10 A.

Anna ammattitaitoisen sähköasentajan vaihtaa pistoke uuteen, mikäli pistoke ja pistorasia eivät sovi yhteen.

### 3.4 Ennen keittimen käyttöönottoa

Ensimmäisellä käyttökerralla vesipiiri on tyhjä, minkä vuoksi keitin saattaa pitää kovaa ääntä. Ääni vaimenee piirin täyttyessä.

## 4. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Suorita keittimen ja sen tarvikkeiden määräaikaishuolto huolella noudattaen mukana annettuja ohjeita ja/tai ehdotuksia, joita näkyy keittimen näytössä tai joista ilmoitetaan merkivalojen välityksellä.
- Älä käytä laitteen puhdistuksessa liuotinaiteita, hankaavia puhdistusaineita, emäksisiä puhdistusaineita tai alkoholia, sillä ne saattavat vaurioittaa sitä. Käytä pehmeää liinaa ja tarvittaessa neutraalia puhdistusainetta.
- Älä käytä metallisia välineitä kalkkikerrostumien tai kovettuneen kahvin poistoon, sillä ne saattavat naarmuttaa keittimen metalli- tai muovipintoja.

### 4.1 Puhdistus ensimmäisellä käyttökerralla

- Kun käytät keitintä ensimmäistä kertaa, ole erittäin tarkkana, että puhdistat keittimen ja irrotettavat tarvikkeet, jotka joutuvat kosketuksiin veden, kahvin ja maidon/kasvijuomien kanssa, annettujen ohjeiden mukaan. Tarkista mukana toimitetuista ohjeista tarvikkeiden pesumenetelmä ja tieto siitä, mitkä tarvikkeet voidaan pestä astianpesukoneessa.
- Ensimmäisellä käyttökerralla on annosteltava seuraavasti, juomia nauttimatta:
  - 5 kuumaa kahvia;
  - 3 höyryannostelua (malit, joissa höyrysuutin);
  - 3 kuumaa veden annostelua (malit, joissa kyseinen toiminto);
  - 3 maitoa maitokannulla (jos sisältyy malliin);
  - 3 cold brew -juomaa (jos sisältyy malliin).

### 4.2 Keittimen pitkä käyttämättömyys

- Jos keitintä ei aiota käyttää yli 3 päivään, tyhjennä säiliö ja käytä "piirin tyhjennys"-toimintoa (jos on mallissa).
- Kun keitin käynnistetään uudelleen vähintään 3 päivän käyttämättömyyden jälkeen, annostelee seuraavat juomat, mutta älä juo niitä: kuuma vesi, höyry, kuuma kahvi ja cold extraction -juoma (jos sisältyy malliin).

### 4.3 Vesisäiliön puhdistus ja huolto

- **Määräaikaishuolto:** Puhdista vesisäiliö 30 päivän välein annettujen ohjeiden mukaan.
- **Kuumat annosteltavat juomat:** Säiliön vesi on vaihdettava vähintään 3 päivän välein.
- **Cold extraction technology (jos sisältyy malliin):** Ennen cold extraction -juomien annostelua tyhjennä vesisäiliö, huuhtele se ja täytä se raikkaalla juomavedellä.

### 4.4 Uutinyksikön puhdistus ja huolto (jos irrotettava mallissa)

- Puhdista uutinyksikkö vähintään 30 päivän välein annettujen ohjeiden mukaan.

### 4.5 Maitokannun puhdistus ja huolto (jos sisältyy malliin)

- Irrota maitokannu ja puhdista kaikki osat noudattaen aina mukana toimitetuissa ohjeissa kerrottua pesumenetelmää.
- Jos maitokannuun jää maitoa tai kasvijuomaa, maitokannu voidaan laittaa jääkaappiin myöhempää käyttöä varten, kun on ensin suoritettu automaattisen puhdistuksen "Clean"-toiminto (jos on). Älä säilytä jääkaapissa kuumaa maidon kannua 2 päivää pidempään ja kylmän maidon kannua 1 päivää pidempään. Kun aika on kulunut, tyhjennä maitokannu ja pura ja puhdista kaikki osat mukana toimitettujen ohjeiden mukaan.
- Käytön jälkeen, jos maitokannu on tyhjä tai sitä ei laiteta jääkaappiin yli 30 minuutin sisällä, tyhjennä se mahdollisista jäämistä ja pura ja puhdista kaikki osat mukana toimitetuissa ohjeissa kerrotusti.

### 4.6 Kahvikannun puhdistus ja huolto (jos sisältyy malliin):

- Tutustu pesumenetelmän ohjeisiin noudattaen mukana toimitettuja ohjeita.
- Kahvikannu kannattaa huuhdella jokaisen käyttökerran jälkeen kuumalla vedellä ja miedolla pesuaineella. Huuhtelee huuhtelee huolellisesti kuumalla vedellä pesuainejäämien poistamiseksi.
- Kahvikannu voidaan pestä astianpesukoneessa.

### 4.7 Travel mugin puhdistus ja huolto (jos sisältyy malliin)

- Suosituksena on nauttia travel mugiin valmistettu juoma 2 tunnin sisällä.
- Puhdista travel mug jokaisen käyttökerran jälkeen liitteenä olevan käyttöohjeen sekä koneen mukana toimitettujen ohjeiden mukaan. Älä käytä hankaavia materiaaleja, jotka saattavat vahingoittaa astian pintaa.

### 4.8 Kalkinpoistoaine


- Ennen käyttöä lue huolellisesti kalkinpoistoaineen mukana toimitetut turvaohjeet ja pakkauksen ohjeet.
- Suosittelemme käyttämään ainoastaan De'Longhin kalkinpoistoainetta. Soveltumattomien kalkinpoistoaineiden

käyttö saattaa johtaa vikoihin, joita valmistajan takuu ei kata.

- Suorita kalkinpoisto mukana toimitetuissa ohjeissa kerro- tuin aikavälein ja menetelmien mukaan sekä käyttöliitty- män ohjeita noudattaen. Kalkinpoisto-ohjeiden laimin- lyönti saattaa johtaa vikoihin, joita valmistajan takuu ei kata.
- Kalkinpoistoaine voi vahingoittaa herkkiä pintoja. Jos tuo- tetta läikkyv vahingossa, kuivaa välittömästi.

HR

## 1. OSNOVNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Uporaba u skladu sa namjenom: Ovaj aparat je namije- njen za pripremu napitaka na bazi kave, mlijeka, napitaka biljnog podrijetla i tople vode. U spremniku koristite samo vodu za piće. Za proizvodnju napitke koristiti samo dodatke opisane u uputama. Svaka druga uporaba smatra se neod- govarajućom, te time opasnom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu neodgovarajućom uporabom aparata.
- Aparat je namijenjen isključivo za kućnu uporabu. Uređaj nije predviđen za uporabu u: prostorijama koje se koriste u kuhinjama za osoblje trgovina, uredima i drugim radnim prostorima, vikendicama, hotelima, sobama za najam, motelima i drugim smještajnim strukturama.
- Aparat ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, slušnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva i znanja, osim ukoliko su pod nadzorom ili ih je osoba koja je odgovorna za njihovu sigurnost podučila o njegovoj sigurnoj uporabi.
- Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju sa aparatom.
- Čišćenje i održavanje koje treba obaviti korisnik ne smiju obavljati djeca bez nadzora odraslih.
- Površine grijača i vanjski dijelovi aparata mogu ostati topli nekoliko minuta nakon uporabe, ovisno o upotrebi.
- POZORNOST: Za modele koji imaju staklene površine, ne- mojte koristiti aparat ako je staklena površina oštećena.
- U slučaju da se ošteti utikač ili kabel za napajanje, može ih zamijeniti samo Tehnička pomoć, tako da se izbjegne bilo kakav rizik.
- Aparati s uklonjivim kabelom: izbjegavajte prskanje vode na priključak kabela za napajanje ili na stražnjoj strani stroja.
- Tijekom uporabe aparat za kavu se ne smije staviti u ormar.
-  Tijekom čišćenja aparat ne smijete uranjati u bilo kakvu tekućinu.
- Provedite temeljito čišćenje svih komponenti, obraćajući posebnu pažnju na dijelove u kontaktu s mlijekom/napitcima biljnog podrijetla.
- POZORNOST: za čišćenje aparata nemojte koristiti alkalna sredstva za čišćenje koja bi ga mogla oštetiti: koristite meku krpu i, kada je predviđeno, neutralni deterđent.

## 5. LAINSAÄDÄNNÖLLISET VIITTEET



Tämä tuote vastaa elintarvikkeen kanssa kosketuk- seen joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista annetun asetuksen (EY) nro 1935/2004 vaatimuksia.

## 6. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää tavallisten kotitalousjätteiden tapaan, vaan se on toimitettava valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

## SAMO ZA EUROPSKE TRGOVCE:

- Aparat smiju uporabljati djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom. Djeca ne smiju vršiti operacije čišće- nja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i rade pod nadzorom odrasle osobe. Aparat i kabel držite daleko od dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Aparat smiju uporabljati osobe sa smanjenim psihičkim, fizičkim i senzornim kapacitetom, ili koje nemaju dovoljno znanja i iskustva, samo ako su pod nadzorom ili ako su primili upute o sigurnoj uporabi aparata i ako su razumjeli opasnosti povezane s njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati s aparatom.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i kabel držite daleko od dohvata djece.
- Uvijek isključite napajanje uređaja, a osobito ako ga ostav- ljate bez nadzora, prije sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- **Modeli s funkcijom "Vrča za kavu":** sačekajte 5 minuta između dvije pripreme.



Površine na kojima se nalazi ovaj simbol zagrijavaju se tokom uporabe (simbol je prisutan kod samo nekih modela).

## S obzirom da aparat radi na električnu energiju, ne može se isključiti mogućnost od električnog udara.

Stoga se pridržavajte slijedećih sigurnosnih upozorenja:

- Ne dirajte aparat vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne dirajte utikač mokrim rukama.
- Uvjerite se da je utičnica koja se koristi uvijek pristupačna, jer samo tako, po potrebi, možete povući utikač.
- Ako želite iskopčati utikač iz utičnice, povucite direktno utikač. Nikada nemojte povlačiti kabel jer bi se mogao oštetiti.
- Da biste kompletno iskopčali aparat, iskopčajte utikač iz utičnice.
- U slučaju kvara, ne pokušavajte popraviti aparat. Isključi- te aparat, izvucite utikač iz utičnice i obratite se Servisnoj Službi.
- Prije bilo kojeg postupka čišćenja isključite aparat, iskop- čajte utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.

- **POZORNOST:** Promjena izvornih postavki automatskog isključivanja rezultira povećanjem potrošnje električne energije.

### **Važno!**

Sačuvajte materijal iz pakiranja (plastične vrećice, polistiren pjenu) izvan dohvata djece.

**OPASNOST OD GUŠENJA:** uređaj se može sastojati od sitnih dijelova. Tijekom čišćenja i održavanja, neki od tih dijelova moraju biti uklonjeni. Rukujte pažljivo i držite male dijelove podalje od djece.

### **Pozornost na opeklinae!**

Ovaj aparat proizvodi toplu vodu, te tijekom rada može se formirati vodena para.

**Tijekom rada aparata (automatsko ispiranje, pravljenje toplih napitaka, ispuštanje pare, operacije čišćenja) obratite pozornost da ne dođete u kontakt sa vodom koja prska ili vrućom parom.**

Kada je aparat u funkciji, polica za odlaganje šalica može se zagrijati.

## **2. OPĆE INFORMACIJE**

### **2.1 Upute za uporabu**

Pozorno pročitajte sve dostavljene upute prije uporabe uređaja. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozljeđivanja ili oštećivanja aparata.

Proizvođač ne odgovara za štetu proizašlu iz nepoštivanja ovih uputa za uporabu.

### **Napomena:**

**Ove sigurnosne upute vrijede za sve aparate za kavu tvrtke De'Longhi.**

**Sačuvajte ovu knjižicu zajedno s uputama isporučanim s uređajom.**

Ukoliko uređaj prodate, drugoj osobi također dostavite i ove upute za uporabu.

### **2.2 Koju vodu koristiti?**

- Koristite samo svježju vodu za piće.
- Nemojte koristiti gaziranu ili destiliranu vodu.

### **2.3 Koje mlijeko/biljni napitak treba koristiti?**

- Aparat se može koristiti i s kravljim mlijekom i s napicima biljnog podrijetla.
- Nemojte koristiti sirovo mlijeko.
- Koristite pasterezirano mlijeko, UHT mlijeko ili napitke biljnog podrijetla konzervirane u skladu s uputama proizvođača.
- Sustavi čišćenja navedeni u priručniku ne jamče potpuno uklanjanje alergena.
- U slučaju alergija i/ili sumnje na alergije i netolerancije, provjerite je li Vaš uređaj već korišten s vrstama mlijeka ili tipovima biljnih napitaka koji sadrže alergene na koje ste alergični ili tvari na koje niste tolerantni.

## **3. POČETNE OPERACIJE**

### **3.1 Pregled uređaja**

Nakon što ste otpakirali uređaj, uvjerite se da je uređaj čitav i da se tu nalazi sav dodatni pribor. Nemojte koristiti uređaj ukoliko na njemu postoje očita oštećenja. Obratite se tehničkoj pomoći tvrtke De'Longhi.

### **3.2 Postavljanje aparata**

Prilikom postavljanja aparata mora se obratiti pozornost na slijedeća sigurnosna upozorenja:

- Aparat ispušta toplinu u okolni prostor. Nakon što ste postavili aparat na radnu ploču, provjerite ostaje li bar 3 cm prostora između aparata i bočnih dijelova i zadnjeg dijela i barem 15 cm prostora iznad aparata za kavu.
- Eventualno prodiranje vode u aparat bi ga moglo oštetiti. Ne stavljajte uređaj u blizini slavina ili sudopera.
- Uređaj se može oštetiti ukoliko se voda u njemu zaledi. Nemojte postavljati uređaj na mjesta gdje bi temperatura mogla pasti ispod točke ledenja.
- Kabel za napajanje namjestite tako da se ne ošteti od rubove predmeta ili u kontaktu sa vrućim površinama (npr. električne ploče).

### **3.3 Povezivanje aparata**

Uvjerite se da napon strujne mreže odgovara naponu naznačenom na etiketi koja se nalazi na dnu aparata.

Uređaj uvijek mora biti spojen na uzemljenu utičnicu koju je postavio stručnjak od najmanje 10A s učinkovitim uzemljenjem. U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na uređaju, kvalificirani stručnjak mora zamijeniti utičnicu drugom odgovarajućega tipa.

### **3.4 Prvo pokretanje aparata**

Prilikom prve uporabe, krug vode je prazan, tako da uređaj može biti vrlo bučan: buka će se ublažiti kao dolazi do punjenja kruga.

## **4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Pažljivo provodite periodično čišćenje stroja i prisutnog pribora kako je naznačeno u priloženim uputama i/ili predloženo od strane uređaja putem zaslona ili indikatorskih svjetala.
  - Za čišćenje uređaja nemojte koristiti otapala, abrazivne i alkalne deterdžente ili alkohol koji bi ga mogli oštetiti: koristite meku krpu i, ako je moguće, neutralni deterdžent.
  - Za uklanjanje naslaga i taloga kave ne koristite metalne predmete jer mogu oštetiti metalne ili plastične površine.
- ### **4.1 Čišćenje prije prve uporabe**
- Prilikom prve uporabe, vrlo pažljivo čistite uređaj i uklonjive dodatke, koji su namijenjeni za doticaj s vodom, kavom i mliječnim/biljnim napicima, kao što je navedeno u priloženim uputama. Provjerite priložene upute za postupak pranja pribora i koji se pribor može prati u perilici posuđa.
  - Prilikom prve upotrebe potrebno je pripremiti, bez konzumacije sljedeće napitke:

- 5 isporuka vruće kave;
- 3 isporuke pare (modeli s cijevi za paru);
- 3 isporuke vruće vode (modeli s namjenskom funkcijom);
- 3 isporuke mlijeka s vrčem za mlijeko (ako je prisutno u modelu);
- 3 hladna napitka (ako je prisutno u modelu).

#### 4.2 Dugotrajno nekorisćenje aparata

- Ako ne planirate koristiti aparat dulje od 3 dana, ispraznite spremnik i upotrijebite funkciju "pražnjenja kruga" (ako je prisutno u modelu).
- Kada ponovno uključite aparat, nakon 3 ili više dana nekorisćenja, točite, bez konzumiranja, sljedeće napitke: vruću vodu, paru, vruću kavu i napitak cold extraction-hladna ekstrakcija (ako je prisutno u modelu).

#### 4.3 Čišćenje i održavanje spremnika za vodu

- **Periodično čišćenje:** Očistite spremnik za vodu svakih 30 dana slijedeći priložene upute.
- **Vrući napitci:** Voda u spremniku mora se mijenjati najmanje svaka 3 dana.
- **Cold Extraction Technology (ako je prisutno u modelu):** Prije točenja hladnih napitaka, ispraznite spremnik za vodu, isperite ga i napunite svježom pitkom vodom.

#### 4.4 Čišćenje i održavanje skupine infuzera (ako se može ukloniti u modelu)

- Potonje je potrebno čistiti svakih 30 dana prema priloženim uputama.

#### 4.5 Čišćenje i održavanje vrča za mlijeko (ako je prisutno u modelu)

- Rastavite vrč za mlijeko i očistite sve komponente, uvijek slijedeći postupak pranja naveden u priloženim uputama.
- Ako je u vrču za mlijeko ostalo mlijeka ili pića biljnog podrijetla, nakon izvođenja operacije automatskog čišćenja "Clean" (Čišćenje) (ako postoji), možete staviti vrč za mlijeko u hladnjak za kasniju upotrebu. Nemojte čuvati vrč za vruće mlijeko duže od 2 dana u hladnjaku i 1 dan za vrč za hladno mlijeko. Nakon tog razdoblja, ispraznite vrč za mlijeko, rastavite i očistite sve komponente kako je opisano u priloženim uputama.
- Nakon upotrebe, ako je vrč za mlijeko prazan ili ostane izvan hladnjaka dulje od 30 minuta, ispraznite sve ostatke, rastavite i očistite sve komponente kako je opisano u priloženim uputama.

#### 4.6 Čišćenje i održavanje vrča za kavu (ako je prisutno u modelu):

- Pogledajte upute za postupak pranja slijedeći upute u priloženim uputama.
- Preporučuje se ispiranje vrča za kavu nakon svake upotrebe vrućom vodom i blagim deterdžentom. Zatim temeljito isperite vrućom vodom kako biste uklonili sve ostatke deterdženta.
- Vrč za kavu može se prati u perilici posuđa.

#### 4.7 Čišćenje i održavanje travel mug-putne šalice (ako je prisutno u modelu)

- Preporuča se konzumiranje napitka pripremljenog u putnoj šalici unutar 2 sata.
- Očistite putnu šalicu nakon svake uporabe, prema priloženom letku ili uputama isporučenim uz aparat. Ne upotrebljavajte abrazivne materijale koji mogu oštetiti površinu spremnika.

#### 4.8 Sredstvo za uklanjanje kamenca

- Prije uporabe pažljivo pročitajte sigurnosna upozorenja priložena uz sredstvo za uklanjanje kamenca i upute na pakiranju.
- Preporučuje se isključiva uporaba sredstva za uklanjanje kamenca De'Longhi. Korištenje neprikladnih sredstava za uklanjanje kamenca može uzrokovati kvarove koji nisu pokriveni jamstvom proizvođača.
- Provedite uklanjanje kamenca u skladu s učestalošću i metodama utvrđenim priloženim uputama ili oznakama na korisničkom sučelju. Nepoštivanje uputa za uklanjanje kamenca može dovesti do kvarova koji nisu pokriveni jamstvom proizvođača.
- Sredstvo za uklanjanje kamenca može oštetiti osjetljive površine, ako se proizvod slučajno prolije, odmah ga osušite.

### 5. POZIVANJE NA PROPISE



Ovaj proizvod je u skladu s Uredbom (EZ) br. 1935/2004 o materijalima i proizvodima koji dolaze u kontakt s prehrambenim proizvodima.

### 6. BACANJE



Nemojte bacati uređaj zajedno sa kućnim otpadom, već ga predajte u službeni centar za sakupljanje otpada.


SL

## 1. OSNOVNA VARNOSTNA OPOZORILA

- Namen uporabe: aparat je zasnovan za priprevo kavnih in mlečnih napitkov, ter zelenjavnih napitkov priprevo tople vode. V rezervoar vnašajte le pitno vodo. Pribora ne uporabljajte za priprevo drugačnih napitkov kot so opisani v navodilih. Vsaka drugačna uporaba se smatra kot nepri-

merna in nevarna. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bila posledica neprimerne uporabe aparata.

- Aparat je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvu. Ni predvidena uporaba v prostorih, namenjenih za kuhinjo osebja trgovin, pisarn in drugih delovnih območij, v kmečkem turizmu, hotelih, sobodajalcih, motelih ali drugih sprejemnih strukturah ter oddajnanju sob.

- Aparata naj ne uporabljajo osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma s premalo izkušnjami ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje ali usmerja oseba, odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci naj bodo ves čas pod nadzorom, da se z aparatom ne bi igrali.
- Čiščenje in vzdrževanje, ki ga izvaja uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Površina grelnega elementa po uporabi še vedno ima preostalo toploto in zunanji deli aparata lahko ostanejo topli še nekaj minut, kar je odvisno od načina uporabe.
- POZOR: Pri modelih s steklenimi površinami, aparata ne uporabljajte, če je površina razpokana.
- V primeru poškodb na vtiču ali napajalnem kablu, naj okvarjene dele zamenja pooblaščen servisier, da se prepreči vsakršno tveganje.
- Aparati z odstranljivim kablom: izogibajte se brizgom vode po spojniku napajalnega kabla ali sedežu slednjega na zadnji strani aparata.
- Med uporabo se kavni aparat ne sme nahajati v omarici  Aparata nikoli ne čistite tako, da ga potopite v tekočino.
- Nadaljujte s temeljitim čiščenjem vseh komponent, pri čemer bodite še posebej pozorni na dele, ki so v stiku z mlečnimi/zelenjavnimi napitki.
- POZOR: za čiščenje aparata ne uporabljajte bazičnih čistil, ki bi ga lahko poškodovale; uporabite mehko krpo in, če je potrebno, blago čistilo.

### **SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠČE:**

- Aparat lahko uporabljajo otroci, ki niso mlajši od 8 let, če so pod nadzorom ali po tem, ko so dobili navodila o varni uporabi aparata in so razumeli nevarnosti povezane z njegovo uporabo. Čiščenje in vzdrževanje uporabnika ne smejo izvajati otroci, razen v primeru, da je njihova starost več kot 8 let in so neprestano pod nadzorom. Aparat in napajalni kabel naj bo daleč od dosega otrok mlajših od 8 let.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali psihičnimi zmožnostmi ali z manjšimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom in po tem, ko so bile primerno poučene o varni uporabi aparata in so razumele povezano tveganje.
- Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
- Tega aparata ne smejo uporabljati otroci. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok.
- Aparat vedno izklopite iz električnega omrežja, če ni pod nadzorom ali preden ga montirate, demontirate ali čistite.
- **Modeli s funkcijo "Vrč za mleko":** počakajte 5 minut med enim in drugim točenjem.



Površine, ki so označene s tem simbolom, se med uporabo segrejejo (simbol je prisoten samo na nekaterih modelih).

### **Aparat deluje z električnim tokom, zato možnosti električnega udara ni mogoče izključiti.**

Upošteвайте naslednja varnostna opozorila:

- Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali nogami.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Prepričajte se, da je uporabljena vtičnica vedno prosto dostopna, saj lahko vtič le tako po potrebi izvlečete iz nje.
- Če želite izvleči vtič iz vtičnice, jo neposredno primite. Ne vlecite za kabel, ker se lahko poškoduje.
- Za popoln izklop aparata iz napajalnega omrežja je treba vtič izvleči iz vtičnice.
- V primeru okvare aparata ne poskušajte sami popraviti. Aparat izklopite, vtič izvlecite iz vtičnice in se obrnite na servisni center.
- Pred katerim koli postopkom čiščenja ugasnite aparat, izvlecite vtič iz vtičnice in pustite, da se aparat ohladi.
- POZOR: Sprememba tovarniško nastavljenega časa za samodejni izklop pomeni povišanje porabe električne energije.

### **Pomembno!**

Emblažni material (plastične vrečke, stiropor) shranite izven dosega otrok.

NEVARNOST ZADUŠITVE: v aparatu so lahko prisotni majhni deli. Med posegi čiščenja in vzdrževanja je nekatere od teh delov morda potrebno demontirati. Ravnajte previdno in majhne dele hranite stran od otrok.

### **Nevarnost opeklin!**

Ta aparat pripravlja vročo vodo, zato se med delovanjem lahko sprošča vodna para.

**Med delovanjem (avtomatskim splakanjem, točenjem toplih napitkov, točenjem pare, čiščenjem) bodite pozorni, da se ne opečete s curkom vroče vode ali pare.**

Med uporabo aparata se lahko površina za skodelice segreje.

## **2. SPLOŠNE INFORMACIJE**

### **2.1 Navodila za uporabo**

Pred uporabo aparata pazljivo preberite priložena navodila. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico poškodbe oseb ali škodo na aparatu.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi bila posledica neupoštevanja teh uporabniških navodil.

### **Opomba:**

**Ta varnostna opozorila so namenjena za vse kavne aparate De'Longhi.**

**To knjižico skrbno shranite skupaj s priloženimi navodili.**

V primeru prodaje aparata, novemu lastniku izročite tudi ta uporabniška navodila.

### **2.2 Kakšno vodo uporabiti?**

- Uporabljajte samo svežo pitno vodo.
- Ne uporabljajte gazirane ali destilirane vode.

### 2.3 Kakšno mleko/rastlinski napitek naj uporabljam?

- Aparat lahko uporabljate tako s kravjim mlekom kot tudi z napitki rastlinskega izvora.
- Ne uporabljajte surovega mleka.
- Uporabljajte pasterizirano mleko, UHT ali pijače rastlinskega izvora, shranjene po navodilih proizvajalca.
- Sistemi čiščenja, navedeni v priloženih navodilih, ne zagotavljajo popolne odstranitve alergenov.
- V primeru alergij ali domnevnih alergij in/ali intoleranc se prepričajte, da vaš aparat še ni bil uporabljen z vrstami mleka ali vrstami pijač rastlinskega izvora, ki vsebujejo alergene, na katere ste alergični, ali snovi, na katere ste intolerantni.

## 3. PREDHODNI POSTOPKI

### 3.1 Pregled aparata

Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da aparat ni poškodovan in preverite, če je prisotna vsa oprema. Če na aparatu opazite poškodbe, ga ne uporabljajte. Obrnite se na pooblaščenega serviserja De'Longhi.

### 3.2 Nameščanje aparata

Ko nameščate aparat bodite pazljivi na sledeča varnostna opozorila:

- Aparat oddaja toploto v okolico. Po tem, ko ste aparat postavili na delovno površino preverite, ali ostaja dovolj prostora, vsaj 3 cm, med površinami aparata in stranskimi ter zadnjimi stenami ter najmanj 15 cm nad kavnim aparatom.
- Morebitno prodiranje vode v aparat ga lahko poškoduje. Aparata ne postavljajte v bližino vodne pipe ali umivalnika.
- Aparat se lahko poškoduje če voda v njegovi notranjosti zmrzne. Aparata ne nameščajte v okolje, kjer se temperatura lahko spusti pod točko zmrzovanja.
- Napajalni kabel namestite tako, da ga ne poškodujejo ostri robovi ali stik s toplimi površinami (npr. električne plošče).

### 3.3 Priključitev aparata

Preverite ali omrežna napetost ustreza tisti, ki je navedena na tablici na dnu aparata.

Aparat vključite samo v vtičnico z minimalno tokovno obremenitvijo 10 A in učinkovito ozemljitvijo, ki je nameščena po predpisih.

Če vtičnica ni združljiva z vtičem aparata, naj jo usposobljeno osebe zamenja.

### 3.4 Prvi vklop aparata

Ob prvi uporabi je vodni tokokrog prazen, zato je naprava lahko zelo hrupna: hrup se bo zmanjšal ko se bo tokokrog napolnil.

## 4. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Natančno izvajajte periodično čiščenje aparata in prisotnih dodatkov, kot je navedeno v priloženih navodilih in/ali po predlogu s strani aparata prek zaslona ali indikatorskih lučk.

- Za čiščenje aparata ne uporabljajte topil, abrazivnih in alkalnih detergentov ali alkohola, ki bi jo lahko poškodovali: uporabite mehko krpo in po potrebi nevtralni detergent.
- Za odstranjevanje oblog ali usedlin kave ne uporabljajte kovinskih predmetov, ker bi lahko odrgnili kovinske ali plastične površine.

### 4.1 Čiščenje pred prvo uporabo

- Ob prvi uporabi bodite izjemno previdni pri čiščenju aparata in odstranljivih dodatkov, ki so namenjeni za stik z vodo, kavo in mlečnimi/zelenjavnimi napitki, kot je navedeno v priloženih navodilih. Preverite priložena navodila za postopek pomivanja dodatkov in kateri so primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Ob prvi uporabi pripravite sledeče napitke, vendar jih ne zaužijte:
  - 5 priprav tople kave;
  - 3 točenja pare (model s parno cevko);
  - 3 točenja tople vode (modeli z namensko funkcijo);
  - 3 točenja mleka z vrčem (če je vključen v model);
  - 3 hladne napitke (cold brew) (če je vključeno v model).

### 4.2 Po daljšem času, ko niste uporabljali aparat

- Če aparata ne nameravate uporabljati več kot 3 dni, izpraznite rezervoar in uporabite funkcijo »praznjenje kroga« (če je na voljo v modelu).
- Ko aparat ponovno vklopite po 3 ali več dneh neuporabe, iztočite naslednje napitke, vendar jih ne zaužijte: vročo vodo, paro, vročo kavo in hladno ekstrakcijsko pijačo (cold extraction) (če je vključena v model).

### 4.3 Čiščenje in vzdrževanje rezervoarja za vodo

- **Redno čiščenje:** Rezervoar za vodo očistite vsakih 30 dni po priloženih navodilih.
- **Točenje toplih napitkov:** Vodo v rezervoarju je treba zamenjati vsaj vsake 3 dni.
- **Tehnologija hladne ekstrakcije (če je vključena v model):** Pred točenjem hladnih napitkov izpraznite rezervoar za vodo, ga sperite in napolnite s svežo pitno vodo.

### 4.4 Čiščenje in vzdrževanje skupine poparnika (če je v modelu odstranljiva)

- Slednjega je potrebno očistiti vsakih 30 dni po priloženih navodilih.

### 4.5 Čiščenje in vzdrževanje vrča za mleko (če je vključen v model)

- Razstavite vrč za mleko in očistite vse sestavne dele, vedno upoštevajte postopek pranja, ki je naveden v priloženih navodilih.
- Če je v vrču za mleko ostalo mleko ali pijača rastlinskega izvora, lahko vrč za mleko po samodejnem čiščenju »Clean« (če je na voljo) postavite v hladilnik za nadaljnjo uporabo. Vrča za vroče mleko ne shranjujte več kot 2 dni v hladilniku in 1 dan vrča za hladno mleko. Po tem času izpraznite vrč za

млеко, разstavite in očistite vse komponente, kot je opisano v priloženih navodilih.

- Če je vrč za mleko po uporabi prazen ali ostane izven hladilnika več kot 30 minut, izpraznite vse ostanke, razstavite in očistite vse komponente, kot je opisano v priloženih navodilih.

#### 4.6 Čiščenje in vzdrževanje vrča za kavo (če je vključen v model):

- Upoštevajte navodila za postopek pranja v skladu z navodili v priloženih navodilih.
- Priporočljivo je, da vrč po vsaki uporabi sperete s toplo vodo in blagim detergentom. Nato temeljito sperite z vročo vodo, da odstranite morebitne ostanke detergenta.
- Vrč za kavo lahko perete v pomivalnem stroju.

#### 4.7 Čiščenje in vzdrževanje skodelice za s seboj (če je vključena v model)

- Priporočljivo je, da pijačo, pripravljeno v potovalni skodelici, zaužijete v 2 urah.
- Potovalno skodelico očistite po vsaki uporabi, pri čemer upoštevajte priložen letak ali navodila, priložena aparatu. Ne uporabljajte abrazivnih materialov, ki bi lahko poškodovali površino posode.

#### 4.8 Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna

- Pred uporabo natančno preberite varnostna opozorila, ki so priložena sredstvu za odstranjevanje vodnega kamna, in navodila na embalaži.
- Priporočamo le uporabo sredstva za odstranjevanje vodnega kamna De'Longhi. Uporaba neustreznih sredstev za odstranjevanje vodnega kamna lahko povzroči okvare, ki jih garancija proizvajalca ne krije.
- Odstranjevanje vodnega kamna izvajajte v skladu s pogostostjo in metodami, določenimi v priloženih navodilih ali navedbah na uporabniškem vmesniku. Neupoštevanje navodil za odstranjevanje vodnega kamna lahko povzroči okvare, ki jih garancija proizvajalca ne krije.
- Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna lahko poškoduje občutljive površine. Če se izdelek nehote polije, ga takoj posušite.

### 5. NORMATIVNE REFERENCE



Izdelek je skladen s Pravilnikom (ES) št. 1935/2004, ki se nanaša na materiale in predmete, ki prihajajo v stik z živilskimi izdelki.

### 6. ODSTRANJEVANJE



Aparata ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki, izročite ga pooblaščenemu centru za ločeno zbiranje odpadkov.

BG

### 1. ОСНОВНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Предназначение: този уред е предназначен за приготвяне на напитки с кафе, мляко, зеленчукови напитки и гореща вода. Използвайте само питейна вода в резервоара. Не използвайте аксесоарите да да произвеждате напитки, различни от тези, описани в инструкциите. Всякаква друга употреба се счита за неприемлива и следователно за опасна. Производителят не за отговаря за щети, в резултат на неправилна употреба на уреда.
- Този уред е предназначен единствено за домашна употреба. Не е предназначен за употреба в: помещението оборудвани като кухни за обслужващ персонал в магазини, офиси и други работни учреждения, хижи, хотели, стаи под наем, мотели и други структури за настаняване.
- Уредът не може да бъде използван от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или възприятия или при липса на опит или необходими знания, освен ако те не са наблюдавани или инструктирани за безопасната употреба на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат надзирани, за да се гарантира, че те не играят с уреда.

- Почистването и поддръжката, която трябва да се извършва от потребителя, не трябва да се извършва от деца без надзор.
- Повърхността на нагревателния елемент е предмет на остатъчната топлина след употреба и външните части на уреда могат да останат нагорещени за няколко минути, в зависимост от употребата.
- **ВНИМАНИЕ:** За модели, които имат стъклени повърхности, не използвайте уреда, ако повърхността е напукана.
- При повреден щепсел или захранващ кабел, те трябва да се заменят единствено от Сервиза за Техническо Обслужване, с цел да бъдат избегнати всякакви рискове.
- Машини със свалящ се кабел: избягвайте пръски вода върху конектора на захранващия кабел или върху съответното седалище в задната част на машината.
- По време на употребата, кафемашината не трябва да бъде поставяна в шкафа
- За почистването, никога не потапяйте машината в никаква течност.
- Пристъпете към цялостно почистване на всички компоненти, като обърнете специално внимание на частите, които са в контакт с мляко/напитки от растителен произход.



- **ВНИМАНИЕ:** за почистването на уреда, не използвайте алкални препарати, които биха могли да го повредят: използвайте мека кърпа и, когато се предвижда, неутрален препарат.

### **САМО ЗА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПАЗАРИ:**

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако те са под наблюдение или ако са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбират опасностите свързани с него. Операциите по почистване и поддръжка от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и работят с уреда под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия захранващ кабел на места, недостъпни за деца на възраст под 8 години.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или при липса на опит и знания, ако те са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, свързани с него.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Този уред не е предназначен за употреба от деца. Съхранявайте уреда и кабела на места, недостъпни за деца.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако се оставя без надзор и преди монтаж, демонтаж или почистване.
- **Модели с функция “Кана за кафе”:** изчакайте 5 минути между две приготвяния.



Повърхностите, които са обозначени с този символ, се нагорещават по време на употреба (символът е наличен само при някои модели).

### **Предвид, че уредът работи с електрически ток, не е изключено генериране на токов удар.**

Поради това, се придържайте към следните предупреждения за безопасност:

- Не докосвайте уреда с мокри ръце или с мокри крака.
- Не докосвайте щепсела с мокри ръце.
- Уверете се, че използваният електрически контакт е винаги лесно достъпен, което ще позволи бързото му изключване при необходимост.
- Ако желаете да изключите щепсела от контакта, действайте директно върху щепсела. Никога не дърпайте кабела, тъй като може да се повреди.
- За пълно изключване на уреда, изключете щепсела от електрическия контакт.
- В случай на повреди на уреда, не се опитвайте да ги ремонтирате. Изключете уреда, изключете щепсела от контакта и се свържете с отдел Техническо Обслужване.
- Преди всяка операция по почистване, изключете машината, изключете щепсела от контакта и оставете машината да изстине.

- **ВНИМАНИЕ:** Промяната на оригиналните настройки за автоматичното изключване води до увеличаване на консумацията на електрическа енергия.

### **Важно!**

Съхранявайте опаковъчния материал (найлонови торби, полистирол) далеч от достъпа на деца.

**РИСК ОТ ЗАДУШАВАНЕ:** уредът може да съдържа малки части. По време на операциите по почистване и поддръжка, някои от тези части могат да бъдат демонтирани. Боравете внимателно и не позволявайте достъп на деца до малките части.

### **Опасност от Изгаряния!**

Този уред произвежда топла вода и когато работи, може да се образува водна пара.

**По време на функционирането (автоматично изплакване, приготвяне на топли напитки, подаване на пара, операции по почистване), внимавайте да не влизате в контакт с пръски топла вода или пара.**

Когато устройството е в експлоатация, плотът за загряване на чаши може да се нагрее.

## **2. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ**

### **2.1 Инструкции за употреба**

Прочетете внимателно всички приложени инструкции преди да използвате уреда. Неспазването на тези инструкции, може да бъде причина за наранявания и повреди на уреда.

Производителят не отговаря за щети, произтичащи от неспазването на тези инструкции за употреба.

### **Забележка:**

**Тези предупреждения за безопасност са валидни за всички кафемашини De'Longhi.**

**Съхранявайте грижливо това ръководство, заедно с приложените инструкции на уреда.**

При предоставяне на уреда на други лица, предайте заедно с него и инструкциите за употреба.

### **2.2 Каква вода да се използва?**

- Използвайте само прясна питейна вода.
- Не използвайте газирана или дестилирана вода.

### **2.3 Какво мляко/напитка на растителна основа да използвам?**

- Машината може да се използва, както с краве мляко, така и с напитки от растителен произход.
- Не използвайте сурово мляко.
- Използвайте пастеризирано мляко, УНТ или напитки на растителна основа, съхранявани съгласно инструкциите на производителя.
- Системите за почистване, изброени в предоставените инструкции, не гарантират пълното отстраняване на алергените.

- В случай на алергии или съмнения за алергии и/или непоносимост, се уверете, че машината не е била използвана вече с видове мляко или видове напитки от растителен произход, които съдържат алергени, към които сте алергични, или вещества, към които имате непоносимост.

### 3. ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

#### 3.1 Проверка на уреда

След като го извадите от опаковката, проверете дали уредът е в добро състояние и дали са налични всички приставки. Не използвайте уреда, ако откриете видими повреди. Обърнете се към Отдел Техническо Обслужване на De'Longhi.

#### 3.2 Монтиране на уреда

При монтиране на уреда, трябва да се спазват следните предупреждения за безопасност:

- Уредът излъчва топлина в околната среда. След като сте поставили уреда на работния плот, проверете дали има свободно пространство от поне 3 cm, между уреда, страничните и долните повърхности и разстояние от поне 15 cm над кафемашината.
- Евентуалното навлизане на вода в уреда, може да го повреди. Не поставяйте уреда в близост до кранове за вода или мивки.
- Уредът може да се повреди при замръзване на водата вътре в него. Не монтирайте уреда в помещение, където температурата може да спадне под точката на замръзване.
- Поставете захранващия кабел, далече от режещи ръбове или от контакт с нагряти повърхности (напр. електрически плочи), които могат да го повредят.

#### 3.3 Свързване на уреда

Проверете дали напрежението на мрежата, отговаря на указаното на табелата с данни на уреда.

- Свържете уреда единствено към един захранващ контакт, инсталиран в съответствие с регламента, с минимален рейтинг от 10А и оборудван с ефективно заземяване.

В случай на несъвместимост между контакта и щепсела на уреда, заменете контакта с друг от подходящ вид, с помощта на квалифициран персонал.

#### 3.4 Първо пускане в експлоатация на уреда

При първата употреба веригата за вода е празна, поради тази причина, машината може да бъде много шумна: шумът намалява постепенно с напълването на веригата.

### 4. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Стриктно извършвайте периодично почистване на машината и принадлежностите, както е посочено в предоставените инструкции и/или е предложено от уреда чрез дисплея или светлинните индикатори.

- За почистване на уреда не използвайте разтворители, абразивни или алкални почистващи препарати или алкохол, които могат да го повредят: използвайте мека кърпа и, когато е предвидено - неутрален почистващ препарат.
- Не използвайте метални предмети за премахване на налепите или остатъците от кафе, тъй като това може да надраска металните или пластмасови повърхности.

#### 4.1 Почистване при първата употреба

- Когато използвате уреда за първи път, бъдете изключително внимателни при почистването на уреда и свалящите се аксесоари, предназначени за контакт с вода, кафе и мляко/напитки от растителен произход, както е предвидено в приложените инструкции. Проверете приложените инструкции за процедурата по измиване на аксесоарите и кои от тях могат да се мият в съдомиялна машина.
- При първата употреба трябва да пригответе напитки, без обаче да консумирате напитките:
  - 5 приготвяния на горещо кафе;
  - 3 приготвяния на пара (модел с накрайник за пара);
  - 3 приготвяния на гореща вода (модел със специална функция);
  - 3 приготвяния на мляко с кана за мляко (ако е включена в модела);
  - 3 cold brew (ако са включени в модела).

#### 4.2 Неизползване на машината за продължителен период от време

- Ако планирате да не използвате машината за повече от 3 дни, изпразнете резервоара и използвайте функцията „изпразване на веригата“ (ако е включена в модела).
- Когато включите машината отново след като не е била използвана 3 или повече дни, пригответе следните напитки без да ги консумирате: гореща вода, пара, горещо кафе и напитка от студена екстракция (ако е включена в модела).

#### 4.3 Почистване и поддръжка на резервоара за вода

- **Периодично почистване:** Почиствайте резервоара за вода на всеки 30 дни съгласно предоставените инструкции.
- **Напитки с топло приготвяне:** Водата в резервоара трябва да се сменя най-малко на всеки 3 дни.
- **Технология за студена екстракция (ако е включена в модела):** Преди приготвяне на напитките със студена екстракция, изпразнете резервоара за вода, изплакнете го и го напълнете с прясна питейна вода.

#### 4.4 Почистване и поддръжка на инфузера-кафеблок (ако в модела може да се изважда)

- Необходимо е той да се почиства на всеки 30 дни, като се спазват приложените инструкции.

#### 4.5 Почистване и поддръжка на каната за кафе (ако е включена в модела)

- Демонтирайте каната за мляко и почистете всички компоненти, като винаги спазвате процедурата за измиване, посочена в приложените инструкции.
- Ако в каната за мляко е останало мляко или зеленчукова напитка, след извършване на операцията по автоматично почистване „Clean“ (ако е предвидена), можете да поставите каната за мляко в хладилника за по-късна употреба. Не превишавайте 2 дни съхранение в хладилника за каната за горещо мляко и 1 ден за каната за студено мляко. След изтичането на този период изпразнете каната за мляко, разглобете и почистете всички компоненти, както е описано в приложените инструкции.
- След употреба, ако каната за мляко е празна или е била извън хладилника за повече от 30 минути, я изпразнете от всякакви остатъци, разглобете и почистете всички компоненти, както е описано в придружаващите инструкции.

#### 4.6 Почистване и поддръжка на каната за кафе (ако е включена в модела):

- Вижте инструкциите за процедурата за измиване, като следвате указанията, посочени в приложените инструкции.
- Препоръчва се да изплаквате каната за кафе след всяка употреба с топла вода и мек препарат. След това изплакнете обилно с топла вода за да отстраните всеки остатък от препарат.
- Каната за кафе може да бъде измивана в съдомиялна машина.

#### 4.7 Почистване и поддръжка на чашата за път (ако е включена в модела)

- Препоръчва се да консумирате напитката, приготвена в чашата за път в рамките на 2 часа.
- Почистете чашата за път след всяка употреба, като спазвате приложената листовка или с инструкциите, предоставени с машината. Не използвайте абразивни материали, които биха могли да повредят повърхността на контейнера.

#### 4.8 Препарат за отстраняване на котлен камък

- Преди употреба прочетете внимателно предупрежденията за безопасност, предоставени с препарата за отстраняване на котлен камък и указанията, посочени на опаковката.
- Препоръчва се използване само на препарат за почистване на котлен камък De'Longhi. Употребата на неподходящи препарати за отстраняване на котлен камък може да предизвика появата на дефекти, които не са покрити от гаранцията.
- Отстранявайте котления камък според графика и начините, посочени в приложените инструкции или указанията в потребителския интерфейс. Неспазването на инструкциите за отстраняване на котлен камък може да доведе до дефекти, които не са покриват от гаранцията на производителя.
- Препаратът за отстраняване на котлен камък може да повреди деликатните повърхности. Ако продуктът се разсипе случайно, подсушете незабавно.

### 5. НОРМАТИВНИ РЕФЕРЕНТИ



Този продукт съответства на Регламент (CE) N. 1935/2004, който се отнася за материали и предмети, които са предназначени за контакт с хранителни продукти.

### 6. ИЗХВЪРЛЯНЕ



Не изхвърляйте уреда заедно с домакинските отпадъци, а го предайте в официален център за разделно събиране.

RO

### 1. AVERTISMENTE FUNDAMENTALE PENTRU SIGURANȚĂ

- Utilizare conform destinației: acest aparat este fabricat pentru prepararea băuturilor pe bază de cafea, lapte, băuturi de origine vegetală și apă caldă. Folosiți exclusiv apă potabilă în rezervor. Nu folosiți accesoriile pentru a prepara băuturi diferite de cele descrise în instrucțiuni. Orice altă utilizare este considerată improprie și prin urmare periculoasă. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru daunele care rezultă în urma utilizării neadecvate a aparatului.

- Acest aparat este destinat exclusiv uzului casnic. Nu trebuie utilizat în: bucătării amenajate pentru personalul din magazine, birouri și alte zone de lucru, unități de agroturism, hoteluri, pensiuni, moteluri și alte structuri de cazare.
- Aparatul nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și de cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului, de către o persoană care răspunde de siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Operațiunile de curățare și întreținerea ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii fără ca aceștia să fie supravegheați.
- Suprafața elementului de încălzire este supusă căldurii reziduale după utilizare, iar părțile externe ale aparatului pot rămâne fierbinți pentru câteva minute, în funcție de utilizare.
- **ATENȚIE:** Pentru modelele cu suprafețe din sticlă, nu folosiți aparatul dacă aceste suprafețe sunt crăpate.
- În cazul unor defecțiuni ale ștecherului sau ale cablului de alimentare, acestea trebuie înlocuite exclusiv de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a preveni orice riscuri.
- Aparat cu cablu detașabil: evitați să stropiți cu apă conectorul cablului de alimentare sau locașul special al acestuia de pe spatele aparatului.
- În timpul utilizării, aparatul de cafea nu va fi amplasat în interiorul unui dulap.
- ✗ Pentru curățare, nu scufundați niciodată mașina în vreun lichid.
- Procedați la o curățare temeinică a tuturor componentelor, acordând o atenție deosebită părților aflate în contact cu lapte/băuturi vegetale.
- **ATENȚIE:** pentru a curăța aparatul nu folosiți detergenți alcalini care l-ar putea deteriora: folosiți o cârpă moale și, dacă este cazul, detergent neutru.

#### **NUMAI PENTRU PIEȚELE DE DESFACERE EUROPENE:**

- Acest aparat poate fi folosit de copiii de peste 8 ani doar dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia. Operațiunile de curățare și întreținere ce sunt în sarcina utilizatorului nu trebuie efectuate de copii, decât dacă au cel puțin 8 ani și dacă sunt atent supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor cu vârste mai mici de 8 ani.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiența sau cunoștințele necesare, numai sub supraveghere sau numai după ce acestea au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și după ce au înțeles pericolele pe care le implică utilizarea acestuia.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor.
- Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.
- Deconectați întotdeauna alimentarea electrică a aparatului, când acesta este lăsat nesupravegheat sau înaintea operațiunilor de montare, demontare sau curățare.
- **Modele cu funcția „Carafă cafea”:** așteptați 5 minute între două distribuiri.



Suprafețele marcate cu acest simbol se încălzesc în timpul utilizării (simbolul este prezent doar la unele modele).

#### **Întrucât aparatul funcționează cu curent electric, nu poate fi exclusă posibilitatea electrocutării.**

Respectați următoarele avertismente de siguranță:

- Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele umede.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile umede.
- Utilizați o priză de curent ușor accesibilă, astfel încât cablul de alimentare să poată fi imediat scos din priză, în caz de nevoie.
- Dacă doriți să scoateți ștecherul din priză, apucați direct ștecherul. Nu trageți niciodată de cablu, deoarece se poate deteriora.
- Pentru a deconecta complet aparatul, scoateți ștecherul din priza de curent.
- În caz de defecțiuni ale aparatului, nu încercați să le reparați. Opriiți aparatul, scoateți ștecherul din priză și contactați Serviciul de Asistență Tehnică.
- Înaintea oricărei operațiuni de curățare, opriiți aparatul, scoateți cablul de alimentare din priza de curent și lăsați mașina să se răcească.
- **ATENȚIE:** Modificarea setărilor originale de oprire automată are ca rezultat o creștere a consumului de energie electrică.

#### **Important!**

Nu lăsați materialele ambalajului (punguțe de plastic, polistiren expandat) la îndemâna copiilor.

**RISC DE SUFOCARE:** aparatul ar putea conține piese mici. În timpul operațiunilor de curățare și de întreținere, unele din aceste părți ar putea fi demontate. Manevrați cu grijă și nu lăsați părțile mici la îndemâna copiilor.

#### **Pericol de arsuri!**

Acest aparat produce apă fierbinte și în timpul funcționării sale se pot forma vapori de apă.

**În timpul funcționării (clătire automată, distribuie băuturi calde, distribuie vapori, operații de curățire), aveți grijă să nu intrați în contact cu jeturile de apă caldă sau vapori.**

Când aparatul este în funcțiune, suportul pentru cești se poate încălzi.

## **2. INFORMAȚII GENERALE**

### **2.1 Instrucțiuni de utilizare**

Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la accidentarea utilizatorului sau defectarea aparatului.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele cauzate de nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare.

#### **Rețineți:**

**Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile pentru toate mașinile de făcut cafea De'Longhi.**

**Păstrați acest fascicul cu grijă, împreună cu instrucțiunile din dotarea aparatului.**

Când aparatul este cedat altor persoane, predați-le și aceste instrucțiuni de utilizare.

## 2.2 Ce apă să folosiți?

- Utilizați doar apă potabilă proaspătă.
- Nu folosiți apă carbogazoasă sau distilată.

## 2.3 Ce tip de lapte/băutură de origine vegetală folosiți?

- Aparatul poate fi utilizat și cu lapte de vacă, și cu băuturi de origine vegetală.
- Nu folosiți lapte crud.
- Folosiți lapte pasteurizat, UHT sau băuturi de origine vegetală păstrate conform indicațiilor producătorului.
- Sistemele de curățare raportate în instrucțiunile însoțitoare nu garantează eliminarea completă a alergenilor.
- În caz de alergii sau suspiciuni de alergii și/sau intoleranțe, asigurați-vă că aparatul dumneavoastră nu a fost deja folosit cu tipuri de lapte sau tipuri de băuturi de origine vegetală care conțin alergeni la care sunteți alergic sau substanțe la care sunteți intoleranți.

## 3. OPERAȚIUNI PRELIMINARE

### 3.1 Verificarea aparatului

După ce ați scos aparatul din ambalaj, asigurați-vă că acesta este intact și că sunt prezente toate accesoriile. Nu utilizați aparatul în cazul în care observați defecțiuni evidente. Adresați-vă serviciului de Asistență Tehnică De'Longhi.

### 3.2 Instalarea aparatului

Atunci când instalați aparatul trebuie să respectați următoarele măsuri de siguranță:

- Aparatul emite căldură în mediul înconjurător. După ce ați așezat aparatul pe suprafața de lucru, verificați să rămână un spațiu liber de cel puțin 3 cm între suprafața aparatului, părțile laterale și partea posterioară, și un spațiu liber de cel puțin 15 cm deasupra aparatului pentru cafea.
- Eventuala pătrundere a apei în aparat poate provoca avariarea acestuia. Nu așezați aparatul în apropierea robinetelor de apă sau a chiuvetelor.
- Dacă apa din interiorul său îngheață, aparatul se poate avaria. Nu instalați aparatul într-un mediu în care temperatura poate să scadă sub punctul de îngheț.
- Amplasați cablul de alimentare astfel încât să fie ferit de colțurile ascuțite sau de contactul cu suprafețe calde (de ex. plite electrice).

### 3.3 Conectarea aparatului

Asigurați-vă că tensiunea rețelei electrice corespunde cu cea indicată pe plăcuța cu date amplasată pe baza aparatului.

Conectați aparatul doar la o priză de curent instalată conform normelor, cu o putere minimă de 10A și dotată cu un sistem eficient de împământare.

În caz de incompatibilitate între ștecherul aparatului și priză, apelați la o persoană calificată pentru a înlocui priză cu una de tip corespunzător.

## 3.4 Prima punere în funcțiune a aparatului

La prima utilizare, circuitul pentru apă este gol. Din acest motiv, este posibil ca aparatul să facă mult zgomot: zgomotul se va atenua, pe măsură ce se va umple circuitul.

## 4. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- Efectuați cu atenție curățarea periodică a mașinii și a accesoriilor prezente conform indicațiilor în instrucțiunile însoțitoare și/sau propuse de aparat prin intermediul afișajului sau a luminilor indicatoare.
- Pentru a curăța aparatul, nu utilizați solvenți, detergenți abrazivi și alcalini sau alcool care l-ar putea deteriora: utilizați o cârpă fină și, dacă este cazul, detergent neutru.
- Nu utilizați obiecte metalice pentru a îndepărta depunerile de calcar sau de cafea, deoarece ar putea zgâria suprafețele din metal sau din plastic.

### 4.1 Curățare înainte de prima utilizare

- La prima utilizare, aveți foarte mare grijă când curățați aparatul și accesoriile detașabile, care sunt destinate să vină în contact cu apa, cafeaua și laptele/băuturile vegetale, conform instrucțiunilor însoțitoare. Verificați instrucțiunile însoțitoare pentru procedura de spălare a accesoriilor și care pot fi spălate în mașina de spălat vase.
- La prima utilizare este necesar să se distribuie, fără a consuma băuturile:
  - 5 distribuiri de cafea caldă;
  - 3 distribuiri de aburi (model cu baghetă de aburi);
  - 3 distribuiri de apă caldă (modele cu funcție dedicată);
  - 3 distribuiri de lapte cu carafă de lapte (dacă este inclus în model);
  - 3 băuturi reci (dacă este inclus în model).

### 4.2 Neutilizarea prelungită a aparatului

- Dacă intenționați să nu utilizați mașina mai mult de 3 zile, goliți rezervorul și utilizați funcția „golire circuit” (dacă este prezentă în model).
- Când reporniți aparatul, după 3 sau mai multe zile de neutilizare, distribuiți, fără a consuma, următoarele băuturi: apă caldă, aburi, cafea fierbinte și băutură cold extraction (dacă este inclusă în model).

### 4.3 Curățarea și întreținerea rezervorului de apă

- **Curățare periodică:** Curățați rezervorul de apă la fiecare 30 zile, urmând instrucțiunile furnizate.
- **Băuturi calde:** Apa din rezervor trebuie schimbată cel puțin la fiecare 3 zile.
- **Tehnologia Cold extraction (dacă este inclusă în model):** Înainte de prepararea băuturilor Cold extraction, goliți rezervorul de apă, clățiți-l și umpleți-l cu apă potabilă proaspătă.

#### 4.4 **Curățarea și întreținerea unității de infuzare (dacă este detașabilă în cadrul modelului)**

- Este necesar să curățați unitatea de infuzare la fiecare 30 zile, urmând instrucțiunile însoțitoare.

#### 4.5 **Curățarea și întreținerea carafei de lapte (dacă este inclusă în model)**

- Dezasamblați carafa de lapte și curățați toate componentele, urmând întotdeauna procedura de spălare din instrucțiunile însoțitoare.
- Dacă în carafa de lapte a rămas lapte sau băutură de origine vegetală, după efectuarea operațiunii de curățare automată „Clean” (dacă este prevăzută), puteți pune carafa de lapte în frigider pentru o utilizare ulterioară. Nu depozitați carafa de lapte cald mai mult de 2 zile la frigider și 1 zi pentru carafa de lapte rece. După această perioadă, goliți carafa de lapte, dezamblați și curățați toate componentele astfel cum este descris în instrucțiunile însoțitoare.
- După utilizare, în cazul în care carafa de lapte este goală sau este lăsată în afara frigiderului mai mult de 30 minute, goliți orice reziduu, dezamblați și curățați toate componentele astfel cum este descris în instrucțiunile însoțitoare.

#### 4.6 **Curățarea și întreținerea carafei de cafea (dacă este inclusă în model):**

- Consultați instrucțiunile pentru procedura de spălare, urmând indicațiile din instrucțiunile însoțitoare.
- Se recomandă clătirea carafei de cafea după fiecare utilizare, folosind apă caldă și detergent delicat. Apoi clătiți bine cu apă fierbinte pentru a îndepărta eventualele reziduuri de detergent.
- Carafa de cafea poate fi spălată în mașina de spălat vase.

#### 4.7 **Curățarea și întreținerea travel mug (dacă este inclusă în model)**

- Se recomandă consumarea băuturii preparate în travel mug în decurs de 2 ore.
- Curățați travel mug după fiecare utilizare, consultând prospectul atașat sau instrucțiunile furnizate împreună cu aparatul. Nu folosiți materiale abrazive, deoarece pot deteriora suprafața căni.

#### 4.8 **Decalcifiant**

- Înainte de utilizare, citiți cu atenție avertismentele de siguranță furnizate împreună cu decalcifiantul și instrucțiunile de pe ambalaj.
- Se recomandă să se folosească exclusiv decalcifiant De'Longhi. Utilizarea decalcifianților nepotrivitiți poate cauza defecte neacoperite de garanția producătorului.
- Efectuați decalcifierea conform frecvenței și metodelor stabilite de instrucțiunile însoțitoare sau de indicațiile de pe interfața utilizatorului. Nerespectarea instrucțiunilor de decalcifiere poate duce la defecte neacoperite de garanția producătorului.
- Soluția de decalcifiere poate deteriora suprafețele delicate. În cazul scurgerii accidentale de produs, curățați și uscați imediat.

### 5. REFERINȚE NORMATIVE



Acest produs este realizat în conformitate cu Regulamentul (CE) Nr. 1935/2004 cu privire la materialele și obiectele destinate contactului cu produsele alimentare.

### 6. ELIMINARE



Nu eliminați aparatul împreună cu gunoiul menajer, ci predați-l la un centru oficial de colectare diferențiată.

SR

#### 1. OSNOVNA BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

- Koristite u skladu s namenom: ovaj aparat je proizveden za pripremu pića na bazi kafe, mleka, biljnih pića i vruće vode. U rezervoaru koristite samo pitku vodu. Nemojte da koristite pribor za pripremu pića koja nisu navedena u uputstvima. Svaka druga upotreba smatra se neodgovarajućom, te time opasnom. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu neodgovarajućom upotrebom aparata.
- Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu. Aparat nije predviđen za upotrebu u: čajnim kuhinjama prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima, hotelima, motelima i drugim smeštajnim strukturama.
- Aparat ne smeju da koriste lica (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim, senzorijskim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja, osim ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost ili ako

su obučena za bezbednu upotrebu aparata od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost.

- Deca se moraju nadgledati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Čišćenje i održavanje koje treba da vrši korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadgledanja odraslih.
- Površina grejnog elementa podvrgava se preostaljoj toploti nakon upotrebe a vanjski delovi uređaja mogu da ostanu topli na nekoliko minuta nakon upotrebe.
- PAŽNJA: Za modele koji imaju staklene površine, nemojte koristiti uređaj ako je ta površina napukla.
- U slučaju oštećenja utikača ili kabela za napajanje, može ih zameniti samo Tehnička pomoć, da bi se izbegao bilo kakav rizik.
- Mašine s uklonivim kablom: izbegavajte prskanja vode na konektor kabela za napajanje ili na odgovarajuće sedište na stražnjoj strani uređaja.

- Tokom upotrebe, aparat za kafu ne sme da se stavlja unutar nekog komada nameštaja.



U svrhe čišćenja nemojte mašinu da uranjate ni u kakvu tečnost.

- Pristupite pažljivom čišćenju svih komponenti obraćajući posebnu pažnju na delove u kontaktu s mlekom/ biljnim pićima.
- **PAŽNJA:** za čišćenje aparata nemojte da koristite alkalne deterdžente koji bi mogli da ga oštete: koristite vlažnu krpu i, kada je to predviđeno, neutralni deterdžent.

#### **SAMO ZA EVROPSKO TRŽIŠTE:**

- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom ili ako su primila uputstva o bezbednoj upotrebi uređaja i ako su razumela opasnosti povezane s njegovom upotrebom. Deca ne smeju vršiti operacije čišćenja i održavanja, osim ako su starija od 8 godina i rade pod nadzorom odraslog lica. Držite aparat i kabel dalje od dece mlađe od 8 godina.
- Aparat ne mogu da koriste lica sa smanjenim mentalnim, fizičkim i senzornim kapacitetom ili nedostatkom znanja i iskustva, osim ako ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost ili su obučena za bezbednu upotrebu aparata od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost.
- Deca se ne smeju da igraju s uređajem.
- Ovaj aparat ne smeju da koriste deca. Držite aparat i kabel dalje od dohvata dece.
- Uvek isključite napajanje uređaja, a naročito ako ga ostavljate bez nadzora, pre sklapanja, rasklapanja ili čišćenja.
- **Modeli s funkcijom „Bokal za kafu“:** sačekajte pet minuta između jednog i drugog doziranja.



Površine na kojima se nalazi ovaj simbol zagrevaju se tokom upotrebe (simbol je prisutan samo kod nekih modela).

#### **S obzirom da aparat radi na električnu energiju, ne može se isključiti mogućnost od strujnog udara.**

Prema tome, obratite pažnju na sledeća bezbednosna upozorenja:

- Nemojte da dirate aparat vlažnim rukama ili stopalima.
- Nemojte da dirate utikač mokrim rukama.
- Uverite se da je utičnica koja se koristi uvek pristupačna, jer samo tako, po potrebi, možete da isključite aparat.
- Ako želite da isključite utikač iz utičnice, direktno izvucite utikač. Nikada ne vucite kabl jer se može oštetiti.
- Da biste potpuno isključili aparat, izvucite utikač iz utičnice.
- U slučaju kvarova na uređaju, nemojte pokušati da ga popravite. Ugasite uređaj, odspojite priključak iz utičnice i obratite se tehničkoj pomoći.
- Pre bilo kojeg postupka čišćenja isključite aparat, izvucite utikač iz utičnice i ostavite aparat da se ohladi.
- **PAŽNJA:** Izmjena originalnih postavki automatskog gašenja donosi povećanje potrošnje električne energije.

#### **Važno!**

Sačuvajte materijal za pakovanje (plastične kese, stiropor) van dohvata dece.

**RIZIK OD GUŠENJA:** uređaj bi mogao da sadrži male delove. Tokom radnji čišćenja i održavanja, neki od ovih delova bi mogli da se demontiraju. Radite pažljivo i male delove čuvajte dalje od dece.

#### **Opasnost od opekotina!**

Ovaj aparat proizvodi toplu vodu i tokom rada se može formirati vodena para.

**Tokom rada (automatsko ispiranje, doziranja vrućih pića, doziranje pare, radnje čišćenja), obratite pažnju da ne dođete u kontakt s vrućom vodom ili parom.**

Kada je aparat u funkciji, polica za držanje šoljica se može zagrejati.

## **2. OPŠTE INFORMACIJE**

### **2.1 Uputstva za upotrebu**

Pažljivo pročitajte sva priložena uputstva pre upotrebe uređaja. Nepoštovanje uputstava može da dovede do povreda ili oštećenja uređaja.

Proizvođač ne odgovara na bilo koju štetu nastalu zbog nepoštovanja ovih uputstava za upotrebu.

#### **Imajte na umu:**

**Ove bezbednosne obavesti važeće su za sve aparate za kafu De'Longhi.**

**Pažljivo sačuvajte ovaj dokument zajedno s aparatom.**

Ukoliko se aparat prodaje drugom licu, molimo vas da priložite i ova uputstva za upotrebu.

### **2.2 Da li da koristimo vodu?**

- Koristite samo svežu, pitku vodu.
- Nemojte da koristite ledenu ili destilovanu vodu.

### **2.3 Koje mleko/ biljno piće da koristim?**

- Mašina može da se koristi bilo s kravljim mlekom bilo s pićima biljnog porekla.
- Nemojte da koristite sirovo mleko.
- Koristite pasterizovano mleko, UHT ili pića biljnog porekla sačuvana prema onome što je predviđeno uputstvima proizvođača.
- Sistemi čišćenja navedeni u priloženim uputstvima garantuju potpuno uklanjanje alergena.
- U slučaju da sumnjate na alergije i/ili netoleranciju, uverite se da vaša mašina nije već korišćena s vrstama mleka ili vrstama biljnog pića koji sadrže alergene na koje ste alergični ili supstance koje ne tolerišete.

## **3. PRELIMINARNE RADNJE**

### **3.1 Pregled aparata**

Posle otvaranja aparata, uverite se da aparat nije oštećen i da je prisutan sav dodatni pribor. Nemojte koristiti aparat ukoliko na njemu postoje vidna oštećenja. Kontaktirajte tehničku podršku kompanije De'Longhi.

### 3.2 Postavljanje aparata

Kad se postavi aparat mora se obratiti pažnja na sledeća bezbednosna upozorenja:

- Aparat ispušta toplinu u okolni prostor. Nakon postavljanja aparata na radnu ploču, uverite se da postoji najmanje 3 cm prostora između bočnih delova i leđa, kao i najmanje 15 cm iznad aparata za kafu.
- Uređaj bi se mogao oštetiti ukoliko voda proдре u njega. Ne stavljajte aparat u blizini slavina ili sudopera.
- Aparat se može oštetiti ukoliko se voda u njemu zaledi. Nemojte postavljati aparat na mesta gde bi temperatura mogla pasti iznad tačke leđenja.
- Kabel za napajanje nameštite tako da se ne ošteti o rubove predmeta ili u kontaktu s vrućim površinama (npr. električne ploče).

### 3.3 Prikliučivanje aparata

Uverite se da mrežni napon odgovara naponu naznačenom na etiketi koja se nalazi na dnu aparata.

Spojite aparat samo na električnu utičnicu koja je postavljena ispravno i koja ima minimalni domet od 10A i koja poseduje efikasno uzemljenje.

U slučaju nekompatibilnosti između utičnice i utikača na aparatu, kvalifikovani tehničar mora da zameni utičnicu s drugom odgovarajućeg tipa.

### 3.4 Prvo pokretanje uređaja

Prilikom prve upotrebe, krug vode je prazan, tako da mašina može da bude veoma bučna: buka će se ublažiti kao dolazi do punjenja kruga.

## 4. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Strogo sledite periodično čišćenje stroja i prisutnog pribora kako je naznačeno u priloženim uputstvima i/ili uputstvima uređaja koje se prikazuju putem prikaza ili svetlećih lampica.
- Za čišćenje aparata nemojte da koristite rastvore, grube i alkalne deterđente ili alkohol koji bi mogli da ga oštete: koristite vlažnu krpu i, kada je to predviđeno, neutralni deterđent.
- Za uklanjanje naslaga i taloga kafe ne koristite metalne predmete jer mogu oštetiti metalne ili plastične površine.

### 4.1 Čišćenje pri prvoj upotrebi.

- Pri prvoj upotrebi maksimalno pažljivo očistite aparat i uklonjivi pribor, namenjene za kontakt s vodom, kafom i mlekom/ biljnim pićima kako je predviđeno u priloženim uputstvima. Proverite u priloženim uputstvima kakav je postupak za pranje pribora, te koji je pribor periv u sudomašini.
- Pri prvoj upotrebi potrebno je da dozirate, bez da konzumirate pića:
  - pet doziranja vruće kafe;
  - tri doziranja pare (modeli s ispuštanjem pare);

- tri doziranja vruće vode (modeli s namenskom funkcijom);
- tri doziranja mleka s bokalom za mleko (ako je priložen uz model);
- tri hladna pića (ako je priloženo uz model).

### 4.2 Šta ukoliko nećete duže vremena koristiti aparat?

- Ako predviđate da aparat nećete koristiti duže od tri dana, ispraznite rezervoar i koristite funkciju „pražnjenje kruga“ (ako postoji u ovom modelu).
- Kada mašinu ponovo upalite, nakon tri ili više dana bez upotrebe, dozirajte, bez da konzumirate, sledeća pića: vruću vodu, paru, vruću kafu i piće s hladnom ekstrakcijom (ako je uključeno uz ovaj model).

### 4.3 Čišćenje i održavanje rezervoara za vodu

- **Periodično čišćenje:** Očistite rezervoar za vodu svakih 30 dana prateći priložena uputstva.
- **Pića s vrućim doziranjem:** Voda u rezervoaru menja se najmanje svaka tri dana.
- **Tehnologija hladne ekstrakcije (ako je uključena u model):** Pre doziranja pića hladne ekstrakcije, ispraznite spremnik za vodu, isperite ga i napunite svežom vodom za piće.

### 4.4 Čišćenje i održavanje jedinice infuzora (ako se može ukloniti u modelu)

- Ovu jedinicu treba da čistite na svakih 30 dana prateći priložena uputstva.

### 4.5 Čišćenje i održavanje bokala za mleko (ako je uključen u model)

- Demontirajte bokal za mleko i očistite sve komponente prateći uvek postupak pranja naveden u priloženim uputstvima.
- Ukoliko vam ostane nešto mleka ili biljnog pića u bokalu moguće je da, nakon što ste obavili radnju automatskog čišćenja „Clean“ (ako je predviđena), stavite bokal za mleko u frižider za dalju upotrebu. Bokal s toplim mlekom smete da ostavite u frižideru najviše dva dana a bokal s hladnim mlekom najviše jedan dan. Kada prođe taj period, ispraznite bokal za mleko, demontirajte i očistite sve komponente kako je opisano u priloženim uputstvima.
- Nakon upotrebe, ako je bokal za mleko prazan ili ostane van frižidera duže od 30 minuta, ispraznite eventualne ostatke, demontirajte i očistite sve komponente kako je opisano u priloženim uputstvima.

### 4.6 Čišćenje i održavanje bokala za kafu (ako je uključen u model):

- Pogledajte uputstva za postupak pranja prateći naznake navedene u priloženim uputstvima.
- Savetuje se da bokal za kafu, nakon svake upotrebe, isperete vrućom vodom i blagim deterđentom. Zatim

temeljito isperite vrućom vodom da biste uklonili sve ostatke deterdženta.

- Bokal za kafu može da se pere u sudomašini.

#### 4.7 Čišćenje i održavanje putne šolje (ako je uključena u model)

- Savetuje se da piće pripremljeno u putnoj šolji potrošite za dva sata.
- Očistite putnu šolju nakon svake upotrebe prateći letak koji je priložen uputstvima koja su došla uz uređaj. Nemojte koristiti grube materijale koji bi mogli oštetiti površinu posude.

#### 4.8 Sredstvo za uklanjanje kamenca

- Pre upotrebe, pažljivo pročitajte bezbednosna uputstva dostavljena uz sredstvo za uklanjanje kamenca i naznake koje se nalaze na pakovanju.
- Preporučuje se isključiva upotreba sredstva za uklanjanje kamenca De'Longhi. Upotreba sredstava za uklanjanje kamenca koja nisu odgovarajuća može da uzrokuje kvarove koji nisu pokriveni garancijom proizvođača.

- Obavite uklanjanje kamenca prema učestalosti i načinima upotrebe uspostavljenim u priloženim uputstvima ili u naznakama koje su prisutne na korisničkom interfejsu. Ako ne pratite naznake o uklanjanju kamenca, to može da uzrokuje kvarove koji nisu pokriveni garancijom proizvođača.
- Sredstvo za uklanjanje kamenca može da ošteti osetljive površine. Ako se proizvod slučajno prospe, odmah ga obrišite.

#### 5. NORMATIVNE REFERENCE



Ovaj proizvod je u skladu s uredbom (CE) B. 1935/2004 kada se radi o materijalima i predmetima namenjenim da budu u kontaktu s prehrambenim proizvodima.

#### 6. ODLAGANJE



Nemojte odlagati aparat zajedno s kućnim otpadom, već ga odložite u službenom centru za diferencijalno sakupljanje otpada.

**МК**

### 1. ОСНОВНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

- Назначена upotreba: ovoj aparat e dizajniran i napravljen za podgotovu pijalaci bazirani na kafe, mleko, rastitelni pijalaci i jeshka voda. Koristete samo voda za piene vo rezervoarot. Nikogash ne koristete gi dodatoците za da napravite pijalaci poinakvi od onie opisani vo ovie upatstva. Sekoja poinakva upotreba se smeta za nesoodvetna i so toa opasna. Proizvoditelot ne e odgovoren za šteta koja proizleguva od nepravilnoto koristenе na aparatot.
- Ova e aparat samo za domaќinstvo. Ne e namenat za koristenе vo: kuќni za personal vo prodavnici, kancelarii i drugi работni sredini, farmi, za klienti vo hoteli, moteli i drugi tipovi na sredini za prestoј; sredini za noќevaње so pojadok.
- Aparatot ne e namenat za koristenе od liца (vključuvajќi deca) so namaleni fizički, senzorni ili mentalni sposobnosti, ili nedostatok na isкуство i znaeње, освен ако не се под надзор или им се даваат upatstva vo vрска со upotreбата на aparatot od liце одговорно za nivnata bezbednost.
- Deца треба да се надгледуваат за да се осигури дека тие не играат со aparatot.
- Чистење и корисничко одржување не треба да се извршува од деца без надзор.
- Површината на грејниот елемент останува жешка по upotreбата и надворешноста на aparatot може да ја задржи врелината неколку минути во зависност од upotreбата.

- ВАЖНО: Модели со стаклени површини: не користете го aparatot ако површината е напукната.
- Ако приклучокот или кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет само од Службата за корисници за да се избегнат сите ризици.
- Aparati со отстранлив кабел: избегнувајте прскање вода на приклучокот за кабел за напојување или на штекерот на задниот дел од aparatot.
- Aparatot за кафе не смее да биде поставен во внатрешност на орман или кујнски елемент при upotreба



Nikogash ne čistete ја машината со потопување во каква било течност.

- Темелно исчистете ги сите компоненти, обрнувајќи особено внимание на деловите кои доаѓаат во контакт со млеко или растителни пијалаци.
- ВАЖНО: да спречите оштетување на aparatot, не čistete го со алкални detergенти; koristete мека крпа и каде што е применливо, неутрален deterгент.

#### САМО ЗА ЕВРОПСКИ ПАЗАРИ:

- Ovoj aparat може да се користи од деца на возраст од 8 години и постари кои се под надзор или им се даваат upatstva vo vрска со upotreбата на aparatot на безбеден начин и ги разбираат вклучените опасности. Чистење и корисничко одржување не треба да се извршува од деца освен ако не се постари од 8 години и не се под надзор. Aparatot и кабелот за напојување чувајте ги подалеку од деца под 8-годишна возраст.
- Aparatot може да се користи од лица со намалени fizički, senzorni ili mentalni sposobnosti или nedostatok на isкуство и znaeње ако се под надзор

или им се даваат упатства во врска со употребата на апаратот на безбеден начин и ако ги разбираат вклучените опасности.

- Деца не смеа да играат со апаратот.
- Овој апарат не треба да го користат деца. Чувајте го апаратот и неговиот кабел подалеку од доseg на деца.
- Секогаш исклучувајте го апаратот од електричното напојување кога се остава без надзор и пред да го склопувате, расклопувате или чистите.
- **Модели со функцијата Ғезве за кафе:** почекајте 5 минути помеѓу циклусите на варење.



Површините означени со овој симбол стануваат жешки во текот на користењето (применливо само кај одредени модели).

### **Ова е електричен апарат и може да предизвика струен удар.**

Затоа треба да ги следите овие безбедносни предупредувања:

- Никогаш не допирајте го апаратот со влажни раце или нозе.
- Никогаш не допирајте го приклучокот со влажни раце.
- Уверете се дека приклучницата што се користи е слободно достапна во секое време, овозможувајќи апаратот да биде исклучен кога е потребно.
- Исклучувајте го само директно од штекерот. Никогаш не влечете го кабелот бидејќи може да го оштетите.
- За да го исклучите апаратот целосно мора да го извлечете од приклучницата за напојување.
- Ако апаратот е расипан, не обидувајте се да го поправате. Исклучете го, извлечете го од приклучницата за напојување и контактирајте ја Службата за корисници.
- Пред чистење на апаратот, исклучете го, извлечете го од приклучницата за напојување и дозволете да се излади.
- **ВАЖНО:** Менувањето на оригиналните поставки за автоматско исклучување води до зголемена потрошувачка на електрична енергија.

### **Важно!**

Чувајте ги сите пакувања (пластични вреќи, полистиренска пена) подалеку од деца.

**ОПАСНОСТ ОД ГУШЕЊЕ:** апаратот може да содржи мали делови. Некои од овие делови може да треба да се расклопат за време на операциите за чистење и одржување. Ракувајте внимателно и чувајте ги малите делови подалеку од дофат на деца.

### **Опасност од изгореници!**

Овој апарат произведува жешка вода и може да се формира пареа додека работи.

**Во текот на работењето (автоматско плакнење, испуштање топли пијалаци, испуштање пареа или постапки на чистење), внимавајте да избегнувате контакт со прскања од жешка вода или пареа.**

Кога апаратот работи, полицата за чаши може да стане многу жешка.

## **2. ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ**

### **2.1 Упатства за употреба**

Прочитајте ги сите упатства за употреба внимателно пред користењето на апаратот. Неуспехот да се следат овие упатства може да доведе до изгореници или оштетување на апаратот.

Производителот не е одговорен за штета која произлегува од непочитувањето на овие упатства за употреба.

**Ве молиме имајте во предвид:**

**Овие безбедносни предупредувања важат за сите машини за кафе De'Longhi.**

**Внимателно чувајте го овој леток заедно со упатствата за употреба доставени со апаратот.**

Ако апаратот се предаде на други лица, тие исто така мора да го имаат ова упатство за употреба.

### **2.2 Каква вода да се користи**

- Користете само свежа вода за пиење.
- Не користете минерална (газирана) или дестилирана вода.

### **2.3 Какво млеко/пијалаци на растителна основа да се користат**

- Машината може да се користи и со кравјо млеко и со растителни пијалаци.
- Не користете сурово млеко.
- Користете само пастеризирано или УНТ млеко или растителни пијалаци складирани според упатствата на производителот.
- Методите за чистење опишани во упатствата не гарантираат целосно отстранување на алергените.
- Во случај на алергии или сомнеж за алергии и/или нетолеранција, уверете се дека вашата машина не била веќе користена со типови на млеко или растителни пијалаци кои содржат алергени на кои сте алергични или супстанции на кои сте нетолерантни.

## **3. ПРЕД КОРИСТЕЊЕ**

### **3.1 Проверување на апаратот**

По вадењето на пакувањето, уверете се дека производот е комплетен и неоштетен и дека ги има сите додатоци. Не користете го апаратот ако е видливо оштетен. Контактирајте ја Службата за корисници на De'Longhi.

### **3.2 Инсталирање на апаратот**

Кога го инсталирате апаратот, треба да ги почитувате следниве безбедносни предупредувања:

- Апаратот создава топлина. Откако ќе го поставите апаратот на работната плоча, оставете простор од најмалку 3 cm помеѓу површините на апаратот и страничните и задните ѕидови и најмалку 15 cm над апаратот за кафе.
- Водата која продира во апаратот може да предизвика штета. Не ставајте го апаратот во близина на славини или мијалници.
- Апаратот може да се оштети ако замрзне водата што ја содржи. Не инсталирајте го апаратот во просторија каде што температурата може да падне под точката на замрзнување.
- Наместете го кабелот за напојување на таков начин да не може да се оштети од остри рабови или контакт со жешки површини (на пр. електрични жешки плочи).

### 3.3 Поврзување на апаратот

Проверете дали напоноот на напојувањето со електрична енергија одговара на наведениот на плочката со номинални податоци на дното на апаратот.

Поврзете го апаратот на ефикасно заземјен и правилно инсталиран штекер со минимална номинална струја од само 10A.

Ако приклучницата за напојување не одговара со приклучокот на апаратот, квалификуван професионалец нека ја замени приклучницата за напојување со таква од соодветен тип.

### 3.4 Поставување на апаратот

Првиот пат кога се користи машината, колото за вода ќе биде празно и работењето може да биде многу бучно. Бучавата се намалува како што се полни колото.

## 4. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

- Внимателно извршете го редовното чистење на машината и нејзините додатоци како што е наведено во упатствата за употреба што се обезбедени и/или се прикажуваат на екранот или со сијаличките за предупредување на самиот апарат.
- Не користете растворувачи, абразивни или алкални средства за чистење, или алкохол за да го чистите апаратот, бидејќи тие можат да го оштетат: користете мека крпа и, каде што е можно, неутрален детергент.
- Не користете метални предмети да ги отстраните наслугите од наталожено кафе бидејќи тие може да ги оштетат металните или пластичните површини.

### 4.1 Чистење пред првото користење

- Кога се користи за прв пат, исчистете го апаратот и додатоците коишто се отстрануваат што доаѓаат во контакт со вода, кафе и млеко/растителни пијалаци, како што е наведено во упатството за употреба кое ви е доставено. Проверете ја во доставените упатства

постапката на миење за додатоците, вклучувајќи кои од нив може да се мијат во машина за садови.

- Пред првото користење, испуштете ги, без да ги конзумирате, следниве пијалаци:
  - 5 жешки сварени кафиња;
  - 3 циклуси на пареа (модели со цевче за пареа);
  - 3 циклуси на жешка вода (модели со наведената функција);
  - 3 циклуси на млеко со шише за млеко (ако е вклучено со моделот);
  - 3 циклуси на ладно варење (ако е вклучено со моделот).

### 4.2 Продолжено некористење на апаратот

- Ако машината нема да се користи во период подолг од 3 дена, испразнете го резервоарот за вода и користете ја функцијата „празнење на коло“ (ако е достапно на моделот).
- Кога ја вклучувате машината по 3 или повеќе денови на некористење, испуштете ги, без да ги конзумирате, следниве пијалаци: жешка вода, пареа, жешко кафе и пијалак со ладна екстракција (ако се вклучени во моделот).

### 4.3 Чистење и одржување на резервоарот за вода.

- **Редовно чистење:** Чистете го резервоарот за вода секои 30 дена следејќи ги обезбедените упатства.
- **Пијалаци кои се сервираат жешки:** Водата во резервоарот треба да се менува најмалку секои 3 дена.
- **Технологија на ладна екстракција (ако е вклучена во моделот):** Пред правење пијалаци со ладна екстракција, испразнете го садот за вода, темелно исплакнете го и наполнете го со свежа питка вода.

### 4.4 Чистење и одржување на единицата за варење (ако се вади во моделот)

- Таа треба да се чисти секои 30 дена следејќи ги обезбедените упатства.

### 4.5 Чистење и одржување на шишето за млеко (ако е вклучено во моделот)

- Расклопете го шишето за млеко и исчистете ги сите компоненти, следејќи ја постапката на миење прикажана во обезбедените упатства.
- Ако во шишето за млеко остане млеко или растителни пијалаци, по извршување на автоматската операција „Чистење“ (ако е достапно) шишето за млеко може да се складира во фриџидер за подоцнежното користење. Не чувајте повеќе од 2 дена складирани во фриџидер шишиња за жешко млеко и повеќе од 1 ден шишиња за ладно млеко. По овој период, испразнете го шишето за млеко, расклопете го и исчистете ги сите компоненти како што е опишано во обезбедените упатства.

- По користење, ако шишето за млеко е празно или било оставено надвор од фрижидер подолго од 30 минути, испразнете го од сите преостанати производи, расклопете го и исчистете ги сите компоненти како што е опишано во обезбедените упатства.

#### 4.6 Чистење и одржување на гезвето за кафе (ако е вклучено во моделот):

- Погледнете ги упатствата за постапката на миење, следејќи ги насоките наведени во обезбедените упатства.
- По секое користење, се препорачува чистење на бокалот за кафе со жешка вода и нежно средство за миење садови. Потоа темелно исплакнете со топла вода да ги отстраните сите остатоци од детергент.
- Бокалот за кафе може да се мие во машина за миење садови.

#### 4.7 Чистење и одржување на чашата за патување (ако е вклучена во моделот)

- Пијалакот подготвен во чашата за патување треба да се конзумира во рок од 2 часа.
- Чистете ја чашата за патување по секое користење, според вклучената брошура или упатствата обезбедени со машината. Не користете абразивни материјали кои можат да ја оштетат површината на садот.

#### 4.8 Средство за чистење бигор

- Пред користење, внимателно прочитајте ги безбедносните предупредувања обезбедени со средството за чистење бигор и упатствата на пакувањето
- Користете само средство за чистење бигор испорачано од De'Longhi. Користењето на средство за чистење бигор кое не е соодветно може да доведе до дефекти кои не се покриени со гаранцијата на производителот.
- Извршувајте чистење на бигор според фреквенцијата и начините наведени во обезбедените упатства или наведени од корисничкиот интерфејс
- Неледењето на упатствата за чистење бигор може да доведе до дефекти кои не се покриени од гаранцијата на производителот.
- Средството за чистење бигор може да оштети нежни површини. Ако врз производот ненадејно се истури вода, веднаш исушете го.

#### 5. РЕГУЛАТОРНИ ПРЕПОРАКИ



Овој производ е во согласност со европската регулатива бр. 1935/2004 година за материјали и производи наменети за контакт со храна.

#### 6. ФРЛАЊЕ НА АПАРАТОТ



Апаратот не смее да се фрли со отпад од домаќинство, туку треба да се однесе во овластен центар за сортирање отпад и рециклирање.

**МК**

### 1. GÜVENLİK İÇİN TEMEL UYARILAR

- Amaca uygun kullanım: Bu cihaz, kahve, süt ve sıcak su bazlı ve bitkisel kökenli içecek hazırlamak için üretilmiştir. Haznede yalnızca içme suyu kullanın. Talimatlarda açıklananlardan farklı içecekler üretmek için aksesuarları kullanmayın. Her türlü farklı kullanım şekli uygunsuz olarak kabul edilir ve tehlikelidir. Üretici, cihazın uygunsuz kullanımından kaynaklanan hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.
- Bu cihaz yalnızca evsel amaçlı kullanım içindir. Aşağıda belirtilen ortamlarda kullanımı uygun değildir: dükkan, ofis ve diğer iş alanlarının personeli için mutfak olarak tayin edilen yerler, çiftlik evleri, otel, kiralık odalar, motel ve diğer konuk evleri.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadıkça veya cihazın güvenli şekilde kullanımına dair eğitim verilmedikçe fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılamaz.
- Cihazla oynamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.

- Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Kullanıldıktan sonra ısıtma elemanının yüzeyinde artık ısı kalır ve cihazın dış kısımları kullanıma bağlı olarak birkaç dakika boyunca sıcak kalabilir.
- DİKKAT: Cam yüzeylere sahip modellerde yüzeyde çatlak varsa, cihazı kullanmayın.
- Fiş veya elektrik kablosu hasarlarında, bunların değişimlerini, her türlü riskin önüne geçmek için yalnızca Teknik Servise yaptırın.
- Kablosu çıkarılabilen makine: Güç kablosunun konektörüne veya cihazın arka kısmındaki ilgili yuvanın üzerine su sıçramasını önleyin.
- Kullanım sırasında kahve makinesi bir dolabın içine yerleştirilmemelidir
- Temizlemek için makineyi asla hiçbir sıvıya daldırmayın.
- Sütle/bitkisel kökenli içeceklerle temas eden parçalara özellikle dikkat ederek, tüm bileşenleri iyice temizleyin.
- DİKKAT: Cihazın temizliğini yaparken zarar verebilecek alkali deterjanları kullanmayın; yumuşak bir bez ve önerilen yerlerde nötr deterjan kullanın.

## YALNIZCA AVRUPA PAZARLARI İÇİN:

- Bu cihaz, gözetim altında olması olmaları veya cihazın güvenli şekilde kullanımına dair talimatları almaları ve doğabilecek tehlikeleri anlamaları kaydıyla 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik ve bakım işlemleri 8 yaşından büyük olmayan ve gözetim altında çalışmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Bu cihaz ile kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyecekleri bir yerde tutun.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi kısıtlı ya da gerekli deneyim veya bilgiden yoksun kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatlar verildikten ve ilgili tehlikeler anlatıldıktan sonra kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların erişemeyecekleri yerlerde saklayın.
- Gözetimsiz bırakılacağı zaman veya monte etmeden, sökmeden ya da temizlemeden önce daima cihazın fişini prizden çekin.
- “Kahve Sürahisi” işlevine sahip modeller:** İki dağıtım arasında 5 dakika bekleyin.



Üzerinde bu sembolün bulunduğu yüzeyler kullanım sırasında sıcak olurlar (bu sembol, yalnızca bazı modellerde mevcuttur).

## Cihaz elektrik akımıyla çalıştığından, elektrik çarpmasına yol açan durumlar göz ardı edilemez.

Bu sebeple aşağıdaki güvenlik uyarılarına uygun hareket edin:

- Cihaza asla ıslak ya da nemli eller ve ayaklar ile dokunmayın.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Kullanılan elektrik prizinin, gerekli durumlarda fişin çekilmesi amacıyla daima kolay erişilbir bir yerde olduğundan emin olun.
- Fişi prizden çekmek isterseniz, doğrudan fişten tutarak çekin. Hasar görebileceği için asla kabloyu çektişirmeyin.
- Cihazın bağlantısını tamamen kesmek için, fişi prizden çekin.
- Cihazda arıza olması halinde arızayı gidermeye çalışmayın. Cihazı kapatın, fişini prizden çekin ve Teknik Servise başvurun.
- Her türlü temizlik işleminden önce makineyi kapatın, fişi prizden çekin ve makinenin soğumasını bekleyin.
- DIKKAT:** Orijinal otomatik kapanma ayarlarında değışiklik yapmak, elektrik enerjisi tüketiminde artışa neden olur.

## Önemli!

Ambalaj maddelerini (plastik torbalar, polistirel köpük) çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın.

**BOĞULMA RİSKİ:** Bu cihaz küçük parçalar içerebilir. Temizlik ve bakım işlemleri sırasında bu parçaların bazıları yerinden çıkabi-

lir. Küçük parçaları dikkatle tutun ve çocuklardan uzak yerlerde saklayın.

## Yanma Tehlikesi!

Bu cihaz sıcak su üretir ve çalışırken su buharına çıkarabilir.

**Cihaz çalışırken (otomatik durulama, sıcak içecek dağıtımı, buhar dağıtımı, temizlik işlemleri) sıcak su veya buhar ağızlarına temas etmemeye özen gösterin.**

Cihaz çalışır haldeyken fincan yerleşirme tablası ısınabilir.

## 2. GENEL BİLGİLER

### 2.1 Kullanım için talimatlar

Cihazı kullanmadan önce verilen talimatların hepsini dikkatle okuyun. Bu talimatlara uyulmaması yaralanmalara ve cihaz hasarlarına neden olabilir.

Üretici firma, bu kullanım talimatlarına uygun hareket edilmesine bağlı hasarlarda hiçbir sorumluluğu kabul etmez.

### Önemli Not:

**Güvenlikle ilgili bu uyarılar tüm De'Longhi kahve makineleri için geçerlidir.**

**Bu kitapçığı cihazın yanında gelen talimatlarla birlikte özenle saklayın.**

Cihazın başkalarına satılması durumunda, bu kullanım talimatlarını da birlikte teslim edin.

### 2.2 Hangi su kullanılmalı?

- Yalnızca taze içme suyu kullanın.
- Maden suyu veya distile edilmiş su kullanmayın.

### 2.3 Hangi süt/bitkisel kökenli içecek kullanılır?

- Makine hem inek sütü hem de bitkisel kökenli içeceklerle birlikte kullanılabilir.
- Çiğ süt kullanmayın.
- Üreticinin talimatlarına göre saklanmış pastörize, UHT süt veya bitkisel kökenli içecekleri kullanın.
- Ürünle birlikte gelen talimatlarda belirtilen temizlik sistemleri alerjenlerin tamamen giderilmesini sağlar.
- Alerji durumu veya alerji ve/veya intolerans şüphesi söz konusu olduğunda, alerjiniz olan alerjenleri veya intoleransız bulunan maddeleri içeren bitkisel kökenli süt tipleri veya içecek tiplerinin daha önce makinenizde kullanılmadığından emin olun.

## 3. BAŞLANGIÇ İŞLEMLERİ

### 3.1 Cihazın kontrolü

Ambalajından çıkardıktan sonra cihazın ve tüm aksesuarlarının eksik olmadığından emin olun. Belirgin hasarlar varsa, cihazı kullanmayın. De'Longhi Teknik Servisine başvurun.

### 3.2 Cihaz montajı

Cihaz kurulurken aşağıdaki güvenlik uyarılarına uygun hareket edilmelidir:

- Cihaz yakın çevresine ısı yayar. Cihazı çalışma zeminine yerleştirdikten sonra, cihazın yüzeyleri ile yan ve arka duvarlar arasında en az 3 cm boşluk kaldığıni ve kahve makinesinin

üstünde en az 15 cm serbest alan bulunduğunu kontrol edin.

- Cihazı su girmesi zarara ve hasara yol açabilir. Cihazı, su muslukları veya lavaboların yakınına yerleştirmeyin.
- İçerisindeki suyun donması halinde cihaz arızalanabilir. Cihazı, sıcaklığın donma noktasının altına düşebileceği ortamlara kurmayin.
- Elektrik kablosunu, kesici köşeler veya ısı kaynaklarından (örneğin, elektrikli ocaklar) zarar görmeyeceği şekilde düzenleyin.

### 3.3 Cihaz bağlantıları

Şebeke elektrik geriliminin, cihazın bilgi plakasında belirtilenlere uygun olduğundan emin olun.

Cihazı yalnızca en az 10A kapasiteye sahip, çalışan bir toprak hattı çekilmiş ve mesleğe uygun şekilde monte edilmiş bir akım prizine takın.

Priz ile fiş arasında uyumsuzluk olması halinde prizin uzman kişiler tarafından fişe uygun tipte değiştirilmesini sağlayın.

### 3.4 Cihazın ilk defa çalıştırılması

İlk kullanımda su devresi boş olduğundan makine çok gürültü çıkarabilir: devre dolduğca bu gürültü azalacaktır.

## 4. TEMİZLİK VE BAKIM

- Ürünle birlikte gelen talimatlarda belirtildiği ve/veya ekran ya da ikaz lambalarıyla cihaz tarafından gösterildiği gibi, makinenin ve mevcut aksesuarların periyodik temizliğini titizlikle yapın.
- Cihazın temizliğini yaparken zarar verebilecek çözücüler, aşındırıcı ve alkali deterjanlar veya alkol kullanmayın: yumuşak bir bez ve önerilen yerlerde nötr deterjan kullanın.
- Metal ve plastik yüzeyleri çizebileceklerinden, kireç oluşumlarını ve kahve birikimlerini temizlemek için metal objeler kullanmayın.

### 4.1 İlk kullanımda temizlik

- İlk kullanımda, su, kahve ve süt/bitkisel kökenli içeceklerle temas edecek çıkarılabilen aksesuarları ve cihazı ürünle birlikte gelen talimatlarında belirtildiği gibi temizlerken azami dikkat gösterin. Aksesuarları yıkama prosedürünün en olduğuna ve hangilerinin bulaşık makinesinde yıkabileceğine ürünle birlikte gelen talimatlardan bakın.
- İlk kullanımda içecekleri tüketmeden aşağıdakilerin dağıtımının yapılması gerekir:
  - 5 sıcak içecek dağıtım.
  - 3 buhar dağıtım (buhar çubuğu olan modellerde).
  - 3 sıcak su dağıtım (özel işleve sahip modellerde).
  - 3 süt sürahisi ile süt dağıtım (modele dahils).
  - 3 soğuk demleme (modele dahils).

### 4.2 Cihazın uzun süre kullanılmaması

- Makineyi 3 günden uzun süre kullanmayacaksanız, hazneyi boşaltın ve "devrenin boşaltılması" işlevini (modelde varsa) kullanın.

- Makineyi yeniden açtığınızda, 3 gün veya daha fazla zaman geçmişse, tüketmeden şu içeceklerin dağıtımını yapın: sıcak su, buhar, sıcak kahve ve cold extraction içecek (modele dahils).

### 4.3 Su haznesinin temizliği ve bakımı

- **Periyodik temizlik:** Ürünle birlikte gelen talimatları uygulayarak her 30 günde bir su haznesini temizleyin.
- **Sıcak dağıtım yapılan içecekler:** Haznedeki su en azından 3 günde bir değiştirilmelidir.
- **Cold extraction technology (modele dahils):** Cold extraction içeceklerin dağıtımını yapmadan önce, su haznesini boşaltın, durulayın ve taze içme suyu doldurun.

### 4.4 Demlik grubunun (modelde çıkarılabilir durumdaysa) temizlik ve bakımı

- Bu parçanın her 30 günde bir ürünle birlikte gelen talimatlara göre temizlenmesi gerekir.

### 4.5 Süt sürahisinin (modele dahils) temizlik ve bakımı

- Süt sürahisini sökün ve tüm bileşenleri her zaman ürünle birlikte gelen talimatlarda açıklanan yıkama prosedürüne göre temizleyin.
- Süt sürahisinin içinde süt veya bitkisel kökenli içecek artıkları kalmışsa, otomatik temizlik işlevi olan "Clean" işlevini (varsa) uyguladıktan sonra, süt sürahisini sonraki kullanım için buzdolabına koyun. Sıcak süt sürahisinde 2 günden soğuk süt sürahisinde ise 1 günden uzun süre buzdolabında saklamayın. Bu süre geçtiğinde, süt sürahisini boşaltın, tüm bileşenlerini ürünle birlikte gelen talimatlarda belirtildiği gibi söküp, temizleyin.
- Kullandıktan sonra süt sürahisi boşsa veya 30 dakikadan uzun süredir buzdolabının dışındaysa, kalmış olabilecek artıkları boşaltın, tüm bileşenlerini ürünle birlikte gelen talimatlarda açıklandığı gibi söküp, temizleyin.

### 4.6 Kahve sürahisinin (modele dahils) temizlik ve bakımı:

- Ürünle birlikte gelen talimatlarda verilen yönergeleri uygulayarak, yıkama prosedürü talimatlarına başvurun.
- Her kullanımdan sonra kahve sürahisinin sıcak su ve çok güçlü olmayan deterjanla temizlenmesi tavsiye edilir. Ardından her türlü deterjan artığını gidermek için sıcak suyla iyice durulayın.
- Kahve sürahisi bulaşık makinesinde yıkanabilir.

### 4.7 Travel mug (modele dahils) temizlik ve bakımı


- Travel mug içindeki hazırlanan içeceği 2 saat içinde tüketilmesi tavsiye edilir.
- Her kullanımdan sonra, ekte yer alan broşürde veya makineyle birlikte gelen talimatlarda belirtildiği gibi Travel mug temizliği yapın. Haznenin yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı malzemeleri kullanmayın.

#### 4.8 Kireç çözücü

- Kullanmadan önce kireç çözücü ile birlikte verilen güvenlik uyarılarını ve ambalajının üzerinde yer alan talimatları dikkatle okuyun.
- Yalnız De'Longhi kireç çözücü kullanılması tavsiye edilir. Uygun olmayan kireç çözücülerin kullanılması, üreticinin garantisini altına girmeye kusurların doğmasına neden olabilir.
- Kireç çözme işlemini, ürünle birlikte gelen talimatlarda veya kullanıcı arayüzünde belirtilen yönergelerde belirtilen sıklıkta ve şekilde yapın. Kireç çözmeyle ilgili talimatlara uygun hareket etmemek, üreticinin garantisini altına girmeye kusurların doğmasına neden olabilir.

ET

#### 1. PÕHILISED OHUTUSNÕUDED

- Ettenähtud kasutus: see seade on kavandatud ja toodetud kohvi, piimajookide, taimepõhiste jookide ja kuuma vee valmistamiseks. Paagis tohib kasutada ainult joogivett. Ärge kunagi kasutage jookide valmistamiseks käesolevates juhendites kirjeldamata lisatarvikuid. Mistahes muu kasutus on vale ja seega ka ohtlik. Tootja ei vastuta seadme valest kasutamisest tulenevate kahjude eest.
  - Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. See ei ole mõeldud kasutamiseks: poodide personalialal, kontorites või teistes töokeskkondades, farmides, hotelliklientide poolt, motellides või teistes majutusasutustes.
  - Ärge laske vähenenud (füüsilise, sensoorse või vaimse) võimekusega inimestel (sh lastel) või ilma asjakohaste kogemuste ja teadmisteta inimestel seadet kasutada, välja arvatud juhul kui neid on selleks juhendatud nende ohutuse eest vastutava isiku poolt.
  - Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad seadmega ei mängiks.
  - Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.
  - Kütteelemendi pind on tuline ka pärast kasutamist ning seadme välispinnad võivad sõltuvalt kasutamisest soojad olla veel mitu minutit pärast kasutamist.
  - TÄHTSI! Klaaspindadega mudelid: ärge kasutage seadet, kui pind on pragunenud.
  - Kahjustatud toitejuhe tuleb võimalike riskide ennetamiseks asendada klienditeeninduse poolt.
  - Eemaldatava juhtmega seadmed: vältige veepritsmete sattumist toitejuhtme ühendusele või kontaktile seadme tagumisel küljel.
  - Kohvimasinat ei tohi kasutamise ajal panna kappi või teise suletud ruumi
-  Ärge kunagi puhastage seadet mistahes vedeliku sisse kastetes.

- Kireç çözücü narin yüzeylere zarar verebilir. Ürün kazara dökülecek olursa, derhal kurulayın.

#### 5. REFERANS ALINAN STANDARTLAR



Bu ürün, gıda ürünleriyle temas eden malzemeler ve eşyalara ilişkin 1935/2004 sayılı (CE) Düzenlemesine uygundur.

#### 6. BERTARAF



Cihazı evsel atıklarda beraber bertaraf etmeyip, resmi bir çöp ayrıştırma merkezine teslim edin.

- Puhastage kõiki komponente põhjalikult, pöörates erilist tähelepanu osadele, mis puutuvad kokku piima- või taimepõhiste jookidega.
- TÄHELEPANU! Seadme kahjustamise vältimiseks ärge puhastage seda leeliseliste puhastusainetega. Kasutage pehmet rätти ja vajadusel neutraalset puhastusainet.

#### AINULT EUROOPA TURGUDELE:

- Seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed, kui neid on selleks juhendanud nende ohutuse ees vastutav isik ja nad mõistavad kasutamisega kaasnevat riski. Alla 8-aastased lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada. Vähemalt 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada või hooldada järelevalve all. Hoidke seadme toitejuhe alla 8-aastaste laste eest kättesaamatus kohas.
- Seadet võivad kasutada isikud, kellel on vähesemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed, või kellel puuduvad varasemad teadmised ja kogemused, kui neid on selleks juhendatud või nad kasutavad seadet järelevalve all ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevat ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe lastele kättesaamatus kohas.
- Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jäetakse järelevalveta ning enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
- **Kohvikannu funktsiooniga mudelid:** kohvi valmistamise tsükli vahel tuleb oodata 5 minutit.



Selle (vaid teatud mudelid) sümboliga tähistatud pinnad on kasutamise ajal kuumad.

#### Tegemist on elektriseadmega, mis võib põhjustada elektrilöögi.

Seetõttu tuleb alati järgida järgmiste ohutushoiatusi:

- Ärge kunagi puudutage seadet märgade käte või jalgadega.
- Ärge kunagi puudutage pistikut niiskete kätega.

- Veenduge, et kasutatav seinakontakt on alati vabalt ligipääsetav. Sedasi saate seadme vajadusel kiirelt vooluvõrgust eemaldada.
- Kasutage seadme vooluvõrgust eemaldamiseks vaid pistikut. Ärge sikutage juhtmet, see võib saada kahjustusi.
- Seadme pikaajalisel mittekasutamisel eemaldage see vooluvõrgust.
- Vigast seadet ei tohi ise parandada. Lülitage see välja, eemaldage vooluvõrgust ja võtke ühendust klienditeenindusega.
- Lülitage seade enne puhastamist välja, eemaldage vooluvõrgust ja lubage jahtuda.
- **TÄHTIS!** Algsete automaatse väljalülitamise sätete muutmine toob kaasa elektritarbimise suurenemise.

### **Tähtis!**

Hoidke pakendid (kilekotid, polüstüreenvaht) laste käeulatuses eemal.

**LÄMBUMISOHT!** Seadmes võib olla väikeseid osi. Mõned neist võivad olla vajalikud seadme lahti võtmiseks puhastamisel ja hooldusel. Käsitlege neid hoolikalt ja hoidke väikesed osad laste käeulatuses eemal.

### **Põletusoh!**

Seadmest eraldub töö ajal tulist vett ja auru.

**Töötamise ajal (automaatne loputamine, kuumade jookide väljastamine, auru väljastamine või puhastus) olge ettevaatlik, et vältida kokkupuudet kuuma vee pritsmete või auruga.**

Seadme kasutamise ajal võib tassiriul olla väga kuum.

## **2. ÜLDINE TEAVE**

### **2.1 Kasutusjuhend**

Lugege kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi. Kasutusjuhendi eiramine võib põhjustada põletusi või seadme kahjustamist.

Tootja ei vastuta seadme kahjustuste eest, kui nende põhjuseks on kasutusjuhendi eiramine.

### **Tähelepanu!**

**Need ohutusjuhised kehtivad kõigi De'Longhi kohvimate puhul.**

**Hoidke see leht koos masina kasutusjuhendiga edaspidiseks alles.**

Kui annate seadme edasi teistele isikutele, tuleb edasi anda need kasutusjuhendid.

### **2.2 Millist vett kasutada**

- Kasutage ainult joogikõlblikku värsket vett.
- Ärge kasutage mullidega (gaseeritud) ega destilleeritud vett.

### **2.3 Millist piima/taimset jooki kasutada**

- Seadet saab kasutada nii lehmapiima kui ka taimsete jookidega.

- Ärge kasutage toorpiima.
- Kasutage ainult pastöriseeritud ja kõrgkuumutatud piima või taimset päritolu jooki, mida on säilitatud vastavalt tootja juhiste.
- Juhendis kirjeldatud puhastusmeetodid ei taga allergeenide täielikku eemaldamist.
- Allergiate või kahtlustatavate allergiate ja/või talumatuse korral veenduge, et teie masinat ei oleks juba kasutatud piima või taimsete jookidega, mis sisaldavad allergeene, mille suhtes olete allergiline, või aineid, mida te ei talu.

## **3. ENNE KASUTAMIST**

### **3.1 Seadme kontrollimine**

Veenduge pärast seadme lahti pakkimist, et toode on täielik, kahjustamata ja et kõik tarvikud on olemas. Ärge kasutage selgelt rikutud seadet. Võtke ühendust De'Longhi klienditeenindusega.

### **3.2 Seadme paigaldamine**

Seadme paigaldamisel järgige alltoodud ohutusnõudeid.

- Seade eraldab soojust. Jätke seadme tööpinna paigutamisel seadme külgmiste pindade ja seinte vahele vähemalt 3 cm ja seadme kohale vähemalt 15 cm vaba ruumi.
- Seadmesse sisenetud vesi võib kahjustada seda. Ärge asetage seadet kraanide või kraanikausside lähedusse.
- Seadmes kasutatava vee külmumine kahjustab seadet. Ärge paigaldage seadet ruumi, kus temperatuur langeb alla külmumispunkti.
- Paigutage juhe sedasi, et see ei saa kahjustada teravate servade või kuumade pindade (näiteks pliidiplaadid) poolt.

### **3.3 Seadme ühendamine**

Veenduge, et toitevoolu pinge vastab seadme põhjal asuval andmeplaadil näidatule.

Ühendage seade maandatud ja korrektselt paigaldatud kontakti, mille reitinguks on vähemalt 10 A.

Kui kontakt ei ühildu seadme pistikuga, laske asjatundjal see sobiva vastu vahetada.

### **3.4 Seadme seadistamine**

Esimesel kasutuskorral on veering tühi ja toiming võib olla üsna lärmakas. Veeringi täitumisel muutub seade vaiksemaks.

## **4. HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE**

- Puhastage hoolikalt masinat ja selle tarvikuid, nagu on näidatud kaasasolevas kasutusjuhendis ja/või vastavalt seadme enda näidikule või märgutuledele.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks lahusteid, abrasiivseid või leeliseli puhastusvahendeid ega alkoholi, kuna need võivad seda kahjustada: kasutage pehmet lappi ja vajaduse korral neutraalset pesuainet.
- Ärge kasutage kinnipaakunud kohvijääkide või kohvijääkide eemaldamiseks metalleseid, sest need võivad metallist või plastikust pinda kahjustada.

#### 4.1 Puhastamine enne esmakordset kasutamist

- Esmakordsel kasutamisel puhastage seadet ja eemaldatavaid tarvikuid, mis puutuvad kokku vee, kohvi ja piima/taimsete jookidega, nagu on näidatud kaasasolevas kasutusjuhendis. Kontrollige kaasasolevatest juhistest tarvikute pesemisprotseduuri, sealhulgas seda, millised neist on nõudepesumasinas pestavad.
- Enne esmakordset kasutamist väljastage ilma neid tarbitamata järgmised joogid:
  - 5 kuuma kohvijooki;
  - 3 aurutsüklit (aurutoruga mudelid);
  - 3 soojaveetsüklit (spetsiaalse funktsiooniga mudelid);
  - 3 piimatsüklit piimakannuga (teatud mudelitel);
  - 3 külmpuulimistsüklit (teatud mudelitel).

#### 4.2 Seadme pikaajaline mittekasutamine

- Kui masinat ei kasutata kauem kui 3 päeva, tühjendage veepaak ja kasutage vooluringi tühjendamise funktsiooni (teatud mudelitel).
- Kui lülitate masina sisse pärast 3 või enama päeva kasutamist, väljastage ilma neid tarbitamata järgmised joogid: kuum vesi, aur, kuum kohv ja külm ekstraheerimisjook (teatud mudelitel).

#### 4.3 Veepaagi puhastamine ja hooldus.

- **Korrapärane puhastamine:** Puhastage veepaaki iga 30 päeva järel, järgides juhiseid.
- **Kuumad joogid** Paagis olevat vett tuleks vahetada vahemalt iga 3 päeva järel.
- **Cold Extraction Technology (teatud mudelitel)** Enne külmjookide valmistamist tühjendage veepaak, loputage hoolikalt ja täitke värsket joogiveega.

#### 4.4 Pruulimiseadme puhastamine ja hooldus (kui see on eemaldatav)

- Seda tuleks puhastada iga 30 päeva järel, järgides juhiseid.

#### 4.5 Piimakannu puhastamine ja hooldus (teatud mudelitel)

- Võtke piimakann lahti ja puhastage kõik komponendid, järgides kaasasolevas juhendis näidatud pesemisprotseduuri.
- Kui piimakannu jääb piima või taimset jooki, võib pärast automaatset „Clean“ puhastamistoimingut (kui on saadaval) piimakannu hilisemaks kasutamiseks külmikusse panna. Kuumapiimakannude puhul ei tohi külmkapis hoida kauem kui 2 päeva ja külmapiiimakannude puhul 1 päev. Pärast seda perioodi tühjendage piimakann, võtke koost lahti ja puhastage kõik komponendid, nagu on kirjeldatud juhistes.
- Kui piimakann on pärast kasutamist tühi või külmkapist välja jäetud kauemaks kui 30 minutiks, tühjendage järelejäänud tootest, võtke koost lahti ja puhastage kõik komponendid, nagu on kirjeldatud juhistes.

#### 4.6 Kohvikannu puhastamine ja hooldus (teatud mudelitel)

- Tutvuge pesemisprotseduuriga, järgides kasutusjuhendis esitatud juhiseid.
- Pärast iga kasutuskorda on soovitatav kohvikannu kuuma vee ja nõrgatoimelise nõudepesuvahendiga puhastada. Seejärel loputage pesuvahendi jääkainete eemaldamiseks hoolikalt sooja veega.
- Kohvikannu saab pesta nõudepesumasinas.

#### 4.7 Reisikruusi puhastamine ja hooldus (teatud mudelitel)

- Reisikruusis valmistatud jook tuleks ära tarbida 2 tunni jooksul.
- Puhastage reisikruusi pärast iga kasutuskorda, järgides kaasasolevat infolehte või masinaga kaasasolevaid juhiseid. Ärge kasutage abrasiivseid materjale, mis võivad anuma pinda kahjustada.

#### 4.8 Katlakivieemaldaja

- Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi katlakivieemaldajaga kaasas olevad ohutusjuhised ja pakendil olevad juhised
- Kasutage ainult De'Longhi tarnitud katlakivieemaldajat. Sobimatute katlakivieemaldusvahendite kasutamine võib põhjustada defekte, mida tootja garantii ei hõlma.
- Teostage katlakivieemaldus vastavalt juhistes kirjeldatud või kasutajaliideses näidatud sagedusele ja meetoditele.
- Katlakivieemaldamise juhiste eiramine võib põhjustada defekte, mis ei kuulu tootja garantii alla.
- Katlakivieemaldaja võib õrna pinda kahjustada. Kui toodet on kogemata maha voolanud, kuivatage see koheselt.

### 5. REGULATOORSED VIITED



Seade vastab EÜ määrusele nr 1935/2004 (toiduga kokkupuuteks mõeldud materjalid ja kaubaartiklid).

### 6. SEADME ÄRA VISKAMINE



Seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. See tuleb viia spetsiaalsesse jäätmetöötluspunkti.

- Paredzētais lietojums: šī ierīce ir izstrādāta, lai gatavotu dzērienus uz kafijas, piena, augu izcelsmes dzērienu un karstā ūdens bāzes. Tvertnē lejiet tikai dzeramo ūdeni. Dzērienu gatavošanā vienmēr izmantojiet tikai šajās instrukcijās aprakstītos piederumus. Cita veida lietošana ir nepareiza un bīstama. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas laikā.
- Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Tā nav paredzēta izmantošanai: personāla virtuves zonās veikalos, birojos un citā darba vietā; fermās; viesnīcās, moteļos un citās apmešanās vietās; vietu mājās u. tml.
- Ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja vien šīm personām nav nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai tie nespēlētos ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotājam darāmo apkopi bez pieaugušu uzraudzības.
- Sildelementa virsma pēc lietošanas ir karsta, un ierīces ārpusē var saglabāt karstumu vairākas minūtes atkarībā no lietošanas.
- SVARĪGI! Modeļiem ar stikla virsmu: neizmantojiet ierīci, ja virsma ir ieplaisājusi.
- Ja ir bojāta kontaktdakša vai strāvas vads, to drīkst nomainīt tikai klientu apkopes centrā, lai novērstu risku.
- Ierīcēm ar noņemamu vadu: uzmanieties, lai ierīces aizmugurē uz strāvas vada savienotāja vai ligzdas neuzšļācas ūdens.
- Kafijas automātu nedrīkst novietot skapī vai virtuves mēbelēs lietošanas laikā



Nekādā gadījumā netīriet automātu, iegremdējot to jebkāda veida šķīdumā..

- Rūpīgi tīriet visus komponentus, īpašu uzmanību pievēršot detaļām, kas nonāk saskarē ar pienu vai augu izcelsmes dzērieniem.
- SVARĪGI! Lai pasargātu ierīci no bojājumiem, neizmantojiet sārmainus mazgāšanas līdzekļus, tīriet ierīci ar mikstu drānu, un, ja attiecas, izmantojiet neitrālus mazgāšanas līdzekļus.

#### TIKAI EIROPAS TIRGUM:

- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņiem nodrošināta uzraudzība vai sniegta instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un lietotājam darāmo apkopi, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un viņus neuzrauga. Glabājiet ierīci un strāvas vadu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem.
- Ierīces var izmantot personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, kā arī bez pieredzes vai zināšanām, ja viņu darbs tiek pārraudzīts vai šīm personām

sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un iespējamiem drošības riskiem.

- Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci.
- Bērni nedrīkst lietot šo ierīci. Glabājiet ierīci un tās kabeli vietā, kurai nevar piekļūt bērni.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektroenerģijas padeves, ja ierīci atstājat bez uzraudzības, kā arī pirms ierīces salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas.
- **Modeļi ar kafijas kannas funkciju:** starp brūvēšanas cikliem nogaidiet 5 minūtes.



Virsmas, kas marķētas ar šo simbolu, lietošanas laikā uzkarst (attiecas tikai uz atsevišķiem modeļiem).

#### Šī ir elektriska ierīce, un tā var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.

Tādēļ ievērojiet šos drošības brīdinājumus:

- Nekad nepieskarieties ierīcei ar mitrām rokām vai kājām.
- Nekad nepieskarieties kontaktdakšai ar mitrām rokām.
- Pārlicinieties, ka izmantotā kontaktlīgзда ir vienmēr pieejama, lai ierīci būtu iespējams atvienot no tīkla, ja nepieciešams.
- Atvienojiet tikai aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz vada, jo varat to sabojāt.
- Lai atvienotu ierīci no tīkla, atvienojiet kontaktdakšu no strāvas ligzdas.
- Ja ierīce ir bojāta, nemēģiniet to labot. Izslēdziet ierīci, atvienojiet no tīkla un sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.
- Pirms ierīces tīrīšanas, izslēdziet to, atvienojiet no tīkla un ļaujiet atdzist.
- SVARĪGI! Sākotnējo automātiskās izslēgšanas iestatījumu maiņa nozīmē elektrības patēriņa palielinājumu.

#### Svarīgi!

Glabājiet visu iepakojumu (plastmasas maisiņus, polistirola putas) bērniem nepieejamā vietā.

**NOSMAKŠANAS BĪSTAMĪBA:** ierīce var saturēt mazas detaļas. Dažas no šīm detaļām, iespējams, jāizjauc, veicot tīrīšanu un apkopi. Rīkojieties uzmanīgi un glabājiet mazās detaļas bērniem nepieejamā vietā.

#### Apdegumu gūšanas risks!

Šī ierīce uzsilda ūdeni, un darbības laikā var izdalīties tvaiks.

**Darbības (automātiskās skalošanas, karstu dzērienu izvadīšanas, tvaika padeves vai tīrīšanas procesu) laikā ievērojiet piesardzību un izvairieties no saskares ar karsta ūdens šļakatām vai tvaiku.**

Ierīces darbības laikā krūzītes paliktnis var uzkarst.

## 2. VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

### 2.1 Lietošanas instrukcija

Pirms rīkošanās ar ierīci rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Instrukcijas neievērošanas dēļ varat gūt apdegumus vai sabojāt ierīci.

Ražotājs neatbild par kaitējumu, kas radies, neievērojot šo lietošanas instrukciju.

#### **Lūdzu, ņemiet vērā:**

**šie drošības brīdinājumi attiecas uz visiem De'Longhi kafijas automātiem.**

**Glabājiet rūpīgi šo bukletu kopā ar ierīci pievienoto lietošanas instrukciju.**

Ja ierīci nododat citām personām, tām jānodod arī šī lietošanas instrukcija.

### 2.2 Kādu ūdeni lietot

- Lietojiet tikai svaigu dzeramo ūdeni.
- Nelietojiet dzirkstošu (gāzētu) vai destilētu ūdeni.

### 2.3 Kādu pienu/augu izcelsmes dzērienu lietot

- Ierīci var lietot gan ar govs pienu, gan ar augu izcelsmes dzērieniem.
- Nelietojiet svaigpienu.
- Lietojiet tikai pasterizētu vai UHT pienu vai augu izcelsmes dzērienus, kas uzglabāti atbilstoši ražotāja norādījumiem.
- Instrukcijās aprakstītās tīrīšanas metodes negarantē pilnīgu alergēnu likvidēšanu.
- Alerģiju vai aizdomu par alerģijām un/vai nepanesamību gadījumā pārliecinieties, vai ierīce jau nav lietota ar tādiem piena vai augu izcelsmes dzērieniem, kas satur alergēnus, pret kuriem jums ir alerģija, vai vielas, pret kurām jums ir nepanesamība.

## 3. PIRMS LIETOŠANAS

### 3.1 Ierīces pārbaude

Pēc izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai produkts ir pilnā komplektācijā un nav bojāts, un vai visi piederumi ir iekļauti. Neizmantojiet ierīci, ja redzami bojājumi. Sazinieties ar De'Longhi klientu apkalpošanas centru.

### 3.2 Ierīces uzstādīšana

Uzstādot ierīci, ņemiet vērā šādus drošības brīdinājumus:

- Ierīce izdala siltumu. Pēc ierīces novietošanas uz galds virsmas, atstājiet vismaz 3 cm atstarpi starp ierīces virsmām un sienu un vismaz 15 cm atstarpi līdz griestiem.
- Ūdens iekļuve kafijas automātā var izraisīt bojājumus. Neovietojiet ierīci ūdens krānu vai izlietņu tuvumā.
- Ierīce var tikt sabojāta, ja tajā esošais ūdens sasalst. Neovietojiet ierīci telpā, kur temperatūra var nokrist zem sasaldēšanas punkta.
- Novietojiet vadu tādā veidā, lai to nevarētu sabojāt asas malas vai saskare ar karstām virsmām (piemēram, elektriskajām plītiņiem).

### 3.3 Ierīces pievienošana

Pārbaudiet, vai elektropadeves spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā.

Pievienojiet ierīci efektīvi zemētai un pareizi uzstādītai kontaktligzdai ar minimālo strāvas nominālvertību tikai 10 A.

Ja kontaktligzda neatbilst ierīces kontaktdakšai, nomainiet ligzdu pret atbilstoša veida ligzdu, izmantojot profesionālu darbspēku.

### 3.4 Ierīces iestatīšana

Pirmajā kafijas automāta lietošanas reizē ūdens kontūrs būs tukšs un darbība var būt ļoti skaļa. Troksnis samazinās, kad kontūrs tiek uzpildīts.

## 4. TĪRĪŠANA UN APKOPE

- Rūpīgi veiciet regulāro ierīces un tās piederumu tīrīšanu, kā norādīts lietošanas instrukcijā un/vai kā to saka priekšā ierīces displejs vai brīdinājuma indikatori.
- Ierīces tīrīšanā nelietojiet šķīdinātājus, abrazīvus vai sārmainus tīrīšanas līdzekļus vai spirtu, jo tie var ierīci sabojāt: tīriet ar mikstu drānu un, ja nepieciešams, neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- Neizmantojiet metāla priekšmetus, lai notīrītu nosēdumus vai kafijas atlikumus, jo varat saskrāpēt metāla vai plastmasas virsmas.

### 4.1 Tīrīšana pirms pirmās lietošanas

- Lietojot pirmo reizi, notīriet ierīci un noņemamos piederumus, kas ir saskarē ar ūdeni, kafiju un pienu/augu izcelsmes dzērieniem, kā norādīts lietošanas instrukcijā. Ieskatieties instrukcijā sniegtajā informācijā par piederumu mazgāšanas procedūru, tostarp par to, kurus no tiem var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.
- Pirms pirmās lietošanas reizes, atbrīvojieties – nedzerot – no šķidrumiem, kas iegūti šādu darbību rezultātā:
  - 5 karstas kafijas brūvēšanas cikli;
  - 3 tvaika cikli (modeļi ar tvaika caurulīti);
  - 3 karstā ūdens cikli (modeļi ar speciālo funkciju);
  - 3 piena cikli ar piena karafi (ja tāda modeļi ietverta);
  - 3 aukstās brūvēšanas cikli (ja tāda funkcija modeļi ietverta).

### 4.2 Ilgstoša ierīces nelietošana

- Ja ierīce netiks lietota ilgāk par 3 dienām, iztukšojiet ūdens tvertni un izmantojiet “kontūra iztukšošanas” funkciju (ja tāda modeļi pieejama)
- Ieslēdzot ierīci pēc 3 vai vairākām nelietošanas dienām, atbrīvojieties – nedzerot – no šķidrumiem, kas iegūti šādu darbību rezultātā: karsts ūdens, tvaiks, karsta kafija un aukstās ekstrakcijas dzēriens (ja tāda funkcija modeļi ietverta).

### 4.3 Ūdens tvertnes tīrīšana un apkope.

- **Regulāra tīrīšana:** tīriet ūdens tvertni ik pēc 30 dienām, izpildot sniegtos norādījumus.

- **Dzērieni, ko pasniedz karstus:** ūdens tvertnē jāmaina vismaz ik pēc 3 dienām.
- **Aukstās ekstrakcijas tehnoloģija (ja tāda funkcija modeli ietverta):** pirms aukstās ekstrakcijas dzērienu gatavošanas iztukšojiet ūdens tvertni, rūpīgi izskalojiet un piepildiet ar svaigu dzeramo ūdeni.

#### 4.4 Brūvēšanas bloka tīrīšana un apkope (ja brūvēšanas bloks ir izņemams no modeļa)

- Tas jātīra ik pēc 30 dienām, izpildot sniegtos norādījumus.

#### 4.5 Piena karafes tīrīšana un apkope (ja piena karafe modeli ietverta)

- Izjauciet piena karafi un notīriet visus komponentus, ievērojot mazgāšanas procedūru, kāda rādīta sniegtajos norādījumos.
- Ja piena karafē pēc automātiskās darbības "Clean" (Tīrīt) (ja šāda darbība ir pieejama) veikšanas ir palicis piens vai augu izcelsmes dzēriens, piena karafi var uzglabāt ledusskapī vēlākam lietojumam. Karstā piena karafes ledusskapī uzglabāt drīkst ne ilgāk kā 2 dienas, savukārt aukstā piena karafes – 1 dienu. Pēc šī perioda iztukšojiet piena karafi, izjauciet un notīriet visus komponentus, kā aprakstīts sniegtajos norādījumos.
- Pēc lietošanas, ja piena karafe ir tukša vai bijusi atstāta ārpus ledusskapja ilgāk par 30 minūtēm, izlejiet visu tās saturu, izjauciet karafi un notīriet visus komponentus, kā aprakstīts sniegtajos norādījumos.

#### 4.6 Kafijas kannas tīrīšana un apkope (ja kafijas kannu modeli ietverta):

- Skatiet norādījumus par mazgāšanas procedūru, ievērojot instrukcijā sniegtās vadlinijas.
- Pēc katras lietošanas reizes ieteicams mazgāt kafijas kannu ar karstu ūdeni un vieglu trauku mazgāšanas līdzekli. Pēc tam rūpīgi izskalojiet ar karstu ūdeni, lai likvidētu jebkādas mazgāšanas līdzekļa nosēdumus.
- Kafijas kannu var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.

#### 4.7 Ceļojumu krūzes tīrīšana un apkope (ja ceļojumu krūze modeli ietverta)

- Ceļojumu krūzē pagatavotais dzēriens jāizdzē 2 stundu laikā.
- Tīriet ceļojumu krūzi pēc katra lietojuma, ieskatoties pievienotajā bukletā vai kopā ar ierīci piegādātajā lietošanas instrukcijā. Nelietojiet abrazīvus materiālus, kas var bojāt trauka virsmu.

#### 4.8 Atkalļošanas līdzeklis

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet drošības brīdinājumus, kas pievienoti atkalļošanas līdzeklim, un norādījumus uz iepakojuma.
- Izmantojiet tikai De'Longhi piegādāto atkalļošanas līdzekli. Neatbilstošu atkalļošanas līdzekļu lietošana var izraisīt defektus, uz ko ražotāja garantija neattiecas.
- Veiciet atkalļošanu saskaņā ar lietošanas instrukcijā norādīto vai lietotāja interfeisā norādīto biežumu un metodēm
- Atkalļošanas norādījumu neievērošana var izraisīt defektus, uz ko ražotāja garantija neattiecas.
- Atkalļošanas līdzeklis var sabojāt smalkas virsmas. Ja produkts ir nejausi izšakstījies, uzreiz nožāvējiet.

### 5. ATSAUCES UZ LIKUMIEM



Šī ierīce atbilst Eiropas regulai Nr. 1935/2004 par materiāliem un piederumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtiku.

### 6. ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCES



No ierīces nedrīkst atbrīvoties kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem, tā jānogādā pilnvarotā atkritumu šķirošanas un otrreizējās pārstrādes centrā.

LT

### 1. PAGRINDINIAI SAUGOS ĪSPĒJĪMAI

- Paskirtis: šis priekšsvars ir skaidrs gērimus kavos, pienu, augalinās kilmēs gērimu un karsto vandens pagrindu. Jābaga pilkrite tik geriamajam vandenim. Naudokite priekšsvaru tik šīs instrukcijās norādītiem gērimam ruošim. Netinkama ir pavojīga naudoti priekšsvaru kitoms reikmēms. Gamintojas nēra atsakingas uz ūaļā, atsiradusijā netinkamai naudojan-tis priekšsvaru.
- Jis skaidrs tik buitnēms reikmēms. Jis nēra skaidrs naudoti: personalo poilsio patalpose parduotuvēse, biuruose ir kitose darbo aplinkose; ūkiuose; viešbučio, moteliu ir kitu apgyvendinimo įstaigu svečiu; nakvynēs ir pusryčiu tipo įstaigose.

- Asmenys (įskaitant vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar neturintys patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens, pateikusio instrukcijas, kaip saugiai naudotis prietaisu.
- Būtina prižiūrėti, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
- Be suaugusiojo priežiūros vaikai negali valdyti ir techniškai prižiūrėti šio prietaiso.
- Pasinaudojus prietaisu, kaitinamasis elementas kurį laiką būna įkaitęs. Priklausomai nuo to, kaip buvo naudojamas prietaisu, prietaiso paviršius taip pat keletą minučių išlieka šiltas.
- SVARBU: Modeliams su stikliniais paviršiais: nenaudokite prietaiso, jei paviršius yra įskilęs.

- Kad sugedus kištukui ar laidui išvengtumėte bet kokio pavojaus, juos turi pakeisti techninės priežiūros tarnybos specialistai.
- Prietaisai su nuimamu laidu: stenkitės, kad ant maitinimo laido jungties ar kištukinio lizdo, esančio prietaiso galinėje dalyje, nepatektų vanduo.
- Negalima statyti veikiančio kavos aparato į spintelę ar virtuvės komplektą.



Niekada nevalykite prietaiso panardindami jį į bet kokį skystį.

- Kruopščiai išvalykite visas dalis, ypatingą dėmesį skirdami dalims, kurios liečiasi su pienu ar augalinės kilmės gėrimais.
- SVARBU: kad nesugadintumėte prietaiso, nevalykite jo šarminiais valikliais. Naudokite minkštą skudurėlį ir, jei būtina, neutralų valiklį.

### SKIRTAS TIK EUROPOS RINKAI:

- Vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni gali naudotis šiuo prietaisu tik jei yra prižiūrimi suaugusiųjų ar jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galingius kilti pavojus. Vaikams draudžiama valyti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą, nebent jie yra vyresni nei 8 m. amžiaus ir yra prižiūrimi suaugusiųjų. Saugokite prietaisą ir maitinimo laidą nuo jaunesnių nei 8 m. amžiaus vaikų.
- Asmenys, turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią ar nerūtingas patirties ir žinių, gali naudotis šiuo prietaisu tik prižiūrimi suaugusiųjų arba jei jiems buvo pateiktos instrukcijos, kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta galingius kilti pavojus.
- Vaikai negali žaisti su prietaisu.
- Vaikai negali naudotis šiuo prietaisu neprižiūrimi suaugusiųjų. Laikykite prietaisą ir jo kabelį toliau nuo vaikų.
- Visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo šaltinio, kai paliecate jį neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami jį.
- **Modeliai su kavinuko funkcija:** tarp virimo ciklų palaukite 5 minutes.



Šiuo simboliu pažymėti paviršiai naudojantis įkaista (taikoma tik kai kuriems modeliams).

### Tai yra elektros įtaisas, galintis sukelti elektros smūgį.

- Dėl šios priežasties privalote laikytis šių saugos įspėjimų:
- Nelieskite prietaiso drėgnomis rankomis ar pėdomis.
  - Nelieskite kištuko drėgnomis rankomis.
  - Įsitikinkite, kad naudojamas kištukas visada yra laisvai prieinamas, kad prireikus galima būtų bet kada išjungti prietaisą.
  - Traukite iš elektros lizdo tiesiogiai laikydami už kištuko. Niekada netraukite už laido, nes galite jį pažeisti.
  - Kad visiškai išjungtumėte prietaisą, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.

- Nebandykite patys remontuoti sugedusio prietaiso. Išjunkite jį, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo ir kreipkitės į Techninės priežiūros tarnybą.
- Prieš valydami prietaisą, išjunkite jį, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo ir leiskite prietaisui atvėsti.
- SVARBU: Pakeitus pirminius automatinio išjungimo nustatymus, suvartojama daugiau elektros energijos.

### Svarbu!

Laikykite visą įpakavimo medžiagą (plastikinius maišelius, polistireno putas) vaikams nepasiekiamoje vietoje. PAVOJUS PASPRINGTI: prietaiso sudėtyje gali būti mažų dalių. Kai kurias jų būtina išrinkti atliekant prietaiso valymo ir priežiūros darbus. Būkite atsargūs ir laikykite nedideles dalis toliau nuo vaikų.

### Pavojus nusideginti!

Naudojant šį prietaisą kaitinamas vanduo, todėl gali susidaryti garai.

**Operacijos (automatinio skalavimo, karštų gėrimų tiekimo, garų tiekimo ar valymo procesų) metu būkite atsargūs, kad išvengtumėte kontakto su karšto vandens pusrlais ar garais.**

Veikiant kavos aparatui puodelių lentynėlė gali labai įkaisti.

## 2. BENDROJI INFORMACIJA

### 2.1 Naudojimo instrukcijos

Prieš naudodamiesi prietaisu, atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas. Nesilaikydami šių instrukcijų galite nusideginti ar sugadinti prietaisą.

Gamintojas nėra atsakingas už žalą, atsiradusią nesilaikant šių instrukcijų.

### Atkreipkite dėmesį:

**Šie saugos įspėjimai galioja visiems „De'Longhi“ kavos virimo aparatams.**

**Rūpestingai saugokite šį lankstinuką kartu su naudojimo instrukcijomis, pateiktomis su prietaisu.**

Perduodant prietaisą kitiems asmenims būtina pateikti ir šias naudojimo instrukcijas.

### 2.2 Kokį vandenį naudoti

- Naudokite tik geriamąjį šviežią vandenį.
- Nenaudokite gazuoto (prisotinto anglies dvideginio) arba distiliuoto vandens.

### 2.3 Kokį pieną / augalinės kilmės gėrimą naudoti

- Prietaisą galima naudoti tiek su karvės pienu, tiek su augalinės kilmės gėrimais.
- Nenaudokite neapdoroto pieno.
- Naudokite tik pasterizuotą arba ypač aukštą temperatūra apdorotą (UHT) pieną ar augalinės kilmės gėrimus, laikomus pagal gamintojo nurodymus.
- Valymo metodai, aprašyti instrukcijoje, neužtikrina, kad bus pašalinti visi alergenai.

- Alergijos arba įtariamos alergijos ir (arba) netoleravimo atveju įsitikinkite, kad jūsų prietaisas nebuvo naudojamas su pienu arba augalinės kilmės gėrimais, kurių sudėtyje yra alergenu, kuriems esate alergiški, arba medžiagų, kurių netoleruojate.

### 3. PRIEŠ NAUDODAMIESI PRIETAISU

#### 3.1 Prietaiso patikra

Išpakavę prietaisą patikrinkite, ar nieko netrūksta, ar prietaisas nėra sugadintas ir ar yra visi priedai. Nenaudokite prietaiso, kuris yra akivaizdžiai pažeistas. Kreipkitės į „De’Longhi“ klientų aptarnavimo tarnybą.

#### 3.2 Prietaiso montavimas

Kai montuojate prietaisą, būtina laikytis šių saugos įspėjimų:

- Aparatas išskiria šilumą. Išdėstę kavos aparatą ant darbastalio, tarp kavos aparato bei sienų iš šono ir galo palikite ne mažesnę kaip 3 cm tarpą, o virš kavos aparato – ne mažesnę nei 15 cm.
- Vanduo, patekęs į prietaisą, gali jį sugadinti. Nemontuokite prietaiso šalia čiaupų ar kriauklių.
- Aparatas gali sugesti, jei jame užšąla vanduo. Nemonuokite kavos aparato patalpoje, kurioje temperatūra gali nukristi žemiau nei 0 °C.
- Nutieskite laidą taip, kad jo nepažeistų aštrūs kampai ar jis nesiliestų su karštais paviršiais (pvz., elektrinėmis karštomis plokštėmis).

#### 3.3 Prietaiso prijungimas

Patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso vardinėje plokštelėje.

Prijunkite prietaisą prie tinkamai įžeminto ir teisingai sumontuoto lizdo, kurio vardinė srovė yra ne mažesnė kaip 10 A.

Jei maitinimo lizdas netinka prietaiso kištukui, lizdą turi pakeisti kvalifikuotas specialistas.

#### 3.4 Aparato sąranka

Kai pirmą kartą naudojate prietaisą, vandens mazgas būna tuščias, todėl prietaisas gali veikti triukšmingai. Mazgui užsipildžius, triukšmas tampa mažesnis.

### 4. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

- Kruopščiai atlikite reguliarių prietaiso ir jo priedų valymą, kaip nurodyta pateiktose naudojimo instrukcijose ir (arba) nurodoma prietaiso ekrane arba perspėjamųjų lempučių.
- Prietaisui valyti nenaudokite tirpiklių, abrazyvinių ar šarminių valiklių arba alkoholio, nes jie gali jį apgadinti: naudokite minkštą šluostę ir, jei reikia, neutralią plovimo priemonę.
- Nevalykite nuosėdų ir kavos likučių metaliniais objektais, nes jais galite subraižyti metalinius ar plastikinius paviršius.

#### 4.1 Valymas prieš naudojantis pirmą kartą

- Naudodamiesi pirmą kartą išvalykite prietaisą ir nuimamus priedus, besiliečiančius su vandeniu, kava ir pienu / augalinės kilmės gėrimais, kaip nurodyta naudojimo instrukcijose. Pateiktose instrukcijose patikrinkite priedų plovimo tvarką, įskaitant tai, kuriuos iš jų galima plauti indaplovėje.
- Prieš naudodamiesi pirmą kartą, patiekite, tačiau nevertokite:
  - 5 karštos kavos gėrimus;
  - 3 garų ciklus (modeliams su garų vamzdeliu);
  - 3 karšto vandens ciklus (modeliuose su skirta funkcija);
  - 3 pieno ciklus su pieno šotėliu (jei tiekiamas su modeliu);
  - 3 šalto brandinimo ciklus (jei numatyta modelyje).

#### 4.2 Ilgesnis nesinaudojimas prietaisu

- Jei prietaisu nesinaudosite ilgiau nei 3 dienas, ištuštinkite vandens talpą ir naudokite „kontūro nusausinimo“ funkciją (jei modelyje yra).
- Įjungdami prietaisą po 3 ar daugiau nenaudojimo dienų, patiekite, tačiau nevertokite toliau nurodytus gėrimus: karštą vandenį, garus, karštą kavą ir šalto brandinimo gėrimą (jei numatyta modelyje).

#### 4.3 Vandens talpos valymas ir priežiūra.

- **Reguliarus valymas:** Valykite vandens talpą kas 30 dienų, vadovaudamiesi pateiktomis instrukcijomis.
- **Karšti gėrimai:** Vanduo talpoje turėtų būti keičiamas ne rečiau kaip kas 3 dienas.
- **Šaltos ekstrakcijos technologija (jei numatyta modelyje):** Prieš ruošdami šaltos ekstrakcijos gėrimus, ištuštinkite vandens talpą, kruopščiai išplaukite ir pripilkite į ją šviežio geriamojo vandens.

#### 4.4 Virimo mazgo valymas ir priežiūra (jei jis išimamas)

- Jį reikia valyti kas 30 dienų, laikantis pateiktų instrukcijų.

#### 4.5 Pieno šotėlio valymas ir priežiūra (jei tiekiamas su modeliu)

- Išrinkite pieno šotėlį ir išvalykite visas dalis, laikydamiesi plovimo procedūros, nurodytos pateiktose instrukcijose.
- Jei, atlikus automatinę operaciją „Clean“ (valymas), pieno šotėlyje lieka pieno ar augalinės kilmės gėrimo, pieno šotėlį galima laikyti šaldytuve ir naudoti vėliau. Nelaikykite šaldytuve šotėlių su pienu, skirtu karšties gėrimams, ilgiau nei 2 dienas, šaltiems gėrimams – ilgiau nei 1 dieną. Pasibaigus šiam laikotarpiui, ištuštinkite pieno šotėlį, išrinkite ir išvalykite visas dalis, kaip aprašyta pateiktose instrukcijose.
- Palikus pieno šotėlį tuščią arba ne šaldytuve ilgiau nei 30 min., ištuštinkite jį, išrinkite jį ir išvalykite visas dalis taip, kaip aprašyta pateiktose instrukcijose.

#### 4.6 Kavinuko valymas ir priežiūra (jei tiekiamas su modeliu):

- Vadovaukitės plovimo procedūros nurodymais, laikydamiesi pateiktų instrukcijų.
- Kiekvieną kartą pasinaudojus kavinuku, jį rekomenduojama išvalyti karštu vandeniu ir švelnia plovimo priemone. Tada kruopščiai nuplaukite šiltu vandeniu, kad pašalintumėte plovimo priemonės likučius.
- Kavinuką galima plauti indaplovėje.

#### 4.7 Kelioninio puodelio valymas ir priežiūra (jei tiekiamas su modeliu)

- Kelioniniame puodelyje paruoštą gėrimą reikia suvartoti per 2 valandas.
- Po kiekvieno naudojimo išvalykite kelioninį puodelį, naudaudamiesi pridėtu lankstinuku arba su prietaisu pateiktomis instrukcijomis. Nenaudokite abrazyvinių medžiagų, kurios gali pažeisti indo paviršių.

#### 4.8 Nukalkinimo priemonė

- Prieš naudodamiesi, atidžiai perskaitykite kartu su nukalkinimo priemone pateiktus saugos įspėjimus ir ant pakuotės esančias instrukcijas.
- Naudokite tik „De’Longhi“ tiekiamą nukalkinimo priemonę. Naudojant netinkamas nukalkinimo priemones gali atsirasti defektų, kuriems netaikoma gamintojo garantija.
- Atlikite nukalkinimo procedūrą tiek dažnai, kiek nurodyta pateiktose instrukcijose, ir laikydamiesi jose arba naudotojo sąsajoje nurodytų būdų.
- Nesilaikant nukalkinimo instrukcijų gali atsirasti defektų, kuriems netaikoma gamintojo garantija.
- Nukalkinimo priemonė gali sugadinti švelnius paviršius. Netyčia išlieję produkto, nedelsdami nuvalykite.

### 5. NUORODOS Į ĮSTATYMUS



Šis prietaisas atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą 1935/2004 (EB) dėl medžiagų ir gaminių, skirtų liestis su maisto produktais.

### 6. PRIETAISO UTILIZAVIMAS



Šio prietaiso negalima utilizuoti su buitinėmis atliekomis. Nuneškite jį į įgaliotą atliekų rūšiavimo ir perdirbimo centrą.



#### 1.4 تنظيف الماكينة عند استخدامها لأول مرة

لاحقًا، لا تضع إبريق الحليب الساخن لأكثر من يومين في الثلاجة ويوم واحد لإبريق الحليب البارد. قمر يفرغ إبريق الحليب بعد هذه الفترة الزمنية، ثم قمر بتفكيك جميع المكونات وتنظيفها كما هو موضح في الإرشادات والتوجيهات المرفقة ذات الصلة. إذا كان إبريق الحليب فارغًا أو ظل خارج الثلاجة لأكثر من 30 دقيقة بعد الاستخدام، قمر يفرغ أي بقايا وتفكيك جميع المكونات وتنظيفها كما هو موضح في الإرشادات والتوجيهات المرفقة ذات الصلة.

عند استخدام الماكينة لأول مرة، يجب توخي أقصى درجات الحذر عند تنظيف الماكينة والملحقات القابلة للإزالة، والتي تلامس الماء والقهوة ومشروبات الحليب/المشروبات النباتية، كما هو مطلوب في الإرشادات والتعليمات المرفقة. تحقق من الإرشادات والتعليمات المرفقة لإجراءات غسل الملحقات التشغيلية وأي من هذه الملحقات يمكن غسله في غسالة الأطباق. عند استخدام الماكينة لأول مرة، يجب بالضرورة سكب بعض المشروبات دون شربها:

5 عمليات سكب للقهوة الساخنة؛

3 عمليات سكب للبخار (الموديلات المزودة بذراع البخار)؛

3 عمليات سكب للماء الساخن (الموديلات المزودة بهذه الوظيفة الخاصة بذلك)؛

3 عمليات سكب للحليب بإبريق الحليب (إذا كان موجودًا في الموديل)؛

3 قهوة باردة Cold Brew (إذا كان موجودًا في الموديل).

#### 2.4 عدم استخدام الماكينة لفترة طويلة

عند عدم الرغبة في استخدام الماكينة لأكثر من 3 أيام، قمر يفرغ الخزان واستخدم وظيفة "تفريغ دائرة التشغيل" (إذا كانت موجودة في الموديل).

عند إعادة تشغيل الماكينة مرة أخرى، بعد 3 أيام أو أكثر من عدم الاستخدام، قمر بسكب المشروبات التالية، دون أن تتناولها: الماء الساخن، والبخار، والقهوة الساخنة، ونظام الاستخلاص عبر النقع البارد "cold extraction" (إذا كان موجودًا في الموديل).

#### 3.4 نظافة وصيانة خزان المياه

**النظافة الدورية:** نظّف خزان المياه كل 30 يومًا باتباع الإرشادات المقدمة ذات الصلة.

**المشروبات ذات الصب الساخن:** يجب تغيير الماء الموجود في الخزان كل 3 أيام على الأقل.

**تقنية استخلاص المشروبات عبر النقع البارد "cold extraction" (إذا كان موجودًا في الموديل):** قبل سكب المشروبات المستخلصة بنظام استخلاص المشروبات عبر النقع البارد "cold extraction"، قمر يفرغ خزان المياه، ثم اشطفه واملأه بمياه طازجة صالحة للشرب.

#### 4.4 تنظيف وصيانة مجموعة نافع المشروبات (إذا كانت

قابلة للإزالة في الموديل الموجود)

يجب تنظيف نافع المشروبات كل 30 يومًا باتباع الإرشادات المرفقة.

#### 5.4 تنظيف وصيانة إبريق الحليب (إذا كان موجودًا في

الموديل)

قمر بتفكيك إبريق الحليب وتنظيف جميع المكونات، مع اتباع إجراءات الغسيل الواردة في الإرشادات المرفقة دائمًا.

في حالة بقاء بعض من الحليب أو المشروبات النباتية في إبريق الحليب، بعد إجراء عملية التنظيف التلقائي "Clean" (إذا توفرت هذه الوظيفة)، يمكنك وضع إبريق الحليب في الثلاجة لاستخدامه

#### 6.4 تنظيف وصيانة إبريق القهوة (إذا كان موجودًا في الموديل):

ارجع إلى الإرشادات والتوجيهات الخاصة بإجراء الغسيل باتباع التعليمات الواردة في الإرشادات المرفقة.

نوصي بشفط إبريق القهوة بعد كل استخدام بالماء الساخن ومنظف معتدل. وبعد ذلك اشطفه جيدًا بالماء الساخن لإزالة أي بقايا المنظف.

يمكن غسل إبريق القهوة في غسالة الأطباق.

#### 7.4 تنظيف وصيانة كوب السفر "travel mug" (إذا كان موجودًا في

الموديل)

يُوصى بتناول المشروب المُعد في كوب السفر "travel mug" خلال ساعتين.

قمر بتنظيف كوب السفر "travel mug" بعد كل استخدام مع الرجوع إلى النشرة المرفقة أو الإرشادات والتوجيهات المرفقة مع الماكينة. لا تستخدم مواد كاشطة التي يمكن أن تلحق الضرر بسطح الحاوية.

#### 8.4 مزيل الترسبات الجيرية

قبل البدء في استخدام الماكينة، اقرأ تحذيرات السلامة المرفقة بعناية مع مزيل الترسبات والإرشادات الموجودة على عبوة التغليف.

نصح باستعمال فقط مُزيل الترسبات الجيرية الخاص بشركة De'Longhi. قد يؤدي استخدام مزيلات الترسبات الجيرية غير المناسبة إلى حدوث عيوب لا يغطيها ضمان الشركة المصنّعة.

قمر بإجراء عملية إزالة الترسبات الجيرية وفقًا للوتيرة والطرق المحددة في الإرشادات والتوجيهات المصاحبة أو الإرشادات الموجودة على واجهة المستخدم. قد يؤدي عدم اتباع إرشادات استعمال مزيلات الترسبات الجيرية إلى حدوث عيوب لا يغطيها ضمان الشركة المصنّعة. يمكن أن يُثقل مزيل الترسبات الجيرية الأسطح الرقيقة. إن انقلب المنتج بشكلٍ عرضي، جفف فوراً.

#### 5. المواصفات المرجعية

هذا المنتج مطابق للائحة الأوروبية (CE) رقم 1935/2004 بشأن المواد والأشياء المخصصة لملامسة المنتجات الغذائية.



#### 6. التخلص من الجهاز

لا تتخلصوا من الجهاز مع نفايات المنزلية ولكن قوموا بتسليمه إلى أحد المراكز الرسمية لتجميع النفايات المفروزة.



**1.3 فحص الجهاز**

بعد نزع الغلاف عن الجهاز، تتحقق من سلامة الجهاز ومن وجود جميع الملحقات. لا تستعمل الجهاز عند وجود تلفيات أو أضرار بارزة فيه. اتصل بخدمة العملاء وتقديم الدعم الفني De'Longhi.

**2.3 تركيب الجهاز**

يجب عند تركيب الجهاز اتباع ومراعاة جميع تحذيرات الأمان والسلامة التالية:

يُصدر الجهاز حرارة في البيئة المحيطة. ولذلك، بعد وضعه على سطح العمل الخاص به، يجب التأكد من وجود مسافة خالية لا تقل عن 3 سم بين أسطح الجهاز والأجزاء الجانبية والجزء الخلفي، وكذلك التأكد من وجود مسافة خالية لا تقل عن 15 سم فوق ماكينة القهوة. التخلخل المحتمل للماء في الجهاز قد يتلفه. لا تضع الجهاز بالقرب من صنابير الماء أو أحواض الغسيل.

قد يتلف الجهاز إن تجمد الماء بداخله. لذلك يجب عدم تركيب الجهاز في الأماكن التي يمكن أن تنخفض درجة الحرارة فيها دون درجة التجمد.

ضع كابل توصيل التيار الكهربائي في مكان مناسب بحيث يكون بعيداً على الحواف والجوانب القاطعة ولا تجعله ملامساً للأسطح الساخنة أيّاً كان نوعها (مثل على سبيل المثال أسطح صفائح التسخين الكهربائيّة).

**3.3 توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي**

تأكد من أن جهد وفولطية التيار الموجود في شبكة الكهرباء يتناسبان مع الجهد والفولطية المحددة في لوحة البيانات التعريفية الموجودة في قاع الجهاز.

قم بتوصيل الجهاز فقط بمقبس تيار كهربائي مثبت بطريقة حرفية طبقاً للمواصفات مع قدرة لا تقل عن 10 أمبير ومزود بطرف تأريض فعال. في حالة عدم التوافق بين مقبس التيار الكهربائي ومقبس الجهاز، اطلب من فني متخصص استبدال هذا المقبس بمقبس آخر مناسب.

**4.3 استعمال الجهاز لأول مرة**

في البداية، تكون دائرة الماء فارغة، لذلك يمكن أن تحدث الماكينة ضجيجاً عالياً: ستلاشي الضوضاء مع تعبئة الدائرة.

**4. التنظيف والصيانة**

قم بإجراء عملية التنظيف بشكل دوري للماكينة والملحقات التشغيلية الموجودة كما هو موضح في إرشادات الاستخدام المرفقة و/أو التي يفتوحها الجهاز من خلال الشاشة أو مؤشرات لمبات التنبيه المضئية. لإجراء عملية النظافة، لا تستخدم مذيبات أو منظفات قلووية أو كاشطة أو الكحول لتنظيف الجهاز لأنها قد تؤدي إلى إتلاف الجهاز. قم باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد عندما يكون منصوص عليه.

لا تستخدم الأشياء المعدنية في إزالة القشور الترسبية ولا راسب ويقايا القهوة لأنها يمكن أن تتسبب في خدش الأسطح المعدنية أو البلاستيكية في الماكينة.

أبق مواد ومكونات التغليف (كالأكياس البلاستيكية والبولسترين المُتمدّد) بعيداً عن متناول الأطفال.

مخاطر الاختناق: قد يحتوي الجهاز على أجزاء صغيرة خطيرة. أثناء عمليات التنظيف والصيانة، يمكن تفكيك بعض هذه الأجزاء. تعامل مع الأجزاء الصغيرة بعناية، واحتفظ بها بعيداً عن الأطفال.

**خطر الإصابة بالحروق!**

يُنْتِج هذا الجهاز ماءً ساخناً، وأثناء عمله يمكن ظهور بخار ماء.

**أثناء التشغيل (بما في ذلك الشطف الأوتوماتيكي والتزويد بالمشروبات الساخنة والتزويد بالبخار وعمليات النظافة)، انتبه إلى عدم ملامسة بخات الماء الساخن أو البخار.**

أثناء عمل الجهاز يمكن لرف سند الفناجين أن يُصبح ساخناً.

**2. معلومات عامة****1.2 إرشادات الاستخدام**

اقرأ بعناية جميع التعليمات المرفقة قبل استعمال الجهاز. عدم الالتزام بهذه التعليمات يمكن أن يؤدي إلى إصابات وأضرار على الجهاز. لا تتحمل الشركة المُصنّعة أيّة مسؤولية كانت عن أيّة أضرار ناتجة عن عدم التقيد بهذه الإرشادات والتعليمات.

**انتبه جيداً:**

**تسري تحذيرات الأمان هذه على كافة ماكينة القهوة المنتجة من ديلونجي De'Longhi.**

**احفظ هذا الملف بعناية مع التعليمات المرفقة بالجهاز.**

عند التنازل عن ملكية الجهاز لأشخاص آخرين فإنه يجب أيضاً مع الجهاز تسليم دليل إرشادات الاستخدام.

**2.2 أي ماءٍ تستخدم؟**

لا تستخدم إلا الماء الصالح للشرب.

لا تستخدم ماء فوار أو مقطر.

**3. ما نوع الحليب/المشروب النباتي الذي تستخدمه؟**

يمكن استخدام هذه الماكينة سواء مع الحليب البقري أو المشروبات النباتية.

لا تستخدم الحليب الخام.

استخدم حليب مُبستر أو المعالج بالحرارة العالية (UHT) أو مشروبات نباتية محفوظة بالطريقة المحددة في إرشادات الشركة المنتجة.

أنظمة التنظيف المذكورة في الإرشادات المرفقة لا تضمن الإزالة الكاملة لمسببات الحساسية.

في حالة الحساسية أو عند الشكل في وجود حساسية و/أو عدم تحمّل بعض المشروبات أو الحليب، يجب التحقق من عدم استخدام الماكينة مع أنواع حليب أو مشروبات نباتية التي تحتوي على مسببات الحساسية أو المواد التي لا يمكن تحمّلها بسبب الحساسية.

## فقط للأسواق الأوروبية:

يمكن استخدام هذا الجهاز من قِبل أطفال تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر تحت مراقبة أو إن تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بشكل آمن وإن تفهموا الأخطار الناتجة عنه. عمليات النظافة والصيانة المُفترض أن يقوم بها المُستخدم لا يجب السماح بأن يقوم بها الأطفال الأقل عمراً من 8 سنوات ويجب أن يكونوا تحت الملاحظة والتوجيه أثناء القيام بهذه العمليات. احفظ الجهاز وكابل توصيل التيار الخاص به بعيداً عن متناول يد الأطفال الأقل عمراً من سن 8 سنوات.

يجوز أن يُستخدم الجهاز من قِبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة إن كانوا مراقبين أو أنهم تلقوا التعليمات المتعلقة باستخدام الآمن للجهاز وتفهموا الأخطار الناتجة عنه.

لا يجب أن يلعب الأطفال بالجهاز.

لا يجب أن يُستخدم الأطفال هذا الجهاز. يحفظ الجهاز والكابل بعيداً عن متناول الأطفال.

افصل دائماً الجهاز من التغذية الكهربائية إن تُرك غير محفوظ وقبل تركيبه أو فكه أو تنظيفه.

**موديلات بوظيفة "إبريق القهوة":** انتظر لمدة 5 دقائق بين عملية السكب والعملية الأخرى.



تصبح أسطح الجهاز التي تحمل هذا الرمز ساخنة أثناء الاستعمال (هذا الرمز موجود فقط في بعض الموديلات).

**ونظراً لأنّ الجهاز يعمل بالتيار الكهربائي، فإنه ليس من المُستبعد أن يكون مصدرًا للصدمات الكهربائية.**

لذلك يجب الحرص على مُراعاة واحترام تحذيرات الأمان والسلامة التالية: لا تلمس الجهاز واليدان أو القدمان ميللتان.

لا تلمس القابس واليدان ميللتان.

تأكد من أن مأخذ التيار الكهربائي المستخدم يمكن دائماً الوصول إليه بحرية، لأنه فقط هكذا سيكون من الممكن فصل القابس عند الحاجة. عند الرغبة في فصل القابس، اعمل مباشرةً على القابس. لا تشد مطلقاً كابل توصيل التيار الكهربائي حتى لا تعرّضه للتلف.

من أجل فصل الجهاز تماماً، أفضل القابس من مأخذ التيار.

في حالة أعطال الجهاز، لا تحاول إصلاحها. أطفئ الجهاز، أفضل القابس من مأخذ التيار وتوجه إلى خدمة الدعم الفني.

قبل أية عملية نظافة، أطفئ الماكينة، أفضل القابس من مأخذ التيار واترك الماكينة لتبرد.

انتبه: يؤدي تغيير إعدادات إيقاف التشغيل التلقائي الأصلية إلى زيادة استهلاك الطاقة الكهربائية.

الاستخدام المطابق للغرض من الاستخدام: صُنِع هذا الجهاز لإعداد مشروبات التي تُعد من القهوة والحليب، والمشروبات النباتية، والمياه الساخنة. لا تستخدم إلا الماء الصالح للشرب لوضعه بالخران. لا تستخدم الملحقات من أجل إنتاج مشروبات مختلفة عن تلك الموصوفة في التعليمات. أي استخدام مخالف لذلك يعتبر إساءة استخدام وبالتالي يمثّل خطراً على سلامة المنتج والمستخدم. لا تستجيب الشركة المصنعة للأضرار الناتجة عن الاستعمال الخاطئ للجهاز.

هذا الجهاز مخصص حصراً للاستخدام المنزلي. لا يجب استخدام الماكينة في الأماكن التالية: الأماكن المخصصة للطاير عمل المحلات، والمكاتب وأماكن العمل الأخرى، والمزارع السياحية، والفنادق والموتيلات، وأماكن الإقامة السياحية الأخرى وأماكن تأجير غرف الإقامة.

لا يجوز أن يُستخدم الجهاز من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو الذين يفتقرون للخبرة أو المعرفة، إلا أن يكونوا مراقبين أو أن يتم تعليمهم على الاستخدام الآمن للجهاز من قِبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال من أجل التأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

النظافة والصيانة المخصصة لكي تُفكّد من المستخدم لا يجب أن تُفكّد من قِبل أطفال دون مراقبة.

يتعرض سطح عنصر التسخين للحرارة المتبقية بعد الاستخدام، ويمكن أن تظل الأجزاء الخارجية من الجهاز ساخنة لبضع دقائق، حسب الاستخدام.

انتبه: بالنسبة للموديلات ذات الأسطح الزجاجية: لا تستخدم الجهاز في حالة تشقّق هذه الأسطح.

في حالة الأضرار اللاحقة بالقابس أو بكابل التغذية، اطلب استبدالهم حصراً من خدمة الدعم الفني، بحيث تمنع أي خطر.

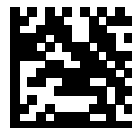
الأجهزة المزودة بكابل قابل للإزالة: تجنب رش الماء على موصل كابل الطاقة أو على الموضع المعني في الجزء الخلفي من الجهاز.

أثناء الاستخدام، لا يجب وضع ماكينة تحضير القهوة في داخل خزنة الكأث.

بالنسبة للتنظيف لا تعمر أبداً الماكينة في أي سائل.

أبدأ في إجراء عملية تنظيف دقيقة لجميع المكونات والأجزاء، مع ضرورة الانتباه إلى الأجزاء والمكونات التي تلامس الحليب/المشروبات النباتية.

انتبه: لا تستخدم منظفات قلووية لتنظيف الجهاز لأنها قد تؤدي إلى إتلافه. قم باستخدام قطعة قماش ناعمة ومنظف محايد عندما يكون منصوب عليه.



57132C9147\_00\_1224

De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

---